



**ЁЗДЕН**



**АДЕТ**

*Этический кодекс  
аланского  
(карачаево-балкарского)  
народа*



**ЁЗДЕН**



**АДЕТ**

*Этический кодекс  
аланского  
(карачаево-балкарского)  
народа*

19

# Ёзден адет

Алан  
(къарачай-малкъар)  
халкъны  
нийет тѳереси



Жыйыб, басмагъа жарашдыргъан, орус тилге кѳчюрген –  
Джуртубайланы Махти

Суратчы – Джуртубайланы Азнаур

Китабны багъасын тѳлеген – Иванов П.С.

Нальчик – 2001-чи ж.



## БЁЛЮМЛЕНИ АТЛАРЫ

Ал сёз .....	9	14. Къыш	
Осуят .....	15	15. Жаз	
1. ТАУЛА БЛА ТАУЛУЛА	16	16. Жай	
2. БИЛИМ .....	17	17. Кюз	
1. Ал		18. Жарыкъ	
2. Ийман		19. Заман	
3. Къадар			
4. Жашау		4. АДАМ .....	27
5. Нийет		1. Жан	
6. Дин		2. Къан	
7. Насыб		3. Сан	
8. Харам-халал		4. Фахму	
9. Тилек		5. Акъыл	
10. Сууаб		6. Кюч	
11. Гюнах		7. Къылыкъ	
12. Тоба		8. Саулукъ	
13. Жаза		9. Сыфат	
14. Бет		10. Эр киши	
15. Магъана		11. Тиширыу	
16. Хакъ		12. Аман адам	
17. Окъуу		13. Осал адам	
18. Билим		14. Иги адам	
19. Ёлюм		15. Ахшы адам	
		16. Асыл адам	
3. ДУНИЯ .....	22	17. Бачама	
1. Дуния		18. Акъылман	
2. Узакъ бла жууукъ		19. Шыйых	
3. Жылыу			
4. Сууукъ		5. САУЛУКЪ .....	32
5. От		1. Намыслы	
6. Хауа		2. Таза	
7. Суу		3. Азат	
8. Жер		4. Ариу	
9. Кёк		5. Суйген	
10. Кече		6. Тири	
11. Эртден		7. Шуёх	
12. Кюндюз		8. Жарыкъ	
13. Ингир		9. Тюз	
		10. Кертичи	

11. Чомарт
12. Тёзюмлю
13. Кечимли
14. Хатерли
15. Адебли
16. Уят
17. Марда
18. Адамлыкъ
19. Кишилик

6. АУРУУ ..... 38

1. Къоркъакъ
2. Къызгъанч
3. Зар
4. Хыйлачы
5. Тели
6. Бузулгъан
7. Терс
8. Сатлыкъ
9. Къылыкъсыз
10. Ётюрюкчю
11. Хыйнычы
12. Зорчу
13. Эринчек
14. Фитначы
15. Кюйсюз
16. Жаншакъ
17. Асылсыз
18. Бетсиз
19. Жалынчакъ
20. Адебсиз
21. Айыблы
22. Аманлыкъ
23. Бедишлик

7. СЫНАУ ..... 44

1. Махтау
2. Ичги
3. Къайгъы
4. Ачыу

5. Къыйынлыкъ
6. Жолоучу
7. Сынау
8. Ёксюз
9. Башсыз къатын
10. Саусуз
11. Къыялу
12. Кёчгюнчю
13. Къачхынчы
14. Факъырачы
15. Шашхын
16. Тарыгъыу

8. ЖОЛ ..... 49

1. Мараучу
2. Тулпар
3. Жигит
4. Фахмулу
5. Акъыллы
6. Ариу
7. Жууаш
8. Деберли
9. Огъурлу
10. Жигер
11. Фахмусуз
12. Акъылсыз
13. Къоркъакъ
14. Къызгъанч
15. Къара нийетли
16. Хыйлачы
17. Асылсыз
18. Къайгъысыз
19. Терсакъыл
20. Кюйсюз
21. Азман
22. Бетсиз
23. Эки бетли
24. Менсинген
25. Эринчек
26. Болмачы

27. Бедишлик		9. Ахча	
28. Ушатыула (1)		10. Сапариш	
29. Ушатыула (2)		11. Мюлк	
30. Ушатыула (3)		12. Жарлылыкъ	
31. Ушатыула(4)		13. Гуду	
9. ЖАМАГЪАТ	..... 55	14. Эсеб	
1. Ата Журт		15. Ыспас	
2. Халкъ		16. Иш	
3. Кърал		17. Жал	
4. Ауул (эл)		18. Осуят	
5. Тёре		19. Кюн	
6. Оноу		20. Ыйыкъ	
7. Кенгеш		11. КЪАЗАУАТ	..... 71
8. Ныгыш		1. Эр киши	
9. Тамата бла кичи		2. Ат	
10. Жол		3. Сауут-саба	
11. Жолда тюбешген		4. Эсгертиу	
12. Къошда		5. Къазауат	
13. Мал, жаныуар		6. Душман	
14. Ырысла		7. Демлеш	
15. Оюн-нёр		8. Уллу юй	
16. Байрам		9. Жыйын	
17. Хан, элмен, олий		10. Жортууул	
18. Бий		11. Ёзден айтыула	
19. Бий бла эл		12. Жырчы	
20. Ёзден		12. КАТЫН АЛЫУ	..... 78
21. Къул		1. Кийим	
22. Молла, устаз		2. Бёрк	
10. МЮЛК	..... 64	3. Къыз сайлагъан	
1. Аманат		4. Жаш къарагъан	
2. Сауда		5. Тюбешиу	
3. Хаух		6. Танышыу	
4. Болжал		7. Ырысла	
5. Борч		8. Келечиле ийген	
6. Саугъа		9. Келечилеге къарагъан	
7. Къоранч		10. Ыразылыкъ	
8. Изеу-мамнат		11. Киеулукъ бла келинлик	

12. Тойгъа хазырланыу		11. Ата-бабала	
13. Тойгъа барыу		12. Къарындаш	
14. Тойда къонакъ алыу		13. Эгеч	
15. Киеу жёнгерле		14. Тукъум	
16. Тойда тамата		15. Юйюр	
17. Тойда шапа		16. Аш	
18. Жыр-тебсеу		17. Юй	
19. Бегеуул		18. Арбаз	
20. Алгъыш			
21. Аш юсюнде		15. КЪОНАКЪ АЛЫУ	98
22. Аш-ичги		1. Къонакъ	
23. Сый къанга		2. Къонакъны келгени	
		3. Хоншу къонакъ	
13. ЭР БЛА КЪАТЫН ...	86	4. Къонакъда туруу	
1. Жаш келин		5. Къонакъны сыйы	
2. Келин		6. Къонакъ отоуда	
3. Айлы келин		7. Къонакъны	
4. Жаш киеу		сыйлагъан	
5. Киеу		8. Алгъышла	
6. Къайын ата, ана		9. Къонакъ кете туруб	
7. Къайынла		10. Къонакгъа тубеген	
8. Эр		11. Къонакъбай	
9. Къатын		12. Къонакъ юй (отоу)	
10. Эр бла къатын		13. Къонакъ тепси	
11. Юйюр низам		14. Къонакъны	
12. Хоншу		сакълагъан	
13. Аталыкъ		15. Къонакъ бла ушакъ	
14. Сохта		16. Къонакъ ашырыу	
		17. Къонакъбай	
14. ЮЙЮР .....	92	алгышла	
1. Сабий			
2. Сабий тил		16. СЕЗ .....	107
3. Сабий ёсдюрюю		1. Сёз	
4. Жаш сабий		2. Ушакъ	
5. Сабий къыз		3. Ант	
6. Жетген жаш		4. Алгъыш	
7. Жетген къыз		5. Къаргъыш	
8. Ата		6. Салам	
9. Ана		7. Ётюрюк	
10. Къартла		8. Тырман	

9. Дау
10. Тил
11. Тасха
12. Хапар
13. Кенгеш
14. Кюлкю
15. Налат
16. Кёзбау
17. Бедиш
18. Шагъатлыкъ
19. Мидир

17. КЕЛЯМ ..... 112

1. Къаргъаныула
2. Антла
3. Къаст
4. Ыспас
5. Жарсыу
6. Ушакъны башы
7. Алгъышла
8. Чам айтыула
9. Айтыула
10. Тырманла
11. Бюсюреусюз
12. Ётюрюкге,  
махтаныугъа жууабла
13. Жаныулагъа  
жууабла
14. Аман не да  
жашырын хапарны  
аллы
15. Келишимле
16. Онгсунуусуз

17. Ийнандырыу
18. Насийхат
19. Бир затны тилегенде
20. Бойсунуу
21. Жабсарыу
22. Оюм айтыр аллында
23. Кечгинликле
24. Айта бил
25. Сеирсиниу
26. Кёл этдириу

18. САЛАМ ..... 122

1. Салам берген
2. Къол тутхан
3. Салам бериу
4. Салам бериу  
(тышында)
5. Саламла (1)
6. Саламла (2)
7. Саламла (3)
8. Айырыла туруб
9. Къайынлагъа  
айтылгъан алгъышла
10. Сабий туугъанда
11. Башха алгъышла
12. Айланыб айтхан (1)
13. Айланыб айтхан (2)
14. Бушуу билдириу
15. Къайгъы сёз
16. Тейриге, Аллах-  
уталагъа айланыб
17. Аллахха шукурла

## АЛ СЁЗ

Сиз бусагъатда кьолугъузгъа алгъан – халкъ китабланы бириди. Жюз жылланы ичинде, бир тёлюден бир бир тёлюге кече, байыкълана, тюрлене, халкъ да аны эсинде тутуб, жашауна низам салыргъа кюрешгенди. Культура деген миллетни кюзгюсюдю, анга къараб, ол кесин таныгъан, билген этеди, ол туудургъан сагъышла, сезимле аны адамлыкъгъа итиндиредиле.

Алан миллетни жашауунда кьюанч, эркин да, къара, бушуу заманлары-чакълары да бола келгендиле, алай ол ата-бабалары кьойгъан нийет байлыгъын унутмагъанды. Ол хазнаны иги кесеги артда тас болгъанына сёз жокъду, артыкъ да Къазахстан бла Орта Азияда сюрдююн жылланы хатасындан, аны аллында келген кыйынлыкъланы айтмай кьойсакъ да. Бу дуниядан ненча эсли къартыбыз, ахшы адамыбыз замансыз кетгендиле, ала бла бирге уа – аланы билимлери. Дагъыда бизге жетиб, белгили бола баргъан затланы саны адам сейир этерчады. Халкъны тил байлыгъын, жырын-таурохун, адетин-адебин эслеринде тутуб, сабийлерине, туудукъларына, эллерине саугъа, осуят этиб кетген къартларыбызгъа Аллах-утала жаннет берсин, сауларын а узакъ ёмюрлю этсин! Халкъны тас бола баргъан нийет байлыгъын жыйыб, тинтиб, заманларын, саулукъларын анга кьоратыб, ыспас не да саугъа излемей жашагъанлагъа да Аллах ыразы болсун. Ол санда, адет-адебни юсюнден айтхан заманда, бек алгъа халкъ акъылманланы – Шахмырзаланы Саидни бла Алийланы Солтанны атларын айтыргъа керекбиз. Аладан сора алимлени – Холаланы Азретни, Къудайланы Мухтарны, Текеланы Идрисни, Мусукаланы Александрны, Жарашыуланы Зайнафны, Гуртуланы Мариямны, Борлакъланы Юсюбню. Аланы китаблары, «Ёзден Адетни» жарашдыра туруб, иги себеблик этгендиле. Гочияланы Софьягъа бла Сюйюнчланы Ханафийге ала жарашдыргъан алапат сёзлюк ючюн энчи ыспас этеме.

Адетлени асламысы назму халда айтыладыла. Нек дегенде, адамгъа назмуну эсинде тутхан тынчды, назму сёз ариуду. Адамны акъылы оюм этген затына тизгин салыргъа кюрешеди, халкъны акъылы да алай. Жашау кеси аллына, къалай болса да бармайды, жашауну, табийгъатны тизгини-сыры барды. Бир-бирледе ол бузулгъан да этеди, алай

халеклик кетиб, низам жангыдан кьайтады. «Ёзден Адет», бюгюнге дери кьагъытха тьшмей, халкьны эсинде, тилинде тургъанлыкьгъа, бош жыйымдыкь тьуюл эди, ол – кодексди. Аны эртдеден сезгенле, ангылагъанла да болур эдиле, бюгюн а ол кимге да баямды.

Кёчгюнчюлюкден кьайтхан заман, ол жыллада сабий болсам да, бюгюнча эсимдеди. Жашау жаппа-жангыдан башланганча, алай эди. Ол заманда, адамланы, кьартланы ушакьларына тынгылай: «Тау адетге кёре», «Ёзден адетде аллай зат жокьду», «Тау адетни бузма» деб айтханларын эшите-эшите тургъанма. Ол жыллада мен, нек этгеними да билмей, халкьда жьуюген айтьулананы бир дефтерге жаза тебрейме – бек биринчи, чам хапарланы, сёзлени, адетлени да.

Алай бла талай заман озады. Фольклор илму бла кьорешиб тебрегенимде окьуна, «Ёзден Адетни» жарашдырайым деб эсиме келмегенди.

Болса да, ол замандан башлаб, ушакь этилген жерледе адамланы айтханларына тынгылай, эски жазгъанларымы, эсимде болгъанны, анда-мында эштгеними да кьоша, тьурслеб кьарай тебрейме.

Кюнлени биринде уа, рецензия жаз деб, кьабарты бла малкьар халкьланы юслеринден жазыллыкь китабны планын кьолума тутдурадыла. Окьуб, кьараб чыкьдым – айхай, «Тау Адетни» юсюнден анда бир сёз табсанг а! Ол ишни кьолгъа алыб, кьорешмей болмазлыкьын билдим.

«Ёзден Адет», 60-чы жыллада китаб болуб чыкьса эди, андан бери экиюч тёлю, халкь жьоз жылла бла асыраб, унутмай келген кодексни сабийлеге школлада окьутмасала да, юлгеринде, ата-аналары бла окьуб, аны билселе - барыбыз да бусагъатдан башхаракь болмазмы эдик? Адамлыкьны сыйы да бусагъатдан эсе бийикге чыкьмазмы эди? Кёзлеригизни кенг ачыб, тегерекге бир кьарачыгьыз – ненча адамыбыз айланады, кьаллай халкьны балалары болгъанларын билмей, аны бир бош бёлек сунуб, ана тиллерин унутуб, сёлешселе да: «Мен тауча, кьарачайча окьумайма» деб. Охо, ала бир жарлы адамладыла дейик. Башхала уа? Кеслерин интеллигентле этиб, кьарачай-малкьар (алан) историядан, фольклордан, адетледен бир хапарлары да болмагъанла? Бирин кьой да бирин айт...

«Ёзден Адет» адамлыкъгъа жол юйретеди, хар инсанга керти адам бол дейди. Заманла бизге деру да тюрлене баргъандыла, игилик а – игиликди, аманлыкъ а – аманлыкъды. Хар дуниягъа туугъан кюн сайын ол эки жолдан бирин сайлайды. «Ёзден адет», ата-бабаларыбызны ауазы болуб, игиликни, тюзлюкню жолун сайларгъа болушады, аны эшитген-окъугъан бурунгу адамла бла кенгешге киреди. Халкъыбыз аз халкъды, тас бола барады, къарыусузду дегенлеге уа (миллетни кеслерича сунуб, алай айтханла да бардыла) мен дерик – сизнича кёлсюзле алгъын да болур эдиле, атларын киши билмейди ансы, адам эсинде къалмагъандыла, алан миллет а жашайды, мындан ары да жашарыкъды – аз болса да, кёб болса да. Сюрюнде къырылмагъан эсек, къайтыб, халкъыбыз деб, жашау жолубузну, Аллах-уталаны кючюне базыныб, къуаргъа кюреше эсек, Ата Журтубузда нек тас болургъа керекбиз? Айхай да, ийманны, бетни, кишиликни, адетни керу ташлаб, мажюсю болуб, ахча-бохчагъа, бийчиклеге табыныб турсакъ, бизге боллугъу белгиледи.

Адет деген сёзну тилибизде кёб магъанасы барды, орусча айтсакъ, ол сёзге «обычай, традиция, правило, обряд, церемония, ритуал, этикет» дегенле бары да сыйынадыла. Аны себебли аланы айыргъан бек къыйынды, бир бирде уа амал да жокъду. Бу китабны башха адам къураса, баям, ол да башхаракъ боллукъ эди. Мен да китабны билгенимча жарашдыргъанма. Адетле жашау болумну, халны, эм да а. к. бир къауум затны юслеринде къуралгъандан сора да, бир билимге кёре да боладыла. Аны эсебге алыб, бу китабха табылгъанны сыйындырыргъа кюрешмей, - халкъ айтханнга кёре, адамла бла жашагъан адам не билирге, къаллай болургъа, тюрлю-тюрлю жерледе кесин къалай жюрютюрге, не айтыргъа керегин билдирген айтыулары тизгенме.

Бир-бир окъуучула бу китабха «Билим», «Дуня». «Адам» деген бёлюмле не себебден тюшгендиле деб сорургъа боллукъдула. «Ёзден Адет» жалан да хал-къылыкъ, адет жыйымдыгъы туюлюдю. Ол этикабызны кодексиди, халкъны адетлери уа халкъны дуниягъа, адамгъа, табийгъатха къарамы бла байламлыдыла. Аны себебли, алайсыз китаб толу боллукъ туюлю эди. Да сора кодекс саулай да къолубузгъа тюшгенди дерге боллукъмуду? Алай бу китабны

окъугъан адамланы «Ёзден Адетден» тынгылы хапарлары боллукъду, деб ышанама.

Кодексде айтылгъан адамлыкъ шартла бары да юсюнде болгъанга асыл адам дейдиле. Алгъын «ас» деген сёз «тукъум, тайпа» деген магъанада жюригенди. Бир-бир тюрк тилледе бюгюн да алайды. Аны себебли асыл деген сёзню магъанасы ачыкъ болады – «иги тукъумдан чыкъгъан, тукъумлу». Эслеген эсегиз, бусагъатда да асыл адамгъа «тукъум адамы» деучюдюле. Айхай да, шендю алай айтхан ол адамны тукъумун эсге алыб айтмайды.

«Ёзден адет» жалан да халкъыбызны акъыл сёз эсгермеси туюлдю, ол поэзияды. Окъугъан адамлагъа уа аны бек уллу магъанасы барды. Баям, ол акъыл сёзлени тизген ата-бабаларыбызгъа да ол тюз алай эди, ансы къара сёз бла да айтыб къояр эдиле.

Муну тышында энгда юч бёлюм къалгъанды. Алагъа барына да бирге, мен ангылагъандан, халкъ «Тау Адет» дейди.

Быланы хар бири бирер китаб боллукъду. Аладан тышында да иги кесек байлыгыбыз жыйылмай, тас бола барады (халкъ билим – медицина, астрономия, метеорология, кулинария, ветеринария), халкъ спортну жорукълары, халкъ философия, психология – адам къайсы бирин санасын?). Жарсыугъа, айтханла кёбдюле, этгенле аздыла.

Бу кодексни аты «Ёзден Адетди». Алай нек болгъанын ангылагъан тынчды. Алгъын халкъыбыз төрт къауумгъа бёлюнгенди – бийле, ёзденле, къулла, къазакъла бла къарауашла. Ала да кеслерини ичлеринде ууакъ къауумлагъа юлешинселе да, ол эсебге тюшмейди. Нек дегенде, хар аллай къауумчукъ халкъдан башха адет къураяллыкъ туюл эди. Халкъны асламысы уа ёзденле эдиле, адетле да ол къауумда туугъандыла. Аланы эм къаты сакълагъанла, тутханла да, къартла айтханга кёре, ёзденле болгъандыла.

Къайсы халкъны тарихинде да бир зат эсленеди – жамауатны эм башындагъыла кеслерини энчиликлерин чертирге сюгендиле, адет-тёреден бийикге салыргъа кюрешгендиле; Бизде бийле да, кеслерин халкъдан бийикге кётюре, бир-бир адетлерин энчи этселе да, ёзден адетден чыкъмай эдиле, халкъдан энчи кодекс да къурамагъандыла; аны къой да, адетге барындан да къаты болургъа

кюрешгендиле – алайсыз миллетде сыйлары жюрюрюк тьююл эди (эски жырлагъа къарагъыз).

Къул деб а, «Ёзден Адет», ыспассыз этиб, жарлы жашаб, анга-мынга ишлеб айланган адамгъа айтмайды (сёз ючюн, 19-чу ёмюрде ёзденледен кёб да бай жашагъан къулла бар эдиле). Къул деб, кодекс, ишленмеген, намысын сакъламагъан, асылсыз сёлешген, жалынчакъ, адамлыгъын тас этген, адеб-къылыкъ билмеген адамгъа айтады – чынтды ёзден тукъумдан чыкъгъан ол эсе да. Адамлыкъ, огъурлулукъ, намыс, кишилик, чомартлыкъ не заманда да ыспассыз болмагъандыла, эсленмей къалмагъандыла. Башха жанындан а, кесин жюрюте билмеген, бедешлик иш этген, не сыйы жюрюген тукъумдан чыкъса да, халкъда хурмет кёрмегенди. Алай тьююл эсе уа, биз ата-бабаларыбызны, адамны жюрегин, ишин сан этмей, жалан да мюлкюн бла тукъумун кёрюб тургъан эссиз кишилеге санаргъа тюшерикбиз. Айхай да, «Ёзден Адет» тукъумну да ыспассыз этмейди – огъурлу, жигит, чомарт адамлары кёб эселе, аны къалай ыспассыз этерик эди? Алай ол бек алгъа адамны кесине къарайды, осалгъа жууукъларыны артына бугъаргъа къоймайды. Ёзден деб, кодекс, намысына сакъ, огъурлу, кишилиги болгъан, асыл адамгъа айтады, ол не къауумдан да болсун, къул тьююлдю, жюреги-жаны эркинди. Кодекс адам къаллай болгъанын да, къаллай болургъа керегин да айтады, -- эр киши, къарт, тиширыу, жаш, къыз, эл, халкъ, оноучу. Биреу сорургъа боллукъду: бек ахшы, тюздю; алай айтыб къойгъан бир, аллай адамланы сыфатларын кёргюзтген а – башха. Къайдадыла, кимдиле, бармыдыла? Хау, бардыла. Нарт таурухланы, эски жырланы окъугъан аланы эслемей къоярыкъ тьююлдю. Фахмулу, жигер ишчи, темирчи Дебет. Намыслы, ариу, уста, акъыллы таулу тиширыу – Сатанай-бийче. Халкъын къоруулагъан жигит бачама – Ёрюзмек. Эсли, намыслы, жютю акъыллы таулу къыз – Агунда. Къарындашын жаныча кёрген Гоша. Барындан да бийикде уа – нарт Къарашауай – болса таулу жаш ма аныча болсун дейди бизге нарт эпос. Эски жырлада айтылгъан жигитле да аладан кем тьююлдюле.

Жюз жылла бла къуралгъан «Ёзден Адетни» баш къайгъысы туура кёрюнюбдю – сёз кючю бла халкъгъа асыл адамны шартларын билдириб, ма керти адам быллай болургъа керекди, бир жанындан а – ма быллай а болургъа жарамайды дерге. Адам деген сёзге «Ёзден Адет» бек уллу

магъана береди, нек дегенде, керти адам болуб, алай къалгъан, жашагъан минг жыл мындан алгъа да къыйын эди, бюгюн да къыйынды.

Кесини борчун толтурур ючюн, кодекс хар затны да эслерге кюрешеди – аякъ кийимден башлаб, адамны нийетине, жүрегине, къылыгъына дер. Бирде – оноу халда, бирде – акъыл юретиб, масхара, чам этиб, бирде – бетине тюкюргенча, не уа жан аурутуб, не уа чамланыб, не уа...

Жашауну жүреги – ийманды. Ийманы болгъан адам жашауну эм да аны жаратхан Аллахны кючюне базаынады, иймансыз а - жалан да кесине. Халкъ да алайды. Ийманлары, адамлыклары, кишиликлери да болгъан сыйлы ата-бабаларыбыз бизге «Езден Адетни» осуят этиб къойгъандыла. Ол осуятны бузмасакъ, ала айтханны ангылаб, адамлык жолундан таймай баралсакъ, биз да адам, халкъ, миллет деген атлагъа тыйыншыбыз.

*Джуртубайланы Махти  
Хасания эл.*

*8. 03. 2001-чи жыл,*

## БИСМИЛЛЯХИИ РАХМАН ИР-РАХИМ!

Адамгъа адам керек.

Дуния деген къаугъады,  
Жашагъаннга саугъады.

Ахшылыкъны унутма,  
Аманлыкъны эсде тутма.

Тели да бол, эсли да бол –  
Элинг, жеринг бла бирге бол.

Хакъ картини эр айтыр,  
Эр айтмаса, эл айтыр.

Адамны бети – бетинде,  
Элни бети – адетинде.

Адет билсенг – адетге кёре,  
Билмесенг – бетге кёре.

Анам тикген тонум бар,  
Атам салгъан жолум бар.

Ашау ючюн окъума да,  
Жашау ючюн окъу.

Аз аша да, аз да жаша –  
Амма, башынга эркин бол.



**1  
ТАУЛА БЛА  
ТАУЛУЛА**

Таулу суйген – туура сёз.

Тау бла таулу – жан бла  
тенгек.

Аллахны къудретин кёреме  
десенг –  
Таугъа бар.

Тауну берекети – къара суу,  
Келбети – нарат агъач.

Тау – таулуну тыпыры.

Таулуну тегенеси – тауда,  
Бегенеси – тюзде.

Тауда тургъан – тау кибик,  
Тюзде тургъан – жау кибик.

Тау таулуну ач этмез.

Таулу, ташха сыртын  
тыяндырмай, тынчаймаз.

Тау кийиги тюзге энмез.

Чабакъны жаны сууда,  
Таулуну жаны тауда.

Таулуну къолу – жауур,  
Ашагъан ашы – ауур.

Тауда ёсген таукел болур.

Таулуну гяуур этген чабырды.

Бёрюню къарты жубуранчы  
болур,  
Таулуну къарты тырманчы  
болур.

Таулу къолгъа къарамаз.

Таулу билген – тёнгелек.

Таулу тайса бек таяр.

Таулуну акъылы арtdан келир

Таулу алдатмай хорлатмаз.

Таулуну тёшеги тынчлыкъсыз.

Таулу таулугъа даулу.

Таулу тюшюн тюн сунар,  
Жарыкъ айны кюн сунар.

Таулу кеси ач болса да,  
Къонакъларын ач этмез.

Таулу кечиб да къоймаз,  
Дау айтыб да къыйнамаз.

Таулу ышара билсе да,  
Жашыра билмез.

Жети таудан аугъан таулу  
Жолда ташха абыныр.

Жетген кюнде таулу киши  
Жетеуленнге тенг болур.  
(Аллай болургъа керекди).

Таулу таулугъа тенг.  
(Таулула кеслерин бары да  
ёзденлеге санагъандыла.

Таулу таулуну, жалгъа тутса  
да, къул этерге эркинлиги  
жокъ эди).



2

## БИЛИМ

Билген да бир, кѳрген да бир.

### 1. АЛ

Тейри кеси тѳреди.

Аллахны эскермеген  
Адамны да эскермез.

Аллахны саугъасы - нюр,  
Шайтанны - кюбюр.

Аллах деген абынмаз,  
Абынса да жыгъылмаз.

Аллах-утала – жан иеси,  
Аны билмеген - эл телиси.

Жарыкъны кюсемеген  
Къарангыда къабышыр.

Аллахха табынган - Аллахны  
жолунда,  
Мюлкюне табынган –  
шайтанны къолунда.

Тейри – къадар иеси.

### 2. ИИМАН

Билим ёзеги - ийман.

Иймансызны дини кѳзбау.

Санынга – дарман,  
Жанынга - ийман.

Ийманлыгъа - магъана,  
Иймансызгъа - багъана.

Адамлыгъы болмагъанга  
Ийманы бар деме.

Ийман жолгъа тюзетир.

Итинмеген ийнанмаз,  
Ийнанмагъан жол табмаз.

### 3. КЪАДАР

Адамдан къадар кючлю,  
Къадардан ийман кючлю.

Аллах-утала адамгъа: «Сен  
мадар этсенг,  
Мен къадар этерме», - дейди.

Къадар къыйнап тѳлетир,  
Заман сынап юйретир.

Адамны ачыр жазыуу жетсе,  
Жатхан жеринден къобуп  
кетер.

Атасыны гонахын  
Туугъан баласы төлер.

Мадарын тауусмагъан  
Къадарына ийнанмаз.

#### 4. ЖАШАУ

Ач эсенг - аша,  
Туугъан эсенг - жаша.

Жан - татлы,  
Заман - атлы.

Жашау суйген - жалынчакъ,  
Хар залымге оюнчакъ.

Жашау дегенинг - тюш киби.

Жашауун тауусмагъан  
Сынауладан къутулмаз.

Биреуге танг ата,  
Биреуге кюн бата.

Къыйынлыкъда бюгюлме,  
Жашауунгдан тюнгюлме.

#### 5. НИЙЕТ

Нийетден - къылыкъ,  
Къылыкъдан - ылыкъ .

Адамны нийети не сёзюнде  
болур,  
Не кёзюнде болур.

Кир жүрекде - кир иннет.

Уллу адамгъа - уллу нийет.

Нийет тюбешдирир,  
Амал туюющдюрюр.

Амал жокъда нийет бош.

Юйге-журтха тамал керек,  
Иннетге амал керек.

#### 6. ДИН

Жолдан тайгъан - узакъгъа,  
Динден чыкъгъан - тузакъгъа.

Адамны дини – намыс,  
Бетсизни дини - нафыс.

Азанын къойгъан элде  
Къарангыда шайтан улур.

Тин башха болса,  
Дин да башха болур.

Эфенди осал эсе  
Дининги терсле.

Адамны динине къарама да,  
Тинине къара.

Дин бузулса тын кетер.

#### 7. НАСЫБ

Кюн ауанасыз,  
Насыб – ауарасыз.

Насыб деген - кёгет терек:  
Атасы чачар, баласы жыяр.

Насыбха дау жокъ.

Къаугъа келсе - къуугъанлай,  
Насыб келсе - жаугъанлай.

Насыб - къадар саугъасы.

Насыб не жангылмаз,  
Не жолда къалмаз.

## 8. ХАРАМ – ХАЛАЛ

Харамлыкъ саны тогъузду,  
Аны билмеген тонгузду:  
Тоноу, гуду, ултха,  
Аман айтхан, жалгъан дау,  
Аман айланган, кезбау,  
Аракъы бла тонгуз эт -  
Экиси аш-суудула,  
Болсала да, уудула.

Халалны келю чууакъ,  
Харамны келю бууакъ.

Халалны иши, ашы да халал,  
Харамны иши, ашы да харам.

Къыйын салгъан халал ашар.

Харамны бети - арам.

Харамны къюну хыйладан  
толу.

Харамгъа тоба да бир,  
Оба да бир.

## 9. ТИЛЕК

Биреуге аманлыкъ излеб,  
Тилек этиб кюрешме .

Намаз этген ууахтынг  
Жыл санаугъа кирмейди.

Биреуню билеги кючлю,  
Биреуню тилеги кючлю.

Аманлыкъ излеген – ибилисге  
тилекчи.

Бай-байлыкъгъа табынган -  
Мажюсюден жюз аман.

Намаз жарты–къурту  
болмайды.

Тилек этген къуру къалмаз.

## 10. СУУАБ

Сууаблыкъда марда жокъ.

Сууаб жети атадан жетер.

Жюрегингде къууат болса,  
Бергенинге сууаб болур.

Сууаб ал да, суугъа ат.

Жан аурутуб болушсанг –  
кerti сууаб алырса,  
Сансыз этиб болушсанг –  
жарты сууаб алырса.

Ёксюзню къууандырсанг –  
Андан уллу сууаб жокъ.

Осалны болушлугъу – ёнкюч.

Сууабланы Аллах чегер.

## 11. ГЮНАХ

Къагъанакъ да – гюнах жюклю.

Атасыны терслиги –  
Баласыны къанында.

Гюнахларым азды деме,  
Сууабларым кѣбдю деме.

Билмей этсенг – бир гюнах,  
Билиб этсенг – минг гюнах.

Аллахны танымагъан  
Гюнахны да танымаз.

Гюнах ёлтюре бара,  
Сууаб кѣтюре бара.

## 12. ТОБА

Жауун ызы – жабалакъ,  
Тоба ызы – тобалакъ.

Тобагъа къайтхан тутулмаз,  
Къайтмагъан къутулмаз.

Терслигине ийилмеген  
Тобагъа къайтмайды.

Иймансызгъа тоба жокъ.

Тилинде – тоба,  
Тининде оба.

Тобагъа къайтмагъан обадан  
къайтмаз.

Тоба дей билген  
Табу дей да бил.

## 13. ЖАЗА

Гудучуну баласы – къыяулу,  
Хыйнычыны – шашхын

Баш билмесе да, жүрек  
биледи,  
Адам кѣрмесе да, Аллах  
кѣреди.

Жаханым оту – кѣрде,  
Жаннет жарыгъы – кѣкде.

Жашау ётер,  
Жаза жетер.

Жюреги таза жазадан кери.

Жюреги элгенмеген  
Жазаны эсге алмаз.

## 14. БЕТ

Малы болгъан эт табар,  
Бети болгъан бет табар.

Адетсиз эл – эл тюйюл,  
Бетсиз адам – эр тюйюл.

Бети болмагъан этин ачар.

Бет бетге къараса,  
Бет жерге къарар.

Бетин сатхан кесин сатар.

Бет – адамны къюзгюсюдю:  
Не букъмаз, не алдамаз.

## 15. МАГЪАНА

Магъанагъа талпынмагъан  
Багъанагъа байланыр.

Юйню кючю – багъана,  
Ойну кючю – магъана.

Магъанасын билмей иш  
башлама.

Мыстысыз иш - ауана.

Тишлесенг – жашар ючюн,  
Ишлесенг – бошар ючюн,  
Тюшлесенг – солур ючюн,  
Кючлесенг – болур ючюн.

Нек дей билген жол табар.

Эшек суйген – чыгъана,  
Адам суйген – магъана.

## 16. ХАКЪ

Хакъ иеси – Бир Аллах.

Халкъдан кери - хакъдан кери.

Аллах бирча хакъ да бирди.

Хакъ – жюрекде,  
Хаух – тегерекде.

Тюзлюк этген хакъ табар,  
Терслик этген как табар.

Кирли болсанг – халкъ  
суймез,  
Харам болсанг – хакъ суймез.

## 17. ОКЪУУ

Бир адам суйюб билир,  
Он адам къюйюб билир.

Эслиге сездирсенг да ангылар,  
Телиге кёргюзтсенг да  
тынгылар.

Соргъанга – айт,  
Сормагъандан – къайт.

Окъугъан – тёрде,  
Окъумагъан – кёрде.

Окъугъан – озар,  
Окъумагъан – тозар.

Телиге окъуу берсенг,  
Бютюн да тели болур.

## 18. БИЛИМ

Акъыл кечмез,  
Билим кетмез.

Билгенинг къуру тогъуз,  
Билмегенинг - тохсан тогъуз.

Билгенни билген эслер.

Алгъа тынгыла.  
Артда ангыла,  
Артда таны.

Биле барсанг сора бар .

Кёрмеген билмез,  
Билмеген кёрмез.

Билимин айта билген  
Эллигинде бет табар.

Билеги кючлю бирин жыгъар,  
Билими кючлю мингин жыгъар.

### 19. ЁЛЮМ

Ёлор жаннга ёкюл жокъ.

Жашай эсенг - адамча,  
Ёле эсенг - адамча.

Адам кёрююн кёргюнчю  
Кёрюне кирмез.

Биреу тешек болуп ёлдю,  
Биреу эшек болуп ёлдю.

Къорарыкъны кёлю башха.

Бу дуньяда этгенинги  
Ол дуньяда табарса.

Ёлюмден аман – хорлукъ.



### 3 ДУНИЯ

Дуняда таш къаты,  
Ташдан да баш къаты.

### 1. ДУНИЯ

Дуня бир адамгъа тыянмаз.

Дуня биреуге кёб, экеуге аз.

Дуня оноуу санга жетмесин,  
Элинги оноуу эсинген  
кетмесин.

Бу дуняда ажалмагъан  
Ол дуняда ажашмаз.

Бу дуняны сынамагъан  
Ол дунягъа жарамаз.

Бар адам адам болса  
Жаннет мында болур эди.

Дуня былай турмаз.

### 2. УЗАКЪ БЛА ЖУУУКЪ

Узакъгъа узалама десенг,  
Алгъа жууукъда изле.

Элден кетген кёлден кетер.

Тузакъгъа тюшген узакъны  
кюсер.

Узакъ жерни хапары  
Эшитгеннге - тюш кибик.

Узакълада айланмагъан  
Жууукъдагъын сыйламаз.

Жууукъдагъы – жууукъ,  
Узакъдагъы – сууукъ.

Жууукъдагъын кёрмеген  
Узакъдагъын эслемез.

### 3. ЖЫЛЫУ

Жерни жаланын жылыу ачар.

Жылыугъа жиян да илешир.

Жылыу келир жер бла,  
Сууукъ келир жел бла.

Юйню падчахы – тыпыр.

Мылыгъа жылыу кирсе,  
Къара жерге жан кирир.

Жылыу болса жол болур.

Жылыу жокъда жашау жокъ.

### 4. СУУУКЪ

Къызыу болса – суу себеб,  
Сууукъ болса – къуу себеб.

Къызыу жатдырыр,  
Сууукъ чабдырыр.

Таш сууукъдан элгенмез.

Анда да бол, мында да бол –  
Балдражюзде юйде бол

Жылыда – эшик,  
Сууукъда - тешик.

Къызыуда сууусаб ахшы,  
Сууукъда хасаб ахшы.

### 5. ОТ

Отну, сууну кёзю бар,  
Санга айтыр сёзю бар.

Жер тойдурса – тюйдюрюб ,  
От тойдурса - кюйдюрюб.

От ашамай жашамаз.

Жылытхан да - от,  
Улутхан да – от.

Суу семизди, от арыкъды.

От отха ушамайды.

От дегенинг – ит кибик:  
Бирде жалар, бирде талар.

От бла суу – тилсиз жаула.

### 6. ХАУА

Жел келтирир, суу элтир.

Жел тауну да тепдирир.

Жел адамны кёлкюн аздырыр.

Суу - билген жолуна,  
Жел - суйген жолуна.

Жел бла бёрю - къарнашла.

Желден къутулсанг да,  
Жерден къутулмазса.

Жел жукъласа жер жукълар.

## 7. СУУ

Таяр тауну жокълама,  
Къара сууну бокълама.

Халин билмей суугъа кирме.

Ашны къыйматы – туз,  
Сууну къыйматы – буз.

Суу болмаса тал болмаз.

От - учаргъа кюреше,  
Суу - къачаргъа кюреше.

Жер эмгенден арымаз,  
Суу энгенден арымаз.

От бла, суу бла ёчешме.

## 8. ЖЕР

Жерни алдагъан кесин алдар.

Жер тойгъунчу мал тоймаз.

Жер бугъасы желди.

Таула - жерни чюйлери.

Эрни чырайы – сакъал,  
Жерни чырайы – сабан.

Жерни этеги жокъду.

Байлыкъ анасы жерди.

## 9. КЕК

Кек кюкюресе жер бууаз  
болады.

Аш къайгъылы жерге къарар,  
Баш къайгъылы ёрге къарар.

Кекге къараб тюкюрсенг,  
Келиб бетинге тюшер.

Жерден чыкъгъан – кёрге,  
Кекден тюшген - ёрге.

Жерге аралгъан – жангылыр,  
Кекге аралгъан - жыгъылыр.

Тейри тенгизден терен.

## 10. КЕЧЕ

Кюндюз жерге къара,  
Кече кекге къара.

Кюндюзгюде – бир чыракъ,  
Кечегиде минг чыракъ.

Кюндюзгюде санынг эркин,  
Кечегиде жанынг эркин.

Кече къызы – ауана.

Кюндюзню иши кёб,  
Кечени сагъышы кёб.

## 11. ЭРТДЕН

Эртденликде не да таза.

Танг алада башласанг  
Этген ишинг танг битер.

Эртделегенни эркек аты тай  
табар.

Ингир – булутлу,  
Эртден – умутлу.

Ингирликде – бешикге,  
Эртденликде – эшикге.

Эртденликде бёлюнмеген  
Ингирликде ёкюнмез.

Ингир сагъыш – экили,  
Эртден сагъыш – белгили.

## 12. КЮНДЮЗ

Кюн – узун, ёмюр – кысха.

Кюн бла кече – бир гюрен.

Кюндюзгю ишинг – туурада.

Кюн бла кече – кюзгюню эки  
жаны.

Кюндюз ишден талмагъан  
Кече талауур излер.

Кюн батса да тюн батмаз.

## 13. ИНГИР

Ингирликде эл ташлама,  
Кечегиде иш башлама.

Ингирги оноу эртденинге  
жарамаз.

Эртденликде мадар ахшы,  
Ингирликде хапар ахшы.

Кюнюнг хош болса,  
Ингиринг шош болур.

Ингир – кюнню къартлыгъы.

Ингир - сагъышлы,  
Эртден - ашыгъышлы.

## 14. КЪЫШ

Къышха чыккырни толтур  
акъдан,  
Чардакны – къакъдан.

Къара къыш ауруу жаяр.

Къышхыда жер жукълар,  
Жел жокълар.

Къачда союм эт,  
Къышда оюм эт.

Жаз жайгъанны къыш жояр.

Къыш дегенинг – бир бетли,  
Жаз дегенинг – минг бетли.

Къыш тасхасын жаз ачар.

## 15. ЖАЗ

Къышхыда жатхан – базыкъ,  
Жазгъыда жатхан – жазыкъ.

Жаз жилий келир да нюр  
төгөр.

Жол жолгъа ушамайды,  
Жыл жылгъа ушамайды.

Жаз хауаны къуту бар,  
Жай хауаны оту бар.

Жазгъы кюн – жети тюрлю.

Къышда биченсиз къалгъан,  
Жазгъа жетсе, жанкъозладан  
гебен  
Этерге ант эте эди.

Къышхыда хапар ахшы,  
Жазгъыда сафар ахшы.

#### 16. ЖАЙ

Жай - жарлыны анасы.

Жайда тийреге жайыл,  
Къышда юйюнге жыйыл.

Жайны жыйысы,  
Къышны къыйысы.

Къачда къан кирир,  
Жайда жан кирир.

Сютню берекети – май,  
Жылны берекети – жай.

Къыш умутунг жай толур.

Къыш юйретир,  
Жай ишлетир.

#### 17. КЮЗ

Жазны ишин кюз билдирир.

Кюзде къыйналгъан къышда  
къууаныр.

Къачда ишден къачма.

Сабан сюрсенг – тюзде,  
Къатын алсанг – кюзде.

Жаз башы – сайлар ючюн,  
Кюз арты – тойлар ючюн.

Жаз башы - кезге асыу,  
Кюз арты – келге асыу.

#### 18. ЖАРЫКЪ

Къарангыдан къоркъмагъан,  
Бара барса, жол табар.

Къарангыда не аласы, не  
къарасы?

Къарангы къозлар,  
Жарыкъ ёсдюрюр.

Къарангыда ашыкъма,  
Жарыкъда мычыма.

Къарангыда кез жетмейди,  
Жарыкъда эс жетмейди.

Гудучу айны суймез,  
Эринчек жайны суймез.

Жанар жанмай жарымаз.

## 19. ЗАМАН

Заман деген – от кирик,  
Темир ашагъан тот кирик.

Адамны (керти) мюлкю  
– уахты.

Заман адамгъа кёре,  
Адам заманга кёре.

Аллах адамны сыналаса,  
Заманын бёлмез эди.

Амал тауусулгъунчу заман  
тауусулмаз.

Дуния тохтамаз,  
Заман къайтмаз.

Ахырзаман жууукъ болса,  
Къартла жумушчу болурла.

Заманын аямагъан  
Болмазлыкъны болдуруп



4

### АДАМ

Жукъламагъан уянмайды,  
Туумагъан ёлмейди.

## 1. ЖАН

Кёлюнг таза болса,  
Сёзюнг маза болур.

Жан дегенинг – бир тылпыу.

Мал ашаудан тоймаз,  
Жан жашаудан тоймаз.

Адам дуниягъа къонакъ,  
Жаны санына къонакъ.

Сан талмаса жан талмаз.

Жанны жети кючу бар:  
(Тин, къут, кёл, бус, ал, ах,  
жан).

## 2. КЪАН

Акъыллыдан туугъан телиге  
тели деме,  
Телиден туугъан акъыллыгъа  
акъыллы деме.

Къан чыкъды – жан чыкъды.

Къан бла кирген жан бла  
чыгъар.

Къан айтханны жан айтыр.

Къан болмаса жан болмаз.

Къаны бузукъ – саны бузукъ.

## 3. САН

Адамны жаны – санына бала.

Санынг сау болса,  
Жюрегинг тау болур.

Санынг скойген – суу бла  
сапын.

Жан талпынмай сан тебмез.

Жан да сыйлы, сан да сыйлы.

Адамны саны жети затдан  
кѳуралыб:  
Сюек, кемирчек, сингир, эт, ёт,  
кѳан, суу.

#### 4. ФАХМУ

Озгѳун жигитлик бла озгѳун  
фахму –  
Адамны башына кѳайгѳы.

Биреуге сукѳланыб, фахмунгу  
сатма,  
Аллах бергенни жерге атма.

Чемерлини кѳолу ортакѳ.

Жалчы болуб туугѳан бар,  
Малчы болуп туугѳан бар.

Хунерлини кечерле,  
Хунерсизни бичерле.

Фахмунг бар эсе – бери,  
Фахмунг жокѳ эсе – кери.

Фахмусузгѳа бий болма да ,  
Фахмулуну кѳулу бол.

Чемерлини он бармагѳы – он  
киши.

#### 5. АКЪЫЛ

Акѳыллыгѳа бир айт,  
Акѳылсызгѳа минг айт.

Алдагѳына кѳарап, пикир эт,  
Артдагѳына кѳарап, зикир эт.

Акѳыл ёлчеуге тѳшмез.

Акѳыл – башха, окѳуу –  
башха.

Биреуню акѳылы биреуге  
кѳчмез.

Акѳылынг бар эсе – ангыла,  
Акѳылынг жокѳ эсе – тынгыла.

Акѳыл насыпха кѳор.

Бети болгѳан адамланы  
алдамаз,  
Акѳылы болгѳан кеси кесин  
алдамаз.

#### 6. КЮЧ

Билекден жюрек кючлю.

Кючге тѳре жокѳду.

Кюч атасын танымаз.

Кючлю кючлюню кѳрсе,  
Кѳозудан да кютю болур.

Акѳыл тѳймагѳан кѳарыу –  
эмилиик ат.

Кюч неге да къарыр,  
Къарый барса – арыр.

Отунга от керек,  
Къарыугъа ёт керек.

## 7. КЪЫЛЫКЪ

Къылыгъы аманны ылыгъы да  
аман.

Адамны тукъумуна къарама  
да,  
Къылыгъына къара.

Аман къылыкъны акъыл  
хорлар.

Къылыкъсызны иши – къаугъа.

Къылыкъсыз адам бир кюн  
жуукъ,  
Бир кюн сууукъ.

Ариу къылыкъ шуёхлукъну  
буздурмаз.

Ариу къылыкъ – насыб юлюш.

## 8. САУЛУКЪ

Керти байлыкъ – саулукъ бла  
адамлыкъ.

Кимни кёзю сокъур,  
Кимни кёлю сокъур.

Саулугъун сакъламагъан  
Саулугъундан терк бошар.

Къуру саулукъ эшекде да  
барды.

Харам адам, пелиуан болса  
да,  
Акъылдан жартыды.

Сокъур суйген - сау кёз.

## 9. СЫФАТ

Сыфаты болмагъанны  
адамлыгъы болмаз.

Эр кишиге төрт айыб:  
Быдыры женген, аякъ кийими  
седиреген,  
Тырнагъы узун, желкеси  
жетген.

Тиширугъа төрт айыб:  
Чачы тозурагъан, тырнагъы  
узун,  
Этеклери шимир, аякъ кийими  
кир.

Тизгинин жыялмагъан  
акъылын да жыялмаз.

Кирли адам ким да болсун.

Тизгинлини минген аты  
арымаз,  
Кийген тону тозурамаз.

## 10. ЭР КИШИ

Бёрю болса – кёк болады,  
Киши болса – бек болады.

Къуру сёзге къууанма,  
Къанау ишге жубанма.

Эр кишини башы, сёзю да бир.

Ахшылыкъгъа ахшылыкъ –  
Хар кишини ишиди,  
Аманлыкъгъа ахшылыкъ –  
Эр кишини ишиди

Эрни къыйматын эл билир.

Эр терсликни унамаз.

### 11. ТИШИРЫУ

Аман бичакъ къол кесер,  
Аман къатын жол кесер.

Эр киши - юнню къолайы,  
Тиширыу – юнню чырайы.

Кишилени бек аманы –  
болумсуз,  
Къатынланы бек аманы –  
огъурсуз.

Тиширыуну намысы  
Къан чериуню къайтарыр.

Иги къатын кирсиз болур,  
Андан озса – тилсиз болур.

Тели къатын кишилеге оноу  
этер.

Эр киши – жел,  
Тиширыу – жер.

### 12. АМАН АДАМ

Ахшыны махтасанг - жарашыр,  
Аманны махтасанг – ажашыр.

Аман аманлыкъ жаяр.

Жилян кёкге къарамаз,  
Аман адам сокъранмаз.

Аманга дуня - душман.

Аман адам кечегиде тирилик.

Аманлыкъны сюрген  
аманлыкъдан ёлюр.

Къаргъалагъа окъ къоратма,  
Аманлагъа сёз къоратма.

### 13. ОСАЛ АДАМ

Ахшы адамны игиле бла сёзю  
болур,  
Осал адамны гыржынлада  
кёзю болур.

Осал адам, хатер этсе,  
Тангнга дери жукъламаз.

Осал адам не къараб турур,  
Не мараб турур.

Осал адам аманлыкъгъа  
жетмез,  
Игилик да этмез.

Осал адам зардан ёлюр.

Ахшы адам элге борчлу,  
Осал адамгъа эл борчлу.

Осал адам ийнанмаз,  
Ийнанса да ышанмаз.

#### 14. ИГИ АДАМ

Адамны игиси итни башын  
сылар.

Иги адам, хайырын тийирмесе  
да,  
Хатасын да тийирмез.

Аманны неси да аман,  
Игини неси да иги.

Иги адам ойламайын атламаз.

Иги адам – хатерли.

Эр кишини игиси  
Ууакъ сёзю сюрмез.

#### 15. АХШЫ АДАМ

Ахшы адам кёргенин айтыр,  
Аман адам бергенин айтыр.

Ахшыдан аман тууса,  
Атасын харам этер,  
Амандан ахшы тууса,  
Атасын адам этер.

Ахшы адамдан – ахшы хапар.

Ахшы адам жарыкъ болур.

Ахшы адам сени аяр,  
Осал адам кесин аяр.

Ахшы адам болушуб кетер,  
Осал адам урушуб кетер.

Амандан аманлыкъ жугъар,  
Ахшыдан адамлыкъ жугъар.

#### 16. АСЫЛ АДАМ

Асыл адам аз айтыр, кёб  
тынгылар.

Асыл адам айта билир,  
Терс айтса уа - къайта билир.

Керти адам – асыл адам.

Асыл киши – жети къырлы.  
(кишилиги, чомартлыгы,  
билими, акъылы,  
бети, намысы, ийманы бар).

Асыл кишини иши, сёзю да  
асыл.

Асыл адам адеб жаяр.

Асыл киши къыйынлыкъда  
ууалмаз.

Игиден – марда бла,  
Асылдан – арба бла.

#### 17. БАЧАМА

Ахшы башчы халкъ уютур,  
Аман башчы жан улутур.

Рахатлыкда – бий,  
Кыйын кюнде – чий.

Эр бачама сау халкыны бирге  
жыяр,  
Сер бачама сау халкыны  
бетин жояр.

Жыйын башчы кьаргъа болса,  
Жыйынын бокъгъа элтир.

Элине жарсымагъан  
Бачамалыкъ эталмаз.

Элге бачама керек,  
Бачамагъа эл керек.

Бачаманы сёзю – төре.

## 18. АКЪЫЛМАН

Акъыл бла адамлыкъ – бирди.

Акъылманны айтхан сёзю  
Игилеге анг къошар.

Акъылман айтыр,  
Эл къатлар.

Акъыл сёзю акъылман эштир.

Акъылманны эси –  
кыйбламан.

Акъыл бир да, иннет башха.

Акъылманны эсли озар.

## 19. ШЫЙЫХ

Шыйых байлыкъ излемез.

Малынгы алыб кетсе да,  
Шыйых адамгъа айыб салма.

Шыйых махтаудан узакъ.

Шыйыхны ашы – намаз.

Шыйыхны айтханы – керти,  
Этгени – тюз.

Жалгъан шыйых жалгъан  
айтыр,  
Ийнанмасанг - аман айтыр.



5

## САУЛУКЪ

Тюз нийетли сауду,  
Терс нийетли шауду.

## 1. НАМЫСЛЫ

Ат къамичиден кьоркъады,  
Эр намысдан кьоркъады.

Мюлкюнг, тас болса да,  
табылыр,  
Намысынг тас болса –  
къабылыр.

Намысынҗ бла жаша,  
Намысынҗ бла аууш.

Намыслыдан – адамлыкъ,  
Намыссыздан – аманлыкъ.

Намыс эрге да керек,  
Элге да керек.

Элде намыс къалмаса,  
Къайгыысы гуду болур.

Нафысны намыс хорлар.

## 2. ТАЗА

Жюреги тазаны акъылы тюз.

Таза болгъан тынчды,  
Тазалай къалгъан кючдю.

Кийимни кири жууулса кетер,  
Жюрекни кири айтылса кетер.

Кирсизни саны таза,  
Халалны къаны таза.

## 3. АЗАТ

Азатны келю эркин.

Азатлыкъны къалаууру –  
кишилик.

Эрни жашауу – азат,  
Къулну жашауу – азаб.

Ит – иеси ийген жерге,  
Берю – кеси суйген жерге.

Азатлыкъгъа багъа бичме.

Азатлыкъда зорлукъ жокъ.

Азатлыкъын сакъламагъан  
Азаплыкъдан къутулмаз.

## 4. АРИУ

Керти ариуну неси да ариу

Тышы – жылтырауукъ,  
Ичи – къалтырауукъ.

Ариуну аурууу кѣб.

Ариу адам кѣз алдар.

Бети ариу башха,  
Нийети ариу башха.

## 5. СЮЙГЕН

Сюймеген – кюймез,  
Кюймеген – скоймез.

Адамны сую эсенг –  
айырылма,  
Сюймей эсенг – къайырылма.

Сую билген саула бла,  
Сую билмеген шаула бла.

Сюймеклик деген – ауруудан  
ауур.

Сюймей эрге барма,  
Сюймей къатын алма.

Сюймей этгенинг – кѣзбау.

Кесин суйген итлик этер,  
Элин суйген жигитлик этер.

## 6. ТИРИ

Атланганда бёрю бол,  
Тебингенде тири бол.

Хайт деген мискин болмаз.

Таукелни кыылыч кесмез.

Кёзю жанмагъан да бир,  
Уянмагъан да бир.

Тири болсанг тирлик болур.

Тири киши тийресин да  
тирилтир.

## 7. ШУЁХ

Шох болургъа жыл керек,  
Жау болургъа кюн керек.

Адамны адамлыгы  
Негеринден танылыр.

Алтын бериб алгъан шохунг  
Къыйын кюнюнде башынгы  
кесер.

Тенгин тута билмеген  
Ахшы тенгин тас этер.

Акылы кёбню дауу аз,  
Тенги кёбню жауу аз.

Досунгда болгъанны  
кесингдеча кёр.

Душманынг кёзюнгден махтар,  
Шуёхунг артынгдан махтар.

Аман тенгинг – ауананг кибик:  
Иги кюнюнде къачыб  
къутулмазса,  
Аман кюнюнде излеб  
табмазса.

## 8. ЖАРЫКЪ

Кёзюнг кёре эсе – къууан,  
Кёлюнг бара эсе – жубан.

Жан аурутсанг - жазыкъ  
адамгъа,  
Сукълансанг – жарыкъ  
адамгъа.

Жарыкъны саны женгил.

Ичги табса - кюнча жарыкъ,  
Тапмаса – эски чарыкъ.

Кёлю жарыкъ – кёзю жарыкъ.

Жарыкъ адам – чыракъ кибик,  
Къаштйю адам – оракъ кибик.

Жарыкъ адамны саламы  
Жюрекке къууат салыр.

## 9. ТЮЗ

Тюзлюк деген – жарыкъ жол,  
Терслик деген – къарангы  
къол.

Тюзге терс деген – акъгъа  
къара деген.

Тюзлюк жокъду деме,  
Терслик жокъду деме.

Тюзлюк ючюн сюелмеген  
Терсликге къуллукъ этер.

Тюзлюк барда терслик жокъ,  
Терслик барда тюзлюк жокъ.

Тюзлюк ёлмез,  
Терслик кетмез.

## 10. КЕРТИЧИ

Чёбден тайгъан кёбден таяр.

Бир алдагъан минг алдар.

Керти адам - кертичи.

Кертичилик – Темир Терек.

Кертичиге айгъакъ жокъ.

Саны таза кёрдемчи болур,  
Жаны таза кертичи болур.

## 11. ЧОМАРТ

Чомартха Тейри да борчлу.

Момарт кёргенин айтмаз,  
Чомарт бергенин айтмаз.

Чомартны къызгъанч соймез.

Жалгъан чомарт терк билинир.

Тилей баргъан – чомартха,  
Кюлселе да – чомартха.

Къашыкъ бла жыйгъанынги  
Челек бла чачма.

Бай, къызгъанч эсе –  
жарлыды,  
Жалчы, чомарт эсе –  
барлыды.

## 12. ТЁЗЮМЛЮ

Онг къолунг женгиллик этсе,  
Сол къолунг бла сабыр эт.

Къоркъа-къоркъа, къой богъу  
болма,  
Тёзе-тёзе, къор-согъум болма.

Кёбюне тёзсенг, азына да  
тёзерсе.

Сабырынга таш байла.

Бир тёзген – сабырды,  
Эки тёзген – къоркъакъды,  
Юч тёзген а – топракъды.

Тёзген тёш ашар.  
(Тёшно сыйда уллайгъан  
адамны алына саладыла).

Сынап тёзген – башха,  
Сынып тёзген – башха.

## 13. КЕЧИМЛИ

Кече билмегенге – кечме.

Терслей билген – кече бил.

Таш бла урганны аш бла ур.

Кечмегенге – дау,  
Кечгенге – махтау.

Кече билмеген нёгерсиз  
къалыр.

Жыгьылмагъан да жокъ,  
Жангылмагъан да жокъ.

Айтсала – тынгыла,  
Кечселе – ангыла.

#### 14. ХАТЕРЛИ

Айранын берсенг,  
Челегин да кьызгъанма.

Ма дегенни билмесенг,  
Бер дегенни билмезсе.

Айдан келгеннге - аякъ,  
Кюнден келгеннге - таякъ.

Хатер марданы билмеген  
Хыйлачыгъа къул болур.

Аманлыкъ этсенг – къууанма,  
Ахшылыкъ этсенг – махтанма.

Таматаны хатерин кёрмеген  
Кичини хатерин кёрмез.

Бир айтдырыб этсенг – сен  
этесе,  
Эки айтдырыб этсенг – кесим  
этеме.

#### 15. АДЕБЛИ

Адебге адебсизден юйрен.

Адеби болгъан адам  
Адебсиз бла эришмез.

Ишленмеген жаш – жүгенсиз ат,  
Ишленмеген къыз – тузсуз  
хант.

Чыпчыкъ сойсанг да, хасаб  
сой.

Кагынг болмагъан къазаннга  
Къалагъынгы урма.

Къылыкъ билмегеннге дуня  
татыусуз.

Адебсизге хурмет жокъ.

Алтындан артыкъ адеб бар.

#### 16. УЯТ

Азабдан къоркъма, айыбдан  
къоркъ.

Челекни башы ачыкъ болса  
да,  
Итге да уят керекди.

Уятсыз таякъ сынамай  
тюзелмез.

Уяты болмагъан  
букорулмагъанны ашар.

Уялмагъан да бир,  
Уянмагъан да бир.

Уят билмеген тоймаз.

Уяты бар тюзелир,  
Уяты жокъ эзилер.

## 17. МАРДА

Марда билген – марда бла,  
Билмеген – марджа бла.

Санга – сагъынжюк,  
Манга – аркъа жюк.

Марда деген – Сийрат кёпюр.

Адам мардасын билсе,  
Жаннетде къалыр эди.

Оздуруп айтхандан эсе,  
Гюгел жетдирмей айт.

Марданы бир чёб бузар.

Аманлыкъ бла игилик  
Мардагъа сыйынмайдыла.

## 18. АДАМЛЫКЪ

Адамлыкъын ташлагъан  
Аманлыкъгъа батылыр.

Адамлыкъынг жокъ эсе,  
Адамлагъа къара.

Адамлыкъы болмагъан  
Тутхан малын ачытыр.

Адамлыкъгъа кезиу жокъ.

Адам болуб, адам эсенг –  
Адамлагъа къошул.

Адам бла къазанлашмай,  
Адамлыкъын билмезсе.

Адамны адамлыкъы  
Къыйын кюнде билинр.

## 19. КИШИЛИК

Жибек аркъан юзюлмез,  
Жигит киши сёгюлмез.

Туура жерде таукел эсенг,  
Таша жерде тулпар бол.

Чабханнга – къама бла,  
Къачханни – къамичи бла.

Жигит болмагъан жерде  
Хорлам хапар сакълама.

Кёкюрекге базынма да,  
жюрекге базын.



6

## АУРУУ

Абынмагъан жыгъылмайды,  
Шашмагъан жангылмайды.

### 1. КЪОРКЪАКЪ

Телини сёзю айтыр,  
Къоркъакъны кёзю айтыр.

Къоян айтханды: «Мен  
къоркъакъ болсам да,  
чабышханда алчыма».

Къызгъанч киши, жашай келсе,  
Къуу болур,  
Къоркъакъ киши, жашай келсе,  
Къул болур.

Къоркъакъны анты халыдан  
ингичге.

Батыр киши – тау кибик,  
Къоркъакъ киши – кърау кибик.

Аман адам – пох адам,  
Къоркъакъ адам – жокъ адам.

### 2. КЪЫЗГЪАНЧ

Къызгъанчха чомарт тели.

Къызгъанчны кёлю – терен  
уру.

Къызгъанч берсе унутмаз,  
Алса, алдым деб айтмаз.

Къызгъанч адам элин-жерин  
Гудучудан толу сунар.

Къызгъанч адам,  
факъырачыгъа сом берсе,  
Кеси кесин шыйых сунар.

Жашлыгъында къызгъанч  
Къартлыгъында жут болур.

Чомартны жаны - тёрде,  
Жутну жаны – кюбюрде.

### 3. ЗАР

Эриш бол да, зар болма.

Зарны зарлыгъы жанына заран.

Зарны кёлю - тары бюртюк.

Зар адамны зауугъу –  
Асыл адамны сёкген.

Зарны дарманы – махтау.

Зар адамны хоншусу  
Аман сёзден къутулмаз.

Зарны баласы – къызгъанч.

### 4. ХЫЙЛАЧЫ

Элге – акъылман,  
Хыйлачыгъа – душман.

Хыйланы бир хайыры  
Жети хата келтирир.

Хыйлачыны кѣлю къара,  
Сѣзю – учхара.

Хыйлачыгъа жукъ сорсанг,  
Не алдаб къояр, не тынгылаб  
къояр.

Хыйланы къуйругъу - бир  
тутум.

Хыйла деген акъылны  
ауанасыды.

Хыйла сѣзге – ачыкъ сѣз.

## 5. ТЕЛИ

Тели сѣзюн эки айтыр.

Телиге къолан ариу.

Тели тойса той бузар.

Телиге акъыл салгъандан эсе,  
Ёлгенге жан салырса.

Чийсил тели юсюн махтар,  
Чий тели кесин махтар.

Акъылы жокъгъа мадар жокъ.

Телилени чынтдысы  
Кесин акъылман сунар.

Келсе кете билмеген,  
Кетсе къайта билмеген.

Телиле бла къош да болма,  
Хош да болма.

## 6. БУЗУЛГЪАН

Къаны бузукъ, бир тайса,  
Акъыл сѣзню эшитмез.

Къуралгъан – къурар,  
Бузулгъан – бузар.

Бузулгъанны тѣре тыймаз.

Бузулгъан адам - тукъумуна  
душман.

Бузулгъан адамны бети –  
Кѣнчек хуржунунда.

Саякъ адам таякъ табар.

Хауле адам исси къабмай  
тюзелмез.

Къыркъ киши - бир жанына,  
Къыйыкъ киши - бир жанына.

Бузулгъан эр – адебсиз,  
Бузулгъан эл – адетсиз.

## 7. ТЕРС

Тюзлюгюн билген терслигин  
да билир.

Билмей этсенг – бир терслик,  
Билиб этсенг – минг терслик.

Терслик – билгенге дерслик.

Терсни-тюзню айырмагъан –  
Акъылы айнымагъан.

## 8. САТЛЫКЪ

Сатхычдан душман иги.

Сатхычны минг бети, бир  
адети.

Сатхычны сылтауу кѣб.

Батырны жери – алда,  
Сатлыкъны жери - салда.

Сатлыкъ адам не киши туююл,  
Не тиши туююл.

Нѣгерин сатхан элин да сатар.

## 9. КЪЫЛЫКЪСЫЗ

Юйренчекге – туююмчек.

Къылыкъны марда хорлар.

Къылыкъ кесин унутурмаз.

Аман къылыкъ бедиш  
келтирир.

Аман къылыкъ сокъур этер.

Аман къылыкъ дарман  
излетир.

Аман къылыкъ амалсыз этер.

## 10. ЁТЮРЮКЧЮ

Алтын-кюмюш тот болмаз,  
Жалгъан хапар жабышмаз.

Жалгъан жолну жюрюген  
Жарты жолда жардан кетер.

Ётюрюкчю антчы болур.

Ётюрюкге – тюрюк.

Кѣлсюз адам ётюрюкчю  
болур.

Жалгъанчыгъа – жалгъан сый.

Жалгъан сѣзге – ачыкъ жууаб.

Ётюрюкчюню шагъаты хазыр.

Кѣрмеген бла билмеген –  
Жалгъан сѣзге терк ийнаныр.

## 11. ХЫЙНЫЧЫ

Адамгъа хыйны ашатхан  
Жаханымде от ашар.

Хыйлагъа ийлешме,  
Хыйны бла кюрешме.

Хыйны-халмаш – аман  
адамгъа аш.

Хыйладан амал кючлю,  
Хыйныдан ийман кючлю.

Хыйнычы бла фитначы –  
Эки туугъан къарындаш.

Хыйнычыны къоюну гюнахдан  
толу.

## 12. ЗОРЧУ

Зорчуну нёгери да зорчу  
болур.

Зорлукъ этген хорлукъ сынар.

Сени ургъанны урмасанг,  
Ол сени къоркъакъ сунар.

Ауур жумдурукъ тийгинчи  
Зорчугъа акъыл кирмез.

Зор бла жыйгъанынг зор бла  
кетер.

Зорчу - зорчуну къулу.

Къагъаракъгъа – согъаракъ.

## 13. ЭРИНЧЕК

Мухоллукъ бла жалкъаулукъ –  
Къайда да бедеш.

Эринчек элгенмесе  
Къолуна кюрек алмаз.

Ишлеген къарыу табар,  
Эринчек ауруу табар.

Мытыр атына мингинчи,  
Жигит жерине жетер.

Эрни болжалы – танг бла,  
Эринчекни – тамбла.

Эринчек жатыб ашар.

Эрни кюню эшикде,  
Эринчекни – бешикде.

## 14. ФИТНАЧЫ

Фитначыны сёзю уу.

Фитна тууса, ийнам ёлюр,  
Кёзбау тууса, ийман ёлюр.

Фитначыгъа солуу жокъ.

Фитначыны сёзю – бал жугъу.

Элде сёз-дауур чыкъса,  
Фитначы зауукъ этер.

Фитначыгъа хыйлачы  
сукъланыр.

Фитначыны сёзю омакъ,  
Акъылы-бети оймакъ.

## 15. КЮЙСЮЗ

Кюйсюз адам кюлмез,  
Сен кюлсенг да суймез.

Кюйсюзню башы башды,  
Жюреги уа ташды.

Кюйсюзню къатында баш  
аурууунгу айтма.

Кюйсюзню къолу темир,  
Жюреги кёмюр.

Кёлсюз адам кюйсюзге  
жубанч.

Огъурсузну малы арыкъ.

Огъурлуну сёзю – суу,  
Огъурсузну сёзю - уу.

#### 16. ЖАНШАКЪ

Жаншакъны сёзюн жел ашар.

Жаншакъны заманы кёп.

Тили бар да, эси жокъ,  
Сёзю бар да, ёсю жокъ.

Аз ойлагъан кёп сёлешир.

Жаншакъ жууаб излемез.

Жаншакъны жаннети –  
ныгыш.

Кете билмеген къайтыучу  
болур,  
Эте билмеген айтыучу болур.

#### 17. АСЫЛСЫЗ

Асылсыз, атха минсе,  
Атасына хыны этер.

Асылсызны эси жокъ.

Тукъумну бетин асылсыз жояр.

Асылсыз адам не айта билмез,  
Не къайта билмез.

Аманауузну аузун буз.

#### 18. БЕТСИЗ

Ёлген адам уянмаз,  
Бетсиз адам уялмаз.

Бетсизге бет этме,  
Этсенг бурулуп кетме.

Уятсызны бешиши негерине  
жагылыр.

Бет тыймаса ант тыймаз.

Бетсиз бешишни билмез.

Бетсизге харам татлы.

Бетсизге айыб этсенг,  
Бетинге къараб кюлюр.

Юсю – дамырлыкъ,  
Бети – чабырлыкъ.

#### 19. ЖАЛЫНЧАКЪ

Тогуз киши Аллахха табына,  
Тохсан киши падчахха табына.

Чурукъ жалай, чал болду,  
Жалына кетиб, сал болду.

Ишлеб алгъанынг – тюк,  
Тилеб алгъанынг – жюк.

Кеси жалына билмеген  
Башханы жалындырмаз.

Жалынчакъны къаны суу.

## 20. АДЕБСИЗ

Адамны осалы биреуню  
терезесинден кьарар.

Шинтик жокъ эсе да,  
Тепси юсюне олтурма.

Ашны-гыржынны жерге атма

Ашны-гыржынны юсю бла  
атлама.  
(алыб, бир жанына сал).

Отха, суугъа тюкюрме.

Жатыб турган адамны юсю  
бла атлама.

Адамла кьатында тишинги,  
кьулагьынги кьозгъама.

Эки адамны ортасы бла озма.

Адам бла ушакъ этсенг: ары-  
бери жюрюме; эснеме;  
тюкюрме; жантайыб суйелме;  
кьабыргъагъа таянма;  
аркьангы бурма; кьол  
булгъама; таматаны масхара  
эме.

21. АЙЫБ  
(Тиширыугъа).

Арбазы, юю, сабийи кир.  
Эри бла даулашхан.  
Къайынларын сёкген.

Келинин кьыйнаган.  
Эринчек-жалкъау болган.  
Тизгинин жьялмаган.  
Фитна жайган.  
Элни сёзюн этген.  
Эр кишиле бла суху сёлешген.

## 22. АМАНЛЫКЪ

Халкьын-элин сатхан.  
Сермешден кьачхан.  
Жетген кюнде нёгерин кьоюб  
кетген.  
Адам ёлтюрген.  
Тиширыугъа артыкълыкъ  
этген.  
Аман айланган.  
Кьонагьын тонаган.  
Кьонагьын душманына  
берген.  
Жолоучуну тонаган.

## 23. БЕДИШЛИК

Кьууугьунга чыкьмаган.  
Жесирликге тюшюб, кьул  
ишни этген.  
Душманнга малын сыйыртхан.  
Элинде мал-хапчук урлаган.  
Антына ёлген.  
Атасына, анасына  
къарамаган.  
Тойда эсириб, кесин адебсиз  
жюрютген.  
Тиширыула, сабийле, къартла  
кьатында аман айтхан.  
Кьатынын тюйген.  
Ёксюзню мюлкюн ашаган.



7

## СЫНАУ

Бармагъан кёрмез,  
Сынамагъан билмез.

### 1. МАХТАУ

Адамны ташада сёкме,  
Туурада махтама.

Жарлыны эшигин махтау  
жабар.

Махтасала кьууанма,  
Сёкселе жарсыма.

Махтау ёнкюч берилмейди.

Атынг бар эсе тартынма,  
Акьылынг бар эсе махтанма.

Махтагъан жукълатыр,  
Даулагъан уятыр.

### 2. ИЧГИ

Ичгини аллы – чууанада,  
Арты – чыгъанада.

Ичги бери болса,  
Намыс кери болур.

Ичгичи бёркюн аракьыгъа  
сатар.

Ичгини суйген – сабийине  
душман.

Ичги деген – тенгиз кибики,  
Анга батхан – тонгуз кибики.

Ичгичи акьылын ичер.

### 3. КЪАЙГЪЫ

Тёбели жерге сабан салма,  
Къайгъылы элге табан салма.

Къайгъылары болмагъан  
Къара суудан семирир.

Къайгъы тьюбу – тенгиз,  
Таукел тьюбу – къайыкъ.

Дуния тауусулгъунчу  
Къаугъа тауусулмаз.

Жауун жутулур,  
Къайгы унутулур.

Къайгъынг аз эсе – тойла,  
Къайгъынг кёп эсе – ойла.

Къууанчы бар – кенгине,  
Къайгъысы бар – тенгине.

### 4. АЧЫУ

Ачыу – душман, акьыл – дос.

Ашыкъгъанны кёзю сокьур,  
Ачыулуну кёлю сокьур.

Ачыуну тьюбу ачы.

Биреуге ачыу этеме деб  
Заманынгы кьоратма.

Суулу ашда татыу жокъ,  
Ачыулу башда акъыл жокъ.

Ачыулу ачыу тегер,  
Текмесе ичи кюер.

## 5. КЪЫЙЫНЛЫ

Насыблыны – алгышы,  
Къыйынлыны – кьаргышы.

Къыйынлыны, туюге минсе да,  
ит къабар.

Къыйынлыны мадарын  
къадары озар.

Къыйынлы тубде къалыр.

Къыйынлыгъа къая ауар.

Насыблыны оноун къыйынлы  
этер.

Ортадагъы – оразлы,  
Къыйырдагъы – къыйынлы.

## 6. ЖОЛОУЧУ

Жолоучугъа жол сорма да,  
Аллына аш сал.

Жолоучу кёб айланса,  
Сабаны кьаран къалыр.

Таурух да жомакъды,  
Жолоучу да кьонакъды.

Жолоучудан алгыш къалыр.

Тоноучугъа – къазыкъ,  
Жолоучугъа - азыкъ.

Жолгъа чыкъсанг, жолдаш  
керек,  
Андан сора аш керек.

Жолда атын аямагъан  
Жарты жолдан къайтыр.

## 7. СЫНАУ

Жашау деген сынауду.

Жаханымни кёрмеген  
Жаннетге да кёл салмаз.

Ёлмеген кьул алтын аякъ бла  
суу ичер.

Биреуню сынама да, кесинги  
сына.

Сыналмагъан сыйланмаз.

Сынагъынчы - батыр кёб,  
Сынасала – къатын кёб.

Жол къыдырыб къайытхан  
Арбазында абынр.

## 8. ЁКСЮЗ

Адам ёксюз жууугъун  
Кенде атып кьоймайды.

Асыл тукъум ёксююн ийнакъ  
этер,  
Осал тукъум бырнак этер.

Ёкюл болсанг – ёксюзге.

Жюрегинде мылысы бар  
Ёксюзю ёнгелемез.

Ёксюзю кёзю – кюзю.

Ёксюз къалган ёксюзлей  
ёлюр.

Ёксюзю жиямугъу тирмен  
ташны эритир.

## 9. БАШСЫЗ КЪАТЫН

Тул къатынга хыны этген  
Къул болгъанын билдирир.

Тулну кёзю жашдан толу.

Башсыз къатынны юйю  
башсыз.

Тул къатын тюлкю болур.

Тул къатынны жангыз жашы  
Не эрке болур, не эр болур.

Башы ачыкъ суугъа кир кёп  
тюшер.

Башсызны башы къазан  
къайнар.

## 10. САУСУЗ

Аурумагъан ауруса,  
Дарманга мюлкюн берир.

Ауругъан жерден къол кетмез.

Саусузну саны жанына тузакъ.

Саулукъгъа – сакълау,  
Саусузгъа – жокълау.

Ауругъанны сау билмез.

Аурумагъан сорукъмаз.

Аллах бирди – шайтан кёб,  
Саулукъ бирди – ауруу кёб.

## 11. КЪЫЯУЛУ

Къыяулугъа - аяулу.

Тилсизни зниклеме,  
Сокъурну тюртме.

Акъмакъ акъсакъгъа кюлюр.

Биреуню кёзю сокъур,  
Биреуню кёлю сокъур.

Адамгъа аман айтсанг да,  
Сакъатын сагъынма.

Къыяулудан къыйынлы жарлы.

Жигит киши сакъат санын  
эслетмез.

## 12. КЕЧГЮНЧЮ

Къачхынчы – къуууту бла,  
Кечгюнчю – умуту бла.

Кёчюб келген кеч жатар.

Кёчюб кетген кече сайын  
межямына къайтыр.

Кёчюб кетгенге – хошлукъ,  
Кёчюб келгенге – болушлукъ.

Иги адам, кёчюб келсе,  
жарашыр,  
Осал адам – талашыр.

Эр кечсе да, эл къалыр,  
Эл кечсе да, жер къалыр.

Кёчюб кетген – кечилир,  
Кёчюб келген – кечинир.

## 13. КЪАЧХЫНЧЫ

Къачхынчы не алчы болур,  
Не жалчы болур.

Къачыб келсенг къач излеме.

Къачхынчы тамырланнгынчы  
Къабыры хазыр болур.

Кёчюб келген той этер,  
Къачыб келген бой салыр.

Къачхынчы кеси аман,  
Гюйюл эсе – эли аман.

Элни кем жерин къачхынчы  
эслер.

Ач болган къашыкъ излер,  
Къачыб келген ышыкъ излер.

## 14. ФАКЪЫРАЧЫ

Адам къолгъа суюб  
къарамайды,  
Тилей эсе, бермей  
жарамайды.

Ушхуурчу – тамалсыз,  
Садакъачы – амалсыз.

Тёлеген – санаб,  
Тилеген – сынаб.

Садакъа бермеучю садакъа  
тыйыншлы.

Факъырачыны къабчыгы  
тешик.

Садакъачы аш жыл къысар.

Факъырычыны дауу жокъ,  
Дауу жокъну – жауу жокъ.

## 15. ШАШХЫН

Тели къозугъан туююдю –  
къозутханды.

Телини сёзю тейри келтирир.

Эл телисин тели къыйнар.

Телиге къатын алган  
Тёлюге тели къошар.

Сууаблыкъ излей эсенг,  
Суманагъа сом узат.

Телиси болмагъан элге жар  
ауар.

## 16. ТАРЫГЪЫУ

Тал терекде чайыр жокъ,  
Тарыгъыудан хайыр жокъ.

Тарыкъма да, мадар эт.

Бир тарыкъсанг – болушурла,  
Беш тарыкъсанг – урушурла.

Хорлатханда – сынма,  
Айтханда – сынсыма.

Тиширыу жанымайды,  
Эр киши тарыкъмайды.

Тарыгъыучу - факъырачыны  
къарнашы.



8

## ЖОЛ

Кёлю жокъну жолу жокъ.

### 1. МАРАУЧУ

Огъу тюзге кетмеген,  
Аллы бла чыпчыкъ ётмеген.

Эки атыб, тютюнюн бир этген.  
Аллындан кийик атламагъан.  
Атхан огъу жазмагъан (жерге  
тюшмеген). Баргъан сууда  
тукню кёрген. Къара жерде  
къаргъа ызын ызлагъан.

### 2. ТУЛПАР

Къабыргъасын киши жерге  
салмагъан. Агъач жыргъан  
айыу. Жолда баргъан жангыз  
атлы. Арслан кёллю. Къаплан

жюрекли. Къанлы кюнде  
къарындаш. Атын тёрт  
дуниягъа айтдыргъан.

Жаууна жаулукъ этген,  
Тенгине тенглик этген.

Тартханда темир юзген,  
Ургъанда къая бузгъан.

### 3. ЖИГИТ

Учхан къушдан тюк алгъан,  
Арыгъан жашдан жюк алгъан.

Кёкюрегинде ётю болгъан,  
Жюрегинде оту болгъан.

Жаудан артха турмагъан,  
Окъдан кёзюн жуммагъан.

Жау аллына турлукъ. Ушкок  
тауушха юйреннген. Анасына  
жигит туугъан. Ташны къысыб  
суу сыкъгъан. Къабыргъасында  
артыкъ иегиси болгъан.  
Кёкюрекли, мыйыкълы. Хы

деген жаш. Хайт деген жаш. Менме деген жаш. Ойт дегенге хойт деген. Кюнден кесеу сермеген. Къарт болса да, нарт. Хыны сёзню жутмагъан. Жаннган отдан юлюш алгъан. Жуугу-жауу болгъан.

#### 4. ФАХМУЛУ

Беш башы бла атлагъан. Тёппесине жулдуз тийген. Он бармагы – он киши. Алтын къоллу. Эки къолу сары алтын. Агъачдан туйме туйген. Къыптысындан бал тамгъан. Суу уста. Къан уста. Аллах эки къолу бла ма деб берген.

Бармагындан бал тамгъан,  
Чындысындан жау тамгъан.

Жанындан юлюш этген,  
Темирни кюмюш этген.

Ийнени ийнек этген,  
Тюймени тюек этген.

#### 5. АКЪЫЛЛЫ

Къолу артыкъны – къолу ортакъ,  
Акъылы артыкъны – акъылы ортакъ.

Къарт къуртха. Къарт обур.  
Къарт бёрю. Айыу акъыллы.  
Жаш болса да, баш. Акъыл тебе. Эски темирчи. Акъыл

токъмакъ. Жерни жукъасын бла къалынын билген. Къаргъа-къузгъун тилни билген.

#### 6. АРИУ

Атлыла атдан тюшген,  
Жаяула атха минген.  
(Аны кергенде).

Жулдуз кёзлю,  
Жумушакъ сёзлю.

Ичген суу тамагында кёрюнген. Бетине кызылы бла агы тёгюлген. Базук жилиги бла асыралгъан. Бир жаягы кюнча, бир жаягы айча. Бузмагъан сурат. Суу сурат. Къаракъаш, танакёз. Акътамакъ. Акъ бетинден нюр тёгюлген. Узун бойлу, къамичи белли. (Эр киши): Къыргый санлы. Санлары кепден чыкъгъанча. Кенг жауурунлу, ингичге белли. Узун бойлу, субай санлы.

#### 7. ЖУУАШ

Арысы-бериси болмагъан,  
Урусу-бёрюсю болмагъан.

Къой аузундан чёб юзмеген.  
Сабырына таш байлагъан.  
Тёбен къараб төрт къабхан.  
Аты-чуу чыкъмагъан. Уш деб аллындан тауукъ учурмагъан.  
Ийне хакъгъа боялмагъан.

Гаккы ичинде бала. Жууаб этмей, сууаб этген.

## 8. ДЕБЕРЛИ

Олтурун-турурун билген,  
Айтырын-къайтырын билген.

Керти сёзюне керти жетмеген,  
Ётюрюк сёзюне ётюрюк жетмеген.

Бир сёзюн эки этмеген. Сёзю – сёз, айтханы – айтхан. Сатмай сёзюн бермеген. Аузу от чакъгъан. Жилята да билген, жырлата да билген (иги оноучу). Адамгъа тиши батарыкъ (айтханын этдирген). Элде олду деб айтырча. Эл багъасы адам. Эл аузуна къарагъан. Башын аулаб жашагъан. Адам темир ашайды деб ийнандырылкъ.

## 9. ОГЪУРЛУ

Ач келгенни тойдургъан,  
Кеч келгенни къойдургъан.

Жашла бла аякъ ашагъан,  
Къартла бла баш ашагъан.

Къартха – къарт, жашха – жаш. Сохандан, сарымсахдан таза. Сары алтынны журуну. Жюрегинде мылысы болгъан. Къолу ачыкъ, жаланжюрек. Ашагъаны ичине жукъмагъан. Теири эшиги ачылгъан.

Жюрегинде Аллахы болгъан  
Аллахдан къоркъгъан  
Аллахны бир тюз къулу.

## 10. ЖИГЕР

Ишлеб, ишден тоймагъан,  
Ишин чийсил къоймагъан.

Жокъну бар этген,  
Барны мал этген.

Тёрт санын туюуб жашагъан.  
Мангылай къыйыны бла жашагъан. Къолу-аягъы къымылдагъан. Олтурса – бийче, турса – эр киши. Агъачаякъ, таштабан. Тёбедегин, тёппедегин да келтириучю. Таш юсюнде аш битдирген.

## 11. ФАХМУСУЗ

Чайны чайнаб ашагъан.  
Шайтан элге жин молла.  
Къыптысындан къан тамгъан.  
Ийнеге халы сууура билмеген.  
Баргъан суугъа жалгъан суу.

Кеси эте билмеген,  
Биреу этгенни соймеген.

## 12. АКЪЫЛСЫЗ

Бир сабда тохтамагъан балта.  
Похдан ийис ангыламагъан.  
Не игини, не аманны билмеген.  
Танкысы жетмеген.

Бир къашыкъ акъылы болмагъан. Акъылы бишиб бошамагъан. Тёпкез. Къачдан сора бишлакъ табка. Акъылын окъуу хорлагъан.

### 13. КЪОРКЪАКЪ

Бойну базыкъ, кеси жазыкъ. Эркек къатын. Аллына бир къараса, артына беш къараучу. Мююзсюз къой. Къатыныны этек тубюне букъгъан. Чёбден терек этген. Бир къолу бир къолуна ышанмагъан. Чёб тубюнде ынчагъан. Не киши туюл, не тиши туюл.

### 14. КЪЫЗГЪАНЧ

Бир шайын да жоймаз, Ашамай да къоймаз.

Беккъол адам. Жагъа алмай этек бермеген. Кёзю ырысхыдан тоймагъан. Къарлы къышда къарбермес. Ырысхыгъа жан атхан. Жаны ахчагъа кирген.

### 15. ОГЪУРСУЗ

Адамны аягъын марагъан. Биреуге къара сабан сюрген. Сол кёзю бла къарагъан. Адам сууутур къаны болмагъан. Жюреги къарангы. Кёлюнде къазан къайнагъан. Сарыуу къайнагъан (дертли). Аллахны налаты.

### 16. ХЫЙЛАЧЫ

Жер тубю бла жюрюген. Ауурну юсю бла, женгилни тубю бла. Эт этдирсе да, жау этдирмес. Къуйругъун тутдурмагъан (хатерсиз адам). Сюртюлмеген хунадан ётерик. Киритли къююр. Тюлкъюню къуйругуу.

### 17. АСЫЛСЫЗ

Дуня хали билмеген. Къартая билмеген къарт эшек. Аузунда ит ёлген. Аузу жахтана, несине махтана? Адам къатында ёсмеген. Уруда туруб чыкъгъанча. Тойгъан жерге тогъуз къат. Аш къатында беттабмаз. Къарны бла къан салгъан.

### 18. КЪАЙГЪЫСЫЗ

Бир кюн – толу бутха, Экинчи кюн – къуру журтха.

Гёген ашлыкъ сата, Юйдегиси ачдан къата.

Кесине дуппукъ балта, Элине жютю балта.

Жамычысын кебтирмеген, Юйюне асыу келтирмеген.

Мача аягъы жылытмагъан, Жиягъан жаш уютмагъан. (Тиширыу).

## 19. ТЕРСАКЪЫЛ

Къадыр къылыкълы. Суу ёрге барады деб турган. Тойда тонун сыйрган. Киши бла ёре оту жанмаган. Не тохтаны, не тынны билмеген. Аллахны, адамны танымаган. Къашыкъ бла ашатыб, сабы бла къусдурган. Мыстысындан тузу озган (марданы билмеген). Бир кюню – жай, бир кюню – къыш.

## 20. КЮЙСЮЗ

Жер жалаган, эл алдаган. Аягъы тийгинчи таягъы. Къарамы къар жаудурган. Бичакъ урсанг, къан чыкъмаз. Бетинде ууу болган. Жюрегинде мылысы болмаган. Къан ичген губу. Адам этин ашаган. Эшек мия ашаган. Бир затдан арта турмаган. Аллахдан къоркъмаган. Жюрегинде Аллахы болмаган. Тууганлы Аллах демеген.

## 21. АЗМАН

Кече жата билмеген,  
Кюндюз къоба билмеген.

Хазыр ашха (ишге) бисмилля.  
Бишген ашха терен къашыкъ.  
Кюнтиймез. Къолун сууукъ суугъа тийирмеген. Сюек сыппа, багъыр юлле.

Чух деб атха минмеген,  
Быт деб ийнек саумаган.

## 22. БЕТСИЗ

Бети – къанжал, къолу – ажал. Антын ханты бла ашаган. Биреу къолу бла мурса жыртхан. Къан къусхан. Кесим десе эсин жутхан. Элиси элге болган. Къызыл алмагъа таш атхан. Май жюрекли. Аллах урган.

## 23. ЭКИ БЕТЛИ

Ары-оракъ, бери – чалгъы. Ары – къайракъ, бери – билеу. Кече – къадыр, кюндюз – ат (юйюрюн къыйнаган). Эки жанына кесген къама. Чоюн тюбюн жалаб жашаган. Тепси тюбю бла жашаган. Кир суу ичиб жашаган. Кире – дос, чыгъа – душман.

Тарылы юйню тауугъу,  
Этли юйню киштиги.

## 24. МЕНСИННГЕН

Бир кюн юйюнде жатар,  
Экинчи кюн сени сатар.

Адам бла эби келмеген. Киши элинде киштик. Къабыргъасын бермеген. Къолтутмаз. Киши бла сууу сюзюлмеген. Башын биреуге тенг этмеген.

Жумуртхада тюк излеген,  
Сары жауда жик излеген.

## 25. ЭРИНЧЕК

Ашда – бөрү, ишде – ёлю. Бир аягын алгынчы, бир аягын ит ашай. Аягы топал, башы токал. Менден кетсин, кесине жетсин. Эки кьолуна жукка ичирген. Элде – омакъ, ишде – кьонакъ.

Не ёлюб ёлмеген,  
Не жашаб кюн кёрмеген.

## 26. БОЛМАЧЫ

Туз кёрюб жаламагъан,  
Къыз кёрюб къарамагъан.

Саудан ёлген. Кеси ёлежакъ, кимге не бережакъ? Жерге ауурлукъга, кюннге келеккеге жаратылгъан. Багъыр шайгъа саналмагъан. Тюкге (къотур капекге) тиймеген. Адам олтургъан жеринден кьобар адам тюлдю. Кёзю жанмагъан. Мыстысыз, магъанасыз. Сёзю чапыракъдан ётмеген. Тышы жылтырауукъ, кеси къалтырауукъ. Кёрюмдюсю – кёрпе, сырт жабханы – тери. Чабыр олтаннга жарамагъан.

## 27. БЕДИШЛИК

Къатынын туйген,  
Ожакъгъа сийген.

Бети къара болгъан. Эшек атха минген. Налат ташха тагъылгъан. Аягы ёзенгиден тюшген (алгынгы сыйын тас этген). Бетине къазан къара жагъылгъан. Элден кьысталгъан.

## 28. УШАТЫУЛА (1)

Айыу кирик – къарыулу, мазаллы адам.  
Ат к. – тири, къарыулу адам.  
Байтал к. – тири, саулукълу тиширыу.  
Агъаз к. – чёрчек, назик, ариу жашчыкъ.  
Таш макъа к. – бек зрши адам.  
Эчки к. – арыкъ тиширыу.  
Макъа к. – семиз, кирли, сылыкъ адам.  
Къарылгъач к. – ариу, назик кьыз.  
Кёгюрчюн к. – ариу сёзлю ариу кьыз.  
Чичхан к. – гитче, алаша, сиркиу тиширыу.  
Жур улакъ к. – тири, сьюдюмлю жашчыкъ.  
Алтын тауукъ к. – субай, омакъ, ариу тиширыу.  
Пил к. – уллу санлы, къарыулу, ишчи адам.  
Тауукъ бала к. – къарыусуз, ашашсыз сабий.  
Къозу к. – тынч, жууаш сабий.  
Къанкъаз к. – ариу, субай, сьюдюмлю кьыз.  
Баппуш к. – алаша, семиз тиширыу.

## 2. ХАЛКЪ

Халкъны бойну базыкъды,  
Аны бла юрешген жазыкъды.

Бёлюннгенни бёрю ашар,  
Айырылганны айыу ашар.

Халкъ жандыргъан чыракъны  
ёчюлтеме дегенни  
Сакъалы юйютюлюр.

Халкъны жырын жырласанг,  
Халкъ санга эжиу этер.

Элни ишин эр жакълар,  
Эр намысын эл сакълар.

Эл бузулуб башласа  
Эшекни элмен этер.

Элге тели деген – кеси тели,  
Эл тели деген – керти тели.

Оннган элни балалары бир  
бирине батыр дерле,  
Онлмагъан элни балалары бир  
бирине къатын дерле.

## 3. КЪРАЛ

Къралы болгъан къуралыр,  
Къралы болмагъан ууалыр.

Жанынги жалдан сакъла,  
Къралынги жаудан сакъла.

Халкъ адамы – халкъ  
къайгъылы,  
Кърал адамы – мал  
къайгъылы.

Къранын сакълагъан – эрди,  
Къралын сакълагъан – элди.

Къралын ултхачы ояр,  
Элин сатылгъан жояр.

Эл бирлешсе, кърал болур,  
Бирлешмесе, мал болур.

Кърал башчыда ой болса,  
Эллигинде той болур.

## 4. АУУЛ ( ЭЛ )

Къартынги жокъла,  
Элинги сакъла.

Жер ташсыз болмаз,  
Эл башсыз болмаз.

Элде адам къалмаса,  
Харам киши бий болур.

Намыс кёрсенг эл сорма.

Элде турсанг, эл адетин эт.

Элни къайгъысы – элли.

Кесим деген кёб болса,  
Элни насыбы къурур.

Эл бузулуб бошаса,  
Ит иесин танымаз.

Иги элде кенгеш болур,  
Аман элде сермеш болур.

## 5. ТЁРЕ

Тёре айтырыкъны билмесенг,  
Салыб тёреге барма.

Талай бла талашма,  
Тёре бла даулашма.

Тёре кесген бармакъдан  
Оймакъ толу къан чыкъмаз.

Жут кишини тёреге сайлама,  
Сайласанг а – къайнама.

Бий төреден къоркъады,  
Тёре Тейриден къоркъады.

Эл бир бирин ашай,  
Тёре да ултха бла жашай.

Тёреде тюзлюк болса,  
Гийреде низам болур.

Гелиге төре жокъ.

Төреден къоркъама да,  
Төрециден къоркъ.

Келечиге жаз тил керек,  
Төречиге баз тил керек.

Адетден чыкъгъанны къулагъы  
късилир.

## 6. ОНОУ

Оноу саны жүз болур,  
Ючден бири тюз болур.

Тели киши акъыл юйретмесин,  
Къоркъакъ киши оноу этмесин.

Жасакъ мардасын билген –  
оноучу,  
Андан чыкъса – тоноучу.

Онгсузгъа оноу жетмез,  
Онглудан оноу кетмез.

Акъыл ойсундурур,  
Кюч бойсундурур.

Оноусуз элни мюлкю тоноугъа  
къалыр.

Оноу суйген – онглу болсун,  
Тюйюл эсе – монглу болсун.

Къуллукъ деген – хаух  
жамычы.

## 7. КЕНГЕШ

Менлик болса, иш болур,  
Тенглик болса, кенгеш болур.

Кенгешни не жаншакъ бузар,  
Не къоркъакъ бузар.

Тойда жиляма,  
Кенгешде кюлме.

Сыйсызгъа оноу сорсанг,  
Бурнун кёкге жетдирир.

Адам табмасанг,  
Бёрк агъач бла кенгеш.

Тешик кёрсенг атлама,  
Сагъыш этмей къатлама.

Кенгешледе кенгтамакъ –  
Акъылы-эси оймакъ.

Кенгеш болсанг – тынгыла,  
Тюзню-терсни ангыла.

Ортагъа фитна кирсе,  
Кенгешден хайыр болмаз.

Экеу кенгешге барма,  
Ючеу кенгешден къалма.

## 8. НЫГЪЫШ

Акъыл керек – ныгъышха.

Эр сагъышсыз эр болмаз,  
Эл ныгъышсыз эл болмаз.

Доммай тери ныгъышха  
чыкъса,  
Эки чабыр олтан чыкъмаз.

Ныгъышда сёз - багушха.

Бир тели ныгъышдан кетмей  
эди,  
Экинчи тели ныгъышха келмей  
эди.

Ныгъышны кирити жокъ.

Ныгъыш адет юретир.

Ныгъышха сабий келсе –  
ойнар ючюн,  
Къарт келсе – оилар ючюн.

## 9. ТАМАТА БЛА КИЧИ

Кесинги таматача тутмасанг,  
Сый-хурмет излеме.

Кичи сёзюн тилеб айтыр,  
Тамата эслеб айтыр.

Бий-элмен – элни бийи,  
Сабий – элни сабийи.

Эки тенгден юдегили тамата.

Кичиге сорур амал болса,  
Таматаны къыйнама.

Жашны кючю – тёзюмде,  
Къартны кючю – сёзюнде.

Тамата ишлей туруб,  
Кичи сюелиб турмаз.

Таматаны ызындан къычырма,  
Сорлукъ эсенг, жетиб сор.

Таматаны жолун кесме.

Тамата жерни сорса,  
Бармагъынг бла кёргюзтме.  
(Ашырыб кел).

Таматагъа ат башындан хапар  
айтма.

## 10. ЖОЛ

Жюрюмеген жер кѳрмез.

Жол табхынчы жолдаш таб.

Жолдашынг нѳгер болса,  
Жюрегинг таукел болур.

Жолгъа жаяу чыкъсанг,  
Атлы бла нѳгер болма.

Эшек улоуунг болмасын,  
Къатын нѳгеринг болмасын.

Этмез ишинги айтма,  
Жарты жолунгдан къайтма.

Эте билген – айта бил,  
Кете билген – къайта бил.

Жолоучугъа – жау жѳрме.

Жолоучу суусаб десе,  
Суу берме да, айран бер.

## 11. ЖОЛДА ТЮБЕШГЕН

Эр кишини баргъан жолун  
Къатын, къыз да кесмейдиле.  
(Сабий эсе да).

Тиширыу бла ат башындан  
сѳлешме.

Тиширыуну жолда ат бла  
жетсенг,  
Атдан тюшюб, жаяу бар.  
(Ганыш-жууукъ эсе, айтыр  
сѳзюнг бар эсе).

Жолда жетсенг, эр кишини сол  
жаны бла оз,  
тиширыуну – онг жаны бла.

Терслиги болгъан –  
Жолдан бир жанына кет.

Жолда таматагъа тюбесенг,  
Ол айтхынчы ашыра бар.

Атлы, жолда тиширыулагъа  
тюбесе,  
Аланы ашырмай, жолуна  
кетмез.

Жолда таматаны жери ортада,  
Сол жанында - ортанчы,  
Онг жанында - эм кичи.

Жолда экеулен барса, онг  
жаны – таматаны.

Тиширыу - эр кишини сол  
жанында.

## 12. КЪОШДА

Къош таматаны сѳзюн жерге  
тюшюрме.

Къошха къонакъ келсе, суу  
ичмез.  
(Ырысды, къошну берекети  
къуруйду, дейдиле).

Чалгъычыла жыйын  
таматаларына ач болдукъ,  
арыдыкъ демейдиле. Суусаб  
болдукъ дерге жарайды.

Жыйын таматагъа акъыл  
юйретме.

Къошда шапа кеч жатар,  
Эртде къобар.

Къошда ашны иеси жокъ.  
(Анда тургъанла да, жаны бла  
ётгенле да сормай ашаргъа  
эркиндиле).

Тамата эсли болса,  
Къошунда хошлукъ болур.

Жарашуунг жокъ эсе,  
Къош нёгер излеме.

### 13. МАЛ, ЖАНЫУАР

Мал тейриси – адам улу.

Эшекге миннген – биринчи  
айыб,  
Андан жыгъылгъан – экинчи  
айыб.

Къойну ургъан онгмасын.

Иги мал кёрсенг: «Тюу,  
машалла!» де.  
(Кёз тиймезча).

Халал малгъа тонгуз десенг,  
Этин харамгъа сана.

Къарны бетин кёргюнчю,  
Къозу боюну къанамаз.  
(Алты айы болмагъан къозуну  
кесерге жарамайды).

Жаныуарны къаны бар,  
Къаны барны – жаны бар.

Агъазны ёлтюрсенг, юйюнгге  
игилик келмез.

Байрым эркекни ёлтюрген  
ырысды.

Макъаны ёлтюрген  
байыкъмаз.

Къарылгъач уяны бузсанг,  
ийнегинги сютю къурур.

Укуну кёзюнде Къуранны аяты  
бар.

Кёгюрчюн огъурну келечисиди.

Байкъуш - къанатлыланы  
акъылманыды.

### 14. ЫРЫСЛА

Ёлгенлени санагъан;  
ёретинлей ашагъан; ётмекге  
бичакъны чанчыб къойгъан;  
мирзеуню, ашны, ётмекни  
аягъы бла басхан - ырысды.

Къумурсха тёбени  
къозгъасанг,  
Кюн аман этер.

Терекни ёсдюрген адамны  
ёсдюрген кибиқди.

Терек – жашаугъа къалауур.

Гюбсюз кёлню жокълама,  
Къара сууну бокълама.

Кир отунну отха салма.

### 15. ОЮН - НЁР

Оюнга да ой керек,  
Андан сора бой керек.

Биреу хорлар жыгышыб,  
Биреу хорлар айтышыб.

Оюн оюн болса да,  
Ююнга урған оюн тюлдю.

Атынгы ёчге салма,  
Къарнынг бла ёч алма.

Ёч алмадым деб жарсыма,  
Кёл салмадым деб жарсы.

Ё реликге эр юйретир,  
Нёгерликге нёр юйретир.

Кюле-кюле, сёз чыгъар,  
Ойнай-ойнай, кёз чыгъар.

Гутушханынг атанг эсе да –  
жыкъ.

Гаулу жашны – тогъуз нёрю.  
(Чариш, ат оюн, илишан атхан,  
къама-къылыч оюн, къазыкъ  
оюн, гулоч оюн, къолташ  
атхан, тутуш).

Ёч алгъанга ёч жетмез.  
(Саугъасын кызылагъа,  
иширыулагъа берирге керекди).

### 16. БАЙРАМ

Кёлюнг жарыкъ эсе – байрам,  
Тююл эсе, артха айлан.

Байрамгъа – омакъ болуб,  
Дуниягъа къонакъ болуп.

Жерге кёре – айраны,  
Элге кёре – байрамы.

Тойда даунг болмасын,  
Байрамда жаунг болмасын.

Жангызлыкъда байрам жокъ.

Байрамгъа низам керек.

Байрамсыз ёмюр болмаз.

Эл байрамгъа – сауутсуз.  
(Эл байрамгъа сауут тагъыб  
келген адамны кыыстаб  
ийгендиле).

### 17. ХАН, ЭЛМЕН, ОЛИЙ

Жан бла къан бирди,  
Тейри бла хан бирди.

Къарны башын къар алып,  
Ханны башын хан алып.

Ханны бийлиги кесине сыйды.

Атын аягъан къан алмаз,  
Кесин аягъан хан болмаз.

Элмен айтды – эл айтды.

## 21. КЪУЛ

Кесингден туумай ул болмаз,  
Сатыб алмай къул болмаз.

Аман айланыргъа тул уста,  
Аман айтыргъа къул уста.

Къул башха, жалчы башха.

Къул кесине бий табхынчы  
Жанына тынчлыкь келмез.

Жалынчакь ёзден къулдан  
аман.

Къулну бий этсенг,  
Анасын къарауаш этер.

## 22. МОЛЛА, УСТАЗ

Молланы этгенине къарама  
да,  
Айтханына къара.

Молла да билгенин айтады.

Тынгылауукь тын бузар,  
Жарты молла дин бузар.

Ахшы эфенди элни аузуна  
къаратыр.

Эфенди осалды деб  
намазынгы къойма.

Эфендиле кёб болсала,  
Арада бусхам чыгъар.

Адамлыгъы болмагъанны  
Моллалыгъы – тюшге дери.

Устазын сохта озар.

Биле эсенг – ашырма,  
Билмей эсенг – жашырма.

Акьыллыгъа билдирсенг,  
Билимин чыракь этер,  
Акьылсызгъа билдирсенг,  
Билимин бичакь этер.

Адам юретир,  
жашау тюзетир.



10

### МЮЛК

Халал мюлкюнг сабийинге тюк  
болур,  
Харам мюлкюнг туудугъунга  
жюк болур.

## 1. АМАНАТ

Къазауатха - атлы,  
Аманатха - антлы.

Аманатха - хыянат.

Ташдан аманат ауур.

Кимге аманат,  
Кимге къыямат.

Аманатын унутхан  
Осуятны эшитмез.

Ышанган башны ит ашар.

Ышаныуунг жокъ эсе,  
Аманатдан хайыр жокъ.

Кесине ышанмагъан  
Биреуге да ышанмаз.

Ышана эсенг – тенг бол,  
Ышанмай эсенг – кенг бол.

Сен ышанган бар эсе,  
Санга ышанган да бар.

Бир бирге ышаныу къалса,  
Жашауда татыу къалмаз.

Адамны ышандырма,  
Ышандырсанг – сындырма.

Ышанмагъан – сынамаз,  
Сынаса да ийнанмаз.

## 2. САУДА

Таний билсенг, таныб ал,  
Билмей эсенг, талгъыр ал.

Сата билген ала билир.

Сатыу хатерни суймез.

Базар хуржунунгу къазар.

Сатыучуну сёзю жютю,  
Алыучуну кёзю жютю.

Алдаб сатхан – урлаб сатхан.

Саудюгерчи эсеб этмей  
эснемез.

## 3. ХАУХ

Хаух бермесем – мен антсыз,  
Мен бергенча келтирмесенг –  
сен антсыз.

Хаухчу болжалны суймез.

Хаух алгъанынг – аялу.

Айтыб алгъанынгы айтдырмай  
бер.

Сенде болгъан менде жокъ,  
Менде болгъан сенде жокъ.

Саугъаны саугъалама,  
Хаухну хаухлама.

Хаухну хатерлигин аманат  
бузар.

Хаухну сатма,  
Ёнкючню атма.

## 4. БОЛЖАЛ

Озду-кетди деме да,  
Ычхындырдым де.

Болжаллы ишни бёрю ашар.

Иги ишге болжал салма,  
Аман ишни болжалдан алма.

Болжал не ашыкъмаз, не  
мычымаз.

Болжал салгъан болдурур,  
Салалмагъан олтурур.

Болжалны амал айтыр.

Онглугъа – болжал,  
Онгузгъа – ажал

## 5. БОРЧ

Борчну амалы – бер да,  
къутул.

Борч кетгинчи берч кетмез.

Алгъанда - ёнкюч,  
Къайтаргъанда - кюч.

Борчу барны жюгю бар.

Борчха кирме,  
Кирсенг – керилме.

Хауле борчун саугъа сунар.

Борчларына борч къошхан  
Тёлеуледен къутулмаз.

Борчха берсенг, тенг болурса,  
Артха десенг, кенг болурса.

Ёнкючюнгю тюшге дери  
къайтар.

## 6. САУГЪА

Бергенде – саугъа,  
Дауласанг – улха.

Итге сюек атсала,  
Саугъа сунуп къууаныр.

Жауунг саугъа келтирсе,  
Ызындан къаугъа келир.

Бергенинге сокъранма,  
Алгъанынга сокъран.

Хадакъ деген - кюбюрден,  
Саугъа деген - жюрекден.

Саугъа берсенг ызын сорма.

Саугъа сайлай билмесенг,  
Адамны кёлю къалыр.

## 7. КЪОРАНЧ

Тёлеген даулар,  
Тёлемеген сакълар.

Къоранчсыз хайыр тюшмез.

Тёрели тёлеу этмез.

Ишлесенг - терлерсе,  
Урласанг – тёлерсе.

Адамладан аягъанынг  
Шайтанга юлюш болур.

Ахча къорар, бет къалыр.

Азны кыызгъансанг,  
Кёпню жояргъа тюшер.

## 8. ИЗЕУ - МАММАТ

Сермешге – хазыр болуб,  
Изеуге – ыразы болуб.

Маммат жыйсанг, чомарт бол.

Чаришге – къамчи бла,  
Мамматха – чамчы бла.

Изеу ишни къаштйу бузар.

Мамматха баргъан –  
алгъышлы,  
Мамматдан къалгъан –  
сагъышлы.

Изеучюню – иши халал,  
Жыйгъанны – ашы халал.

Изеу иши экили.

## 9. АХЧА

Мал жайсанг – сояр ючюн,  
Ахча жыйсанг – жояр ючюн.

Ахчадан намыс багъа.

Жут адамны ахчасын  
Кюбюрде кюе ашар.

Чалгъы чалмай акъ излеме,  
Къыйын салмай хакъ излеме.

Бахчагъа къарау керек,  
Ахчагъа санау керек.

Ахчагъа-мюлкге жетсе,  
Адамлыкъ туура болур.

Телиге байлыкъ тюшсе,  
Кесин акъылман сунар.

## 10. САПАРИШ

Сапаринг бар эсе ,  
Хапарлагъа къатышма.

Уста жашны сапарини  
къурумаз.

Сапаринде кариш жокъ.

Гюрбежини оноучусу –  
темирчи.

Айтхан адам болжалны  
сакълар,  
Этген адам жалны сакълар.

Ишини эбин табхан  
Кесине гыржын табар.

Балтагъа къын этме,  
Устагъа хыны этме.

Усталыгъын аямагъан  
Жюрегинги къыйнамаз.

## 11. МЮЛК

Ырысхы кёкден жаумаз,  
Мюлк тюбюнден къозламаз.

Къол къыйыны бла жашагъан  
Ырысхысын сау ашар.

Санасанг – байлыкъ,  
Сынасанг – айлыкъ.

Ырысхы къабырдан чыгъар  
да,  
Кюбюрде бугъар.

Керти ырысхы – жерди,  
Андан къалгъаны – желди.

Жарлыгъа байлыкъ жарашмаз.

## 12. ЖАРЛЫЛЫКЪ

Жарлы болма,  
Болсанг да, арылы-берили  
болма.

Жарлыны кёлю жарыкъ.

Бюгюн – жарлы,  
Тамбла – барлы.

Жарлыны сёзю чапракъдан  
ётмез.

Жарлы киши бай болса,  
Жалчысына жер салыр.

Жарлыны бузоуу ёгюзлюк  
этер.

Ач эсенг – тишле,  
Жарлы эсенг – ишле.

## 13. ГУДУ

Урлаб бай болгъандан эсе,  
Урламай жарлы бол.

Гудучугъа къошулсанг,  
Атынг гудучу болур.

Урламагъан – адам улу,  
Урлагъан – харам гылыу.

Гудучуну баласы  
Къыялу болуб тууар.

Ашагъан къутулур,  
Жалагъан тутулур.

Ашаса да - бёрю,  
Ашамаса да - бёрю.

Ийнек урлагъан – уручу,  
Ийне урлагъан – гудучу.

## 14. ЭСЕБ

Къайтыб кирир эшигинги  
Къаты уруб кетме.

Ой жетмесе бой жетмез.

Ойнаб сёлешсенг да, ойлаб  
сёлеш.

Марагъанны къарагъан озар.

Эсеблиге тырман жокъ,  
Эсебсизге дарман жокъ.

Оюмсуз иш оюлур.

Биреу эсеб этгинчи  
Биреу хасеб этди.

## 15. ЫСПАС

Дуния ырысхысындан  
Эл ыразылыгы кючлю.

Кёбге ыспас этмеген  
Азгъа бюсюремез.

Кеси хатер этмеучю  
Сен этгенни мидел сунар.

Ыспас этген – билиб,  
Билмеген – кюлюб.

Адамны суусабын жерге  
тёкме,  
Ыспас этмесенг да сёкме.

Аш – санынга жарар,  
Ыспас жанынга жарар.

## 16. ИШ

Ишни ашыгыб башлама,  
Башласанг а – ташлама.

Этмей сокъранган эсе  
Этиб сокъран.

Кючюнге базынма да ишинге  
базын.

Ишни аллы – жубанч,  
Ишни арты – кюуанч.

Кёбге тынгыла да бирин эт.

Къарнынг тойгунчу аша,  
Белинг талгынчы ишле.

## 17. ЖАЛ

Биреуню мюлкюн бошама,  
Биреуню хакъын ашама.

Байны кёлю – малда,  
Жалчыны кёлю – жалда.

Жал дегенинг жамау кибики.

Жалчыны жалын бер да  
жанын ал.

Жал сакълагъан – жалынчакъ.

Биреуню жалын жаламиш  
кюымар.

Амал табхан – малчы,  
Табмагъан – жалчы.

## 18. ОСУЯТ

Осуят ажал келтирмез.

Жашау жолу – юлгюлю,  
Осуяты – кюлкюлю.

Атасыны осуяты баласына –  
тёре.

Осуят бла ойнама,  
Башха юлюш даулама.

Харам бла жыйгъан мюлкюнгю  
Осуятынга кюшма.

Асылдан саугъа къалыр,  
Осалдан къаугъа къалыр.

Бар умутунг осуятха  
сыйынмаз.

## 19. КЮН

Хар кюнню төрт бёлюю:  
Биринчиси – ишлер ючюн,  
Экинчиси – Аллахха кьуллукъ  
этер ючюн,  
Ючюнчюсю – солур ючюн,  
Тертюнчюсю – жукълар ючюн.

Жангы ай бла башланган иш  
Онгуна айланыр.

## 20. ЫЙЫКЪ

Баш кюн.  
Дуния баш кюн  
жаратылганды.

Ишни баш кюн башласанг,  
Заманында тамам болур.

Баш кюн: юй ишлеб башла;  
жолгъа чыкъ; уугъа бар;  
жортуулгъа атлан; келечиле  
ий; кийим тик; сабийни  
бешикге сал.

Геюрге кюн.  
Геюрге кюн – къызгъанч кюн.  
Геюрге кюн иш башлама;  
жолгъа чыкъма; терек салма;  
сабаннга чыкъма; къонакъгъа  
барма.

Бараз кюн.  
Къурман кюню - бараз кюн.  
Бараз кюнде къош кечюрме.

Бараз кюнде къайгъы аш  
юлеш.

Жангы юйде от этсенг - бараз  
кюн.

Орта кюн.  
Жауун тилек – орта кюн.  
Байрым кече кёрген тюшонг  
керти болур.

Байрым ингир – жауунлу. (Ол  
ингирде битеу юйюр, жууунуб,  
баш жюлюб, солуу кюнге  
хазырлана эди).

Байрым кюн.  
Байрым кюнюнг – солуу  
кюнюнг.  
Байрым кюнде – жума намаз.

Байрым кюнде ныгъыш толу.

Байрам кюнюнг – байрамды,  
Ишлегенинг – харамды.

Байрам этсенг - байрым кюн.  
(Ол кюн келген келин насыблы  
болады дейдиле).

Байрым кюнде союм этме.

Шабат кюн.  
Шабат кюнюнг – экили:  
хоншунга да от берме  
(ырысхы таркъаяды);  
сабийинге ат ата; мал кесме.

Ыйых кюн.  
Ыйых кюн – Тейри кюн.  
Союм этсенг – ыйых кюн.

Ыйых кюн сабий тууса,  
Къолан тууар союлур.  
(Ол кюн окъуна).

Сабийине ат атарыкъ  
Ыйых кюнню сакъласын.

Суу сугъарсанг, дарман ханс  
жыйсанг – ыйых кюн.



11

### КЪАЗАУАТ

Элин суйген жигитлик этер,  
Суймеген итлик этер.

#### 1. ЭР КИШИ

Жер таусуз болмаз,  
Эр жаусуз болмаз.

Ётлю киши, хорлатса да,  
батырды,  
Ётсюз киши, хорласа да,  
факъырды.

Окъ садакъсыз атылмаз,  
Эр сынаусуз танылмаз.

Эрни насыбы да тюзде,  
Ёлюмю да тюзде.

Эрни юю – жамычы.

Эл чорасыз, эр жарасыз  
болмайды.

Жигитлик бла игилик бирди.

Журтун суйген бузукъчуну  
аямаз.

Алтмыш къабыб, ат тояр,  
Алты къабыб, эр тояр.

Онгсузну жаудан жакъла,  
Тенгликни даудан сакъла.

#### 2. АТ

Тай асырамагъан  
атха минмез.

Тай ат болгъунчу  
Иеси ит болур.

Тай излесенг,  
Уллу атны къатында жатхан  
тайны сайла.

Юч жылы жетгинчи,  
Ат кезиуюне келмез

Чагъыдыйны махтаб ал,  
Алашагъа сылтау сал.

Атны туягъы иги болса,  
Къалгъаны аман болмаз.

Ёгюз - жекгенники,  
Ат - миннгенники.

Жауну хорлагъан – махтаулу  
иш,  
Жаугъа хорлатхан – уллу  
бедиш.

Урушда ёлген шейитди,  
Къачыб ёлген а итди.

Окъ тиймезин сайлагъан  
Туугъан элин сакъламаз.

Кебин кийген къайтмаз,  
Кюбе кийген къайтыр.

## 6. ДУШМАН

Тосунг бла олтуруб кенгеш,  
Жауунг бла ёретин сёлеш.

Онглу бла кюрешсенг –  
жазыкъ этер,  
Онгуз бла кюрешсенг –  
сыйынг кетер.

Жауун жаныуар да жаныйды.

Шуёхунга алынма,  
Душманынга жалынма.

Душманынги душманы  
Санга дос болуб келир.

Кесинги токъга,  
Душманынги жокъгъа санама.

Жау басар элни къулагы  
сангырау.

Жау тюбесе жубанма,  
Ари айтса ийнанма.

Жау аягъан – жаралы.

Жилянны башын эзгинчи  
Ёлген сунуб кетме.

Ата жауунг тобагъа къайтса,  
Къыйналсанг да, кечиб къой.

Билдириб келген жаудан  
къоркъма,  
Билдирмей келген жаудан  
къоркъ.

Бизни ёмюр – темир ёмюр,  
Жауун аягъан кеси ёлюр.

Жауунг кёб болса да,  
Кесинге кюлдюрме.

Сюймегенинг кюлген кюн –  
Адамлыгъынг ёлген кюн.

Душманынг онгуз болса да,  
Уллу кёллю болма.

Суугъа таянма,  
Жаугъа ийнанма.

Санга таб – жаугъа табсыз.

Жаулукъ этсенг, ачыкъ эт,  
Этмей эсенг, къачыб кет.

Душман айтханлай барма.

## 7. ДЕМЛЕШ

- Сен – сен эсенг, мен –  
менме.

(Демлешеме деген алай айтыб  
билдиреди).

- Атышмы, тутушму? (Жаууну жууабы).

- Тутушхан кьатынла да этедиле,  
Эрле атышыргъа керекдиле.

- Кимни аллы, кимни арты.  
(Алай айтхандан сора, экиси да бирер жерде сюелиб, атышыб тебрегендиле).

Айтхан да этген кибик,  
Керилген да ургъан кибик.

Тиймегеннге тийме,  
Тийгенни сау ийме.

Жангылгъан бла сёлеш,  
Жаныгъан бла демлеш.

Ёречини (душманы бла) огуу тенг.  
(Бир ёречини окълары тауусулсала, атыш тохтаб, кылыч сермеш башлана эди).

8. УЛЛУ ЮЙ  
(жайгыда – Уллу Арбаз)

(Элни менме деген кишилери бийни не да бир дебери жүрюген ёзденни кьонакь юйюнде, арбазында жыйыла эдиле).

Эр игиси - Уллу Юйде.

Уллу Юйде жаш адамгъа шинтик жокь.

Уллу Юйге кирмеген –  
Намысы жүрюмеген.  
(Аманлыкь этгенлени,  
бедишге кьалгъанланы,  
айыблы болгъанланы Уллу Юйге иймей эдиле).

Жортуулну узакь жолу  
Уллу Юйден башланыр.

Бий чакьырса – мычымай,  
Тебре десе – жунчумай,  
Ушкочланы жерлеб,  
Бичакъланы билеб.

Уллу Юйде – уллу оноу.

Уллу Юйге – жолгъа хазыр.  
(Жортуулгъа, кёнчекликге барыр ючюн).

Бий аллында туююш жокь.  
(Бийни кьатында сёз-туююш ачханнга уллу тазир салгъандыла).

9. ЖЫЙЫН

Жюгенсиз атха минме,  
Башсыз жыйынга кирме.

Къуш кьаргъаны негер этмез.

Кёргенден таныу ахшы,  
Таныудан сынау ахшы.

Ёлюмге жетсенг да,  
Негеринги жакьла.

Жолгъа чыкъгъан ёзден  
жыйын  
Жангыз жашны сакъламаз.

Негер негерин юч кюн  
сакълар.  
(Кёнчекликге барама десе).

Кёлсюзню бла антсызны  
Эр жыйынга къошма.

Уллу жыйын – шапалы.

## 10. ЖОРТУУУЛ

Жортуулгъа чыкъгъан эсенг,  
Къарнынгы къанжыгъагъа  
къыс.

Къарыусузгъа къолме,  
Онгсузгъа тийме.

Керексизге атылма,  
Жангыз атлыгъа къатылма.

Баргъанда къууанма,  
Къайтханда махтанма.

Сормагъаннга сёлешме,  
Къабхын малны юлешме.  
(Хоншугъа, тийреге).

Жортуулдан къайтхан  
Элге ашыгъыб кирмез.

Жортуулдан къайтхан  
Хапар айтыб къорешмез.

(Тохтаб хапар айтхан  
айыбды).

Бий сайласа – бир сайлар.

Кичи жашха (шапагъа) – кичиу  
ат.

Жортуулну хапары –  
таматаны аузундан.

Атлы айтса - ийнанырла,  
Атсыз айтса - жубанырла.

## 11. ЁЗДЕН АЙТЫУЛА

Анты болгъан къара киши,  
чыкъ!  
(Къуугъун келсе, алай айтыб  
чакъыра эдиле).

Бирибиз ёлген жерде бирибиз  
да ёлюрбюз.  
Жаудан артха турмай  
сюелирге ант этеме. (Ант).  
(Жыйыннга кирген жашланы  
антлары).

Бир кюн туугъанма, бир кюн  
ёллюкме.

Бир туугъан бир ёлюр.

Бир дуниям эки боллукъ  
туйюлдю.  
(Жаудан къутулур амал  
къалмаса).

Тийсе – терекге,  
Тиймесе – бутакъгъа.  
(Кечеги сермешде).

Аздан аз ёлюр,  
Кёбден кёб ёлюр.  
(Душманла аслам болсала).

Ызын табхан ёзюн да табар.

Бёрю да хоншу къошха  
чабмайды.

Жатхан бёрю токъ болмаз.

Бёрюню ашы жолда.

Къатынладан гюттю  
урлагъанча.  
(Жууукъдан жылкъы сюрген  
айыбды).

Арслан чычхан тутмаз,  
Илячин чибин жутмаз.

Жекир жандан намыс багъа.

Барама да – кесим тас,  
Бармайма да – бетим тас.  
Алай онг жауурунумда къачым  
бар,  
Къоркъуб, артха турмазгъа да  
антым бар.  
(Сынауладан ётюб, ант этген  
жашланы онг жауурунларына  
жор тамгъа сала эдиле).

Жатыб ёлме, атыб ёл.  
(Керти ёзден, ёллюгюн билсе,  
сюелиб ёлюрге кюрешгенди,  
юсюне сюелген душманны  
хиликкя этген сёзюн эшитмез  
ючюн, жерде жатыб тургъанлай  
ёлтюрмез ючюн).

## 12. ЖЫРЧЫ

Жырны жолу – Тейриге.

Жырчы келсе, жыр келир.

Жырчы жырын унутмаз.

Жыры барны жолу бар.

Жырны жолу – жүрекге.

Жырчыны сыйы тойда чыгъар.

Жырчы ат алыб кетер,  
Жыры къанат кериб жетер.

Жырчыгъа дуня эркин.

Жырчыгъа тийген – Тейрини  
жауу.

Жырчы къаны тёгюлмез.

Жыр жүрекни уятыр.

Эрни саны къырда къалыр,  
Аты-жаны жырда къалыр.



12

## КЪАТЫН АЛЫУ

Кёкде - жулдуз,  
Юйде – кьыз.

### 1. КИЙИМ

Агъач – жерни чырайы,  
Кийим - эрни чырайы.

Кийимни бир кюн аясанг,  
Минг кюнюнге жарар.

Кийим тукъум сордуруп.

Таныгъан жерде - сюек,  
Танымагъан жерде – кийим.

Чабырымы чыгы юзюлгенден  
эсе,  
Бойнуму жиги юзюлсюн.

Юч адам алгъыш этмеселе,  
Кийиминги теш да ат.

Кийингеним кесим ючюн,  
Жасанганым элим ючюн.

### 2. БЁРК

Биреуню бёркюне тийсенг,  
Кесинги бёркюнге сакъ бол.

Бёркюню тешсенг,  
Тыйыншлы жерге сал.

Биреуню атын чайнама,  
Бёркю бла ойнама.

Бёркюн тас этген да бир,  
Бетин тас этген да бир.

Бёркю аманны – бети аман.

Бёрк бла намыс бирдиле –  
Экисинден бийик жокъ.

### 3. КЪЫЗ САЙЛАГЪАН

Къатын алама десенг,  
Къатынсыз айтханнга  
къарама.

Анасы махтагъанны алма,  
Тийреси махтагъандан  
къалма.

Таматангы жыл саны отуздан  
аугъан эсе,  
Сакъламазгъа эркинсе.  
(Къарындашынги, эгечинги).

Эрге барлыкъ – онсегизден,  
Къатын аллыкъ – онтогъуздан.

Ариу ариу тюлдю,  
Сюйгенинг ариуду.

Сюйген жүрек сүйгенин  
кёрюр.

#### 4. ЖАШ КЪАРАГЪАН

Тейри эрге береме десе -  
суймеклик берир,  
Бермейме десе -  
сууукълукъ берир.

Анасына къараб, къызын ал,  
Атасына къараб, жашына бар.

Кѐб сайлагъан бек жангылыр.

Излеб алгъан аурууунга  
Дарман керек тюлдю.

Абынмагъан аякъ жокъ,  
Жангылмагъан жүрек жокъ.

Жашха сормай, къатын алма,  
Къызгъа сормай, эрге берме.

#### 5. ТЮБЕШИУ

Тебсеген жаш къызгъа къарар,  
Тебсеген къыз жерге къарар.  
(Аркъасын бурургъа  
жарамайды).

Къызны тойгъа не ул  
чыгъарыр (баш уруб),  
Не бегеуул чыгъарыр.  
(Экисине да къызны угъай  
дерге эркинлиги жокъду).

Къызны той арада къойма,  
Адет бузуб, бет жойма.  
(Жерине къайтарыб, баш  
урургъа керекди).

Къыз бла хыны сѐлешме.

Тойгъа къара,  
Оюннга жара.  
(не тебсе, не къарс ур).

#### 6. ТАНЫШЫУ

Мал этерик – таугъа,  
Къатын аллыкъ – тойгъа.

Къыз тойгъа кеси бармаз,  
Кеси жангыз да къайтмаз.  
(Къарындашы бла, жууугъу  
бла барыб къайтады).

Къызны намысы бла ойнасанг,  
Бѐркюнгю жерде изле.

Айтыр сѐзю болгъан улан  
Абезехни оздурмаз.  
(Абезехде къыз бла сѐлешир  
эркинлиги барды).

Абезехде къыз къолун  
жумдурукъ этсе,  
Хапарынгы къысха эт.  
(Жашны жаратмагъанын аны  
бла билдиреди).

Сюйген къызынг белги берсе,  
Эки юйге жол ишле.

Жашны, къызны ишленнгени  
Тойда туура кѐрюнюр.

#### 7. ЫРЫСЛА

Жууугъуна баргъан къыяулу  
табар.

Тукьумунгдан къатын алма,  
Тукьумунгда эрге барма.

Жети ташдан ётген суу  
Жангыдан таза болур.  
(Сегизге айланганла  
жууукъга саналмайдыла).

Арба толу хант туздан  
Оймакъ толу сют ауур.  
(Бир ананы сютюн ичгенле  
къарындаш бла эгечге  
саналадыла).

Аначынгы къызын алма,  
Аначынгы жашына барма.

Эмчек улан аталыкъны  
юйюрюне жагъылмаз.

## 8. КЕЛЕЧИЛЕ ИЙГЕН

Жаш бир къызын жаратса,  
Эгечине билдирир.

Къатын аллыкъ атасына-  
анасына жол излер.

Келечини игиси - ана  
къарындашынг.

Келечи иги болса,  
Кели баш эрге барыр.

Киеулюк абынмасын (бир терс  
иш этиб),  
Келечи къарылмасын (сёзюн  
айта билмей).

Келечи бир кюн сууаб алып,  
Бир кюн жууаб алып.

Келечини кечикгени ахшы.  
(Келечиле баргъан  
жерлеринде кёб къалсала,  
анда алагъа ыразы  
болгъанлары билинеди).

## 9. КЕЛЕЧИЛЕГЕ КЪАРАГЪАН

Келечиле келселе,  
Тыпыр къатында олтурт.

Келечиле юйде болуб,  
От ёчюлтген - айыбды.

Киеулюкню суймесенг да,  
Келечиле къонакъдыла.

Келечиле келселе, ашны  
келинлик этер.

Онгсунган юйде – къайнагъан  
боза,  
Онгсунмагъан юйде –  
чайкъагъан айран.

Ашлауда хатлама кёрсе,  
Келечи умут юзер.

Келечиле бир келгенлей  
Хау деген арсар болур.

## 10. ЫРАЗЫЛЫКЪ

- Алыкъа жай да келир, къыш  
да келир.  
(Жаш, атасы-анасы сайлагъан  
къызын жаратмаса, алай  
айтыб, чыгъыб кетеди).

- Кимни арбасына минсенг,  
аны жырын айт.  
(Жаратса, алай айтыб, чыгыб  
кетеди).

- Сиз суйгенни мен да  
сюерме.  
(Къыз, келечиле да  
турганлай, атасына, анасына  
ыразылыгын аны бла  
билдириб, чыгыб кетеди).

-Сиз жарата эсегиз, сиз  
айтханны этерме.  
(жашны жаратмаса, алай  
айтыб, чыгыб кетеди).

Келечи иги болса,  
Болжал этмей къайтмаз.

## 11. КИЕУЛЮК БЛА КЕЛИНЛИК

Сёз тауусхан къызны тили  
къысха.

Сёз тауусхан ахшы улан  
Накъырдасын унутур.  
(Экиси да, нёгерлери,  
шуёхлары болмаса, башха  
жашла, къызла бла  
сёлешмейдиле).

Келинликни жолу башха.  
(Къайынларындан бугъуб  
жорюйдю).

Киеулюкню аягы ныгыш  
таба атламаз.  
(Къайынларына тюбемез  
ючюн).

Киеулюкню (келинликни)  
нёгерлери  
Чамдан юлюш алырла.  
(Ала бла кюлюб, ойнаб).

Киеулюк тойгъа барса,  
Хуржуну къуру болмаз.  
(Келинликге, аны кичи  
къарындашына, эгечине  
саугъала алыб барады).

Келинлик бла тебсегенле –  
киеулюкню шохлары.

## 12. ТОЙГЪА ХАЗЫРЛАНЫУ

Бай киеуню болжалы къысха.

Къыз берликни юю кенг.

Тукъумну бети тойда чыгъар.

Тоюнг той эсе – тёгюл.  
(Сый къангада артыкъ аш  
болмайды дейдиле).

Къонакъ саны - арбазынга  
кёре.

Иги жууукъ, тойгъа келсе, кёз  
жетдирир,  
Осал жууукъ, тойгъа келсе, сёз  
жетдирир.

Чакъырмасанг – сен гяуур,  
Бармай къалсам – мен гяуур.

### 13. ТОЙГЪА БАРЫУ

Кёлюнг къалган жерге  
Къонакъ болуб барма.

Тойгъа барсанг, тоуб бар,  
Эски тонунгу къоуб бар.  
(Омакъ бол, адамланы  
кёллерин чыгъарма).

Чакъырылмаган жерге ит да  
бармайды.

Тойну ашы – тобалакъ.

Кенгешге – ойлар ючюн,  
Къууанчха – ойнар ючюн.

Къууанмаган къууанч бузар.

Сыйгъа барсанг ойна, той,  
Жарсыунгу юде къой.

Тойгъа алгъа да барма,  
Тойда артха да къалма.

### 14. ТОЙДА КЪОНАКЪ АЛЫУ

Къонакъбайгъа – салам,  
Къонакълагъа – келям.  
(Тамата къонакъны саламын  
алыб, алгъыш этиб, юйге  
ашыра, саулукъ-эсенлик сора).

Къонагъынгы юйге ашыр,  
Ашырмасанг – ажашыр.

Озган адам салам берсе,  
Тойгъа чакъырмай къойма.

Сыйыгъыз сыйлы болсун!

Сыйыгъызгъа сый келсин!  
Аш татлы болсун!  
(Кечикген къонакъ алай айтыб  
киреди).

-Сыйлы къонакъ бол! Ахшы  
кишини жери хазыр  
дейдиле да, кел, жууукъ бол,  
олтур.  
(Тамата алай айтады да, шапа  
уа терк окъуна анга шинтик  
табыб, аллына аш-суу  
салады).

Аманла сормай эдиле,  
Игиле кеслери айтмай эдиле,  
дегенлей, -  
(Къонакъла бир бирлерин  
танымай эселе, тамата алай  
айтыб, сёзню тамата  
къонакъгъа береди, ол а  
аланы атларын айтыб  
танышдырады, артда уа  
алгъыш этеди. Киши  
танымаган къонакъ бар эсе  
да, ол халда).

### 15. КИЕУ ЖЁНГЕРЛЕ

Иги киеу – нёгерле бла  
(келир),  
Аман киеу – эгерле бла.

Жаш киеуге энчи сый:  
Шинтиги къатапа,  
Къатында шапа.

Киеу нёгерле – жыйырма,  
Андан кёбю жыйылма.

Киеу жёнгер осал болса,  
Тукъумгъа бедиш келир.

Киеу жёнгерге – сайлаб,  
Беллерин къаты байлаб.

Киеу жёнгер тели болса,  
Тойда-сыйда тьююш ачар.

Киеу жёнгерлени кёрсенг,  
Киеуню соруб кюрешме.

## 16. СЫЙ ТАМАТА

Тамата бла шапа – юйге  
жууукъ адамла.

Таматаны – кёб сагъышы,  
Юч алгъышы.  
(Биринчи алгъыш, тёртюнючю,  
жетинчи - кърманлыкъ  
келгенде).

Тамата болгъан тынчды,  
Таматалыкъ этген къыйынды.

Таматаны юлюшю – баш  
жарты бла жауурун.

Баш жартыда – юч юлюш.

Сыйда низам болмаса –  
таматадан кёр.

Тамата бла даулашхан  
Сый къангадан къысталыр.

Тёр табсанг тёреден чыкъма.

Иги тамата ушакъны тыймаз,  
Лахорну да унамаз.

Хал билмеген тамата  
Шапаларын кеф этер.

## 17. СЫЙДА ШАПА

Тойда шапа кёб болса,  
Ашны татыуу кетер.

Узунбилек шапаны атасына  
айыб келир.  
(Жумушун олтуруб этген  
шапагъа айтадыла узунбилек  
деб).

Тюзню тиги жокъ,  
Шапаны шинтиги жокъ.

Аман шапа адамлагъа артын  
буруб ашар.

Эринчек шапа аякъны  
толтуруб берир.  
(Эрни-бурну бла жалан да  
биринчи аякъны толтурадыла).

Ашны-сууну ма деб берме.  
(Ма деб ашны итге бередила).

Шапаны аягъын алгъан  
тазирге къалыр. (Боза, сыра  
къуйгъан аягъын. Къонакъ  
ашны, ичгини кеси алмайды,  
бермейди).

## 18. ЖЫР - ТЕБСЕУ

Той этилмеген кѳууанч –  
Мухарлагѳа жубанч.

Ючюнчю алгѳыш белгиди:  
Ашны кѳой да, тойгѳа чыкѳ.

Жырлай билмеген жарсыуду,  
Тибсей билмеген айыбды.

Той болса – оюн болур,  
Кѳурманлыкѳгѳа союм болур,  
Кѳонакѳлагѳа тоюм болур.

Тели тибсей билмез,  
Тибсесе - кѳоя билмез.

Сыйны чырагѳы жырды.  
(Кѳурманлыкѳ эт келир  
алпында, алтынчы алгѳышдан  
сора жыр айтылады).

Иги шорпа – чырлы,  
Керти кѳууанч – жырлы.

Эсириб, тойну бузгѳан –  
Ит кибик жерге кѳусхан.

## 19. БЕГЕУУЛ

Бегеуулгѳа керек – марда.

Асылсызны бегеуул этсенг,  
Тойну зауугѳу кѳалмаз.

Кѳала бийи – кѳалауур,  
Бия бийи – бегеуул.

Тойну тамата башлар.

Бегеуул чамсыз болмаз,  
Чурум табмай кѳыйналмаз.

Тибсегенни саны эркин,  
Бегеуулну жаны эркин.

## 20. АЛГѳЫШ

Экинчи алгѳышны тамата  
кѳонакѳ айтады.

Алгѳыш айтхан алгѳа ичер.  
(Сюелиб айтады. Эртде  
заманлада бары да бир  
аякѳдан, гоппандан ичгендиле.  
Адет андан келеди).

Алгѳыш айтхан – бир аягѳын  
кѳѳюрюб.  
(Аягѳын жерге салса,  
алгѳышын бошаргѳа керекди.  
Бу бек эски адетди).

Бир аякѳгѳа эки алгѳыш  
айтылмаз.

Ата-бабаларыбыз уллу  
сыйлада тогѳуз алгѳыш  
этгендиле.  
(гитче сыйлада – беш, жети).  
Боза аякѳланы атлары:  
Биринчиси – толу аякѳ,  
Экинчиси – кѳонакѳ аякѳ  
(сегиз аякѳны тогѳуб  
кѳоймайдыла),  
Ючюнчюсю – улан (нѳгер)  
аякѳ (той-тибсеуню алпында),

Тёртюнчюсю – жора аякъ,  
Бешинчиси – алтын аякъ (ол  
алгъыш сёзю тамата сыйын-  
намысын кётюреме деген  
адамына не да бир сыйлы  
къонакъгъа береди),  
Алтынчысы – эрлик аякъ  
(андан сора жыр айта эдиле),  
Жетинчиси – берекет аякъ,  
Сегизинчи – эсен аякъ (тамата  
къонакъ айтады),  
Тогъузунчу – атланган аякъ  
(тюбюне дери).

Атланган аякъгъа алгъыш  
Юйню иеси этеди.  
(Арбазда).  
(Бийлени сыйларында алгъыш  
аякъланы саны он эки  
болгъанды. Ол юч артыкъ  
аякъланы атларын билмейбиз.  
Анга басият сыйлау дейдиле).

Ючге дери – тепси аякъ,  
Ючден сора – тюбсюз аякъ.  
(Сыйда олтургъан юч аякъ  
ичерге борчлуду. Ич деб  
адамны къысаргъа жарамайды).

## 21. АШ ЮСЮНДЕ

Сёлеше туруб ашама,  
Ашай туруб сёлешме.

Ашай туруб аш сайлама.

Аш юсюне чючгюрме,  
Юй тюбюне тюкюрме.

Тоуб бошаб, ашны сёкме,  
Ашагъан ашынгы тёкме.

Ашасанг – ашыкъмай,  
Сёлешсенг – ыйлыкъмай.

Узакъ ашха узалма.

Бир ашны бошамай,  
Башхасына къадалма.

## 22. АШ – ИЧГИ

Адамны ашы бла ойнагъан  
Башы бла ойнар.

Аллынга аш салсала,  
Хапар-кюлкюню къой.

Учагъа олтургъан бичакъсыз  
болмаз.

Сый ашланы саны жети.  
(Ётмек, уча, сохта-жёрме,  
хычинле, шишлик, къурманлыкъ  
эт, шорпа. Тузлукъ, кегет,  
лэкъум д. а. к. саннга  
кирмейдиле).

Таулуну тою къыйынды:  
Онглугъа – оноуду,  
Онгсузгъа – тоноуду.

Къулдан къулакъ къыйыры  
къалыр.  
(Ашны сыраф этген,  
табагъында ашын бошамагъан  
адамгъа айтадыла).

Сый сырадан (бозадан)  
башланыр.

Таулуну ичгиси юч (сыра, боза,  
бал боза).

Кел демек барды,  
Кет демек жокъду.  
(Къонакъ кесин адебсиз  
жюрюте башласа да, ол юйню,  
ол тукъумну адамларыны анга  
кет дерге онглары жокъду.  
Эсирген адамны башха  
адамла юйюне ашыра эдиле,  
не да ол кеси, халкъдан  
уялыб, къутулургъа кюреше  
эди).

Ашдан-суудан алгъыш сыйлы.  
(Алгъыш айтылгъан заманда  
сѐлеширге, ашаргъа да  
жарамайды).

Бий бергинчи къул тѐзмез.  
(Ашха, ичгиге таматадан алгъа  
узалгъан адамгъа айтадыла).

## 23. СЫЙ КЪАНГА

Таматаны жери – тѐр.

Тѐре кѐрмеген уруб тѐрге  
ѐтер.

Сый къангада марда бар,  
Жыйырмагъа шапа бар.  
(Андан кѐб адам бир сый  
къангагъа олтурса,  
низам бузулады деб,  
жаратмай эдиле;  
къурманлыкъ къойну да  
жыйырма юлюш этгендиле).

Аш келсе, таматадан башлаб.

Таматагъа сормай сый  
къангадан турма.

Къонакъ эшикге кеси жангыз  
чыкъмаз.

Тур дер жерге олтурма.

Сый марданы къонакъ билир.  
(Атланган аякъ кѐтюрейик  
деб къонакъла билдиредиле).

Сыйда кѐб къалгъан  
къонакъны  
Намысы-сыйы тюшер.



13

## ЭР БЛА КЪАТЫН

Къатыны иги – къартаймаз,  
Эри иги – элгенмез.

## 1. ЖАШ КЕЛИН

Жаш келинчик – къысхааякъ.  
(Юйден узакъ кетмейди).

Жангы келин келген юйюнде –  
тилсиз.

Жангы келин саугъа кёрмей  
тил ачмаз.

(Бир ай озгъандан сора.Тил  
ачдырмай кёб тургъан  
къайынланы кыызгъанча  
санай эдиле).

Жаш келинни аш нёгери – эри.  
(Бир айны ичинде).

Иги келин эрини атын айтмаз.  
(Ол, биздеги, бизде киши,  
кесине – э киши, алан не да  
бир чам ат айтады).

Келин келсе, къайынлагъа ат  
атар.

Келин къайын атасына бла  
анасына эри айтхан атланы  
айтады.

## 2. КЕЛИН

Сюрючюню – таягъындан,  
Келинни – аягъындан.

Юйде жумуш тынмаса,  
Терслик келинде болур.

Жангы элек – чюйде,  
Жангы келин – юйде.

Иги келин соруб этер,  
Аман келин уруб этер.

Келинлени ахшысы – кирсиз  
бла тилсиз.

Ахшы келин – жютю кёзлю,  
Аман келин – жютю сёзлю.

Келген келин айлы болсун,  
Ашы-сууу майлы болсун.

Келини ай озгъунчу махтама,  
Келинни жыл озгъунчу  
махтама.

## 3. АЙЛЫ КЕЛИН

Чомартдан келин чомарт.  
(Сабий табады).

Айлы къатын къартдан сыйлы.

Айлыны ингирде кеси жангыз  
къоймайдыла.

Къайын ана эсли болса,  
Айлы келин къайгъы сёзде  
кёрюнмез.

Айлы къатын от этмез,  
Хыны-тырман эшитмез.

Айлыны ашы – жилик.

Эмен къанга – эшикге,  
Нарат къанга – бешикге.

## 4. ЖАШ КИЕУ

Киеуню жери – эшик арты.

Къайын ата-анасына жангы  
киеу  
Къатыны айтхан атларын  
айтады.

Къайын келсе – киеу шапа,  
Киеу барса – кеси шапа.  
(Къайынларына кеси жангыз  
барса).

Къайынлары келселе,  
Киеу эшик жанын сакълар.  
(Намыс этиб, кесин аладан  
кичиге санаб).

Бийчесини атын эри унутур.  
(Биздеги, ол, юйдеги, алан не  
да бир чам ат атайды).

Юйге тыш адам келсе,  
Эр къатынын эслемез.

Къатын алгъан ата-анасыны  
къатында  
Юйдегисин сагъынмайды.

## 5. КИЕУ

Иги киеу къайынлагъа  
Намыс этерден къалмаз.

Билемеген – билеу туюл,  
Ишленмеген – киеу туюл.

Жаш киеуге сёз жетмез,  
Къарт киеу тёрден кетмез.

Ахшы киеу болушур,  
Аман киеу урушур.

Ахшы киеу суйдюрюр,  
Аман киеу кюйдюрюр.

Ахшы киеу кесин къулунгча  
жюрюютюр,  
Аман киеу кесин улунгча  
жюрюютюр.

Кюл тебе болмаз,  
Киеу улан болмаз.

## 6. КЪАЙЫН АТА – АНА

Туудугъунгу туугъанлай юйрет,  
Келининги келгенлей юйрет.

Къызым, санга айтама -  
Келиним, сен эшт.

Келинин сыйламагъан къайын  
ана  
Кеси да сыйланмаз.

Келинин къыйнагъан жашын  
ашар,  
Киеуюн къыйнагъан къызын  
ашар.

Къайын ана тырманчы болса,  
Келини хыйлачы болур.

Кийимни кийгинчи кёр,  
Келинни келгинчи кёр.

Келининг бла кюрешме,  
Къайын ананга эришме.

## 7. КЪАЙЫНЛА

Къайын къайынламаса,  
Келин келинлемез.

Киеюн сыйламагъан,  
Эгечин да сан этмез.

Къарындашынг жокъ эсе,  
Къайынларынг болсунла.

Къайын урушхан да этер,  
Болушхан да этер.

Аман къайын – таш кибик,  
Иги къайын – къарнаш кибик.

Келин этер деб сакълама,  
Киеу этер деб жукълама.

Киеу чал болса да киеудю,  
Келин къарт болса да келинди.

## 8. ЭР

Кеси юйюнде къул да бий  
кибик.

Къатынынг бла оноулашма,  
Оноулашсанг – даулашма.

Къатынына къол кётюрген  
Къатынладан башха тюдю.

Къатынны къарнын тылы эт,  
Юсюн-башын жылы эт.

Кёз байланмай къатынны  
къатына барма.

Акъыллы атын махтар,  
Тели къатынын махтар.

Эр киши тели болса,  
Гумугъа къараб башлар.

Юйде тиширыу бар эсе, эр  
киши:

Аш-суу этмейди.

Юй тюрб, арбаз сыйпамайды.

Юйге тытыр-топракъ  
сюртмейди.

Ийнек саумайды.

Аш-сууну кеси алыб  
ашамайды, ичмейди.

Кийимин кеси жамамайды.

От этмейди, кюл тэкмейди.

Суу келтирмейди.

Сауут чайкъамайды.

Быстыр жуумайды, ийтуу  
урмайды.

Жатар жер этмейди.

Сабийге, къартха къарамайды  
(сакъал, баш жюлюйдю).

(Битеу ол ишлени къошда эр  
кишиле кеслери этедиле).

Кишилиги болмагъан

Тиширыугъа къол кётюрюр.

(Ийнекни ёгюз урур, байталны  
алаша табанлар деучюдюле).

Ушхуургъа, аш-суугъа

къатышсанг,

Атынг аманга чыгъар.

(Аллай эр кишиге «гыржын  
оноучу» дейдиле).

## 9. КЪАТЫН

Ахшы къатын эрине жууаб

этмез,

Нек этдинг деб сюелмез.

Ахшы къатын эрине ууакъ-  
тюрек сормаз.

Къадалмагъан терлемез,  
Терлемеген юйренмез.

Темирчиге бет керек,  
Бедизчиге хурмет керек.



14  
ЮЙЮР

Огъурлу юйюрге нюр тѳгюлюр.

### 1. САБИЙ

Сабий тууса – кѳре бар,  
Саугъачыгъын бере бар.  
(Жангы туугъан сабийни  
биринчи кѳрген адам  
саугъасын бешик башына  
салады – эр кишиле ахча,  
тиширыула сабий кийимчикле  
д.а.к. затла).

Жаш туусун, къыз туусун –  
Акъылы, саны тюз болсун.

Элде – бий, юйде – сабий  
(тамата).

Балалы юй – базар,  
Баласыз юй – мазар.

Жомакъ жолгъа тюзетир.

Бешикдеги – беш тюрлю.

Ат атагъан атха миндирир,  
Темир кѳлек (кюбе) кийдирир.  
(Эр киши сабийге ат он беш

жылында атагъандыла. Ары  
дери сабий атын айта эдиле).

Бир сабий да жокъ кибик,  
Экиси да жарым кибик.  
(Сабийле бешден аз  
болмазгъа керекдиле. Толу  
юйюр деб анга айтадыла).

Жангы туугъан – ырысхысы  
бла (тууады).

Атанга кѳл этдирме,  
Балангнга къол жетдирме.  
(Сабийин тюзген уллу айыбха  
саналгъанды – сабийни, гитче  
болса да, адам сыйы  
барды. Ол оюмгъа кѳре болур,  
башха адамны санына тиеме  
десенг да, кечгинлик халда  
«игиликге тиейим» дейдиле).

Адамла къатында сабийинги  
махтама.  
(Аланы сагъынсала да «ол  
аман жаш, ол аман къыз»  
дейдиле).

Къылыкъ юйретсенг –  
билдирмей,  
Адамланы кюлдюрмей.

Тиширыула бла ѳсген улан  
къызбай болур.

Къартны намысын унутма,  
Сабийни жанын къыйнама.

## 2. САБИЙ ТИЛ – ДЕТСКАЯ РЕЧЬ

Ання – мама; аттий – папа;  
аппа – дедушка; ынна –  
бабушка; гыга – ребёнок.

Кока – рука; кака – нога; муш-  
муш – носик; гап-гап – глазки;  
бокка – шапочка; чакка –  
обувка; уккаш эт – обнять; ба  
эт – поцелуй; илляу – игрушка.

Баппу – хлебец; житча – мясо;  
сюття – молочко; ням-ням –  
кушать; гагу – лакомство,  
сладость.

Уккагъа – на улицу, гулять; кух  
эт – спи; дыгы-дыгы –  
щекотать; бёлляй-бёлляй –  
пеленать; ляу – прятки; жата  
бол – ложись; коба – встань;  
чабу-чабу – хлопать в ладоши;  
даттий эт – шагай; пис эт –  
писай.

Биш этесе – обожжешься; пых  
этесе – порежешься; жизе –  
ранка; гых боласа –  
запачкаешься; данг боласа –  
ударисься; доп этесе –  
упадёшь;

уф – ветер, холодно;  
чик этесе – сломаешь.

Кишиу, мияу – кот, котёнок;  
хау-хау – собачка; кукурий –  
петушок; козай, макы –  
ягнёнок; чибий – козлёнок;  
жизз – муха, пчела; жуу-жуу –  
цыплёнок; учух – лошадка,

ослик; чуу-чуу – птичка; уммо –  
коровушка; ду-дуд – машина;  
маму – волк; бабай – бука.

## 3. САБИЙ ЁСДЮРЮУ

Къуш бала уясында нени  
кёрсе,  
Учханда аны этер.

Къыз сабийге – жилик,  
Жаш сабийге – сингир.

Къамагъа къын керек,  
Балагъа тын керек.

Арбазгъа къонакъ кирсе,  
Эр сабийин эслемез.

Ишлеген къол-бет жууар,  
Ашагъан аузун чайкъар.  
(Тузлу суучукъ бла).

Сабийи кирли болса,  
Анасына айыб келир.

Сабий къызчыкъ юйден узакъ  
кетмесин; жашла бла  
ойнамасын; ауур кётюрмесин;  
хыны сёз эшитмесин.

Сабий къызчыкъ атлай  
билсин,  
Игилени къатлай билсин,  
Скеле-чаба билсин,  
Олтура-къоба билсин,  
Ашны-сууну бере билсин,  
Хар ишни кёре билсин.

Жашны эки аягы башына  
жау.  
(Жумуш этиб турсун)

Жаш кѣргенин унутмаз.

Бошда ёсген эрке болур,  
Къошда ёсген эр болур.

Адебни айтыб билдирме да,  
Адебли болуб билдир.

Жашны иши жюз болсун,  
Сѣзю-кѣлю тюз болсун,  
Тенглерине чомарт болсун,  
Душманлагъа нарт болсун.

Бѣрк кийгенни бели тюз.

Къызынгы кѣлюн сындырма,  
Жашынгы белин сындырма.

#### 4. ЖАШ САБИЙ

Жети жылы толгъан таулу  
Атны жюгенин иймез  
(Къолуна жюген алыр).

Онэкиде белин къысхан  
Онбешинде къама тагъар.

Жашны къарнын табтыр да,  
Жумушха чабдыр.

Эрке жаш бѣрю болур,  
Эрке къыз тели болур.

Нѣгерини къатында  
Жашынга хыны сѣлешме.

Кызынг хоншу юйде жатмасын,  
Жашынг базар хантны  
татмасын.

Жашны юч этиб эки юлюшю –  
Ана къарнашындан.

#### 5. САБИЙ КЪЫЗ

Сабий къызын кѣлю назик.

Жашны - жигитлиги (сорулур),  
Къызын - жигерлиги (сорулур).

Ариу къанат къазгъа керек,  
Ариу къылыкъ къызгъа керек.

Сабий къызгъа – тѣрт жумуш.  
(Юйню жыйгъан, сауут  
чайкъагъан, аш этген, арбаз  
сыйпагъан).

Къызын юч этиб эки юлюшю –  
Ата эгечинден.

#### 6. ЖЕТГЕН ЖАШ

Атанг аман болса да,  
сыртынга кѣтюр.

Ишленген жаш атасы бла  
олтурмаз.

Атангы сыйын тюшюрме.  
(Айтханын этмей).

Атасы аш татхынчы  
Жашы суу татмаз.

Атасына сормай,  
Ахшы улан иш этмез.

Атынг барда – жер таны,  
Атанг барда – эл таны.

Атасы сау ахшы улан  
Мюлкюне оноу этмез.

## 7. ЖЕТГЕН КЪЫЗ

Къатын келсе, къуш-муш этер,  
Къыз келсе, жумуш этер.

Олтургъан къыз орнун табар.

Къызны къолу тылы болсун,  
Жюрегинде мылы болсун.

Жетген къыз жерли эшекни  
танымаз.  
(Эр кишиле анга бирча  
кёрюнедиле – къатын  
алмагъанла да, юдегили  
болгъанла да).

Къыз биллигин билмесе,  
Эрге барса къыйналыр.  
(Адет-намыс, кийим тикген,  
ийнек саугъан, аш-суу этген).

Жетген къызы болгъан юнню  
Чырагъы жарыкъ жанар.

Атанг барда – эл таны,  
Ананг барда – эр таны.

## 8. АТА

Атасы тюлкую тутмагъанны  
Баласы къоян тутмаз.

Эшек гылыуун бек сюер.  
(Къартланы къатында адам  
сабийин эркетелсе, айыб этиб  
айтадыла).

Атанга-ананга этгенинг  
башынга жетер.

Баланга эслеб селешсенг,  
жерде атлы этер,  
Эслемей селешсенг,  
кёрде уятлы этер.

Ёге ана келтирген  
Кеси да ёге болур.

Юй таматаны шинтиги –  
Кесине жумушакъ.  
(Кесинден сора анга киши  
олтурмайды).

Къызын тута билмеген,  
Жашай келсе, тул этер,  
Жашын тута билмеген,  
Жашай келсе, къул этер.

## 9. АНА

Ата – билек,  
Ана – жюрек.

Ичингден чыкъгъан жилин  
болса да  
Белинге байла.

Къызны ёсдюрген – анасы.

Ана сабийин ач этмез.

Къызынғы бешиқден ал да,  
Жанына берне сал.

Юйню ачыкъ ташлама,  
Къызын кесин бошлама.

#### 10. КЪАРТЛА

Къартлагъа сабий – жубанч,  
Сабийге къартла – къууанч.

Баладан туугъан – балдан  
татлы.

Къарты бар юйню – къуту бар.

Къарт къатын белляу эте,  
Къарт киши илляу эте.

Уланынга юйюнг къалыр,  
Туудугъунга ойюнг къалыр.

Атасына улу – эгер,  
Аппасына – татлы нёгер.

Къартынг сыйлы болмаса,  
Жашынг кюйлю болмаз.

Къартынгы узакъ жолгъа  
Кеси жангыз ийме.

#### 11. АТА - БАБАЛА

Жети атасын билген –  
таулугъа төреди.

Атала сёзю – акъылны кёзю.

Аталадан жер къалыр,  
Аны юсюне жыр къалыр.

Бурунгулу адамланы ётюрюк  
сёзлери жокъду.

Аталарын сыйламагъан  
Туудукъларын азмаз этер.

Атангы этгенин унутсанг да,  
Айтханын унутма.

Къыйынлыкъ келлик болса,  
Нарт-гурт къабырдан къобар.

#### 12. КЪАРЫНДАШ

Кичинг бла оноулашма,  
Таматанг бла даулашма.

Хоншугъа кечилген терслик  
Къарнашха кечилмейди.

Къарнашынга бек сакъ бол,  
Огъай эсе, узакъ бол.

Эр эгечин атмаз,  
Къарындашын сатмаз.

Эгечни къарнашда хакъы бар.

Эки къарнаш сыйда бирге  
олтурмайдыла.

Ашдан туз тамата,  
Къыздан жаш тамата.  
(Андан кичи болса да).

#### 13. ЭГЕЧ

Ахшы эгеч бет жоймаз,  
Аман эгеч бет кьоймаз.

Ахшы эгеч эслей жашар,  
Аман эгеч эсней жашар.

Киркөлөк жашны эгечи жокъ.

Эгечине жан аурутхан – эгечи.

Кичи эгечинг - балангча,  
Тамата эгечинг - анангча.

Эгечине кюндеш болгъан  
Тукъумуну бетин жояр.

#### 14. ТУКЪУМ

Биреуню алтынындан  
Кесинги багъырынг ахшы.

Иги тукъумну жарлысы жокъ.

Осал тукъум кыйын кюнде  
жыйылмаз,  
Жыйылса да бир оноугъа  
сыйынмаз.

Иги тукъум – бир бирине  
тыянчакъ,  
Осал тукъум - кимге болса  
жалынчакъ.

Эт – сизники, сюек – бизники.  
(Сабийни ата жуукълары ана  
жуукъларына алай  
айтычудула).

Ахлусуна аман – кимге да  
аман.

#### 15. ЮЙЮР

Бир юйде – бир оноучу.

Хош юйюрте – кюлген таууш,  
Бош юйюрте – юрген таууш.

Иги юйню сёзю босагъадан  
атламаз.

Намысы болгъан юйде  
Тепсилени саны юч.  
(Къартла, ата, ана бла  
сабийлери энчи ашайдыла).

Ашай туруб кёб сёлешген  
сабийге  
Къашыкъ тиер (къолуна).

Кёбме деб да къууанма,  
Азма деб да жилияма.

Насыб намыслы юйге  
къонакъды,  
Намыссыз юйге жомакъды.

#### 16. АШ

Ашха-суугъа аман деме.

Жекирген айыб туююдю,  
Кекирген айыбды.

Ачдан ёле турсанг да  
жутланыб ашама.

Аш – таматагъа, суусаб –  
кичиге.  
(Алгъа).

Бет-къол жуумай ашагъан -  
Кирден чыкъмай жашагъан.

Юй тамата юйде ашны  
Кеси алыб ашамаз.

Иги юйдеги бирге ашар,  
бирге къобар.

Къыстау ишден аш тамата.  
(Ашаргъа чакъырса сала ишни  
къояргъа керекди).

### 17. ЮЙ

Эрни ариу опракъ этер,  
Юйню ариу топракъ этер.

Тургъан юйюнг оюулу болсун,  
Тургъан жеринг къоюнлу  
болсун.

Жарлыны юйюн кийиз жасар.

Юйге керек – тыпыр,  
Андан сора – тытыр.

Юйлю болгъан кюйлю болур.

Эринчекни юйю - гуму.

Къарай кетсенг, туй болур,  
Къалай кетсенг, юй болур.

Мени юйюмде – мен эркин,  
Сени юйюмде – сен эркин.

### 18. АРБАЗ

Биреуню ариу арбазына  
кирсенг,  
Арбазынгы эскер.

Ахшы къатын аякъ жолун кир  
тутмаз.

Таулуну арбазында – юч  
агъачы, бир ташы.  
(Быкъы бла согъум таш, илкич,  
узун шинтик).

Межямынг такъыр болса,  
Кёлюнг да такъыр болур.

Келининг жашлы болсун,  
Арбазынг ташлы болсун.



15

### КЪОНАКЪ АЛЫУ

Къонакъ бла къонакъбай –  
бир бирине кюзгю.

### 1. КЪОНАКЪ

Жолунг болсун ансы,  
Къонакъбай а табылыр.

Къонакъ болсанг – тенг  
адамгъа.

Терслиги болган адам  
Къонакъ болуб бармасын.

Бедишликни жууугъу  
Къонакълыкъда бет табмаз.

Къыйналган юйге къонакъ  
болуб барма,  
Барсанг да, кече къалма.

Къонакъгъа чакъыр сала,  
Угъай деген айыбды.

Къонакъ юсюне къонакъ болуб  
барма.

Миллетден келген  
миллетге къонакъ болур.

Эртден жауун узакъ бармаз,  
Эртден къонакъ къонакъ  
болмаз.

Ингирги къонакъ сыйлы болур.

Къонакъгъа барган – саугъа  
бла,  
Къонакъдан келген – саугъа  
бла.

Кечеги таууш узакъгъа барыр,  
Кечеги къонакъ юйде къалыр.

Къонакъ бѣркюн тешсе,  
Кесин юйге санар.  
(Кече къаллыгъын аны бла  
билдиреди).

Къонакъ отоугъа – соруб,  
Къонакъ юйге – уруб (кир).

## 2. КЪОНАКЪНЫ КЕЛГЕНИ

- Эй, аланла, къонакъ  
аламысыз?  
(Салам бериб, келген къонакъ  
алай сорады).

- Аллах къонакъсыз этмесин,  
айхай да, алабыз!  
Хош кел, жууукъ бол.  
(къонакъбайла алай  
айтадыла).

- Кѣк мийикди – миналмайма,  
Жер къатыды – киралмайма.  
(Жолоучу къонакъ айтады).

Эр кишиле юйде болмай,  
Къонакъ отоугъа кирмез.  
(Къонакъ юйге уа къонакъ  
сормай киреди).

Юйде къарт къатын болса,  
Келген къонакъ жунчумаз.  
(Эр киши этерик оноуну  
этеди).

Босагъадан – онг аякъ бла.

Къонакъгъа барсанг  
айтырынгы унутма,  
Къонакъда турсанг  
къайтырынгы унутма.

## 3. ХОНШУ КЪОНАКЪ

Жууукъ бол деб эки кере  
айтмасала,  
Биреуню юйюне кирме.

Биреуню юйюне кирсенг,  
Жумушунгу ёретинлей айтма.

Къысха жумушунг бар эсе,  
Биреуню юйюне кирме.

Ёзденлик этгенликге  
Ушхуургъа тохтама.

Жумушунгу созуб айтма,  
Ашыгъыб да къарылма.

Аллынга аш салсала,  
Къобуб кетген айыбды.

Тели, къарнын тойдурса,  
Эшикге къараб башлар.

#### 4. КЪОНАКЪДА ТУРУУ

Къонакъбай арыйма демесин,  
Къонакъ ауруйма демесин.

Баргъан элингде жууугъунг  
бар эсе,  
Башха адамда къалма.  
(Антлы нёгеринг тюл эсе).

Къонакъбайын алышхан –  
Башын ашха алышхан.

Бир жууугъунга къонакъ болуб  
келсенг,  
Башхасына барма – ол кеси  
келир.

Кимге къонакъ болуб келген  
эсенг,  
Аны юйюнден кет.

Къонакъбайынг сууукъ болса,  
Кече къал да, башха юйге  
атлан.  
(Атынгы артын юйге буруб).

Къонакъбайны затын махтама –  
Махтасанг, санга берир.

#### 5. КЪОНАКЪНЫ СЫЙЫ

Къонакъгъа, юч кюн озгъунчу,  
Нек келгенин сорма.  
(Ары дери кеси айтмаса).

Къонакъны юйге ашыр,  
Жарсыуларынгы жашыр.

Къонакъ кеси айтмаса,  
Атын соргъан айыбды.

Хан къонакъла келселе,  
Элде байрам къуралыр.  
(Уллу той, къурманлыкъ,  
чариш, тутуш д.а.к.).

Къонакъны къолун-бетин  
келин, къыз, кичи жаш  
жуудурадыла.

Къонакъгъа шапалыкъ этген  
тёреди.  
(Къонакъбайны жашы, киеую,  
жууугъу, хоншусу, не да  
къонакъбай кеси).

Къонакъны къачан кетеригин  
сорма да,  
Къачан келлигин сор.

Къонакъ алсанг алынма,  
Къонакъ болсанг жалынма.

Иги къонакъ алгъа сыйлар.

Къонакъны къайгъысы жокъ.

Къонакъ атдан кеси  
тюшмейди.  
(Жамычысын, тонун тешеди,  
къамасын а къояды).

Къонакъны миннген аты –  
Хораланы хорасы.  
(Бек иги къараргъа керекди  
анга).

Иги къонакъны сёзю къалыр,  
Аман къонакъны беzi къалыр.

## 8. КЪОНАКЪ ОТОУДА

Къонакъ отоугъа алгъа  
къонакъ киреди.

Къонакъны жери тёрде.  
(Не да таматаны онг  
жанында).

Къонакъ эки кере тилемесе,  
Къонакъбай олтурмайды.

Къонакъбайны жери – эшик  
жаны.

Къонакъ юйде (отоуда)  
къонакъдан тамата жокъ эсе,  
Къатына киши олтурмайды.

Къонакъбайгъа сабийлерин,  
Юй бийчесин сорма.  
(Кеси сагъынмаса).

Ушакъны жогиени - къонакъны  
къолунда.

## 7. КЪОНАКЪНЫ СЫЙЛАГЪАН

Къонакъ кеси жангыз ашамаз.

Адеби болгъан къонакъ  
Ашны-сууну сыраф этмез.

Къонакъ къойдан жууашды –  
Анга къуйрукъ да ашды.

Ашны аллыма тёк,  
Ашамасам сёк.

Къонакъ суйгенин ашамаз -  
Бергенинги ашар.

Айраннга ачы деме,  
Гыржиннга къуру деме.

Жокъгъа айыб жокъ.

## 8. АЛГЪЫШЛА

-Бай, сыйлы болугъуз! – Халал  
болсун! Аз ашасанг да, кёб  
жаша.

-Ырысхынги сау аша! – Аллах  
ырысхы берсин барыбызгъа  
да.

-Мюлкюнго къууанч бла аша!  
– Халал болсун, Аллах-утала  
къууанчдан айырмасын!

- Бай, берекетли болугъуз! –  
Халал болсун, берекетли бол!

- Ашагъыз, сизге халалды.  
(Ашай тургъан адамланы  
юсюне келген адам, ашаргъа  
унамаса, алай айтады).

- Ашагъыз, анагъызны  
сютюден халалды.  
(Тамата, къалгъанладан алгъа  
ашаб бошагъаны себебли,  
алай айтады)

- Ашамаздан тана баш  
ашадым.  
(Ачыракъ болуб келген  
къонакъ кѳбюрек ашаса,  
кечгинлик тилеген халда алай  
айтады).

- Сууукъ сан сындырмаз,  
Исси жан къалдырмаз.  
(Къонакъны аллына, юйде  
хазыр исси аш болмай, сууукъ  
аш салсала айтадыла).

## 9. КЪОНАКЪ КЕТЕ ТУРУБ

Къонакъ юйден айтыб кетер,  
Айтмаса айыб жетер.

Къонакъбайны саугъасын  
Алмай кетсенг кѳл къалыр.

Алгъыш этиб келген  
Алгъыш этиб кетер.

Жюреги ыразы болгъан  
къонакъ  
Атыны аллын юйге буруб  
минер.

Къонакъ къаны тѳгюлмез.  
(Къонагъына тийгенге  
къонакъбай дерт жетдирирге  
борчлуду).

Келген къонакъны ашы-жери  
хазыр,  
Кетген къонакъны аты-иери  
хазыр.

## 10. КЪОНАКЪ АЛГЪЫШЛА (юйден кете туруб)

Сау-эсен кѳрюшейик; жарыкъ  
бетден кѳрюшейик;  
саламыбыз биргеди; сау-эсен  
къалыгъыз; алгъыш бирденди;  
къууанч бла къалыгъыз;  
къууанчлада кѳрюшейик;  
къууанчлада тюбешиучю  
болайыкъ; къууанч жашаулу  
къалыгъыз; къыйынсыз  
къалыгъыз; экинчи бу  
заманнга къууанч бла жетейик;  
тынч-рахат къалыгъыз;  
Аллахха аманат болугъуз;  
ыразы болугъуз; кюнде  
кюнюгюз да былай жарыкъ  
болсун; Аллах барыбызны да  
къууанчдан айырмасын; узакъ  
ѳмюрлю болугъуз;  
жашауугъуздан къууаныгъыз,  
эм да а.к.

## 11. КЪОНАКЪГЪА ТЮБЕГЕН

Алтыжыллыкъ узакъдан келсе  
Алтмышжыллыкъ аллына  
чыгъар.

Къонакъ хазыр кибик  
Къонакъбайы хазыр  
болмайды.  
(Юйню иеси юйде болмаса,  
юйде аш хазыр тюйюл эсе,  
кечгинлик тилеген халда алай  
айтадыла).

Къонакъны аллына юйню иеси  
чыгъар,  
Ол болмаса, жашы чыгъар.

Бир сагъат турлукъгъа – аш,  
Бир кюн турлукъгъа – баш .  
(Къой сояргъа керекди).

Бир къонакъгъа къой  
тыйыншлы,  
Тёрт къонакъгъа той  
тыйыншлы.

Къонакъ эшик ача билмейди.  
(Юйге ашырыргъа керекди).

Къонакъны бети – букъу.  
(Келгенлей, къол-бет  
жуудурургъа керекди).

## 12. КЪОНАКЪБАЙ

Къонакъ Аллахны  
къонагъыды.

Аман къатын, къонакъ келсе,  
Сабийлерин жиятыр.

Къонакъ кирген юй - жарыкъ.

Къонакъ адам аз турса да кёб  
сынар.

Къонакъгъа аш берме да къаш  
бер.

Къонакъ келсе къут келир.

Къонагъы жокъну шоху жокъ.

Къонакъ къонакъгъа тенгди.

Къуллукъчу къонакъ къартдан  
эниш.

Къонагъыны намысы -  
Къонакъбайны тёпесинде.

Къонагъынга намыс этсенг  
Намысынга къошулур.

Къартдан къонакъ тамата.  
(Келген адам алгъа къонакъ  
бла саламлашады).

Кеси къонакъ болмагъан  
Къонакъ ала билмез.

Къонакъны болжалы жокъду –  
Жыл турса да къонакъды.

Къонакъ келсе жарыкъ бол,  
Жарсыуладан кери бол.

Къонакъ келсе ишни къой,  
Къой жокъ эсе тауукъ сой.

Аш юсюнде душманынг да шох  
кибик.

Олтурган кьонакъланы  
барындан да тамата болган  
адам кирсе, бары да ёрге  
кьобадыла, туююл эсе –  
угъай.

Кьонагъынг чыгыр эсе  
кьутукъну сагъынма.

Къзагагъынг бла оноулашма,  
Кьонагъынг бла даулашма.

Кьонакъ билмеген тилде  
сёлешме.

Кьонакъ айтханны титме,  
Мыйыгъына битме.

Кьонакъны жанына тийме.

Юйюнг жарсыудан толса да,  
Кьонакълагъа тёмке.

Биреуню кьонагъына аман  
айтыб,  
Намысы бла ойнама.

#### 17. КЪОНАКЪ АШЫРЫУ

Кьонакъны келгени – кесини  
иши,  
Кетгени – кьонакъбайны иши.

Намысы болган юйде  
Кьонакъгъа саугъа хазыр.

Кьонакъ кете тебресе,  
Юйде болган – арбазгъа.

Кьонакъ кете тебресе,  
Гузаба этиб ашырма.  
(Кетгенине кьууанганча  
кёрюнемсин).

Хоншудан келгенни – орамгъа  
дери,  
Узакъдан келгенни – элни  
кыйырына дери.

Жаяу кьонакъны жаяу барыб  
ашыр,  
Атлы кьонакъны атха миниб  
ашыр.

Кезиуюнде келе билген  
(ингирде),  
Кезиуюнде кете билир  
(эртденликде).

#### 18. КЪОНАКЪБАЙ АЛГЪЫШЛА

Жолунг-ызынг мамыр болсун,  
Ажалынг сабыр болсун,  
Жолунг – мамукъдан,  
Жашауунг - зауукъдан.

Бизден соруб салам айт;  
Аллах саулукъ-эсенлик  
берсин; сау келиб, сау  
кыйытыгъыз; Аллах-утала  
барган жолугъузну жарыкъ  
этсин; кёрюр кыйынынг бу  
болсун;

Сиз кьонакьгъа келиучю болуб, биз да сыйлаучу болуб, кёб жылланы жашайыкь; бизни кьаллай бир кьууандыргъан эсенг, Аллахдан аллай бир кьууан; келе-келе туругъуз, бизни унутуб кьоймагъыз; кёлююзге жеталмасакь да, бизден кёлююз кьалмасын; кесигизни юйююздю, жыл турсагъыз дэ ыразы эдик; сууладан атлаб

келгенсиз, Аллах жолугъузну кьурасын! (Узакьдан келген кьонакьлагъа айтадыла алай); Аллах айтса, кёрюше-кёрюше туурбуз; бююн ызынгдан кьарагъанча, тамбла аллынга кьарайыкь; узакь жолгъа атланаса, ёмюрюнг узакь болсун; миннген атынг абынмасын, ахшы жолгъа бар; жашагъан элигизге сау-саламат кьайтыгъыз; д. а. к.



## 16 СЁЗ

Сёзюн айта билмеген,  
Башын ат бериб алыр.

### 1. СЁЗ

Айтхан да бир, этген да бир.

Солугъанда соруу берме,  
Ишлегенни эсин бёлме.

Жабылгъан ауузгъа чибин  
кьонмаз.

Ачы болса да ачыкь сёз иги.

Кёб сёлешген кёб жангылыр.

Туру айтхан кьутулур,  
Таша айтхан тутулур.

Билек жарагъа – ханс дарман,  
Жюрек жарагъа – сёз дарман.

### 2. УШАКЪ

Ушакь ашсыз болмайды.

Ашыкьгъан айтыб кетер,  
Ашыкьмагъан ушакь этер.

Босагъадан атламай,  
Хапар-ушакь башлама.

Эсли киши – ушакь нёгер,  
Эссиз киши – жаншакь нёгер.

Ушакь деген – сабыр от:  
Не жылытыр, не жарытыр.

Ушакьны аркьауун юзме.

Нёгеринг эсней эсе,  
Ушагъынгы терк боша.

### 3. АНТ

Эр антындан къайтмаз.

Антсызны кърансыз женгер.

Ант этме,  
Этсенг – кетме.

Ант этгенни антына ёлтюрме.

Кертичини анты бир.

Тауукъну къанаты,  
Къоркъакъны анты.  
(Экиси да бош затла).

Халал иште ант артыкъ.

Ач адамгъа хант этдирме,  
Сууукъ адамгъа ант этдирме.

### 4. АЛГЪЫШ

Алгъыш сёзню къуту бар.

Къаргъыш кетер,  
Алгъыш жетер.

Алгъыш этген - алгъышлы.

Алгъыш башха, жал башха.

Алгъыш эрге жарашыр.

Ыразы болмай алгъыш этме.

Алгъышлыны жолу сыйдам.

### 5. КЪАРГЪЫШ

Къаргъыш эте билмей эсенг,  
Биреуден да куйренме.

Тюз адамны къаргъасанг  
Къаргъыш кесинге жетер

Ант жетгенге танг атмаз.

Къаргъыш сёзден жер элгенир.

Сагъыш этген – сер туююл,  
Къаргъыш этген - эр туююл.

Къайгъылыны къаргышы  
Эшик къангадан ётер.

Къаргъышчыгъа кёз тиймез.

### 6. САЛАМ

Бир кюнню нёгер болсанг,  
Минг кюнню салам бер.

Адамны саламын алмагъан –  
Адамлыкъдан кери.

Салам берген – алгъышын,  
Келям берген – сагъышын.

### 7. ЁТЮРЮК

Жалгъан хапар жабышмаз.

Жалгъан сёзлени жайгъан  
Абыныб жардан кетер.

Ётюрюкчю антчы болур.

Кёлсюз киши ётюрюкге ёч болур.

Ётюрюкге – тюкюрюк.

Ётюрюкчюню шагъаты хазыр.

Кёрмеген бла билмеген -  
Жалгъан сёзге терк ийнаныр.

## 8. ТЫРМАН

Тырманчыгъа не да сылтау.

Тырманчыны баласы  
Даучу-даурчу болур.  
Ишин эте билмеген  
Тырман сёзден къутулмаз.

Амал-дарман билмеген  
Тырман этиб башлар.

Тырманчыгъа тырман этсенг  
Жанына тийиб кетер.

Эл алгъа тырман этер,  
Тюзелмесенг къурман этер.

## 9. ДАУ

Таудан ауур – жалгъан дау.

Жалгъан даугъа – тюз жууаб.

Даучу адам сау дунягъа дау  
айтыр.

Дауу жокъну жауу жокъ.

Биреуге дау этме да,  
Хунангы къала.

## 10. ТИЛ

Жарты тилли – жарты  
акъыллы.

Осалны тили – аман,  
Асылны тили – дарман.

Анангдан – тилинг,  
Атангдан – тининг.

Тил – жүрекни тилманчы.

Тилни сыйы болмаса  
Тилек этген болмаз эди.

Тили бирни – тини бир.

Ана тилин тели унутур.

## 11. ТАСХА

Аузунг къандан толса да,  
Душманынга тасхангы берме.

Айтма жууугъунга – айтыр  
жууугъуна.

Аманны тасхасы кёб.

Тасха – ауанада,  
Туура – чууанада.

Тюзлюгюнго къычырма,  
Терслигинги жашырма.

## 12. ХАПАР

Жукъа айран – татыусуз,  
Узун хапар – мыстысыз.

Мекядан келген – мен,  
Хапар айтхан а – сен.

Акъялсыз адам хапарын  
кезиусяз башлар.

Тынгылагъан жокъ эсе,  
Тын бузуб кюрешме.

Тели хапарын къатлар.

Хапар айта билмеген  
Сау ныгышны жукълатыр.

### 13. КЕНГЕШ

Тенгеш жокъда кенгеш жокъ.

Хунагъа таш керек,  
Оноугъа баш керек.

Кенгешни не жаншакъ бузар,  
Не къоркъакъ бузар.

Адамны аузуна чапма.

Элде кенгешир адамынг жокъ  
эсе,  
Башха элге кеч да кет

Этер адам жокъ эсе  
Айтыр адам излеме.

Акъяллы кенгешир,  
Акъялсыз – ёчешир.

### 14. КЮЛКЮ

Ойнай-кюле билмеген –  
Кеси кесине душман.

Кюлме жашха – келир башха.

Адамлагъа кюлючю болсанг,  
Кесинг кюлкюлюк болурса.

Хыликкя этген – башха,  
Накъырда этген – башха.

Оюнчу жаш элни кюлдюрюр,  
Масхарачы кесин тюйдюрюр.

Хаух нёгеринг, сен абынсанг,  
харх этер.

### 15. НАЛАТ

Палахдан къутулгъан бар,  
Налатдан къутулгъан жокъ.

Халкъ налаты баш жармаз,  
Жармаса да онгдурмаз.

Адам налат берсе -  
Жюрек титирер,  
Халкъ налат берсе –  
Кёк титирер.

Къанат керген – ийнаныб,  
Налат берген – къыйналыб.

Жанын элге къурман этген  
Налатындан къутулур.

Халкъны ачы налаты  
жетеуленге жюкленир:  
Мурдаргъа бла сатлыкъгъа,  
Артыкълыкъ этгенге бла  
жалгъан даучугъа,

Кюйсюз тоноучугъа бла терс  
оноучугъа,  
Зыйначыгъа.

Налатны – налат ташха.

## 16. КЕЗБАУ

Адамны кезюнден бакъма,  
Артындан сѣкме.

Хыйлачы бла фитначы -  
Кѣзбау сѣзге къан уста.

Омакъ сѣзден – керти сѣз  
(ахшы).

Кукук – уясыз,  
Кѣзбаучу – уятсыз.

Къызбай келсе кѣзбау келир.

## 17. БЕДИШ

Эсли киши къууаныр ишине,  
Тели киши – бедишине.

Сюйсенг жашыр, сюйсенг къой –  
Бедиш бедишлей къалыр.

Бедишден да къоркъмагъан  
Эшекден башха туююлдю.

Бедиш унутулмайды,  
Анга къалгъан къутулмайды.

## 18. ШАГЪАТЛЫКЪ

Жарлыны анты аслам,  
Байны шагъаты аслам.

Адамлыгъы болмагъанны  
Арамлыгъын эсге алма.

Кѣз кѣргенни кѣтлек женгер.

Жалгъан шагъатлыкъ этген  
Аллахны жауу болур.

Керти адам керти айтыр,  
Дертли адам дертин айтыр.

Жалгъан шагъат бохчалыгъа  
жакъ басар.

Шагъатны билгени – кѣргенине  
къошакъ.

## 19. МИДИР

Жарашдыргъан – сууаблы,  
Талашдыргъан – жууаблы.

Къанлыны сѣзю – бичакъ,  
Мидирни сѣзю – минчакъ.

Мидирлеге къайырылма,  
Эл адетден айырылма.

Айта билген – сууутур,  
Айта билмеген – къозутур.

Мидир келсе – сабырлыкъ  
келир,  
Ишин этсе – мамырлыкъ  
келир.

Терслигине ийилмеген  
Мидирлени жауу сунар.

Терсакъыллы арбазына  
Мидир болуб барма.



17

## КЕЛЯМ

Саламгъа – салам,  
Келямгъа – келям.

### 1. КЪАРГЪАНЫУЛА

Юйюме ант жетсин (ол бу ишни этмесем); юйюме ант кирсин; юйюме ёлю кирсин; юйюме сау бармайым; юйюм къурусун; къолум къурусун; тилим къурусун; игилик кёрмей къалайым; мен ёлейим.

Ма бу берекет урсун; кюнню жарыгъын кёрмейим; ма бу Хардар урсун; Шибля урсун; Элия урсун; Тейри урсун; Къуран, межгит урсун; тутхан диним урсун; Аллах урсун.

Бойнуму кесдиреме; башымы кесдиреме; къара жер къабайым; къара жерге кирейим; сабийлерими къабайым; тангнга сау жетмейим; ишим башыма жау болсун; ёмюрюмде къууанч кёрмейим; д.а.к.

### 2. АНТЛА

Тейри; Тейри да адамы; тейри бла ант этеме; бу тийиб тургъан кюнню тейриси бла; Аллах бла ант этеме; Аллахны арагъа салыб ант этеме; Аллах кёредиди; Аллах арамды; тутхан диними хакъына; уоллахий, билляхий, таллахий; ийнан Аллахха.

Ёлген атамы (анамы) жаны бла; жаным ант этдир; ма бу берекетни хакъы бла; ма бу хардарны къачы бла; атам (. . .) жаны бла; д.а.к.

Сёз бериу:

Сёзюме ийнан; мен сёз береме; жаным ичимде болуб; мени жаным сау болуб; мыйыкъларым юсюмде болуб; къыяма айланмаса.

Тишириу антла:

Тобады; бир Аллах; Аллах хакъына; анамы (атамы, къарындашымы) жаны бла; ёлгенлерими жаны бла; бу кюнню хакъына; жангыз баламы (къарындашымы, эгечими) къабайым; д.а.к.

### 3. КЪАСТ

Маржама; антсызма; мен да мен туйюлме; мен да адам туйюлме; мени да ёлгеннге санагъыз; мен да (аны, муну)

жашы тюлме; мен да (сенича, аныча) бир итме; мен да ол ишни алай кьойсам, керти айтаса (ды); манга (атын айтыб) демегиз; бу журтдан (ташдан) кёчюб кетерме; башымы эшикге кьаратмам.

Кёлюм кенгмей, кёрге кирмейим; анам берген сютю харамды; ичген сютюм харамды; башыма бёрк киймезме; мыйыкларымы жюлютюрсе (сен жюлютюрсе); башыма жаулукъ кьысарма.

Бетим кьарады; бетиме кьазан кьара жагьарсыз; мыйыгыма тюу деб тюркюрсе; тюу деп бетиме тюркюр; кесими эр кишиге санамам; башымы эшикге кьаратмам; ичим бла Чегем череги барса да (Ол-бу ишни этмей кьоярыкъ тюлме); д.а.к.

#### 4. ЫСПАС

Кьартлыгынг иги болсун; Аллах насыбынгы кьызгьанмасын; бизден кьайтмаса да, Аллахдан кьайтсын; этген игилигинг бизден да игилик бла кьайтсын; бек болушханса, санга да Аллах-утала болушсун.

Сау бол, бир адам этерикни этгенсе; сау бол, кьолунгдан келгенни этгенсе; атам (анам, эгечим, жууугьум, антлы тенгим) этерикни этгенсе; бир адамны кьолундан келмезлик иш этгенсе.

Сау айлан, сау журю; кьайда айлансанг да, сау айлан; ёмюрюнг узакъ болсун; сау кьалгынг; Аллах ыразы болсун; кёрюк кьыйынынг ол болсун; огьурлу кьартлыкьгьа жаша; ауруу сынамай кьарт бол; менича кьарт бол.

Фахмунгу (кьарыуунгу, саулугьунгу) Аллах-утала кьызгьанмасын; кьыйынлыкъ кёрмей жаша; сенсиз бизни Аллах этмесин; жашаулу бол; сабийлеринги кьууанчын кёр; д.а.к.

#### 5. ЖАРСЫУ

Жауум да менлей болсун; сени жауунг да менлей болсун; ёлсем да, ёлдюм демез эдим; сени жауунга да аллай кюн келсин; сенден сора бир кьагыт олтан жыртыб ёлге эди (жаш адам ёлсе, анасы бла бирге алай айтыб жарсыйдыла); игиле бла бичилдик, аманла бла тигилдик (анасы, атасы ыразы болмай, жашлары кьатын алса не да кьызлары эрге барса,

ала, жарсыб, алгыш этерге келгенлеге алай айтадыла ).

Ай, байтамал! Ай, медет а! Дуниягъа туумай къалгъан мен болгъа эдим! Къарт башымы жаш этиб; танымагъаным (кёрмегеним) ол болгъа эди; сизге ийнанган (ышанган), сизден да мен тели; жерге кирлик болдум да; андан эсе мен ёлге эдим; жерде бир тешик табсам, кирир эдим.

Ай, хариб а! Ай, жарлы уа! Ай, къыйынлы уа! Ай, жазыкъ а! Не къара (аман) кюн келген эди башына! Не кёб къыйналды! Не аз жашады! (Адамны, ауруб, кёб къыйналыб не да ажымлы ёлгенин эшитгенде айтадыла); д а.к.

## 6. УШАКЪНЫ БАШЫ

Къалайса (сыз)? Хал къалайды? Тынч-рахат болугъуз ? Къалайды саулукъ-эсенлик? Кефигиз нечиқди? Биз сорлукъла иги-тынч эселе? Тийреде-элде уа не хапар? Биз эшитмей къалгъан бар эсе?

Къайдан ахшы жолдан келесиз?  
Къайры ахшы жолгъа атлангансыз?

(Жолда тюбешселе, саламлашыб, алай сорадыла).

Жууаблары:

Аллахха шукур, тынчбыз, кесинг тынч бол; хатабыз жокъду; жашау этерге кюрешебиз; бары да сау-эсендиле; санга да, соруб, салам айта эдиле; тийре да сен кёргенлей (къойгъанлай) турады; (эм да ол халда).

## 7. АЛГЪЫШЛА

Сау кий, сау жырт! (Жангы кийимге).

Сау жюрют, сау тут! Хайырын кёр!  
(Хаух алгъан затны къайтара туруб).

Ызы къалын болсун! (жетишим болса).

Огъурлу кюнде киригиз!  
Къууанч бла жашагъыз!  
(Жангы юйге).

Иги тюк чыкъсын! Сау (тюк) чыкъсын!  
(Биреуню сакъалын, башын жюлюген айтады).

Мени кёзюмден жюрют!  
(Саугъа бере туруб).

Аман кѣз тиймесин! Аман  
кѣзден кери къл!  
Тюу, машалла! (Омакъ  
адамгъа, бютюн да ариу  
сабийге).

Намыслы болугъуз,  
олтуругъуз!  
(Намыс этиб, адамла ёрге  
къобсала, келген адам  
айтады).

Женгил этек бла къутулсун!  
(Тишируну сабий табаргъа  
жатханын эшитген).

Аузунг бал къабсын! Ахшы  
хапар айтыучу бол!  
(Къууанч хапар айтханнга).

## 8. ЧАМ АЙТЫУЛА

Айт, маржа, жалынги да  
берирбиз!  
(Адам, багъалы этдириб,  
жырларгъа унамаса).

Къайын ананг а сюе кѣре  
эдим!  
(Адам бир башха юйге хазыр  
аш юсюне келсе).

Менден алгъа бир жукъ  
къабарыкъса!  
(Ол айтырыкъны биреу алгъа  
айтыб къойса).  
Сагъынганынги башы босагъа  
тубюнде.  
(Ушакъда биреуню атын  
айтханлай кириб келсе).

Аягъы кичиген – бий  
босагъасына.  
(Ишлей тургъанлагъа, аны да  
билмей, болушурукъ адам  
келиб кълса).

Къынгыр къач керекди! Кѣмюр  
тартыргъа керекди!  
(Адам алгъын этмеучю бир иги  
иш этсе, къууаныб айтадыла).

## 9. АЙТЫУЛА

Къарын бары да къарнаш.  
(Бирле ашай, бирле къараб  
турсала, алай айтыб  
чакъырадыла).

Жангы ашха – жангы къарын.  
(Къонакъланы алларына  
жангы аш салсала, тамата не  
да къонакъбай айтады).

Аша, бир насыб тюю бар эсе  
уа?  
(Къонакъ ашаргъа унамаса  
айтадыла).

Олтур, аякъларынги жалгъа  
тутмагъан эсенг!  
(Бош сюелген адамгъа  
айтадыла).

Олтур, от алыргъа келмеген  
эсенг!  
(Юйге кирген тыш адам  
олтурургъа унамаса).

Жангы айлай кёрюн!  
(Сюйген адамы эртдеден бери  
кёрюнмей туруб, алына  
чыгыб кьалса).

## 10. ТЫРМАНЛА

Оруслуну таматасы – тонгузчу,  
Таулуну таматасы – тууарчы.  
(Кичи этерикни тамата этсе).

Кереклини шинтиги бийик.  
(Сыйда биреу, сормай-ормай,  
тёрге ётюб кетсе).

Кьоркьакь сёзден талакь  
ахшы.  
(Жетген кюнде, кенгешде,  
биреу кьоркьуб сёлешсе).

Ай, акылынга будай себейим!  
(Биреу терс, табсыз оюм этсе).

Кьолунга бёрю сингир берге  
эдим!  
(Ол-бу аманлыкьны этмегенме  
деген адамны антына  
ийнанмасала. Жалгьан айтхан  
адамны жана тургьан бёрю  
сингир санларын кьурушдуруб  
кьояды деучю эдиле).

## 11. БЮСЮРЕУСЮЗ

Аузунгда кьууут жуммагынг  
жокь эсе,  
андан бери нек айтмай эдинг?

Айт, аузунга кьууут алмагьан  
эсенг!

Айт муну, сатыб алмагьан  
эсенг! Айт муну, айта эсенг,  
кьулакь чигинжилерим  
ауадыла!  
(Айта келиб, тохтаб, кёб  
сакьлатса).

Сени тутар юй болайым!  
(Ахчасын, мюлкюн бошуна  
жоюб айланган адамгьа).

Хуржунумда (артмагьымда)  
адам баш (тонгуз баш)  
бар эсе уа?  
(Биреу, сормай, биреуню  
артмагьын кьармаса).

Не кьадалгьанса манга,  
шайтанларынг мени  
юсюмде кёрюнмей эселе?

Кьабан а жерге скойюбмю  
кьарайды?  
(Башха амалым жокьду  
дегенлик).

Эсли кьарт бол!  
(Эртте этеригин-айтырыгьын  
кеч этсе-айтса; эски танышын  
терк ганымаса).

Ол ханнга жууаб тьююлдю.  
(Адам толу, тюз жууаб  
бермесе).

Мен айтхан а эбзе жырмыды  
(Апсатыны жырымыды)?  
(Адам бир зат айтыб, башхасы  
уа, аны ангыламай, къатласа).

Отунгдан-огъунгданмы  
къорайды?  
(Биреу бек тынч эталлыкъ  
ишин этерге унамаса).

Менден къалгъан жаугъа  
къалыр деб ашагъан.  
(Мухар адамны юсюнден).

Эки эбзе беш эчкини кюте  
эдиле.  
(Биреулен эталлыкъ ишге кѳб  
адам къадалса).

Бюгюнден къалгъан жаным –  
харамды.  
(Этген ишине ассыры бек кѳл  
салгъаннга).

## 12. ЁТЮРЮКГЕ, МАХТАНЫУГЪА ЖУУАБЛА

Ары дери бир жашайым; баш  
аурууум алай ётюрюк болгъа  
эди; ары дери тутха эди  
кѳнчегинг (кѳнчек бауунг); алай  
жаша; алай къурал; алай хаж  
бол; насыбынг алай болсун;  
ийманынг алай болсун; кѳкге  
да минме, жерге да тюшме  
(ийнанырыкъ туюлме); аны  
ётюрюк болгъанын  
билгенимча, жаннетге  
барлыгъымы билге эдим;

манга этген ахшылыгъынг  
кесинги болсун; манга этген  
игилигинги элт да чюйге такъ.

Сенден кѳб билмеге эди мени  
жауум; сенден онглу болмагъа  
эди мени жауум; сен аллай  
жаш (къыз, киши, къатын) бол  
ансы, мен не да болайым;  
сени бѳркюнгю тубюнде  
сенден жигит жокъду; сен  
тутхан тауукъну мен эртте  
жулкъгъанма; сен а кѳкден  
тюшген болурса; сенича бирми  
барды дунияда; д. а. к.

## 13. ЖАНЫУЛАГЪА ЖУУАБЛА

Сенден къалгъан жаным  
Аллахдан къалгъа эди; атангы  
аман кезиуюне (жолугъайым);  
бар да, жылкъымдан (атамы  
жылкъысындан) тай тут;  
сенден гяур жокъду (алай,  
былай этмесенг); ант  
ызынгдан болгъанды (алай,  
былай этмесенг); онг жанынгы  
айландырыб бир келчи.

Сенден да къалгъа эди бир  
тузлукъгъа тийирлик  
(хуртдагым); узун бичеринги  
къысха бич; ичингде жанынг  
бар эсе; эталгъанынгы аяма;  
маржаса, кеси кесинги  
ѳлтюрмесенг; сенден антсыз  
жокъду, бир тохтасанг.

Биз да хуна тешиктен чыкмагъанбыз; биз да бурнубуз бла суу ичмейбиз; Аллахны алдайса, тохтасанг; ыразы туююлма (алай, былай этмесенг); кёр бир, мыйыгынг бар эсе; анангдан эркек туугъан эсенг; сенден да къалгъа эди жарлы башым; сенден онглугъа тюбемеге эдим; д.а.к.

#### 14. АМАН НЕ ДА ЖАШЫРЫН ХАПАРНЫ АЛЛЫ

Айтылгъан жерге игилик; айтылгъан жерден кери болсун; аты ушхуур артында айтылсын (аман адамны сагъынсала).

Айтылгъан жерде къалсын; сизден не жашырыу; арабызда къалгъан сёз болсун; санга (сизге) деб айтама; ичингде къалгъан сёз болсун; сёзюм ичингде чириб къалсын; д.а.к.

Сен айтдынг - мен эшитдим (биринчи кере эшитсе).

#### 15. КЕЛИШИМЛЕ

Озса да, санга озсун (бир затны юлешгенде); сёзюбюз сёз болсун; эки ара ачыкъ болсун (бир бирден жукъ жашырмайыкъ, шуёхлукъ жүрютейик); Аллах бла келечи этеме (ишими этерге санга ышанама); сен мени

кёрмегенсе, мен да сени; санга ушагъан болсун; сен сорма, мен да айтмайым (табсыз хапарны юсюнден); бир, эки да айтма (ол-бу затны сагъынма); санга аягъан затым харамды; д.а.к.

#### 16. ОНГСУНУУСУЗ

Бу халинги артал да жаратмайма; ай, юйюнгге игилик (ахшылыкъ) келлик; ай, юйюнгге будай (хычин, ахча) жауарыкъ; кёрмейсе муну этгенин (айтханын); былай этерсе (айтырса) деб а турмай эдим; бу жолдан сора алай эте (айта) турма; энди сени бу халда кёрмейим; экинчи кере эшитмедим деме; айта-айта, аууз сууум кьуруду; айтыр эдим, дагъыда къояма.

Ай, юйюнгге; оуа, ой, юйюнгге; ай, сени неуа; ай, сени огъесе; ай, сен аман; ай, гяуур а; ай, таланган; ма, биягъы сен. Кёрген адам не айтыр? Къарагъан халкъ не айтыр (сунар)? Эл (адамла) не айтыр(ла)? От ашамагъан эсенг? Эшек мия ашамагъан эсенг? Как ашама! Ай, сыфатынга (жапынга, ишинге, акъылынга . . .) кюлейим!

Итим жалынсын санга; кезюме таш макъадан эсе эрши кёрюнесе; кезюме кёрюме; жаннган жүрегими андан бек жандырма; къанымы ичиб бошадынг да; палахха къалдыкъ да, эмгекге; жанымдан да, сенден да тойдум; къара жанымдан тойдум; сени аузунгу ким жуугъанды? (аманаууз адамгъа айтадыла); д. а. к.

### 17. ИЙНАНДЫРЫУ

Ийнан Аллахха; тюз Аллах жаратханча айтама; Аллахха къараб айтама; Китабха къарагъанча айтама; къолуму жүрегиме салыб айтама; керти кёлум бла айтама; экилемей-бирлемей (бузмай-бурмай) айтама; кеси кезюм бла кёргенни айтама; тюз эшитгенимча айтама.

Айтдырмай къоймай эсенг (айтмаз затын айтыргъа тюссе); тюзюн айтыргъа керекди; ётюрюкден не хайыр; ётюрюкден хайыр жокъ; ётюрюк харамды; душман дау табсын; дау табхан душман болсун; сүйсенг – ийнан, сүйсенг – къой (аны, муну башы сауду); д. а. к.

### 18. НАСИЙХАТ

Аллахдан къоркъсанг а; Аллахны чамландыраса; Аллахха ассы болма; сыйлы башынгы сыйсыз этме (ол бюсюреу бла къал); башынга бёрк кие ушайса да; адамладан уялмай эсенг да, Аллахдан уял; аман аууз ачма; аман хапар айтычу болма; аман тюшню игиге жорала; киши къолу бла мурса жыртма.

### 19. БИР ЗАТНЫ ТИЛЕГЕНДЕ

Эр кишиле:

Аллах бла тилейме; Аллахны къулу эсенг; ийманынг хакъына; Аллах ючюн; шо атангы жаны ючюн; ый, маржа; биз энтда бир бири бетибизге (кёзюбюзге) къарарыкъ эсек; бир амалынг бар эсе.

Тишириула:

Аурууунгу алайым; алтын этегинге башым къор (къурман) болсун; анангы (атангы, ёлгенлеринги) жаны ючюн; жанынга къор болайым; жанынга къатайым; атлагъан атламынга, басхан жеринге къор болайым.

## 20. БОЙСУНУУ

Менден кетсин, санга жетсин;  
биз – кьой, сиз – кьыпты;  
бойнум кьылдан ингичгеди; хо  
да, сен айтхан (болсун); сен  
айтхан, жюйюсхан; менде  
терслик жокьду; мен гюнахдан  
чыкьдым.

Кёлюнг ушатханча эт; кёлюнг  
бичгенча; ичинг (жюрегинг,  
жанынг) суйгенлей; кесинг  
билгенлей; кесинге кьалай таб  
эсе; кесинг кьалай таб кёре  
эсенг; кесинг (жюрегинг,  
жанынг) неге ыразы эсе(нг);  
башынга таб кёре эсенг; д.а.к.

## 21. ЖАБСАРЫУ

Ол керекли сен кьал (бир  
затны мадаралмай кьалгъан  
адамгъа); баш орнуна болсун  
(малы ёлгеннге); сени  
ауруунгу ол алсын (адамны  
кёзю кьарагъан затны бере  
туруб); аны бла от тебеси  
(азыгьы) болсун (адамны бир  
заты урланса); Аллах-утала  
кьыйынынгы сууабха жазсын  
(биреу ючюн кьыйналыб,  
ыспассыз кьалгъанга).

Тейри онгарсын; Тейри жал  
барсын; Аллах айтхан  
(жазгъан) болур; Аллах  
айтхандан кьутулмабыз;  
Аллах-утала огьурлу кёзден

кьарасын; Аллахны буйругьуду;  
Аллах болушсун; андан хатадан  
кьал; ол болсун кёрюр хатанг;  
д.а.к.

## 22. ОЮМ АЙТЫР АЛЛЫНДА

Бирин кьоюб, бирин айтайым;  
сёз сёзню айтдыра дегенлей;  
кьалай алай болса да; мени  
аман акьылым бла, мен аны-  
муну билмейме; ахырысы-  
кьысхасы; узун сёзню  
кьысхасы.

Ма ол тели айтхан эди,  
дерсиз; терс айта эсем,  
Аллах кечсин; мисалгъа  
айтыргъа; сёз ючюн; аз айтсам  
да кёб ангылагьыз; мени  
сартын; бир юлгю келтирейим;  
Аллахны игилигинден; ахыры  
игилик бла бошалсын; д.а.к.

## 23. КЕЧГИНЛИКЛЕ

Кечгинлик тилейме; кечгинлик  
бер; айыб этме; соргъанны  
айыбы жокь; айтыб этгенни  
айыбы жокь; кёлюнге  
(жанынга) кюч тиймесин;  
кёлюнг кьалмасын (кюлмесин);  
кёлюнге жукь келмесин;  
кёлкьалды этме.

Кертиге ёбкелеме, алай;  
гюнахы кесини болсун; гюнахы  
керек тюлдю; гюнахына  
киргенме; игиликге тиейим  
(билмей санына тийсе);

сыйынг (намысынг) төппемде (бийикде) болсун; кюлюр сёзюню айтайым; кесинг акъыллыса (алай а айтырғыа керекме).

Адамны сёзюню бөлгенде: сёзюню игиликке бөлейим, Аллах ауруунгу бөлсун; сёзюнг тохтагынычы ауруунг тохтасын; сен дуня жарыгыны менден алғыа кёргенсе; сен менден минг кере акъыллыса; жаным сизге кёрман болсун; Аллахха сёзюню ауур бармасын (адамны осал ишин айтыр ючюню); Аллах айыб этмесин (кесини сабийин махтайма десе); сени да Аллах сыйласын; сенден уялмай айтайым (адамын махтайма десе); д.а.к.

Кесини кёлю да уллу болмасын; эки кёулагы бек болсун (адамны кёзюне махтаса).

## 24. АЙТА БИЛ

Тиширыугыа бууаз деме – айлы де (ауурлугы барды, жюгю барды).

Кёй кёзусун кёзлагыан этеди, Тиширыу сабийин табхан этеди.

Кызыны урламайдыла (ол хапчук туюлду) – кычыргыан этедиле.

Терезени жабхан этедиле, Эшкини этген этедиле.

Кёшда турсанг, бёрюню сагыныма.

(Сагынысанг да: «Башы отда кюйсун!» - деб, отха салам ат).

## 25. СЕЙИРСИНИУ

Оллох! Ма санга! Эйя! Тобастофируллах! Тоба-тоба-тоба! Тоба, раббий! Пай-пай-пай! Сенде уа бар кёреме! Сен а мах деб бердинг да! Аллай затха уа алыкыа кёз ачмагыан эдим! Тамаша, сейир!

## 26. КЁЛ ЭТДИРИУ

Аперим! Ай, жаша(гыны)! Минг жыл жаша! Ма адам (жаш, кызы, киши . . . ) десенг! Хайт де(гиз)! Ый, маржа! Ый, аман жашла! Хорлатма! Машалла! Ий-хо-хо! (эришиуледе, сёз ючюню, гулоч оюннга кырагыанла бирден алай кычыра эдиле).



18

## САЛАМ

Салам бла алгъыш бирдиле.

### 1. САЛАМ БЕРГЕН

Салам бергенле:  
Огъартын келген – тѣбентин  
келгенге,  
Эшикден кирген – юйде  
тургъанга,  
Келе тургъан – сюелиб  
тургъанга.

Экеулен тюбешселе, саламын  
кичи береди.

Сюелиб тургъанны къатына  
къауум адам келсе,  
Салам берген – ол къауумда  
тамата.

Къауум адам сюелиб, биреу  
келсе, салам алгъан – тамата.

Тамата бла хапар айтырыкъ  
болсанг, не да тишируу бла  
(элден тышында тюбеселе),  
алагъа жетмей, атдан тюш.

Салам берсенг-алсанг –  
къычырмай, шыбырмамай.

### 2. КЪОЛ ТУТХАН

Тамата къолун узатса – тут,  
Узатмаса – тур.

Къол узатхан къолун алгъа  
алады.

Адамны бармакъларын тутма  
– къолун тут.

Эр кишиле  
къучакълашмайдыла.

Эр киши тишируугъа къол  
бермейди.

Адамны къолун къаты къысма,  
Кесинги къолунгу да суу  
быстырча этме.

Салам алгъа эр кишиге  
тыйыншлы.

### 3. САЛАМ БЕРИУ

Аякъ жолдан чыгыб келген  
адамгъа салам бермейдиле.

Къабырлада салам берген  
дурус тюлдю.  
(Къолун тутуб къоядыла).

Олтуруб салам берген-алгъан  
адет жокъду.  
(Ауруб, онгуз туюкул эсе).

Бир кере саламынги алмай  
къойгъан адамгъа, экинчи  
тюбегенде салам берме.  
(Кечгинлик тилемесе).

Сен танымагъан адамгъа жукъ сорлукъ болсанг, алгъа салам бер.

Салам Аллахны саламыды:  
Жауунг эсе да, салам берсе,  
саламын ал.

Къауум адамгъа салам бериб,  
Къолларын тутама десенг,  
таматадан башлаб – онг  
жанына.

#### 4. САЛАМ БЕРИУ

Ишлей тургъан адамлагъа  
Алгъыш этмей озма.

Элге кирсенг атдан тюш,  
Ныгъышха жетсенг – салам  
бер.

Элге кирсенг чариш къурма.  
(Атдан тюшмесенг да,  
акъырын бар).

Эр киши озгъан заманда  
Ахшы къатын, намыс этиб,  
ёрге къобар.  
(Орамда олтургъан).

Адамны къолун атдан тюшюб  
тут.

Сый къангагъа кечирек къалыб  
барсанг,  
Салам бер да, сыйны тынын  
бузма.  
(Къолларын тутама деб).

#### 5. САЛАМЛА (1)

Ассалам (салам) аликум! –  
Уаликум салам!  
(Эр кишиле).

Юйге да игилик! – Келгеннге  
да игилик!  
(Келген адам юйге кирсе). Хош  
кел, жууукъ бол!

Къошха да игилик! – Келгеннге  
да игилик!  
Хош кел, жууукъ бол!

Къошугъуз майлы болсун! –  
Жашауунг хайырлы  
болсун! Сау кел, жууукъ бол!

Ныгъыш болсун! – Сау бол,  
жууукъ бол бизни ныгъышха!  
Ныгъышыгъыз толу болсун! –  
Сау бол, кел, сени да  
ныгъышха жууукъ этейик!  
Ассалам аликум, ныгъыш! –  
Уаликум салам,  
ахшы улан (къонакъ, тамата,  
жаш)!  
Жууукъ бол, ушакъ негер  
этейик.

#### 6. САЛАМЛА (2)

Танг ахшы болсун! –  
Ахшылыкъ кёр!

Эртден ахшы болсун! –  
Ахшылыкъ кёр!

Кюн ахшы болсун! - Ахшылыкъ кёр!	Мирзеу болсун! (Тирменчиге). – Сау бол, ёмюрюнг узакъ болсун!
Ингир ахшы болсун! Ахшылыкъ кёр!	Межямыгъыз огъур болсун! (Юй ишлей тургъанлагъа). – Аллах ыразы болсун, къууанчлагъа келиучю бол.
Кеч ахшы болсун! - Ахшылыкъ кёр!	Берекет болсун! (Сабанчыгъа). – Сау бол, берекетли бол!
(Эр кишиле бла тиширыула тюбешселе, бир бирлерине алай салам бередиле – эшикде, кюйде, орамда болсун).	Бахча толу болсун! – Сау бол, берекетинг кёб болсун.
Хайда сора, сау къалыгъыз. - Саулукъ Аллах берсин.	Кёб берсин (Аллах)! (Мараучугъа). – Сау бол, кёб насыб Аллах берсин!
Ахшы кюнлю болугъуз. – Ахшылыкъ Аллах берсин.	Саугъанынг таркъаймасын! (Ийнек сауа тургъан тиширыугъа). – Сау бол, насыбынг таркъаймасын.
Ахшы ингирли къалыгъыз. – Аллахны ахшылыгъына жолугъайыкъ.	Акъдан къуру болмагъыз! (Ийнек сауа тургъан эр кишиге). – Сау бол, берекетинг къурумасын!
Тынч кечели къалыгъыз. – Тынчлыкъ Аллах берсин. (Айырыла туруб эм да биреуню кюнден чыгъа туруб айтадыла).	Базар болсун! – Сау бол, Аллах берекет берсин.
7. САЛАМЛА (3)	Жол болсун! (Жолда тюбешселе). – Сау бол, жашау жолунг жарыкъ болсун!
Иш къолай болсун! – Сау бол, къолайлы бол!	Саусуз болма! (Ауругъан адамны кёре келген). - Сау бол, саулукъ Аллах берсин! Сау бол, Аллах ыразы болсун!
Кёб болсун! (мал, жылкы кютген адамгъа). - Сау бол, кёб насыб Аллах берсин!	

Мамырлы бол! (Солуй тургъанга). – Сау бол, мамырлыкъ Аллах берсин!

Аш татлы болсун! (Ашай тургъан адамгъа). – Сау бол, жашауунг татлы болсун!

Байрамыгъыз къуанч болсун! (Юйню иелерине тойгъа келген айтады). – Сау бол, къуанчдан Аллах айырмасын! Кир юйге, къонакъ этейик сени да.

Къуанч бла келигиз, хош келигиз!  
Келген аякъларыгъызгъа кѣкюрегим кѣпюр болсун, аркъа узунум жол болсун! (Узакъдан келген къонакълагъа юйню иеси айтады).

Сау кел, огъурлу кюнде кел! (Узакъ жерде кѣб туруб къайытхан адамгъа не да биреуню къонагъына алай салам береди). – Сау бол, огъур-насыб Аллах берсин!

– Айыб этме, кимсе, кимляданса? (Атын айтса, кесини атын айтыб). Огъурлу кюнде танышайыкъ. – Огъурлулукъ Аллах берсин.

## 8. АЙЫРЫЛА ТУРУБ

(Ишлей тургъан адамла бла ушакъ, оноу этиб, кете тебрегенде):

Сау (хайыр, огъурлу, къуанч, насыб) иш этигиз.

Ишигизни Аллах-утала къурасын.

Аллах-утала онг берсин.

Башлагъан ишинг оюлмасын.

Башлагъан ишигизни къуанч бла бошагъыз.

(Бир ишни башлай тургъан адамгъа).

Тутхан ишигизден

къууаныгъыз.

Къол ызынг бузулмасын.

Усталыгъынг къошула

барсын.

(Устагъа).

Санга – саулукъ, манга – эсенлик.

(Жолда танышхан адамгъа).

Санга – игилик, манга – ахшылыкъ.

(Тенгле, жолоучу болуб, айырылгъан заманда).

Жабагъы да жюндю,

Жолукъмазлыкъ кимди?

Иншаллах,

энтда да тубеширбиз.

(Жангы танышханла).

Менден да, соруб, салам айт.  
– Саламынг узакъ болсун.

Къолунг толу, башынг сау  
къайт, ахшы жолгъа бар!  
(Уучуну алай айтыб  
ашырадыла - юйюнден да,  
жолда тюбегенле да).

Сенден манга хайыр жокъ,  
Менден санга хайыр жокъ.  
(Чѣб ант этген антлы тенглен  
бири, тенгине базынмай  
башласа, алай айтыб, бир  
чѣбно да эки юзюб, жерге ата  
эди, антыбыз тауусулду  
дегенни билдире).

#### 9. КЪАЙЫНЛАГЪА АЙТЫЛГЪАН АЛГЪЫШЛА

Келген келинигиз огъурлу  
болсун.

Келген келинигиз огъур аякъ  
бла келсин.

Келген келин уланла бешик  
тебретсин.

Келген келинни аягъы балда  
болсун.  
(Келин жаш табса, аягъын  
балгъа сугъа эдиле).

Толу юйюрлю болсун.  
Уланла атасы болсун.  
(Жашны атасына, анасына  
айтадыла).

Киеуюгюз да огъурлу болсун.

Жангы жууукъла да огъурлу  
болсунла.

Тукъум- жукъ болсунла.  
(Келинни, киеую  
жууукъларына).

Ахшы кюнде келсин!  
Ахшылыкъ бла келсин!  
(Ол-бу юйге келин келгенин  
эшитген адамла).

10. САБИЙ ТУУГЪАНДА  
(Ол юйню адамларына келген-  
тюбеген адамла айтадыла).

Жашар сюек болсун!

Туугъанындан жашагъанына  
къууаныгъыз!

Аллах бу сабийге сюек  
саулукъ берсин!

Онганлагъа (ахшылагъа) нѣгер  
болсун!

Атасын, анасын  
къууандырыучу болсун!

Тукъумун иги бла айтдыргъан  
жаш (къыз) болсун!

Атасына (анасына) ушагъан  
жаш (къыз) болсун!

Къууанч кюнюне къууанч бла  
жетер насыб Аллах-утала  
берсин барыбызгъа да!

## 11. БАШХА АЛГЪЫШЛА

Ғисмиляхий демей аш ашама,  
иш башлама,  
Алхамдулиллах демей  
бошама.

Ғисмилляхий демей сойгъан  
малынғы эти харамды.

Жатарбыз, бир Аллах,  
Қъобарбыз, иншаллах,  
Қъобалмасақ да – Ла илляха-  
иль-Аллах,  
Мухаммад дин расул Аллах!  
(Жата туруб айтадыла).

Насыблы бол! (чючгюрген  
адамгъа). – Сау бол.  
Уллу жаш (къыз) бол!  
(чючгюрген сабийге). – Сау  
бол.

Алхамдулиллах! (Чючгюрген  
адам айтады). – Алхамике йа-  
Аллах! (Қъатында болгъан  
адам).

Хайыр болсун! Игиликге  
болсун!  
(Адам тюшюн айтама десе).

Оразанг къабыл болсун! –  
Барыбызны да, Иа-Аллах!

Қъурманыгъыз къабыл болсун!  
– Сау бол, ажалынг сабыр  
болсун!

Аллах айтса! Иншаллах!  
(Бир иги умутун, муратын  
билдирген адамгъа).

## 12. АЙЛАНЫБ АЙТХАН (1)

Эй, алан! Аланла!

Шуёхум(ларым)! Жамагъат!

Негерим(лерим)! Сыйлы  
жамауат!

Қъарнашым(ларым)!

Эгечим(лерим)! Адамла!

Жолдашым(ларым)! Жашла!

Тенгим(лерим)! Қъызла!

Жууугъум(ларым)! Таматала!

Акъсақал! (Ол-бу) элни  
адамлары!  
Жаным-кёзюм (ларым)!

Бийим! Жолдашла!  
Жюйюсханла!

Сыйлы бийим! Бийче!

Ханым! Муслийманла!

## 13. АЙЛАНЫБ АЙТХАН (2)

Тамата адам – сабийге:

Балачыкъ; жашчыкъ;  
къызчыкъ; балам; жашым;  
алтыным.

Къарт тиширыу (андан сора  
да):

Аурууунгу алайым; аурууунг  
тас; сенден алгъа ёлейим  
(жууукъ жетген сабийге).

Таматала жумуш берселе:

Иги жаш (къыз) кибик;  
Ахшы жаш (улан, къыз) кибик;  
Иги жаш (къыз) бол да.

Юйде:

Аппа; гелля; ынна; ата; ана;  
келин; киеу.

#### 14. БУШУУНУ БИЛДИРИУ

Къуугъунга келген адам юйге  
кирмейди.

Къуугъунга келген адам атдан  
онг жанына тюшеди;  
къамичини сол къолунда  
тутады.

Болгъан бушууну былай айтыб  
билдиреди:

Сен (сиз) кёб жаша(гъыз), ол-  
бу: дуниядан кетгенди; иги  
дунияны сайлагъанды;  
ауушханды; бу дуниядан ол  
дунияны сайлагъанды; ёлюб  
къалгъанды.

Элли эки кюнден кёб къара  
киерге жарамайды.  
(Аллах берген жашауну харам  
этгенге саналады).

Анасы ёлген эр кишиге  
Жиляса да, айыб жокъ.

Жашаугъа жан атма,  
Бушуугъа хорлатма.

#### 15. КЪАЙГЪЫ СЁЗ

Ёлгени болгъан юйню  
къабагъы  
Этилмей юч кюн турады.

Ёлгени болгъан юйде от  
этилмейди,  
Аш жүрюмейди.  
(Хоншуладан келтиредиле).

Къайгъы сёзге киши жалан  
баш этиб бармайды.

Келген эр киши, саламлашыб,  
арбазда тургъан адамла бла  
дууа тутуб, ёлгенни  
жууукъларына къайгъы сёз  
береди.

Тишириула, юйге ётуб, жиляу,  
сарнау, кюй этедиле.

Ёлген адамны атын  
сагъынсанг, жууугъунг,  
шуёхунг эсе, атына «хариб»  
деб къош.

Къабырла таба бармагъынг  
бла кѣргюзтме.

Къайгъы сѣзден башха юйге  
къайтма.

Къабырны малтасанг,  
къабырынг от жанар.

Къабырладан къайтханлай,  
къолларынгы жуу.

Ёлген адамны осал ишин  
айтсанг да,  
Кесини юсюнден аман айтма.

Ёлген адамны жууукъларына  
къайгъы сѣз:

Жатхан жери кенг (жумушакъ,  
эркин, мамукъ) болсун.  
Аллах жаннет берсин.  
Жаннетли болсун, хариб.  
Ол дунясы жарыкъ болсун.  
Жети жаннетни эшиги  
ачылсын.  
Ахыр жолу жаннетлеге болсун.  
Ол дунясы рахат болсун.  
Аллах гюнахларын кечсин  
Жаннет чырагъы болсун  
(тиширыу ёлсе). Жаннет  
чыпчыгъы болсун (къыз ёлсе).  
Мѣлекле санына къошулсун;  
ол дуняда шафагъатчы  
болсун (сабий ёлсе).

Къайгъы сѣзден кете туруб,  
дууа тутдуруб, ёлгенни  
жууукъларына былай айтыб  
кетедиле:

Аллах сизге муну унутдуруб  
бушуу бермесин.

Аллах энди келлик  
бушууладан сакъласын.

Жашауу сизге къалсын.

Жазыуу болур эди, Аллаха  
сизге иги къадар жазсын.

Ажалдан киши къутулмайды,  
ажалыгъыз сабыр болсун.

Бек бушуу этдик, бушууугъузну  
къууанч унутдурсун.

#### 16. ТЕЙРИГЕ, АЛЛАХ-УТАЛАГЪА АЙЛАНЫБ

Тейриге табула болсун!  
Тейри берсин (ол насыпны)!  
Тейри жан аурутсун!  
Тейри огъур кѣзден къарасын!  
Тейри болушсун!  
Жаратхан Тейри жанынга  
жарасын!  
Тейри онг берсин!  
Хан Тейри жолунгу жарыкъ  
этин!  
Тейри бла болайыкъ!  
Йа-Аллах;  
Йа, мени жокъдан бар этген  
Аллах;  
Йа, мени жаратхан Аллаха;  
Жаратхан Аллаха;  
Астофируллах;  
Йа-раббий;

Йа-сыбхан Аллах;  
Уй, мени Аллахым;  
Йа, сыйлы Аллах;  
Йа, къудрет.

### 17. АЛЛАХХА ШУКУРЛА

Аллахха шукур!

Аллахха минг шукур болсун!  
Аллахха мен къор болайым!  
Аллахха жаным къурман  
болсун!  
Аллахны игилигинден!  
Аллахха минг табула болсун!

АДАМГЪА АДАМ КЕРЕК.

АЛХАМДУЛИЛЛАХ!

АМИН.

СЫЙЛЫ ОКЪУУЧУЛА!

БУ КИТАБНЫ ЮСЮНДЕН АЙТЫР СЕЗЮГЮЗ БАР ЭСЕ, КЕМ  
КЪАЛГЪАН, КЪОШАР-КЪОРАТЫР ЗАТЛАНЫ ЮСЛЕРИНДЕН  
ДА БУ АДРЕС БЛА ЖАЗЫГЪЫЗ: 360005, КБР, ХАСАНЬЯ,  
УЛ. МЕЧИЕВА 14.



Узденская  
Традиция  
Этический кодекс  
аланского  
(карачаево-балкарского)  
народа



Собрал, подготовил к печати и перевел на русский язык  
Махти Джуртубаев

Художник – Азнаур Джуртубаев

Книга издана на средства Иванова П.С.

Нальчик - 2001г.

## ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие .....	138	9. Небо	
Завет .....	144	10. Ночь	
1. ГОРЫ И ГОРЦЫ ..	145	11. Утро	
		12. День	
2. ЗНАНИЕ .....	146	13. Вечер	
		14. Зима	
Начало		15. Весна	
1. Вера		16. Лето	
2. Судьба		17. Осень	
3. Жизнь		18. Свет	
4. Помышление, цель		19. Время	
5. Религия		4. ЧЕЛОВЕК .....	158
6. Счастье		1. Дух	
7. Чистое и нечистое		2. Кровь	
8. Мольба		3. Плоть	
9. Благодеяние		4. Талант	
10. Грех		5. Ум	
11. Покаяние		6. Сила	
12. Наказание		7. Характер	
13. Совесть, честь		8. Здоровье	
14. Смысл		9. Облик	
15. Истина		10. Мужчина	
16. Учение		11. Женщина	
17. Знание		12. Плохой человек	
18. Смерть		13. Скверный человек	
3 МИР .....	153	14. Хороший человек	
1. Мир		15. Добрый человек	
2. Близкое-далекое		16. Благородный человек	
3. Тепло		17. Вождь	
4. Холод		18. Мудрец	
5. Огонь		19. Святой	
6. Воздух		5. ЗДОРОВЬЕ .....	165
7. Вода		1. Уважительный	
8. Земля		2. Чистый	

3. Свободный
4. Красивый
5. Любящий
6. Живой
7. Друг
8. Веселый
9. Справедливый
10. Верный
11. Щедрый
12. Терпеливый
13. Прощающий
14. Услужливый
15. Воспитанный
16. Стыд
17. Мера
18. Достоинство
19. Мужество

6. БОЛЕЗНЬ ..... 171

1. Трусливый
2. Жадный
3. Завистливый
4. Хитрый
5. Глупый
6. Испорченный
7. Несправедливый
8. Продажный
9. Грубый
10. Лживый
11. Колдун
12. Насильник
13. Ленивый
14. Интриган
15. Жестокий
16. Болтливый
17. Циничный
18. Бессовестный
19. Заискивающий

20. Невоспитанный
21. Осрамившийся
22. Преступление
23. Позор

7. ИСПЫТАНИЕ ..... 178

1. Хвала
2. Питие
3. Тревога
4. Обида
5. Беда
6. Путник
7. Испытание
8. Сирота
9. Безмужняя
10. Большой
11. Увечный
12. Переселенец
13. Беглец
14. Нищий
15. Сумасшедший
16. Жалоба

8. ПУТЬ ..... 183

1. Стрелок
2. Витязь
3. Смельчак
4. Талантливый
5. Умный
6. Красивый
7. Кроткий
8. Уважаемый
9. Человечный
10. Трудолюбивый
11. Бездарный
12. Глупый
13. Трусливый
14. Жадный

15. Подлый
16. Хитрый
17. Низкий
18. Беззаботный
19. Своенравный
20. Жестокий
21. Распутный
22. Бессовестный
23. Двуличный
24. Спесивый
25. Ленивый
26. Никчемный
27. Опозоренный
28. Уподобления (1)
29. Уподобления (2)
30. Уподобления (3)
31. Уподобления (4)

9. ОБЩЕСТВО ..... 192

1. Отечество
2. Народ
3. Страна
4. Селение
5. Тёре
6. Власть
7. Совет
8. Площадь
9. Старший и младший
10. Дорога
11. Встреча в дороге
12. Пастушеский стан
13. Скот и зверье
14. Запреты
15. Игры и забавы
16. Праздник
17. Хан, правитель,  
старший князь
18. Князь
19. Князь и народ

20. Уздень
21. Холоп
22. Мулла, учитель

10. ИМУЩЕСТВО ..... 203

1. Залог, поручение
2. Коммерция
3. Напрокат
4. Срок
5. Долг
6. Подарок
7. Затрата
8. Помочь, толока
9. Деньги
10. Заказ
11. Имущество
12. Бедность
13. Воровство
14. Расчет
15. Благодарность
16. Работа
17. Жалованье
18. Завещание
19. День
20. Неделя

11. БИТВА ..... 211

1. Мужчина
2. Конь
3. Оружие
4. Напоминание
5. Битва
6. Враг
7. Поединок
8. Большой Дом
9. Отряд

- |                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| 10. Поход, набег                 | 3. Тяжелая                   |
| 11. Узденские выражения          | 4. Молодой зять              |
| 12. Певец                        | 5. Зять                      |
| 12. ЖЕНИТЬБА ..... 219           | 6. Родители зятя и снохи     |
| 1. Одежда                        | 7. Родичи зятя и снохи       |
| 2. Папаха                        | 8. Муж                       |
| 3. Выбор невесты                 | 9. Жена                      |
| 4. Выбор жениха                  | 10. Муж и жена               |
| 5. Встреча                       | 11. Порядок в доме           |
| 6. Знакомство                    | 12. Сосед                    |
| 7. Запреты                       | 13. Воспитатель              |
| 8. Сватовство                    | 14. Ученик                   |
| 9. Встреча сватов                | 14. СЕМЬЯ ..... 237          |
| 10. Соглашение                   | 1. Ребенок                   |
| 11. Жених и невеста              | 2. Детская речь              |
| 12. Подготовка к свадьбе         | 3. Воспитание ребенка        |
| 13. Приход на свадьбу            | 4. Мальчик                   |
| 14. Прием гостей на свадьбе      | 5. Девочка                   |
| 15. Дружки жениха                | 6. Юноша                     |
| 16. Тамада на свадебном застолье | 7. Девушка                   |
| 17. Обслуживающий застолье       | 8. Отец                      |
| 18. Песни и танцы                | 9. Мать                      |
| 19. Распорядитель танцев         | 10. Старики                  |
| 20. Благопожелание               | 11. Предки                   |
| 21. За столом                    | 12. Брат                     |
| 22. Пища и питье                 | 13. Сестра                   |
| 23. Пиршественный стол           | 14. Род                      |
| 13. МУЖ И ЖЕНА ..... 230         | 15. Семья                    |
| 1. Невестка                      | 16. Пища                     |
| 2. Сноха                         | 17. Дом                      |
|                                  | 18. Двор                     |
|                                  | 15. ГОСТЕПРИИМСТВО ..... 245 |
|                                  | 1. Гость                     |
|                                  | 2. Приезд гостя              |

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>3. Ближний гость (сосед)</li> <li>4. Гостевание</li> <li>5. Уход за гостем</li> <li>6. Кунацкая</li> <li>7. Потчевание гостя</li> <li>8. Благопожелания</li> <li>9. Отъезд гостя</li> <li>10. Встреча гостя</li> <li>11. Гостеприимец</li> <li>12. Дом для гостей (комната)</li> <li>13. Стол для гостя</li> <li>14. Оберегание гостя</li> <li>15. Беседа с гостем</li> <li>16. Проводы гостя</li> <li>17. Благопожелания гостеприимца</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>17. РЕЧЬ ..... 260</li> <li>1. Божба</li> <li>2. Клятвы</li> <li>3. Обетования</li> <li>4. Благодарения</li> <li>5. Сетования</li> <li>6. Начало беседы</li> <li>7. Благопожелания</li> <li>8. Шутливые выражения</li> <li>9. Присловья</li> <li>10. Попреки</li> <li>11. Неодобрение</li> <li>12. Ответы на ложь и похвальбу</li> <li>13. Ответы на угрозы</li> <li>14. Начало плохой или тайной вести</li> <li>15. Согласие</li> <li>16. Несогласие</li> <li>17. Заверения</li> <li>18. Наставления</li> <li>19. Просьбы</li> <li>20. Подчинение</li> <li>21. Утешение</li> <li>22. Перед выводом</li> <li>23. Извинения</li> <li>24. Говори правильно</li> <li>25. Удивление</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>16. СЛОВО ..... 255</li> <li>1. Слово</li> <li>2. Беседа</li> <li>3. Клятва</li> <li>4. Благопожелание</li> <li>5. Проклятье</li> <li>6. Приветствие</li> <li>7. Ложь</li> <li>8. Укор</li> <li>9. Обвинение</li> <li>10. Язык</li> <li>11. Секрет</li> <li>12. Рассказ</li> <li>13. Совецание</li> <li>14. Смех</li> <li>15. Отвержение</li> <li>16. Лицемерие</li> <li>17. Позор</li> <li>18. Свиджетельство</li> <li>19. Примиритель</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>18. ПРИВЕТСТВИЕ ..... 271</li> <li>1. Приветствующий</li> <li>2. Рукопожатие</li> <li>3. Приветствование</li> <li>4. Приветствование (вне)</li> <li>5. Приветствия</li> <li>6. Приветствия</li> </ul>  |

7. Приветствия
8. При расставании
9. Благопожелания  
родителям зятя и  
снохи
10. Рождение ребенка
11. Другие благопоже-  
лания
12. Обращения
13. Обращения
14. Горевестник
15. Соболезнование
16. Сочувствие
17. Обращения к Тей-  
ри, к Аллаху
18. Благодарения  
Аллаху

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Книга, которую вы взяли в руки – народная, в полном смысле этого слова. Веками, передаваясь от поколения к поколению, она изменялась и дополнялась. Народ, держа её в памяти, сверяясь с ней, поддерживал в своей жизни определённый лад. Обычаи и традиции, воспитание и этикет, как и вся культура каждого этноса, соответствуют его духу, образу жизни, истории. Культура – это зеркало жизни, в котором нация узнаёт и познаёт себя, порождаемые ею мысли и чувства пробуждают в человеке стремление к человечности.

В жизни аланского (карачаево-балкарского) народа были светлые периоды, были и чёрные времена, но он никогда не забывал духовного наследия своих предков. Немалая часть этого великого богатства была утрачена в годы выселения в Казахстан и Среднюю Азию. Кто сейчас сможет сказать, сколько наших мудрых старцев ушли в мир иной, не успев передать свои знания потомкам? Но и то, что уцелело, вызывает изумление своим разнообразием и глубиной постижения бытия. Пусть им, хранителям родной речи, песен и нартских сказаний, обычаев и традиций, передавшим их как завет своим детям и внукам, всему народу, Всевышний Аллах дарует райскую обитель, а живущим продлит их век! Пусть Аллах благословит и тех, кто не жалея времени и сил, спасал от забвения, собирал и изучал духовные ценности нашего народа. Собранные народными мудрецами Саидом Шахмурзаевым и Солтаном Алиевым афоризмы, труды ученых- Азрета Холаева, Мухтара Кудаяева, Идриса Текеева, Александра Мусукаева, Зайнаф Жарашуевой, Зайнаф Гүртуевой, Юсуфа Борлакова, замечательный «Карачаево-балкаро-русский словарь», подготовленный Софьей Гочияевой и Ханафи Сюйюнчевым, послужили при подготовке кодекса ценным подспорьем.

Следует вначале ответить на вопрос: каким образом принципы и нормы карачаево-балкарской этики приняли, собранные воедино, форму этой книги? Большинство этих правил – двестишися и трехстишися, что, вероятно, говорит об их давнем происхождении – должно было пройти много времени, чтобы они приняли такой вид. Разум человека стремится во все, о чем он мыслит, что он создает, внести определенный строй. Поэтому устное бытование «Ёзден Адет» не означает, что это было случайное собрание афоризмов – нет,

это цельная система взглядов и установлений; такой воспринимали ее балкарцы и карачаевцы.

Возвращение с чужбины - особый период в истории аланского народа - жизнь как бы начиналась сызнова, с самого начала, - таково было, как я понимаю сейчас, общее самочувствование. Тогда, в те уже далекие годы, будучи школьником, я часто слышал в речи старших выражения вроде: «Согласно Тау Адет», «В Ёзден Адет такого нет», и пр. и, сам толком не зная зачем, стал записывать анекдоты, присловья и правила поведения. Прошло много лет, был собран большой материал, но мысль о том, чтобы оформить его в книгу, не приходила мне в голову. Помог, как любил говорить русский поэт Велимир Хлебников, «Господин Случай».

Однажды мне дали на отзыв план-проспект книги о традиционной культуре народов Кабардино-Балкарии. Я внимательно изучил его, но не нашел ни единого упоминания ни о «Тау Адет», ни об «Ёзден Адет» - то ли авторы посчитали их чем-то незначительным, то ли не слышали о них вообще, то ли по другим причинам - не знаю. Стало ясно, что надо садиться за работу, не откладывая.

Когда накопленный за 30 лет материал приобрел более или менее определенный вид, и черты системы стали зримы, я подумал однажды: »Что, если бы «Ёзден Адет» вышел отдельной книгой в 60-ые годы, и два-три поколения в полном объеме были бы знакомы с кодексом своих предков - пусть не изучая его в школе, а читая дома, вместе с родителями - может, мы все были бы сейчас хоть чуточку лучше, чище? Может, человечность и верность слову, порядочность и бескорыстие были бы в большей чести? Многому учит «Ёзден Адет», призывая каждого быть во всем человеком, указывая путь достоинства и свободы. Добро от сотворения мира остается добром, а зло - злом, и каждый из родившихся в мир ежечасно совершает свой выбор между ними; но тот, кто прислушивается к голосу предков, вступает с ними в совет.

Тем же, кто пал духом и полагает, что раз времена изменились, то и ни к чему все эти древние предписания, что наш народ, как и другие малочисленные народы, неизбежно исчезнет в мире, где действуют огромные силы, можно сказать одно: безвольные люди были и раньше, только имен их никто не помнит, а народ алан жил, живет и останется жить, сколько бы нас ни было - много или мало. Если мы не

погибли в изгнании, на чужбине, если, вернувшись, прокладываем, вопреки всему, свой путь в жизни, осознавая себя нацией и веруя в милосердие Всевышнего – значит, мы нужны истории, мы не до конца исполнили свое предназначение. Наша участь будет предрешена только в одном случае: если мы забудем свой прекрасный, мудрый, звучный язык, отбросим совесть, веру, мужество и свои вековые традиции, изменим духу свободы и скатимся к язычеству, поклоняясь кошельку с деньгами и очередным сильным мира сего.

Термин «адет» в карачаево-балкарском языке имеет несколько значений - этикет, обычай, традиция, правило, церемония, ритуал, обряд. Было очень трудно, по этой причине, а иногда и просто невозможно, вычленив из огромного материала то, что относится только к кодексу. У некоторых читателей может вызвать недоумение присутствие в книге разделов «Знание», «Мир», «Человек». Но дело в том, что «Ёзден Адет» - это не просто список правил поведения, это этический кодекс, из нее, из этики, проистекают предписания и ей соответствуют. Поэтому разделы, в которых отражены народные воззрения на мир, человека и его духовность, на наш взгляд, составляют важную часть книги. Добавим, что при подготовке книги опереться было не на что, так как аналогичные кодексы других народов Кавказа мне неизвестны, вероятно, еще не изданы.

Можно ли утверждать, что карачаево-балкарский кодекс восстановлен полностью? К сожалению, вряд ли это так. Понадобится еще немало времени для полной реконструкции, после чего, надо полагать, он примет более стройный вид и законченность. Смею надеяться, однако, что предлагаемая вниманию читателей книга дает вполне ясное представление о взглядах наших предков на природу человеческих взаимоотношений, психологию личности и народа и на многое другое.

Личность, достойная подражания, обладающая высокими духовными качествами, в народе и в его кодексе называется «асыл адам» - благородный человек. (Отметим полное совпадение точных смыслов карачаево-балкарского и русского слов: «ас» в тюркских языках означало, а в некоторых и сейчас означает «род». В карачаево-балкарском есть синонимичное выражение «тукьум адамы» - букв. «человек рода, родови-

тый». Но, разумеется, что когда сейчас говорят о чьем-либо благородстве, речь идет вовсе не о его происхождении).

Таковы наши некоторые предварительные выводы.

«Ёзден Адет» - не только памятник этической мысли, это еще и высокая поэзия. К сожалению, подстрочный перевод не передает ослепительной красоты многих и многих изречений (вряд ли на это способен и перевод художественный – слишком органична и нерасторжима в них связь смысла и звучания); мы же постарались как можно точнее передать их суть, во многих случаях намеренно давая перевод буквальный. Для тех же, кто прочтет кодекс в оригинале, его поэзия, несомненно, будет значить не меньше, чем смысл – как и для древних авторов этих изречений.

К сожалению, никем еще не собраны части, вместе с ним составляющие то, что народ называет «Тау Адет»:

Пропадает втуне и немалая часть нашей традиционной культуры – тенгрианские ритуалы, народная психология, философия, медицина, астрономия, метеорология, ветеринария, кулинария, народные виды спорта. Нет отдельных изданий карачаево-балкарских притч, былиц, быличек, анекдотов, мифов и мифологических гимнов, легенд.

Этот кодекс называется «Ёзден Адет» - «Узденская традиция». Почему – понять нетрудно. В прошлом народ делился на 4 сословия: таубии (князья), уздени (дворяне и свободные общинники), кулы (крепостные), и казаки и карауши (бесправные и неимущие рабы и рабыни). Три первых сословия, в свою очередь, подразделялись на несколько мелких категорий. Большинство населения составляли уздени и, вероятно, именно в их среде и возник данный кодекс. Как говорили старожилы, и самыми стойкими в сохранении традиций также были они.

Что касается князей, можно заметить, что верхи общества (у всех народов) часто старались подчеркнуть свою особость, несходство с подвластными, поставить себя выше обычаев и законов. Разумеется, нечто подобное имело место и у нас. Но князья не создали своего кодекса поведения, который отличался бы от общенародного (за исключением некоторых частных) – наоборот, именно они стремились быть хранителями и приверженцами традиций, образцом неукоснительного следования им, больше того – воплощать

идеал узденя-витязя, защитника своего народа (см. многочисленные историко-героические песни).

Предъявляя высокие требования к человеку, аланский кодекс презрительно именуется кулами вовсе не тех, кто жил бедно или работал на другого. В 19-ом веке, например, были кулы, которые жили гораздо более зажиточно, чем многие уздени. Кулами, холопами «Ёзден Адет» именуется людей невоспитанных, циничных, низких, не имеющих человеческого достоинства, из какого бы они сословия не происходили. Доброта, мужество, честь, душевная щедрость никогда не оставались незамеченными, кто бы ни был носителем этих высоких качеств и принципов. Значение имеет то, каков сам человек, а не фамилия, к которой он принадлежит: «Эшек, махтаныб: «Ат бла мен бир атауулданбыз» дей эди. – Осел, похваляясь, говорил: «Конь и я происходим от одного предка».

Если это не так, мы должны признать, что творцы древнего кодекса были весьма недалекими людьми, которые, не замечая духа и деяний человека, брали в расчет только его род. Конечно, «Ёзден Адет» ни в коем случае не сбрасывает со счетов происхождение – если в том или ином роду было много достойных людей, как можно было не ценить и не уважать его? Но, хотим повторить, кодекс не позволяет никому спрятаться за спину родичей. Человек же, обладающий внутренней свободой, благородством, кем бы ни были его родители – не кул по духу, он уздень.

В реальной жизни уздени и князья, конечно, не всегда и не все соответствовали тем высоким требованиям, которые предъявляются кодексом. Но «Ёзден Адет» говорит и о том, каков человек, и о том, каким должен быть – мужчина, старец, женщина, юноша, девушка. В нём отчётливо заметно главное устремление – очертить контуры образа благородной личности. Может возникнуть вопрос: «Все это, может быть, так и есть. Но одно дело говорить об идеалах, и совсем другое – показать их, дать их портреты. Существуют ли они?» Да, существуют – в карачаево-балкарском эпосе о нартах и в историко-героических песнях. Родначальник богатырского народа – великий труженик, мастер, художник – Золотой Дебет. Идеальная жена и мать, мудрая и прекрасная Сатанай-бийче. Бесстрашный вождь, полководец, законодатель – Ерюзбек. Верная, беззаветно любящая своего брата Нёгера Гоша. Скромная, воспитанная, остроумная Агунда,

дочь Ерюзмека и Сатанай.И, наконец, полное воплощение народных представлений о мужчине, сильном, добром, мужественном, скромном, лишенном даже тени рисовки рыцарезудене – нарт Карашауай. Не менее яркими чертами наделены герои средневековых песен. Невозможно выработать идеалы такой мощи за короткое время, даже за столетие – для этого нужна долгая историческая жизнь, огромный опыт, напряженные духовные искания. Только осозная это, мы можем понять до конца, какой подвиг был совершен древними мыслителями, увидевшими в народной массе живые воплощения этих представлений об идеальных личностях и при этом увековечили их в шедеврах поэзии.

В понятие «человек» «Ёзден Адет» вкладывает огромное содержание и высокий смысл. Стать настоящим человеком и оставаться им при любых обстоятельствах тысячу лет назад было так же трудно, как и сейчас.

Чтобы выполнить своё предназначение, кодекс стремится к максимальной полноте, но никогда не мельчит. Иногда он говорит тоном приказа, иногда наставляет, поучает, шутит; но он умеет и гневаться и насмехаться, а иногда его слова – как плевок в лицо.

Сердце жизни – вера. Человек, имеющий веру, возлагает свои надежды на мощь Творца, безверный упоает только на себя. Наши святые предки, наделённые совестью, верой и мужеством, оставили нам «Ёзден Адет», как завещание. Если мы его не нарушим, не сойдём с пути человечности и добра, значит, каждый из нас достоин имени человека, а все мы вместе – имени народа.

Махти Джуртубаев

Сел. Хасанья, 8. 03. 2001 г.

**Во имя Аллаха, Милостивого и Милосердного!**

**Человеку нужен человек.**

**Мир – это и смута,  
И дар живущему.**

**Добра не забывай,  
Зла не помни.**

**Глуп ли ты, разумен ли -  
Будь всегда со своим народом и землей.**

**Истину возвещает герой,  
А если не герой, то народ.**

**Совесь человека отражается на его лице,  
Совесь народа – в его обычаях.**

**Если знаешь обычай – поступай по обычаю,  
Не знаешь – поступай по совести.**

**Есть у меня шуба, сшитая матерью,  
Есть у меня путь, проложенный отцом,**

**Учись (читай) не ради пропитания,  
А ради жизни.**

**Скучно ешь и мало проживи –  
Но только будь свободен.**



1

## ГОРЫ И ГОРЦЫ

(Таулу – горцы – одно из само-  
названий балкарцев и карача-  
евцев).

Что горцу по душе – так это  
открытая речь.

Горы и горец – душа и тело.

Хочешь увидеть мощь Аллаха –  
Поднимись на вершину горы.

Богатство гор – источники,  
Красота гор – сосновые леса.

Горы – очаг горца.

Посуда горца – в горах,  
Мучной кисель – на равнине.

Житель гор подобен горе,  
Житель равнины подобен  
маслу.

Горы горцу голода изведать не  
дадут.

Горец не отдохнет,  
Пока не обопрется спиной о  
камень.

Горный олень на равнину не  
спускается.

Душа (жизнь) рыбы – в воде,  
Душа горца – в горах.

Руки горца в мозолях,  
Зато пища его питательна  
(тяжела).

Выросший в горах решителен.

Горца неверным делают его  
чабуры.

(Пять раз в день снимать их  
для омовения было затрудни-  
тельно, поэтому некоторые  
нарушали ритуал молитвы или  
вовсе не исполняли намаз).

Волк на старости охотится на  
сусликов,  
Горец в старости становится  
ворчливым.

Горец подаяния не попросит.  
(Для балкарцев и карачаевцев  
просить подаяние было со-  
вершенно невысшимым де-  
лом).

Горец только и знает,  
что крутые склоны.

Если горец собьется (с истин-  
ного пути), то очень далеко.

Горец все понимает потом  
(задним умом).

Горца не победишь, пока не  
обманешь.

Постель горца беспокойна.

Горец горцем (всегда)  
недоволен.

Горец (часто) принимает сон  
за явь,  
Ясный месяц – за солнце.

Горец сам не поест,  
Но гостей накормит.

Горец (обиды) не простит,  
Но и досаждают попреками не  
станет.

Горец, хоть и умеет улыбаться  
(через силу),  
Но не умеет скрывать (своего  
отношения).

Горец одолеет семь вершин,  
И споткнется о камень  
на дороге.

В час опасности  
Горец равен семерым.  
(Таким он должен быть).

Горец горцу – ровня.  
(Балкарцы и карачаевцы все  
считали себя узденями-  
дворянами и свободными об-  
щинниками. Поэтому один го-  
рец мог нанять другого в бат-  
раки, но не имел права сде-  
лать его крепостным, а тем  
более рабом).



## 2

### ЗНАНИЕ

Знать и видеть – одно и то же.

1.

Тейри сам себе закон.  
(Тейри – верховный бог в до-  
исламской тюркской религии  
карачаево-балкарцев – тен-  
грианстве. С принятием исла-  
ма этот теоним стал пони-  
маться как одно из имен Алла-  
ха. Означает «небо, небес-  
ный»).

Кто не поминает Аллаха,  
Тот не вспомнит и о человеке.

Аллах дарует свет,  
Дьявол дарует сундук.

Поминающий (имя) Аллаха не  
споткнется,  
А если и споткнется –  
не упадет.

Обладатель (жизни) – Аллах,  
Кто этого не знает –  
умалишенный.

Кто не жаждет света,  
Тот коченеет во тьме.

Поклоняющийся Аллаху – на  
пути Аллаха,  
Поклоняющийся богатству –  
во власти беса.

Тейри – властитель судеб.

## 2. ВЕРА

Сердцевина знания – вера.

Религия неверующего –  
лицемерие.

Вера для души то же,  
Что бальзам для тела.

Верующий обретет смысл,  
Неверующий – позорный  
столб.

Не называй верующим того,  
Кто не имеет человечности.

На верный путь направит  
вера.

## 3. СУДЬБА

Судьба сильнее человека,  
Но вера сильнее судьбы.

Аллах Всевышний сказал  
человеку:  
– Действуй, и Я сотворю твою  
судьбу.

Судьба заставляет расплачи-  
ваться (за грехи) муками,  
Время учит испытаниями.

Кому настал срок испытать  
горе,  
Встанет с ложа и уйдет  
(сам не зная почему).

За грехи отца  
Расплатится его дитя.

Кто не исчерпал все средства,  
Тот в судьбу не поверит.

## 4. ЖИЗНЬ

Если голоден – ешь,  
Если родился – живи.

Жизнь сладка,  
Да время – всадник  
(стремительно).

Кто цепляется за жизнь –  
будет унижаться,  
Станет игрушкой каждого  
сильного.

Жизнь подобна сну.

Пока не закончится жизнь,  
Не закончатся и испытания.

Для кого-то встает рассвет,  
Для кого-то заходит солнце.

В беде не гнись,  
Веру в жизнь не теряй.

## 5. ЦЕЛЬ

Каковы помыслы – таков  
и характер,  
Каков характер – такова  
и участь.

Помыслы человека - или в его  
словах,  
Или в его глазах.

В грязном сердце – грязные  
помыслы.

Большому человеку –  
большая цель.

Цель объединит,  
Способы (ее достижения) –  
рассорят.

Если нет возможностей, то и  
цели ни к чему.

Жилищу нужно основание,  
Замыслу – возможность.

## 6. РЕЛИГИЯ

Кто собьется с пути – далеко  
(в сторону уйдет),  
Кто расстанется с религией –  
угодит в ловушку.

Религия человека – намыс  
(честь, совесть),  
Религия бессовестного –  
похоть.

В селе, где не звучит азан  
(призыв к молитве),  
По ночам воеет бес.

В ком разный дух,  
У тех и религия разная.  
(Хоть они формально  
и единоверцы).

Если священник плох,  
Религию не вини.

Взирай не на религию  
человека,  
А на его дух.

Если рушится религия,  
рушится и покой.

## 7. СЧАСТЬЕ (УДАЧА)

У солнца нет тени,  
У счастья нет заботы.

Счастье – как плодовое  
дерево:  
Отец посадит, сын соберет  
(плоды).

Удачу винить не за что.

Беда приходит, как погоня  
(неотступная),  
Удача - как дождь (обильная).

Счастье – дар судьбы.

Счастье с дороги не собьется,  
В пути не замедлит.

## 8. НЕЧИСТОЕ (ЗАПРЕТНОЕ, ПОДЛОЕ) И ЧИСТОЕ (ДОБРОЕ, ДОЗВОЛЕННОЕ)

Число запретного (нечистого) – девять,

Кто их не знает, тот подобен свинье:

Грабеж, воровство, злоимство,

Сквернословие, клевета,

Блуд, двуличие,

Водка и свинина –

Две последние, хотя и пища,

Но ядовитая.

У доброго на душе светло,

У подлого - ненастно.

У чистого чисты и дела,

и пища,

У подлого нечисты и дела,

и пища.

Кто трудится, тот и ест чистое,

Лицо подлеца – свидетель (его помыслов и дел).

Пазуха подлого полна ухищрений.

Для подлого покаяние

и могила –

Одно и то же.

## 9. МОЛЬБА

Не призывай в своей мольбе Беду на голову другого.

Время молитвы

В срок жизни не входит.

У кого-то сильны плечи,

У кого-то – мольбы.

Кто желает зла (другому),

тот молится дьяволу.

Кто поклоняется богатым

и богатству,

Во стократ хуже язычника.

Молитва как попало

не творится.

Молящий молит ненапрасно.

## 10. БЛАГОДЕЯНИЕ

В творении блага меры нет.

Благодееяние воздастся (даже)

через семь поколений.

(Потомкам благотворителя).

Соверши благодееяние и брось

его в воду (забудь).

Если в твоём сердце есть радость,

В твоём даянии будет благо.

Если сможешь из

сострадания –

Тебе зачтётся истинное благо,

Если сможешь равнодушно –

Зачтётся только половина.

Нет благодееяния большего,

Чем помощь сироте.

Помощь плохого человека –  
лишь заем

Благодетяния взвесит Аллах  
(но не сам человек).

## 11. ГРЕХ

Даже младенец нагружен  
грехами (отцов).

Вина отца – в крови его детей.

Не говори, что у тебя мало  
грехов,  
Не говори, что у тебя много  
благодетяний.

Согрешить по незнанию – это  
один грех,  
Согрешить, зная – это тысяча  
грехов.

Не стыдящийся Аллаха  
Греха не боится.

Грех убивает,  
Благодетяние возвышает.

## 12. ПОКАЯНИЕ

Вслед за дождем – вешний  
снег (хлопьями),  
Вслед за покаянием – веселье  
(духа).

Кто раскается – не будет  
уловлен (в грехе),  
Кто не раскается – не избежит  
(наказания).

Не признающий своей вины –  
Не кается (искренне).

Для неверующего покаяния  
нет (нет смысла каяться).

Способный каяться,  
Будь способен и благодарить  
(Бога).

## 13. ВОЗМЕЗДИЕ (ПОСМЕРТНОЕ)

Дитя вора рождается калекой,  
Дитя колдуна (наводящего  
порчу) – помешанным.

О чем не знает ум,  
о том ведает сердце,  
Чего не видит человек,  
то видит Аллах.

Огонь ада – в могиле,  
Сияние рая – в небесах.

Жизнь (неизбежно) пройдет,  
Наказание (неизбежно)  
постигнет.

Чистый сердцем избегнет  
наказания.

Тот, у кого (ни разу) не вздрог-  
нуло сердце,  
О наказании думать не станет.

#### 14. СОВЕСТЬ (ЛИЦО)

Имеющий скот найдет мясо,  
Имеющий совесть обретет  
уважение.

Народ делают народом его  
традиции,  
Человека делает человеком  
его совесть.

Бессовестный любит  
обнажаться.

Когда лицо поглядит в лицо,  
Одно из них обратится к земле.  
(В виновном заговорит  
совесть).

Совесть – зеркало в человеке:  
Не исчезнет и не обманет.

#### 15. СУТЬ (СМЫСЛ)

Кто не стремится к смыслу,  
Придет к позорному столбу.  
(Закончит преступлением).

Дом крепок опорным столбом,  
Дума крепка смыслом.

Не начинай труда, не зная его  
смысла.

Бесмысленный труд – только  
тьень (труда).

Есть - чтобы жить,  
Работать - чтобы  
закончить(ее),

Спать – чтобы отдохнуть,  
Крепиться – чтобы быть.

Кто умеет спрашивать зачем и  
почему –  
Тот и найдет дорогу.

Осел любит колючки,  
Человек любит суть.

#### 16. ИСТИНА

Обладатель истины – Единый  
Аллах.

Кто далек от народа, тот далек  
от истины.

Как Аллах един, так едина и  
истина.

Истина – в сердце,  
Тлен – кругом (везде).

Творящий правду найдет  
истину,  
Творящий неправое найдет  
мамалыгу.

Будешь грязнулей – люди не — ✓  
взлюбят,  
Будешь подлым – невзлюбят  
истина.

#### 17. УЧЕНИЕ

Кто не гнулся, когда был  
прутиком,  
Не согнется, когда станет  
жердью.

Один узнаёт из любви  
(к знаниям),  
Десятеро узнают, обжигаясь  
(на опыте).

Разумный поймет и по намеку,  
Глупый (тупо) промолчит,  
даже если покажешь.

Тому, кто спрашивает –  
отвечай,  
От того, кто не спрашивает –  
отвернись.

Образованный –на почетном  
месте,  
Неуч – в могиле.

Кто учится - превзойдет,  
Кто не учится - измучается.

Если дураку дать  
образование,  
Он станет еще глупее.

## 18. ЗНАНИЕ

Ум не передается,  
Знание не исчезает.

Того, что ты знаешь – только  
девять,  
Того, что ты не знаешь –  
девяносто девять.

Знающего замечает знающий.

Сначала слушай,  
Потом понимай,  
Потом знай.

Познавая – спрашивай.

Кто не видел – не знает,  
Кто не знает – не видит.

Кто умеет поведать свое  
знание (другим),  
Тот в своей стране обретет  
уважение.

Сильный в плечах одолеет  
одного(врага),  
Сведущий в знаниях одолеет  
тысячу.

## 19. СМЕРТЬ

Обреченный умереть защиты  
не найдет.

Живешь – живи человеком,  
Умираешь – умри человеком.

Человек в могилу не сходит,  
Пока не испытает всего, что  
ему суждено.

Один умер больным,  
Другой умер ослом  
(т. е. подлецом).

У обреченного нрав меняется  
(накануне смерти).

Что творил на этом свете,  
То и найдешь на том.

Хуже смерти – унижение.



### 3

## МИР

В мире тверже всего камень,  
Но ум тверже камня.

### 1. МИР

Мир на одном человеке не  
держится.

Мир для одного человека  
велик, для двоих – мал.

О судьбе всего мира не думай,  
О судьбе своего народа не  
забывай.

Кто не блуждал в этом мире,  
Не будет блуждать и в том.

Кто не испытал этого мира,  
Непригоден и для иного.

Если бы все люди были людь-  
ми,  
Рай находился бы здесь.

Мир таким не будет (в одном  
состоянии).

## 2. ДАЛЕКОЕ – БЛИЗКОЕ

Прежде чем тянуться к тому,  
что вдали,  
Поищи вблизи.

Покинувший селение покидает  
и память (односельчан).

Кто угодил в западню,  
Мечтает о дали (оказаться  
далеко).

Рассказ о дальних землях  
Для слушателя все равно, что  
сон

Кто не был в дальних  
странствиях,  
Не оценит того, что рядом.

Кто находится вблизи –  
близок,  
Кто вдали – холоден  
(отчужден).

Кто не замечает того, что  
вблизи,  
Не заметит и того, что вдали.

## 3. ТЕПЛО

Наготу земли открывает  
тепло.

Тепло приятно и змее.

Тепло приходит по земле,  
Холод приходит на ветру

Царь дома – очаг.

Когда влага напитается  
теплом,  
Черная земля оживает.

Будет тепло – будет и дорога.

Нет тепла – нет жизни.

#### 4. ХОЛОД

Отраднa в жару вода,  
Отраден в холода огонь.

Тепло заставит прилечь,  
Холод заставит бегать.

Камень мороза не боится.

Будь там, будь здесь –  
Но в середине марта будь  
дома.  
(Когда самая неустойчивая  
погода).

В жару – это дверь,  
В стужу – дыра (откуда прони-  
кает холод).

В жару хорошо питье,  
В стужу – жертва (мясо).

#### 5. ОГОНЬ

У огня и воды есть глаза,  
Есть речь, обращенная к тебе.

Земля накормит, если  
изобьешь ее,  
Огонь накормит, если  
обожжет.

Огонь без пищи не живет.

Огонь то обогреет,  
То взвять заставит.

Вода - жирная, огонь - тощий.

Один огонь непохож на другой  
(все огни разные).

Огонь – что пес:  
То оближет, то искушает.

Огонь и вода – немые враги.

#### 6. ВОЗДУХ

Что приносит ветер, то уносит  
вода.

Ветер и гору сдвинет.

Ветер угнетает душу.

Вода движется по привычной  
дороге,  
Ветер – по какой пожелает.

Ветер и волк – братья.

Можно спастись от ветра,  
Но не от земли.

Когда засыпает ветер,  
засыпает и земля.

## 7. ВОДА

Не ходи на оползающую гору,  
Не мути воду в роднике.

Не входи в воду, не зная ее  
нрава.

Суть пищи – соль,  
Суть воды – лед.

Нет воды - нет ивняка.

Огонь стремится улететь,  
Вода – убежать.

Земля не устанет впитывать,  
Вода не устанет течь.

С огнем и водой не  
состязайся.

## 8. ЗЕМЛЯ

Обманывающий землю  
обманет себя.

Скот не насытится, пока не  
насытится земля.

Бык земли – ветер.

Горы – скрепы земли.

Краса мужчины – борода,  
Краса земли – нива.

У земли края нет.

Мать богатства – земля.

## 9. НЕБО

Когда грохочет гром, земля  
зачинает.

Озабоченный пропитанием  
глядит в землю,  
Озабоченный судьбой глядит  
в небо.

Плюнешь в небо –  
Плевков упадет тебе же на  
лицо.

Что вышло из земли - то в  
могилу (ляжет),  
Что сошло с небес – то ввысь  
(вернется).

Кто живет, уставясь в землю –  
заплутает,  
Кто живет, уставясь в небо –  
упадет.

Небо глубже моря.

## 10. НОЧЬ

Днем гляди на землю,  
Ночью гляди в небо.

Днем – один светильник,  
Ночью – тысячи.

Днем свободно тело,  
Ночью свободен дух.

Тень – дочь ночи.

У дня много забот,  
У ночи много дум.

## 11. УТРО

Утром чисто все.

Начнешь работу рано утром,  
Рано и закончишь.

Кто рано встает, у того и  
жеребец ожеребится.

Вечером много туч,  
Утром много надежд.

Вечером – в колыбель,  
Утром – на улицу (на работу).

Кто приступает (к работе)  
утром,  
Вечером не сожалеет (о том,  
как прошел день).

Что вечером сомнительно,  
То наутро ясно.

## 12. ДЕНЬ

День – длинный, век (жизнь) –  
короткий.

День и ночь – один круг.

Дневное дело – на виду.

День и ночь – две стороны  
одного зеркала.

Кто днем не устает от работы,  
Тот по ночам ищет добычу.

Солнце заходит, явь остается.

## 13. ВЕЧЕР

Не покидай селение вечером,  
Не начинай работу ночью.

Вечерняя задумка наутро не  
сгодится.

Утром хорошо работать,  
Вечером хорошо думать.

Если день был добрым,  
Вечер будет тихим.

Вечер – старость дня.

Вечер задумчив,  
Рассвет тороплив.

## 14. ЗИМА

К зиме бочку наполни  
простоквашей,  
Чердак – вяленным мясом.

Бесснежная зима разносит  
болезни.

Зимой земля спит,  
Ветер навещает.

Осенью забивай скот,  
Зимой делай выводы  
(из прошедшего).

Что наплодила весна, то  
погубит зима.

У зимы – один цвет,  
У весны – тысяча.

Тайны зимы раскрывает  
весна.

## 15. ВЕСНА

Отдыхающий зимой –  
дороден,  
Отдыхающий весной –  
несчастен.

Весна поплачет, поплачет, и  
свет прольет.

Дорога непохожа на дорогу,  
Год непохож на год.

В весеннем воздухе разлит  
дух(жизненная сила),  
В летнем воздухе – огонь.

Весенний день – на семь  
ладов.

Человек, скот которого зимой  
остался без сена,  
Клялся, что весной сложит  
стог из подснежников.

Зимой хороша беседа,  
Весной – путешествие.

## 16. ЛЕТО

Лето для бедняка – что мать.

Летом исходи округу  
(работая),  
Зимой сиди дома.

Летом хороши запахи,  
Зимой – кизяк.

Осенью свежеет кровь,  
Летом оживает душа.

Вкус молоку придает масло,  
Году – лето.

Задуманное зимой  
исполняется летом.

Зима учит,  
Лето утруждает.

## 17. ОСЕНЬ

Труды лета оценит осень.

Кто трудился осенью,  
тот ликует зимой.

Осенью труда не избегай.

Если пахать - то на равнине,  
Если жениться – то осенью.

Ранней весной хорошо  
выбирать (занятие),  
Поздней осенью –  
обдумывать.

Начало весны – утешение для  
глаз,  
Конец осени – утешение для  
души.

## 18. СВЕТ

Кто не боится тьмы, тот  
Когда-нибудь найдет дорогу.

Что пестро и что черно во  
тьме?

Тьма рождает,  
Свет растит.

Во тьме не торопись,  
На свету не медли.

Во тьме глаз неймет,  
На свету ум неймет.

Ленивый не любит лета,  
Вороватый не любит луну.

Светло не станет, пока  
что-нибудь не загорится.



## ЧЕЛОВЕК

Что не спит, то не пробуждается,  
Что не рождается, то не умирает.

## 19. ВРЕМЯ

Время подобно огню,  
Или рже, съедающей железо.

Истинное имя человека –  
отпущенный ему срок (жизни).

Каковы люди – таково и время,  
Каково время – таковы люди.

Если бы Аллах не испытывал  
человека,  
Он не ограничил бы срок его  
жизни.

Пока все средства (жизни) не  
иссякнут,  
Не иссякнет и время.

Мир не остановится,  
Время не вернется.

Когда светопреставление  
приблизится,  
Старцы будут в услужении.

Кто не пожалеет времени,  
Тот воплотит и невозможное.

## 1. ДУША

Если душа твоя будет чиста,  
То в речах твоих будет сила.

Душа – всего лишь один  
выдох.

Скот не насытится пищей,  
Душа не насытится жизнью.

Человек в гостях у мира,  
Его дух – в гостях у его тела.

Утомляется плоть, но не дух.

У души семь сил (качеств).  
(Тин, кут, кель, бус (мус),  
ал, ах, жан).

## 2. КРОВЬ

Не считай глупцом глупого  
сына умного (человека),  
Не считай умным умного сына  
глупого (человека).

Кровь истекла – душа истекла.

Что впиталось с кровью,  
выйдет (только) с душой.

Что диктует кровь, то говорит  
и душа.

Не было бы крови - не было  
бы и души.

У кого испорчена кровь, у того  
испорчена и плоть.

## 3. ТЕЛО

Дух человека – как дитя его  
плоти.

Если тело твое будет здорово,  
Душа твоя будет подобна  
горе.

Пока дух не устремится, тело  
(с места) не сдвинется.

Душа свята, но свято и тело.

Плоть человека состоит из  
семи (элементов):  
Кость, хрящ, сухожилия, мясо,  
желчь, вода, кровь.

## 4. ТАЛАНТ

Безмерная смелость и  
безмерный талант –  
Человеку прибавляют тревог.

Позарившись на чужое, не  
предавай свой талант,  
Не кидай на землю  
дарованное Аллахом.

Руки талантливому – общее  
достояние.

Одни рождаются батраками,  
Другие - владельцами скота.

Талантливому простят,  
Бездарного оскопят.

Имеешь талант – сюда,  
Не имеешь – поди прочь.

Будь лучше холопом таланта,  
Чем господином бездари.

Пальцы талантливому челове-  
ка равны десяти мужчинам.

## 5. РАЗУМ

Разумному объясни один раз,  
Неразумному – тысячу раз.

Увидев начало, думай,  
Увидев завершение –  
возблагодари (Аллаха).

Для ума мерки нет.

Ум одного человека другому  
не передается.  
Имеешь ум – понимай,  
Не имеешь – слушай.

Удача сильнее ума.

## 6. СИЛА

Сердце сильнее плеч.

Сила законов не признает.

Сила не признает и отца.

Когда сильный видит (более)  
сильного,  
Он становится смиреннее ягненка.

Сила, которую не сдерживает  
ум – необъезженный конь.

Сила все превозможет,  
Но когда-нибудь устанет.

Полону нужно пламя,  
Силе нужна смелость.

## 7. ХАРАКТЕР, ПРАВ

У кого плохой характер, у того  
недобрая участь.

Не смотри на фамилию –  
Смотри на характер.

Занятие своенравного –  
сколка.

Своенравный тебе сегодня  
родич,  
Назавтра – неприятель.

Хороший характер сохраняет  
дружбу.

Хороший характер –  
счастливая доля.

## 8. ЗДОРОВЬЕ

Истинное богатство –  
здоровье и человечность.

У кого-то слепы глаза,  
У кого-то душа.

Кто здоровье не бережет,  
Тот скоро с ним расстается.

Одним только здоровьем  
обладает и осел.

Подлый человек, будь он даже  
богатырем,  
Имеет только половину ума.

Мечта слепого(одна) –  
здоровые глаза.

## 9. ОБЛИК, ВНЕШНИЙ ВИД

У кого нет вида, нет и  
достоинства.

Мужчине неприличны четыре  
вещи:

Обвисшее брюхо, порванная  
обувь,  
Длинные ногти, заросший  
затылок

Женщине неприличны четыре  
вещи:

Нечесанные волосы, длинные  
ногти,  
Замызганный подол, грязная  
обувь.

У кого одежда не в порядке,  
У того не в порядке и ум.

Краса земли – (ухоженная)  
нива,  
Краса мужчины – (ухоженная)  
борода.

Грязнуля, кем бы он ни стал –  
(только) грязнуля.

У собранного человека конь не  
притомится,  
Шуба не истреплется.

## 10. МУЖЧИНА

Настоящий волк - сивый,  
Настоящий мужчина –  
волевой.

Пустым словам не радуйся  
(похвале),  
Женским делом не занимайся.

У мужчины одна голова и одно  
слово.

Добром на добро  
Может ответить каждый,  
Добром на зло  
Отвечает (только настоящий)  
мужчина.

Цену (настоящему) мужчине  
знает народ.

Мужчина несправедливости не  
терпит.

## 11. ЖЕНЩИНА

Плохой нож режет руку,  
Плохая женщина пересекает  
дорогу (мужчине).

Мужчина – сила дома (семьи),  
Женщина – краса дома.

Худший из мужчин – бездея-  
тельный,  
Худшая из женщин – злобная.

Честь женщины обращает  
вспять  
(Даже) отряд кровомстителей.  
(Если перед таким отрядом  
какая-нибудь женщина броса-  
ла наземь свой головной пла-  
ток, он поворачивал обратно,  
и свершение мести отклады-  
валось. Слова «платок» и  
«вражда» в карачаево-  
балкарском языке звучат со-  
вершенно одинаково – «жау-  
лукъ». – Замечание Р.З. Ти-  
лова).

Хорошая женщина –  
чистоплотная,  
Сверх того – и немая  
(т.е. немногословная).

Если женщина глупа, она  
мужчинам указания дает.

Мужчина – ветер,  
Женщина – земля.

## 12. ПЛОХОЙ ЧЕЛОВЕК

Хорошего похвалишь –  
воспримет спокойно,  
Похвалишь плохого – заблуж-  
даться начнет (на свой счет).

Плохой сеет плохое  
(преступления).

Змея в небо не смотрит,  
Плохой человек не кается.

Плохому человеку весь мир –  
враг.

Плохой человек оживает  
к ночи.

Кто ищет зла, от зла и  
погибнет.

Не трать пуль (стрел) на  
ворон,  
Не трать слов на плохих  
людей.

## 13. СКВЕРНЫЙ ЧЕЛОВЕК

Добрый человек будет бесе-  
довать с хорошими людьми,  
Скверный человек будет  
поглядывать на хлеб.

Скверный человек, оказав  
(кому-нибудь) услугу,  
До утра не заснет.

Скверный человек или  
смотрит,  
Или выжидает  
(чтобы навредить).

Скверный на преступление не  
пойдет,  
Но и добра не сделает.

Скверного человека убивает  
его зависть.

Добрый человек в долгу перед  
всем народом,  
Перед скверным человеком  
весь народ в долгу.  
(Так они мыслят).

Скверный человек никому не верит,  
А если и поверит, -  
не доверится.

#### 14. ХОРОШИЙ ЧЕЛОВЕК

Хороший человек и собаку  
по голове погладит.

Хороший человек, если и не  
поможет,  
То и не навредит.

Плохой человек плох во всем,  
Хороший во всем хорош.

Хороший человек, не подумав,  
не шагнет.

Хороший человек услужлив.

Хороший мужчина  
По мелочам не спорит.

#### 15. ДОБРЫЙ ЧЕЛОВЕК

Добрый человек говорит о том,  
что видел,  
Плохой человек – о том, что  
отдал (кому-то что-то).

Если у доброго (отца) родится  
плохой (сын) -  
Он отца отвергнет,  
Если у плохого родится  
добрый -  
Отца человеком сделает.

От доброго человека – добрые  
вести.

Добрый человек приветлив  
(радушен).

Добрый человек побережет  
тебя,  
Скверный человек – себя.

Добрый человек, проходя,  
поможет,  
Скверный – обругает.

Плохой человек заражает  
злом,  
Добрый – человечностью.

#### 16. БЛАГОРОДНЫЙ ЧЕЛОВЕК

Благородный человек мало  
говорит, много слушает.

Благородный человек умеет и  
сказать (верно),  
И признать свою ошибку.

Настоящий человек – это  
благородный человек.

У благородного семь  
достоинств (мужество, щед-  
рость, знание, ум, достоинст-  
во, совесть, вера).

У благородного и дела и слова  
- благородны.

Благородный человек сеет  
учтивость.

Благородного человека беда  
не сломит.

Хороший оделяет мерой,  
Благородный – телегой.  
(Т е. в щедрости меры  
не знает).

## 17. ВОЖДЬ

При хорошем правителе народ  
в покое,  
При плохом – не рад жизни.

Был князем, пока был покой,  
Оказался сырым, когда  
пришла беда.

Мужественный вождь весь  
народ объединит,  
Глупый вождь весь народ  
опозорит.

Если предводителем дружины  
станет ворона,  
Она приведет ее к навозной  
куче.

Кто не печалится о своем  
народе,  
Быть ему вождем не сможет.

Народу нужен вождь,  
Вождю нужен народ.

Слово вождя – закон.

## 18. МУДРЕЦ

Разум и человечность – одно и  
то же.

Каждое слово мудреца  
Хорошим людям прибавляет  
понимания.

Мудрец скажет,  
Народ повторит.

Мудрое слово расслышит  
мудрец.

Разум мудреца – компас.

Ум один, да цели разные.

Мудрого превзойдет  
внимательный.

## 19. СВЯТОЙ

Святой богатства не ищет.

Святому не пеняй,  
Даже если он уведет твой скот  
(у тебя на глазах).

Святому слава не нужна.

Пища святого – молитвы.

Слова святого – верны,  
Дела – праведны.

Лже-святой изречет ложь,  
Если не поверишь ему –  
изрыгнет ругань.



5

## ЗДОРОВЬЕ

Помышляющий о правде – жив,  
Помышляющий о кривде – мёртв.

### 1. ДОСТОЙНЫЙ

Конь боится плети,  
Мужчина – чести.

Найдется потерянное имущество,  
Но не потерянная честь.

Живи с честью,  
Умри с честью.

Достойный проявит человечность,  
Недостойный совершит преступление.

Честь нужна и человеку,  
И народу

Когда народ утрачивает честь,  
У него одно занятие – воровство.

### 2. ЧИСТЫЙ

У кого сердце чистое, у того и ум прямой.

Стать чистым легко,  
Трудно оставаться чистым.

Грязь с одежды смывается водой,  
Грязь души - словами.  
(Рассказав другому человеку).

У чистоплотного чисто тело,  
У доброго – кровь.

### 3. СВОБОДНЫЙ

Душа свободного чиста.

Страж свободы – мужество.

Жизнь героя – свобода,  
Жизнь холопа – мучение.

Пес идет куда его пошлет хозяин,  
Волк – куда сам пожелает.

Свободу оценить не тщишь.

В свободе нет принуждения.

Кто не защищает свою свободу,  
Тот не избавится от мук.

4. КРАСИВАЯ (ЫИ)  
(В карачаево-балкарском языке категории рода нет).

В красивом (человеке) красиво все.

Снаружи – блеск,  
Внутри – дрожь.

В красивом (человеке часто) много пороков.

Красивый человек - обаяние для глаз.

Красивый лицом – одно,  
Красивый душой – другое.

#### 5. ЛЮБЯЩИЙ

Кто не любит, страдать не будет,  
Кто не страдал – любить не будет.

Любишь человека – не расставайся,  
Не любишь – не грози.

Способный любить – среди живых,  
Неспособный – среди мертвых.

Любовь тяжелее болезни.

Все, что делается без любви – только притворство.

Кто любит (только) себя - совершит подлость,  
Кто любит свой народ – подвиг.

#### 6. БОДРЫЙ, УВЕРЕННЫЙ

В пути будь впереди,  
В движениях будь решителен.

Бодрый несчастным не будет.

Решительного меч не берет.

Вялый (без огонька в глазах) и спящий –  
Одно и то же.

Будешь бодрым – будет и урожай.

Бодрый человек ободрит всю округу.

#### 7. ДРУГ

Чтобы стать друзьями,  
нужен год,  
Чтобы стать врагами,  
достаточно и дня.

О достоинстве человека  
Судят по его друзьям.

Друг, купленный за золото,  
В трудный момент отрежет тебе голову.

Кто не умеет дорожить  
товарищем,  
Потеряет и лучшего друга.

У кого много ума, у того мало  
обвинителей,  
У кого много друзей, у того  
мало врагов.

Достояние друга считай своим.

Враг похвалит тебя в глаза,  
Друг похвалит за глаза.

Неверный друг подобен твоей  
тени:  
В ясный день от него не  
отвяжешься,  
В пасмурный день его не  
отыщешь.

## 8. ВЕСЕЛЫЙ, ПРИВЕТЛИВЫЙ

Если глаза видят – радуйся,  
Если душа требует –  
развлекайся.

Если жалеть – то жалкого,  
Если завидовать – то  
веселому.

У веселого плоть легка.

Найдет выпивку – светел, как  
солнце,  
Не найдет – (вял), как старый  
башмак.

У кого весело на душе, веселы  
и глаза.

Веселый человек подобен  
светильнику,  
Хмурый – серпу.

Приветствие веселого  
человека  
Наполняет сердце радостью.

## 9. СПРАВЕДЛИВЫЙ

Справедливость – словно  
светлый путь,  
Несправедливость – словно  
темный овраг.

Назвать правое неправым –  
назвать белое черным.

Не говори,  
что справедливости нет,  
Не говори,  
что несправедливости нет.

Кто не защищает правду,  
Тот служит кривде.

Где правда есть, там кривды  
нет,  
Где кривда есть, там правды  
нет.

Правда не умрет,  
Кривда не исчезнет.

## 10. ВЕРНЫЙ

Кто отклонился на толщину  
соломинки,  
Отклонится и больше.

Кто обманул один раз,  
обманет и тысячу раз.

Настоящий человек – тот,  
кто верен

Верность – Железное Дерево.  
(Мировое древо в карачаево-  
балкарской мифологии. Другое  
название – Золотое Дерево).

Верного человека обличить  
не в чем.

Чистый телом будет кёрдемчи,  
Чистый сердцем будет  
верным.  
(Кёрдемчи – человек, пере-  
живший, победивший тяжелую  
болезнь или мор).

## 11. ЩЕДРЫЙ

Перед щедрым и Тейри  
в долгу.

Скупой не говорит о том, что  
видел,  
Щедрый – о том, что подарил.

Скупой не любит щедрого.

Ложная щедрость распознает-  
ся быстро.

Не растрачивай ведрами то,  
что собирал по ложечке.

Богач, если он жаден – беден,  
Батрак, если он щедр – имущ.

## 12. ТЕРПЕЛИВЫЙ, СДЕРЖАННЫЙ

Если правая твоя рука проявит  
горячность,  
Придержи ее левой.

Боясь и робея, не стань  
овечьим пометом,  
Терпя и сдерживаясь, не стань  
покорной жертвой.

Выдержишь многое –  
выстоишь и в малом.

К сдержанности привяжи еще  
и камень.  
(Для большей надежности).

Кто стерпел (обиду) однажды  
– сдержан,  
Дважды – труслив,  
Трижды – прах.

Терпеливый ест грудинку.  
(Грудинку на пирах подают  
самому пожилому).

Одно дело – терпеть,  
испытывая,  
И другое – терпеть,  
сломившись.

## 13. ВЕЛИКОДУШНЫЙ

Не прощай тому, кто сам  
никому не прощает.

Умеешь винить – умей и  
прощать.

Ударившего (тебя) камнем  
ударь хлебом.

Злопамятному – укор,  
Протившему – хвала.

Не умеющий прощать  
останется без друзей.

Нет таких, кто ни разу не  
падал,  
Нет и таких, кто ни разу не  
ошибся.

Если скажут – выслушай,  
Если простят – вникни.

#### 14. УВАЖИТЕЛЬНЫЙ

Давая (кому-нибудь) айран,  
Отдай и ведро.

Если не умеешь отдавать,  
Не сумеешь и получить.

Приходящему раз в месяц –  
чашу,  
Приходящему каждый день –  
палку.  
(С просьбами).

Не в меру услужливый  
Станет холопом хитрого.

Причинив зло – не радуйся,  
Совершив добро – не хвались.

Кто не уважает старших.  
Не найдет уважения  
у младших.

Помог по первой просьбе – ты  
помог,  
После второй – я сам себе  
помог

#### 15. ВОСПИТАННЫЙ

Учтивости учишься на примере  
невежи.

Воспитанный человек с неве-  
жей препираться не будет.

Невоспитанный юноша –  
невзнузданный конь,  
Невоспитанная девушка –  
пресная пища.

Даже птичку закалывай по  
правилам.

Не лезь своим черпаком в  
котел,  
В котором нет твоей доли  
каши.

Для не знающего правил  
приличия мир пресен.

Невежа уважения не знает.

Дороже золота – учтивость.

#### 16. СТЫД

Не бойся наказания, бойся  
стыда.

Пусть ведро (с чем-нибудь съестным) открыто,  
Но и у собаки должен быть стыд.

Бесстыдный не исправится,  
пока не получит удар палкой.

Бесстыдный ест и  
несужденное ему.

Бесстыдный – все равно что  
непроснувшийся.

Бесстыдный (ничем)  
не насытится.

Имеющий стыд – исправится,  
Не имеющего – раздавят.

## 17. МЕРА

Кто знает меру – работает  
мерно,  
Кто не знает – как попало.

Что для тебя ручная кладь,  
То для меня обуза.

Мера подобна мосту Сират.  
(По мусульманской мифологии  
– мост острее меча и тоньше  
волоса. По нему праведники  
шествуют в рай, а грешники  
падают с него в адскую безд-  
ну).

Если бы человек знал меру,  
То остался бы в раю.

Чем сказать лишнего,  
Лучше недоговорить.

Меру способна нарушить  
и соломинка.

Добро и зло  
В меру не вмещаются.

## 18. ДОСТОИНСТВО, ЧЕЛОВЕЧНОСТЬ

Кто отвергнет человечность –  
Погрузится в преступления.

Если у тебя нет достоинства –  
Погляди на людей (тех,  
у кого оно есть).

В ком нет человечности,  
Тот свою скотину лупит.

Для человечности сроков нет.

Если ты человек –  
Будь с людьми.

Достоинство человека  
не распознаешь  
Пока с ним котел (пищи)  
не съешь.

Достоинство человека  
Выявляется в час беды.

## 19. МУЖЕСТВО

Шелковый аркан не оборвется,  
Герой не осудится.

Если ты на людях решителен,  
В одиночестве будь витязем.

Нападающего встретить  
кинжалом,  
Убегающего гони плетью.

Там, где нет героев,  
Не жди вестей о победах.

Надейся не на гордость  
(грудь), а на мужество (сердце).



6

### БОЛЕЗНЬ

Кто не споткнулся - не падает,  
Кто не спятил – не ошибается.

#### 1. ТРУСЛИВЫЙ

Глупца выдает его речь,  
Труса – его глаза.

Заяц однажды сказал:  
«Пускай я труслив,  
Зато в беге первый».

Жадный человек рано или  
поздно  
Иссохнет,  
Трусливый человек рано или  
поздно  
Холопом станет.

Клятва труса тоньше нитки.

Мужественный подобен горе,  
Трусливый подобен инею.

Плохой человек – дерьмо,  
Трусливый – ничто.

#### 2. СКУПОЙ

Скупому самым глупым  
кажется щедрый.

Душа скупца – погреб.

Скупой, если и даст, то  
не забудет,  
Если возьмет – не скажет.

Скупой думает,  
Что мир полон воров.

Подав нищему рубль,  
Скряга мнит себя святым.

Кто в молодости жаден,  
К старости станет алчным.

Душа щедрого –  
на возвышении,  
Душа скупого – в сундуке.

#### 3. ЗАВИСТЛИВЫЙ

Соперничай, но не завидуй.

Зависть завистника – ему же  
во вред.

Душа завистника - меньше  
просяного зернышка.

Блаженство завистника –  
Хулить благородного.

Лекарство для завистника –  
хвала.  
(Успокаивает его зависть).

Сосед завистника  
Хулы не избежит.

Сын завистника будет  
скупцом.

#### 4. ХИТРЫЙ

Для народа – мудрец,  
Для хитреца – враг.

Одна польза от хитрости  
Тянет за собой семь бед.

У хитрого душа черна,  
Речи скользки.

Спросишь у хитреца  
о чем-нибудь –  
Или обманет, или промолчит.

У хитрости хвост короток  
(один хват).  
(Поймать нелегко).

Хитрость – тень ума.

На хитрые речи – открытый  
ответ.

#### 5. ГЛУПЫЙ

Глупый любит повторять (одно  
и то же).

Для дурака красиво пестрое.

Дурак, наевшись, испортит  
праздник.

Легче оживить мертвого,  
Чем глупого научить уму .

Полудурок хвалит свою  
одежду,  
Полный дурак хвалит себя.

Не имеющему ума ничем не  
поможешь.

Настоящий дурак  
Всегда мнит себя мудрецом.

Придет – уйти не умеет,  
Уйдет – вернуться не умеет.

#### 6. РАЗВРАЩЕННЫЙ

У кого испорчена кровь,  
тот, однажды сбившись,  
Разумной речи не услышит.

Обустроенный (душой) –  
строит,  
Развращенный – разрушает.

Развращенному закон не поمهха.

Развращенный человек - враг своему роду.

Совесть развращенного – В кармане его штанов.

Путь развратника кончается побоями.

Гулящий не исправится, пока не вкусит горячего.  
(Т.е. наказания).

Развращенный человек не имеет морали,  
Развращенный народ – обычаев.

## 7. ВИНОВНЫЙ

Знающий когда он виновен,  
Знает и когда прав.

Чужая вина – знающему урок.

Кто не различает вины и правоты,  
В том еще незрелый ум.

## 8. ПРЕДАТЕЛЬ

Враг лучше предателя.

У предателя тысяча лиц  
и одно обыкновение.

У предателя много оправданий.

Место батыра – впереди (войска),  
Место предателя – на носилках (погребальных).

Предатель – это не мужчина,  
Но и не женщина.

Предавший своего друга предаст и весь народ.

## 9. ПРАВ

Дурную привычку – (завяжи) узлом.

Дурной характер побеждает мера.

Привычка о себе забыть не даст.

Дурной характер доводит до позора.

Дурной характер лишает зрения.

Дурная привычка обречет на поиски лекарства.

Дурная привычка делает беспомощным.

Сорок мужчин – в одну сторону (тянут),  
Кривой мужчина – в другую.

## 10. ЛЖИВЫЙ

Золото и серебро ржа не  
возьмет,  
Сплетня не пристанет.

Кто ходит ложным путем,  
На полпути с обрыва упадет.

Лжец любит клясться.

(Должный) ответ на ложь –  
плевок.

Малодушный человек обычно  
- лживый.

Лживому – ложная честь.

На лживое слово – прямой  
ответ.

У лжеца свидетель наготове.

Лжи легче всего верят  
Тот, кто не видит и тот, кто не  
знает.

## 11. КОЛДУН

Кто дает людям есть зелья  
(наводящие порчу),  
В аду будет есть огонь.

С хитростью не знайся,  
Порчу не наводи.

Колдовство и ведовство –  
плохому человеку пропитание.

Смекалка сильнее хитрости,  
Вера сильнее колдовства.

Колдун и кознодей –  
Два родных брата.

Пазуха колдуна полна грехов

## 12. НАСИЛЬНИК

У насильника обычно и друг  
насильник.

Совершающий насилие (когда-  
нибудь) испытает унижение.

Если не ответишь ударом на  
удар,  
Обидчик примет тебя за труса.

Насильник не образумится,  
Пока его не коснется тяжелый  
кулак.

Что ты собрал насильно,  
насильно и отнимется.

Насильник (всегда) – холоп  
другого насильника.

Ткнувшего (в тебя кулаком) –  
хлестни.  
(Ответь еще более сильным  
ударом).

## 13. ЛЕНИВЫЙ

Ленивому и бездеятельному –  
Везде позор.

Лентяй не возьмется за лопату,  
Пока не испугается.

Работающий обретет силу,  
Ленивый – болезнь.

Пока лодырь сядет на коня,  
Энергичный доедет до места.

Срок мужчины – с рассвета,  
Срок ленивого – завтра.

Ленивый и ест лежа.

День мужчины проходит вне дома,  
День лентяя – в люльке.

#### 14. ИНТРИГАН

Речи интригана – яд.

Когда появляются уловки,  
умирает доверие,  
Когда появляется лицемерие,  
умирает религия.

Интриган отдыха не знает.

Речи интригана мазаны медом.

Когда в селе начинается ссора,  
Интриган получает наслаждение.

Интригану завидует хитрец.

У интригана речи нарядны,  
А ума и совести – с наперсток.

#### 15. ЖЕСТОКИЙ

Жестокий не смеется,  
И не любит, когда смеется другой.

У жестокого голова обычная,  
А сердце каменное.

Возле жестокого человека  
душу не изливай.

У жестокого руки из железа,  
А сердце – из угля.

Малодушный человек –  
игрушка жестокого.

У злобного человека даже скот  
тощает.

Речь доброго человека – вода,  
Речь злобного – яд.

#### 16. БОЛТЛИВЫЙ

Речи болтуна съедает ветер.

У болтуна времени много.

Есть язык, да нет ума,  
Речь есть, да нет в ней  
смысла.

Кто мало думает, тот много  
говорит.

Болтун над ответом не думает.

Рай болтуна – сельская площадь.

Кто не умеет вовремя уходить,  
любит возвращаться,  
Кто не умеет делать, любит  
говорить.

### 17. НИЗКИЙ, НЕБЛАГОРОДНЫЙ

Стоит низкому человеку сесть  
на коня –  
Он начнет отцом помыкать.

У низкого человека памяти  
нет.

Честь рода погубит низкий.

Низкий человек ни сказать  
не сумеет,  
Ни извиниться.

Сквернослову разбей губы.

### 18. БЕССОВЕСТНЫЙ

Мертвый не проснется,  
Бессовестный не устыдится.

Бессовестному не уступай,  
А если уступишь - не уходи.  
(Чтобы он не посчитал тебя  
трусом).

Позор бессовестного замарают  
и его товарища.

Если не удержит совесть,  
клятва не поможет.

Бессовестный позора не  
поймет.

Бессовестному сладко  
запретное.  
(Ворованное, чужое, блуд и  
т.п).

Пристыдишь бессовестного -  
Он рассмеется тебе в лицо.

Одежда неслыханно нарядна,  
Лицо (совесть) – дубленая  
кожа.

### 19. ПОДХАЛИМ

Девять человек поклоняются  
Аллаху,  
Девяносто – царю.

Лизал, лизал чужие сапоги - и  
поседел,  
Унижался, унижался – и умер.

Честно заработанное -- это  
богатство,  
Выпрошенное – груз.

Кто не унижается сам,  
Не унизит и другого.

В жилах подхалима течет  
вода.

## 20. НЕВОСПИТАННЫЙ

Скверный человек в чужие окна заглядывает.

Если нет стульев,  
На стол не садись.

Не бросай еду на землю.

Не перешагивай через пищу.  
(Следует взять и положить в сторону, чтобы не затоптали).

Не плюй на огонь и воду.

Не перешагивай через  
лежащего человека.

На людях не ковыряй в зубах и ушах.

Не проходи между двумя  
беседующими людьми.

Разговаривая с людьми: не расхаживай взад-вперед; не зевай; не плюйся; не стой набекрень; не опирайся спиной о стену; не поворачивайся спиной; не маши руками; не подшучивай над старшим.

## 21. СТЫДНО (женщине):

1. Если двор и дом неприбраны, дети грязно одеты.
2. Препираться с мужем
3. Судачить о родителях и родичах мужа.

4. Придираться к снохе.
5. Быть ленивой, бездеятельной.
6. Быть неопрятно одетой.
7. Сеять склоки.
8. Сплетничать об односельчанах.
9. Грубо разговаривать с мужчинами.

## 22. ПРЕСТУПНО:

1. Предавать свой народ и Родину.
2. Бежать с поля боя.
3. Покинуть товарища в опасности.
4. Убить (безвинного) человека.
5. Совершить насилие над женщиной.
6. Совершить блуд.
7. Ограбить своего гостя.
8. Выдать гостя его врагу.
9. Ограбить путника.

## 23. ПОЗОРНО:

1. Не выйти по сигналу тревоги на защиту села.
2. Находясь в плену, исполнять обязанности холопа.
3. Не оказать набегникам сопротивления при угоне скота.
4. Украсть что-либо, угнать скот односельчанина.
5. Изменить присяге, нарушить клятву.
6. Не заботиться о родителях.

7. Опьянеть и вести себя непристойно.

8. Сквернословить в присутствии женщин, стариков, детей.

9. Избить жену.

10. Присвоить имущество сироты.



7

### ИСПЫТАНИЕ

Кто не странствует – не увидит,

Кто не испытал – не узнает.

#### 1. ХВАЛА, СЛАВА

Человека за глаза не хули,  
В глаза не хвали.

Неумного хвала погубит.

Когда хвалят – не ликуй,  
Когда ругают – не печалься.

Слава дается не взаимно.

Имея коня, не робей,  
Имея ум, не хвались.

Восхваляющий – усыпляет,  
Укоряющий – будит.

#### 2. ВЫПИВКА

Начало попойки – на высоте,  
Окончание – в колючках.

Когда приближается пьянство,  
Удаляется честь.

Пьяница – своим детям враг.

Выпивка подобна морю,  
Потонувший в ней подобен свинье.

Пьяница (прежде всего)  
пропивает свой ум.

#### 3. ЗАБОТА, БЕСПОКОЙСТВО

На неровной местности не паши,  
В беспокойное село не вступай.

У кого нет забот,  
Тот и от воды разлестеет.

Дно беспокойства – море,  
Дно решимости – челнок.

Тревоги не кончатся,  
Доколе не кончится жизнь.

Дождь впитается,  
Тревоги забудутся.

Если забот мало – пируй,  
Если много – думай.

У кого веселье – извещает  
соседей,  
У кого неурядицы – идет  
к другу.

#### 4. ЗЛОСТЬ

Злость – враг, разум – друг.

У торопыги слепы глаза,  
У злого – душа.

На дне злости – горечь.

Не трать время на то,  
Чтобы причинить кому-то зло.

В жидкой пище нет вкуса,  
В злой голове – ума.

Злой изливает свою злость,  
Если не изольет – сгорит.

#### 5. НЕСЧАСТНЫЙ

У счастливого сбываются  
благопожелания,  
У несчастного – проклятья.

Несчастного, если даже он  
сядет на верблюда,  
Собака укусит.

Судьба несчастного сильнее  
его усилий.

Несчастный всегда внизу.

На несчастного рушится скала.

Советы счастливцу давал  
горемыка.

Кто в середке – тот удачлив,  
Кто с краю – несчастен.

#### 6. ПУТНИК

Не спрашивай путника о  
дороге,  
А поставь перед ним еду.

Если путник слишком долго  
странствует,  
Его поле остается  
незасеянным.

Сказание это тоже сказка,  
Путник это тоже гость.

От путника остается  
благопожелание.

Грабителью – дубина,  
Путнику – снедь.

В дороге прежде всего нужен  
спутник,  
А потом уже провизия.

Кто в дороге не бережет коня,  
Тот вернется с полпути.

#### 7. ИСПЫТАНИЕ

Жизнь – это испытание.

Кто не испытал ада,  
Не оценит и рай.

Выживший раб испьет воды из золотой чаши.

(Беглого раба оставляли в подземной темнице на определенный срок без воды и пищи. Если он выживал, ему подносили воду в золотой чаше и давали свободу).

Испытывай себя, а не других.

Кто не прошел испытаний, тот почестей не достигнет.

До испытания было больше батыров,  
После испытания оказалось больше баб.

Исколесивший множество дорог,  
Споткнется в собственном дворе.

## 8. СИРОТА

Человек своего родственника-сироту  
Вдалеке не оставляет.

Благородная фамилия своего сироту  
сделает любимцем,  
Дрянная фамилия – изгоем.

Если хочешь быть защитником,  
защити сироту.

У кого в сердце есть влага  
(если он милосерден),  
Тот сироту не оттолкнет.

Глаза сироты – зеркало.

Кто остался сиротой, тот и умрет сиротой.

Слеза сироты и мельничный жернов прожжет.

## 9. ВДОВА

Кто обижает вдову,  
Тот показывает, что он холоп.

Глаза вдовы (всегда) полны слез.

У женщины без главы (мужа)  
дом без крыши.

Вдовы (часто) бывают лисами  
(хитрыми).

Единственный сын вдовы  
Становится или героем, или  
неженкой.

В ведро без крышки много  
мусора падает.

Голова безмужней кипит, как котел  
(от забот).

## 10. БОЛЬНОЙ

Когда заболевает дотопе  
никогда не болевший,  
Он за лекарство готов отдать  
все состояние.

Больное место ладонь не  
покидает.

Тело больного – ловушка для его души.

Здоровье нужно беречь,  
Больного – навещать.

Здоровый больного не поймет.

Кто не болен, тот не утомится.

Бог один, а бесов много,  
Здоровье одно, а болезней много.

### 11. КАЛЕКА

К увечному (относись) чутко.

Немого не передразнивай,  
Слепого не толкай.

Над хромым насмехается  
глупый.

Если и бранишь человека,  
Об его увечье не упоминай.

Несчастный горемычнее  
калеки.

Мужественный свое увечье  
заметить не даст.

### 12. ПЕРЕСЕЛЕНЕЦ

У беглеца (с собой) – толокно  
(легко нести),  
У переселенца – надежда.

Переселенец засыпает поздно.

Переселенец каждую ночь  
навещает прежнее жилище.  
(Во сне).

Уехавшему - пожелание  
добра,  
Приехавшему - помощь.  
(Новые соседи обязаны по-  
мочь переселенцу кто чем мо-  
жет).

Хороший человек на новом  
месте обретет согласие,  
Скверный человек затеет  
свару.

Человек уедет - село  
останется,  
Село переедет - земля  
останется.

Уехавший (из-за какой-либо  
вины) – получит прощение,  
Приехавший – проживание.

### 13. БЕГЛЕЦ

Беглец станет или первым  
(на новом месте),  
Или батраком.

Если ты беглец, почета не  
требуй.

Пока беглец укоренится,  
Ему пора будет в могилу лечь.

Переселенец устроит пир,  
Беглец изъявит покорность.

Плох или сам беглец,  
Или селение, из которого он  
бежал.

Недостатки села увидит  
беглец.  
(Нашедший в нем приют).

Голодный ищет ложку,  
Беглец – пристанище.

#### 14. НИЩИЙ

Человек протягивает руку (за  
милостыней) вынужденно,  
Если он просит, не подать  
нельзя.

У нахлебника нет достоинства,  
У нищего – выхода.

Кто платит – считает,  
Кто просит (подавание) –  
испытывает (тебя).

Кто никогда не подает нищим,  
Сам достоин подаяния.

Котомка нищего дырява.  
(Сколько ни подавай, не  
разбогатеет).

Попрошаек много в голодный  
год.

У нищего нет претензий,  
У кого нет претензий, нет и  
врагов.

#### 15. УМАЛИШЕННЫЙ

Ума лишен не сумасшедший,  
А тот, кто его дразнит.

Речь сумасшедшего (иногда)  
низводит откровение (Бога).

Сельского дурачка изводит  
только глупец.

Кто женит умалишенного,  
Увеличивает число  
умалишенных в поколении.

Если хочешь совершить  
благодаяние,  
Протяни юродивому рубль.

На село, в котором нет  
сумасшедшего,  
Обрушивается оползень.

#### 16. ЖАЛОБА

На иве нет смолы,  
В жалобах нет проку.

Не жалуйся, а действуй.

Пожалуешься один раз –  
помогут,  
Пожалуешься пять раз –  
обругают.

Терпя поражение –  
не сломайся,  
Рассказывая об этом –  
не скули.

Женщина не грозит,  
Мужчина не жалуется.  
(Считается постыдным

делом).

Жалобщик – брат нищего

*му+*



8

### ПУТЬ

В ком нет духа, тому нет пути.

1.

#### СТРЕЛОК

Чья стрела (пуля) не улетала в степь (мимо),  
Перед кем не пролетала птица.

Дымки от двух выстрелов которого сливаются в один. Перед кем не пробегает дичь. Чья пуля (стрела) не промахивается (не падает на землю). Кто в проточной воде замечает волос. Кто на черной земле может проследить путь вороны.

2. ВИТЯЗЬ

Тот, чей бок к земле никто не прижимал. Медведь, продирающийся через лес. Одинокый всадник на дороге. Имеющий львиную душу. Имеющий сердце барса. Брат в

кровавый день. Прославивший свое имя в четырех мирах (во всех концах света).

Врагу отвечающий враждой,  
Другу отвечающий дружбой.

Рывком обрывающий железо,  
Ударом сокрушающий утесы.

### 3. СМЕЛЫЙ

Срывающий перо с летящей птицы,  
Снимающий ношу с утомленного юноши.

В чьей груди есть желчь (смелость),  
У кого в сердце есть огонь.

Не отступающий перед врагом,  
Не моргающий под пулями (стрелами).

Кто может противостоять врагу. Привычный к звуку выстрелов. Рожденный героем. Кто сжав в ладони камень, выдавливает из него воду. У кого в боку лишнее ребро. Встречающий (врагов) грудью, носящий усы. Парень что надо. Парень, горящий: «Вперед!». Парень,

говорящий: «Это я». Отвечающий на призыв откликом. Отрывающий от солнца горящую головню. Кто постарел, но остался нартом. Не проглатывающий обидных слов. Берущий от пламени свою долю. Имеющий друзей и врагов.

#### 4. ТАЛАНТЛИВЫЙ

Перешагивающий через головы пятерых. В чей затылок светит звезда. Чьи десять пальцев равны десятирем мужчинам. Златорукий. Чьи руки – из чистого золота. Из дерева вяжущий пуговицы. С чьих ножниц капает мед. Талант, чистый, как вода. С талантом в крови. Тот, кому Аллах дал обеими руками.

С чьих ножниц капает мед,  
С чьей веревки капает масло.

Оделяющий своей душой,  
Железо превращающий  
в серебро.

Кто иголку обращает в корову,  
Кто пуговицу обращает  
в клавиши (гармони).

#### 5. УМНЫЙ

У сверх-мастера общее  
достояние – руки,  
У сверх-умного – разум.

Старая ведунья Старый оборотень. Старый волк. С медвежьим умом. Молод, но голова. Холм ума. Старый кузнец. Сгусток ума.

Знающий тонкие и толстые  
слои земли. Понимающий  
речь ворон и воронов.

#### 6. КРАСИВАЯ (ЫЙ)

Перед которой всадники  
спешиваются,  
А пешие садятся на коня.  
(Растерявшись от изумления).

Звездноокая, мягкоречивая.  
В горле которой видна  
выпиваемая ею вода. На  
лице которой разлиты  
румянец и белизна.  
Вскормленная мозгом  
берцовых костей  
(закланных животных).  
Одна щека которой  
подобна солнцу,  
другая – луне.  
Ясная картина.  
Как отражение в воде.  
Чернобровая,  
волоокая. Белогорлая.  
С белого лица которой  
льется сияние.  
Высокая, с гибким,  
как плеть, станом.  
О мужчине: С  
точеной фигурой.  
С телом, словно  
вышедшим из формы.  
Широкоплечий,  
тонкостанный.  
Высокий, стройный.

#### 7. КРОТКИЙ

Говорящий только то, что есть,  
Не имеющий  
наклонности к  
хищению или грабежу.

Не отнимающий у овцы соломинку. К своему терпению еще и привязывающий камень. Чье имя никто (лихом) не поминает. Никогда не отогнавший даже курицу. Не присвоивший даже цены иголки. Цыпленок в яйце. Не перечасий, а совершающий благодеяния.

## 8. УВАЖАЕМЫЙ

Знающий, когда встать и когда сесть,  
Что говорить и за что извиняться.

Правдивое слово которого превосходит правду,  
Лживое слово которого превосходит ложь.  
(Т.е. человек, которому всегда верят).

Который никогда не говорит надвое. Чье слово – это слово, а речь – это речь. Который даром слово не проронит. У которого из уст пышет пламя (говорящий убежденно, горячо). Умеющий заставить и плакать, и смеяться (о хорошем управителе). Умеющий прокусить человека (заставить исполнить что-либо). Чье имя в селе назовут первым (если спросят о лучших). Стоящий целого селения. Кому все село глядит в рот. Берегущий свою

голову (т.е. говорящий и действующий обдуманно). Способный уверить в том, что люди питаются железом.

## 9. ДОБРЫЙ

Кто кормит приехавшего голодным,  
Кто дает ночлег запоздалому.

Кто с юношами ест ножки (жертвенного животного),  
Кто со старцами ест голову.  
(Со всеми находит взаимопонимание).

Со стариками – стар, с молодыми – молод. Чище лука и чеснока. Кусок чистого золота. Имеющий в сердце влагу (милосердный). С открытыми ладонями и обнаженным сердцем. К кому съеденное не прилипает. Пред кем однажды раскрылись небесные врата (по поверью, они раскрываются только перед людьми праведными. Загаданные в тот миг желанья всегда сбываются). В чьем сердце есть Бог. Боящийся Аллаха. Верный раб Аллаха.

## 10. ТРУДОЛЮБИВЫЙ, НЕУТОМИМЫЙ

Кто не насыщается работой,  
Кто всякое дело доводит до конца.

Добывающий то, чего не было,  
А то, что было, превращающий  
в богатство.

Живущий трудами своих рук и  
ног. Живущий трудом своего  
чела. Чьи руки и ноги двигаются  
(трудятся). Сядет – женщина,  
встанет – мужчина. Имеющий  
деревянные ноги и железные  
пятки (неутомимый в труде).  
Приносящий и то, что на холме,  
и то, что на вершине. На камнях  
выращивающий зерно.

### 11. БЕЗДАРНЫЙ

Кто чай не пьет, а жует.  
Джинн-мулла в селении чертей.  
С чьих ножниц капает кровь  
(неумеха). Не умеющая продеть  
нитку в иголку. Во всякой реке  
приток (несамостоятельный).

Не умеющий делать сам,  
Не одобряющий того, что  
делает другой.

### 12. НЕУМНЫЙ

Топор, не держащийся на одном  
топорище (часто меняющий  
профессию или мнение). Не  
чувствующий запаха дерьма.  
Не различающий ни добра, ни зла.  
У кого недостает сметки. Не  
имеющий даже ложки

ума. Чей ум еще не созрел  
Верхогляд. Полка с сыром после  
осени. Чей ум подавлен  
образованием.

### 13. БОЯЗЛИВЫЙ, ТРУСЛИВЫЙ

Шея толстая. сам несчастный  
(никчемный). Мужчина-самка.  
Глядящий вперед один раз,  
назад - пять раз. Прячущийся  
под юбкой жены. Из былинки  
делающий дерево. У кого одна  
рука не надеется на другую.  
Стонущий под тяжестью былинки.  
Не мужчина и не женщина.

### 14. ЖАДНЫЙ, СКУПОЙ

Ни копейки своей не потратит,  
Но непременно поест.

С неразжимающейся рукой.  
Пока воротник не возьмет, полу  
не отдаст. Чьи глаза не насыщаются  
имуществом. Кто в снежную зиму  
никому и снега не даст. Чья душа  
устремлена к имуществу. Чья душа  
в деньгах.

### 15. ЗЛОБНЫЙ

Следящий за каждым шагом  
(другого, чтобы поставить  
подножку). Пашущий для

ближнего черное поле (зате-  
вающий подлость). Глядящий  
левым глазом. Кровь которого  
никому не остудить. С темным  
сердцем. У кого душа кипит,  
как котел. Кипящий мезью.  
Проклятый Аллахом.

## 16. ХИТРЫЙ

Ходящий под землей. Через  
тяжелое перескакивающий,  
под легким проползающий.  
Позволит обрасти мясом, но  
не жирком. Кого за хвост не  
поймаешь (избегающий помо-  
щи другому). Проходящий че-  
рез намазаную стену. Сундук  
на замке. Лисий хвост.

## 17. ГРУБЫЙ (ХАМ, НЕВОСПИТАННЫЙ)

Не знающий правил приличия.  
Старый осел, не желающий  
стариться (о ведущем себя  
несоответственно возрасту). У  
которого во рту дохлая собака  
(сквернослов). Рот как отхожее  
место, а сам полон спеси (о  
сквернословие). Не среди лю-  
дей рос. Слово из ямы вы-  
шел. Где наелся однажды, ту-  
да потом девять раз наведаль-  
ся. При виде еды забывающий  
о приличии. Из-за брюха иду-  
щий на кровопролитие.

## 18. БЕСПЕЧНЫЙ

В один день ест (говяжью)  
ляжку,  
На другой – в доме ни крошки.

Продает кувшин ячменя,  
А его семья с голоду пухнет.

Для себя – тупой топор,  
Для других – острый.  
(Занят чужими делами,  
забывая о своих).

Кто (мокрую) бурку не сушит,  
Кто в семью покоя  
не приносит.

Кто не согрела даже ножек  
стрекозы,  
Не баюкала плачущего  
сынишку.

## 19. САМОДУР

Имеющий нрав мула. Твердя-  
щий, что вода течет вверх. На  
пиру отнимающий (одолжен-  
ный) полушубок. Кто ни с кем  
огонь не разжигает (не нахо-  
дит согласия). Кого не оста-  
навливают ни совет, ни укор.  
Не признающий ни Аллаха, ни  
людей. Кто кормит с ложечки,  
а потом ею же вызывает рво-  
ту. В ком соли больше, чем  
приправы (не знающий меры).  
У кого в один день – лето, на -  
другой – зима.

## 20. ЖЕСТОКИЙ

Землю лижущий, людей обманывающий. Не успел войти, а уже палкой грозит. От взгляда которого холодом (снегом) веет. В кого ножом ткнешь и крови не будет. С ядом на лице. Не имеющий в сердце влаги. Паук-кровосос. Питающийся человечиною. Объевшийся белены. Ни перед чем не останавливающийся. Не боящийся Аллаха. Без Бога в душе. Сроду не поминавший Аллаха.

## 21. БЕЗДЕЛЬНИК

Ночью вовремя не ложащийся спать,  
Днем вовремя не встающий.

На готовое блюдо – с готовностью. На готовую еду большая ложка. Ни разу не притронувшийся к холодной воде. Костяной мочесток, медная трубка (курительная).

Ни разу не садившийся на коня,  
Ни разу не доивший корову.

## 22. БЕССОВЕСТНЫЙ

Вместо лица – жуть, вместо рук – смерть. Съедающий свою клятву вместе с едой. Убирающий крапиву чужими

руками. Изрыгающий кровь. Теряющий память, когда дело касается его. Доставляющий хлопот всему селу. Швыряющий камень в спелое яблоко (порочащий честных женщин). Ожиревший сердцем. Наказанный Аллахом.

## 23. ДВУЛИЧНЫЙ

Туда – серп, сюда – коса. Туда – брусок, сюда – точило. Ночью – мул, днем – конь (о человеке, тиранящем свою семью). Кинжал, рубящий в обе стороны. Лижущий остатки на дне чужих котлов. Живущий объедками с чужих столов. Живущий помоями. При входе – друг, при выходе – враг.

Курица в доме, где есть просо,  
Кошка в доме, где есть мясо.

У тебя переночует,  
А на другой день тебя же и продаст.

## 24. СПЕСИВЫЙ

Чей нрав ни с кем ни сходится. Кот в чужом селе. Никому не подставляющий бок. Не здоровающийся за руку. Ни с кем не цедающий воду. Ни с кем себя не равняющий.

В яйце ищет волос,  
В масле – сустав.

## 25. ЛЕНИВЫЙ, ИНЕРТНЫЙ

В еде – волк, в труде – труп.  
Пока одну ногу поднимет, дру-  
гую собака съедает. Хромые  
ноги, тупая голова. От меня  
пусть уйдет, самому (хозяину)  
пусть останется (о плохо вы-  
полненной работе). Кормящий  
свои руки грудью (у кого руки  
нежны, как младенцы). В селе  
- щеголь, на работе – гость.

## 26. НИКЧЕМНЫЙ

Видел соль - и не лизнул,  
Видел красивую девушку - и  
не загляделся.

И умирать не умирает,  
И жить не живет.

Живой мертвец. Сам дохлак,  
кому чем поможет? Родив-  
шийся, чтобы обременять  
землю, заслонять солнце. Не  
стоящий медного гроша. Не  
стоящий зернышка (или ломан-  
ной копейки). Недостойный  
того, чтобы человек ради него  
встал с места (чтобы поздоро-  
ваться). Без огонька в глазах.  
Пресный (пошлый), бесцельно  
живущий. Чье слово не прони-  
кает и через листок. Снаружи -  
блестящий, внутри – дрожа-  
щий. Грудь покрыта караку-  
лем, спина – шкурой. Непри-  
годный чтобы стать подошвой  
чувяка.

## 27. ОПОЗОРИВШИЙСЯ

Избивший жену,  
Помочившийся в очаг.

У кого лицо стало черным (со-  
вершившему позорный посту-  
пок лицо вымазывали сажей).  
Посаженный на осла (другой  
вид наказания (сажали на о-  
сла, выбрив половину бороды и  
возили по селу). Привязанный  
к камню позору (каменный  
столб с шестью гранями, к ко-  
торому привязывали прови-  
нившихся). Чья нога выпала из  
стремени (о том, кто опозо-  
рился и потому потерял бы-  
лую славу). Чье лицо вымазано  
сажей. Изгнанный из села.

## 28. УПОДОБЛЕНИЯ(1)

Медведь – сильный, рослый  
человек.  
Конь – энергичный, сильный.  
Кобыла – энергичная, здоро-  
вая женщина.  
Ласка – непоседливый, гибкий,  
красивый мальчик.  
Черепаха – человек с без-  
образной внешностью.  
Коза – худая женщина.  
Лягушка – жирный, отврати-  
тельного вида человек.  
Ласточка – красивая, изящная,  
веселая девушка.  
Голубка – красивая девушка с  
мягким голосом и речью.

Мышь – тщедушная, низкорослая, непоседливая женщина.

Косуленок – шаловливый, живой мальчик.

Пава – стройная, нарядно одетая, красивая женщина (девушка).

Слон – мужчина мощного телосложения, могучий и трудолюбивый.

Цыпленок – слабенький, анемичный ребенок.

Ягненок – тихий, кроткий ребенок.

Лебедь – красивая, стройная, обаятельная женщина.

Утка – низкорослая, толстая женщина с неуклюжей походкой.

Верблюд – долговязый, неопрятный мужчина.

Золотая рыбка – стройная, красивая девушка.

Перепелка – низкорослый человек с семенящей походкой.

Коростель – очень худой, изможденный человек.

Кузнечик – непоседливый, тщедушный человек.

Жирафа – красивая, высокая, грациозная девушка.

## 29. УПОДОБЛЕНИЯ (2)

Осел – очень плохой, подлый, низкий человек; упрямец.

Жеребец – грубый, наглый, бесцеремонный.

Змея (ядовитая) – злобная, склочная женщина.

Крыса – мелкий воришка, куроцап (самая позорная кличка для мужчины).

Свинья – подлый, грязный, низменный человек.

Лиса – хитрый, жуликоватый человек.

Лев – бесстрашный, человеческий, великодушный воин-батыр.

Барс – неустрашимый, мощный, не знающий преград воин.

Волк – алчный, лютый, злобный мужчина.

Сова – нелюдимый, необщительный, мрачный человек.

Ворона – несдержанный в речи, не умеющий держать язык за зубами человек.

Ворон – суматошный человек, паникер.

Петух – вспыльчивый, драчливый, но малосильный юноша.

Курица – глупый, несообразительный человек.

Кабан – дородный, сильный, но злой мужчина.

Кот (кошка) – хитрый, с вкрадчивой речью человек.

Кукушка – никого кроме себя не замечающий, хвастливый.

Рысь – жестокий, бездушный, безжалостный человек.

Заяц – трусливый, очень робкий человек.

Собака – очень плохой, подлый, коварный человек.

Саранча – прилипчивый, жадный человек.

Сорока – болтливый, разговаривающий без умолку человек.

### 30. УПОДОБЛЕНИЯ (3)

Орел-стервятник – алчный, отвратительный, безобразный человек.

Коршун – предусмотрительный, запасливый мужчина.

Ястреб – злая и жадная женщина.

Галка – крикливый, шумливый человек.

Жаворонок – девушка-певунья с чистым, красивым голосом.

Соловей – человек с приятным, красивым голосом, певец, певунья.

Паук – жадный, нелюдимый, жестокий.

Муха – болтливый, занудный человек.

Пчела – трудолюбивый, всегда занятый делом.

Скотина – грубый, невоспитанный, тупой человек.

Баран – грубый, упрямый, своенравный мужчина.

Корова – рослая, крупная, туповатая женщина.

Обезьяна – угрюмый, без чувства юмора, обидчивый.

Овца (барашек, теленок) – тихий, покорный, безответный.

Бык – крупного телосложения, сильный, вспыльчивый мужчина.

Мул – своенравный и упрямый человек, самодур.

Индюк – обидчивый человек.

Навозный жук – грязнуля.

### 31. УПОДОБЛЕНИЯ (4)

Еж – колкий, едкий в речи, сварливый человек.

Барсук – низенький, толстенький, хитрый мужчина.

Кляча – худой, не переставая что-нибудь жующий человек.

Дятел – зануда, без умолку твердящий одно и то же.

Сокол – ловкий, смелый, предприимчивый человек.

Гусеница овода – надоедливый, неумно добивающийся от кого-либо исполнения своей просьбы.

Скорпион – некрасивый, злой, вредный человек.

Крокодил – падкий на чужое, присваивающий общественное достояние управитель-взяточник.



9

## ОБЩЕСТВО

Можешь стать сильнее героя,  
Но не сильнее народа.

### 1. ОТЕЧЕСТВО

Герой живет с мыслью об  
отчизне,  
Глупец - о простокваше.

Чужой труд не проедай,  
Свое отечество не покидай.

Земля, где ты родился,  
Дороже земли, где ты  
насытился.

Лучше быть подошвой сапога  
на родине,  
Чем султаном на чужбине.

Кто любит родину, тот и  
выходит вперед (на ее  
защиту).

Кто любит родину - останется  
на родине,  
Кто ее предал – останется в  
сугробе.

Кто свою родину не любит,  
Тот еще не стал человеком.

Мать дает (ребенку) молоко  
и речь,  
Отец - землю и дух.

### 2. НАРОД

У народа шея толстая  
(сила велика),  
Кто с ним борется, тот  
несчастен.

Того, кто обособится, съест  
волк,  
Того, кто отделится – медведь.

Кто захочет погасить светиль-  
ник, возженный народом,  
У того борода обгорит.

Будешь петь песню народа –  
И народ тебе подпоет.

Дело народа защищает герой,  
Честь героя защищает народ.

Когда народ начинает  
развращаться,  
Он ставит своим правителем  
осла.

Кто называет глупым народ,  
тот сам глуп,  
Кого народ называет глупым –  
воистину глупец.

Сыны благополучного народа  
кличут друг друга батырами,  
Сыны злополучного народа –  
бабами.

### 3. ГОСУДАРСТВО

(Народ), имеющий  
государство, обустроится,  
Не имеющий – развалится.

Береги свою душу от  
зависимости,  
Свое государство – от врагов.

Человек народа печется  
о народе,  
Человек государства  
(чиновник) – о наживе.

Кто верен своей клятве, тот  
герой,  
Кто верен своему государству  
– народ.

Государство разрушает  
взяточник,  
Народ губит предатель.

Если народ объединится – он  
станет государством,  
Если не объединится – станет  
стадом.

Если правитель страны  
разумен,  
В его стране будет праздник.

### 4. СЕЛЕНИЕ

Старого родича навещай,  
Свое селение охраняй.

Не бывает земли без камней,  
Не бывает селения без главы.

Когда в селении не остается  
людей,  
Подлый человек становится  
князем.

Увидев проявление уважения,  
Не спрашивай, какво село.

Если живешь в селе, живи по  
его обычаям.

У села забот не счесть.

Когда все озабочены только  
собой,  
Счастье покидает село.

Когда село разворачивается  
(до предела),  
Собака перестает узнавать  
хозяина.

В хорошем селе – совет,  
В плохом селе – сражение.

### 5. ТЁРЕ

(Судебно-законодательные  
выборные органы до установ-  
ления власти царской админи-  
страции).

Не зная, что скажет суд,  
В судилище не ходи.

Со множеством не борись,  
С судом не спорь.

Из пальца, отрезанного по  
решению суда,  
Крови не вытечет.

Алчного человека в суд не  
избирай,  
А избрав – не кипи гневом.

Князь боится Тёре,  
А Тёре боится Тейри.

Люди поедом едят друг друга,  
А Тёре живет взятками.

Если в Тёре будет  
справедливость,  
В округе будет порядок.

Для дурака законов нет.

Не бойся законов –  
Бойся судьи.

Сватам нужна речь  
иносказательная,  
А судье – речь уверенная.

Кто нарушит обычай, у того  
ухо отрежут.

Один свидетель –  
не свидетель.

## 6. ВЛАСТЬ

Указов может быть и сотня,  
Из них одна треть окажется  
верной.

Хороший правитель успокоит  
народ,  
Плохой правитель заставит  
выть.

Пусть глупец не наставляет,  
А трус не правит.

Кто знает меру податей – тот  
правитель,  
Кто не знает – тот грабитель.

Слабому власть не достается,  
От сильного не отходит.

Ум заставит думать,  
Сила – подчиняться.

Имущество села, которым  
никто не управляет,  
Достанется грабителям.

Кто добивается власти, пусть  
будет сильным,  
Если нет – пусть будет  
имушцим.

Должность – это бурка, взятая  
на время.

## 7. СОВЕТ

Дело решится, если есть  
ответственный,  
Совет состоится, если есть  
равенство.

Совещание портит или болтун,  
Или трус.

На пиру не плачь,  
На совете не смейся.

Если у презренного спросишь  
совета,  
Он нос до неба задерет.

Если рядом нет человека,  
Посоветуйся с болванкой для  
шапки.

Увидев отверстие (в земле),  
не шагай (в нее)  
Не обдумав, не повторяй (свое  
мнение).

На советах горланит тот,  
У кого ума - с наперсток.

Участвуя в совете – слушай,  
Пойми, что правильно, что нет.

Когда начинается лицемерие,  
В совете проку нет.

Не присоединяйся к совету  
двоих,  
Не уходи от совета троих.

## 8. НЫГЫШ (СЕЛЬСКАЯ ПЛОЩАДЬ)

Кому нужен умный совет –  
ступай на ныгыш.

Человек без думы героем не  
станет,  
Село без ныгыша селом не  
станет.

Если шкуру зубра вынести на  
ныгыш,

Из нее и двух подметок не  
выйдет.  
(Т.е. каждый будет судить по  
своему).

Речи на ныгыше,  
Уходят в мусор.

Один глупец не приходил на  
ныгыш,  
Другой с него не уходил.

У ныгыша нет замка.

Ныгыш обычаям научит.

Ребенок приходит на ныгыш  
играть,  
Старец – думать.

## 9. СТАРШИЙ И МЛАДШИЙ

Если старший не держится,  
как старший,  
Пусть уважения не ждет.

Младший говорит с  
разрешения,  
Старший – обдумав.

Князь – правитель всего села,  
Ребенок – дитя всего села.  
(Т.е. каждый может сделать  
ему замечание).

Из двух ровесников старше  
женатый.

Если можно спросить у младшего,  
Не беспокой старшего.

Юноша силен выдержкой,  
Старец – речью

Когда старший работает,  
Младший наблюдать не будет.  
(Т.е. обязан помочь).

Не кричи старшему вослед,  
Хочешь спросить - догони.

Не пересекай дорогу  
старшему.

Если старший спросит у тебя о  
месте,  
Не указывай пальцем.  
(Проводи его).

Не беседуй со старшим,  
Сидя на коне.

#### 10. ДОРОГА

Кто не странствует, тот земель  
не видит.

Прежде чем отправиться в  
путь, найди спутника.

Если спутник твой друг,  
То и на сердце легче

Отправляясь в дорогу пешком,  
Не бери в спутники всадника.

Пусть (в дороге) твой груз не  
везет осел,  
Пусть твоим спутником не  
будет женщина.

Не говори о том, чего  
не сможешь сделать,  
Не возвращайся с полпути.

Умеешь делать – умей  
и сказать,  
Умеешь уходить – умей  
и возвращаться.

Путнику (в дорогу) – жирную  
колбасу.

Если путник просит попить,  
Дай ему айран, а не воду.

#### 11. ВСТРЕЧА НА ДОРОГЕ

Путь идущего по дороге  
мужчины  
Не пересекают ни женщина,  
ни девушка.  
(Даже если это мальчик).

Не беседуй с женщиной, сидя  
на коне.

Если ты догнал женщину, сидя  
на коне,  
Сойди с него и иди пешком.  
(Если это твоя знакомая или  
родственница и ты хочешь ей  
что-то сказать).

Объезжай мужчину с левой  
стороны,  
Женщину – с правой.

Кто виновен (перед тем, кого  
встретил) –  
Сойди с дороги в сторону.

Встретив по дороге старшего,  
Проводи его, пока он тебя не  
отпустит.

Всадник, встретив по дороге  
женщин,  
Не проводив их, путь свой не  
продолжит.

Когда трое идут по дороге,  
Место старшего – в середине,  
Среднего – слева, младшего –  
справа.

Когда идут вдвоем, то старший  
– справа.

В дороге место женщины –  
слева от мужчины.  
(Жена – на шаг позади мужа).

## 12. В ПАСТУШЕСКОМ СТАНЕ

Слово старшего в стане  
исполняй сразу.

Гость в пастушеском стане  
воды не пьет.  
(Плохая примета – в коше  
иссякнет изобилие).

В бригаде косарей младшие  
не говорят старшему о том,  
что они устали или проголода-  
лись. Сказать о том, что они  
хотят попить воды, можно.

Не делай замечаний старшему  
в бригаде.

Шапа в стане ложится поздно,  
Встает рано.

(Шапа – прислуживающий на  
пиру, в кошаре или бригаде  
косарей, он же повар).

Еда в кошаре хозяина не име-  
ет.

(Все, кто работает в кошаре  
или проезжающие мимо, могут  
зайти и поесть, не испрашивая  
разрешения).

Если старший разумен,  
То в его кошаре будет покой.

Если не умеешь ладить с  
людьми,  
Не ищи себе компаньона.

## 13. ЖИВОТНЫЕ И ЗВЕРИ

Бог животных – человек.

Сесть верхом на осла – одно  
позорище,  
Упасть с него – второе.  
(На осле можно было ездить  
только глубокому старцу, ре-  
бенку или рабу).

Пусть не достигнет блага тот,  
кто ударит овцу.

Увидев упитанную скотину,  
скажи: «Тьфу, машалла!».  
(Чтобы не сглазить).

Если ты в сердцах обозвал  
чистую скотину свиньей,  
Мясо ее для тебя запретно.

Горло ягненка, который еще  
не видел снега,  
Не взрежется.  
(До достижения шести месяцев  
ягненка резать нельзя).

У зверя есть кровь,  
В ком есть кровь, в том есть и  
душа.

Кто убьет ласку, дому того добра  
не видеть.

Убить удода - плохая примета.

Кто убьет лягушку, никогда не  
разбогатеет.

Если убьешь пасточку, у твоей  
коровы молоко иссякнет.

В глазу совы написан аят из  
Корана.

Голубь – вестник блага.

Филин – пернатый мудрец.

#### 14. ЗАПРЕТЫ

Считать умерших; есть стоя;  
воткнуть в каравай нож и оста-  
вить его там; наступать на  
зерно, еду, хлеб.

Если разворошишь  
муравьиную кучу,  
Испортится погода.

Растить дерево – все равно  
что растить человека.

Дерево – хранитель жизни.

Не ныряй в бездонное озеро,  
Не муди чистую воду.

Не клади в огонь грязное  
полено.

#### 15. ИГРЫ И ЗАБАВЫ

Для игры нужен ум,  
А потом уже сила.

Кто-то побеждает в борьбе,  
Кто-то в айтыше.  
(Айтыш – состязание в песне-  
импровизации).

Шутки шутками,  
А удар по шее – это уже не  
шутка.

Не ставь на кон своего коня,  
Не завоевывай призы брюхом.  
(Съесть на пари ягненка, ба-  
рана, выпить бочонок пива и  
т.д. считалось делом, недос-  
тойным узденей).

Не горюй, что не получил  
приза,  
Горюй, что недостаточно  
старался.

Единоборству научит герой,  
Товариществу – игра.

Из шутки может вспыхнуть  
ссора,  
В игре можно потерять глаз.

Если вышел бороться, пусть  
даже с отцом -  
Повали его.

У горского (карачаево-  
балкарского) юноши – девять  
забав.

(Скачки, джигитовка, стрельба  
в цель, рубка саблей и кинжалом,  
бой на палках, гулоч –  
игра вроде хоккея с мячом на  
траве или на льду, толкание  
камня, борьба).

Победителю приз  
не достается.  
(По обычаю, он тут же должен  
отдать его женщинам или де-  
тям).

## 16. ПРАЗДНИК

Если на душе светло - это  
праздник,  
Если нет, поворачивай  
обратно.  
(Не порть праздник другим).

На праздник иди нарядным,  
Как в гости ко всему миру.

Какова почва, таков и айран,  
Каково селение – таков и его  
праздник.

Пусть на веселье у тебя  
претензий ни к кому не будет,  
Пусть на празднике у тебя  
врагов не будет.

В одиночестве праздника нет.

Празднику нужен порядок.

Без праздников нет жизни.

На народный праздник – без  
оружия.  
(Пришедшего на праздник с  
оружием немедленно изгоня-  
ли).

## 17. ХАН, ПРАВИТЕЛЬ, ОЛИЙ (старший князь)

Душа и кровь – одно и то же,  
Тейри и хан – одно и то же.

Снег может покрыться только  
снегом,  
Воссесть над ханом может  
только другой хан.

Власть хана – почет для него  
самого.

Жалеющий своего коня кровь  
не взыщет,  
Жалеющий себя ханом  
не станет.

Что скажет правитель, то  
скажет и народ.

Если олий любит дремать,  
Его народ будет сонливым.

Олий – старший над народом,  
Но народ старше олия.

Когда много князей, много и  
усобиц,  
Когда много ханов, много и  
врагов.

Кому не за пятьдесят  
Народом управлять не  
сможет.

## 18. КНЯЗЬ И КНЯГИНЯ

Истинный князь традиций не  
нарушит.

Кто не знает того, что знают  
остальные,  
Княжить не сумеет.

Пусть слово князя будет твердым,  
Пусть на решения он будет скор,  
Пусть имеет мужество и  
смелость,  
Имеет ум и честь.

Трусливому князю – почет холопа.

Недостатки князя выявляются  
быстро.

Одно дерево садом не станет,  
Одинокий мужчина князем не  
станет.

У плохого князя –  
несдержанная речь.

Обычай сильнее княжеского  
нрава.

Князь изгонится,  
Обычаи останутся.  
(За недостойное поведение  
насилие, трусость и т.п. князя,  
согласно решению Большого  
Тёре, могли изгнать, лишить  
княжеского сана или даже ис-  
требить со всем его родом –  
за особо тяжкие преступле-  
ния).

Слово князя подобно закону.

Княжескому сыну – узденское  
воспитание.

Этикет один, да почет разный.  
(Князю один, узденю – другой).

Если у тебя есть дело к князю,  
Ступай на его двор сам.  
(Посылать подростка или дру-  
гого человека было нельзя).

Князя видеть по речи.

Княжеское достоинство князя  
Познается в час опасности.

Истинная княгиня, увидев  
ребенка,  
Непрерменно одарит его.

У истинной княгини – ласковая  
речь.

Честь княгини высока.

Деятельный князь – пример  
для подражания,  
Бездеятельный – предмет  
насмешек.

Холоп только замахнется (и  
остановится),  
Князь возьмет одним ударом.

Одежда князя – бела,  
Речь – красива.

Князь подаренное (им кому-  
либо) не отнимет.

## 19. КНЯЗЬ И НАРОД

Волю князя не выполнить  
нельзя.

Не живи надеждами на князя.

Не надейся на подарок князя.

Работая на князя, одобрения  
не жди.

Князь прощать не станет.

В приближенном князя –  
княжеский дух.

Поссорившись с князем,  
Не спорь с его холопом.

То, что знает князь, знает и  
холоп,  
Да сказать не смеет.

Когда князь сидит, уздени  
стоят (если не стары).

Князь всегда на почетном  
месте.

Осел, похваляясь, говорил:  
«Я и конь – от одного предка».  
(О человеке, своим недостой-  
ным поведением позорящем  
славный род).

Княжеская свадьба длится две  
недели.  
(На нее приходят все мужчины  
в селении).

Когда князь ударяет посохом в  
землю,  
Значит, решение им уже  
принято.  
(Обсуждение прекращается).

## 20. УЗДЕНЬ

Ядро народа – узденское семя  
(потомство).

Суть солнца – огонь,  
Суть узденя – смелость.

Настоящий мужчина клятве не  
изменит.  
(Вариант: Уздень свою клятву  
не забудет).

Вода, текущая по капле – не источник,  
Скупой человек – не уздень.

Уздени любят серые чекмени.

Правду скажет уздень,  
Скажет, не скрывая, в глаза.

Кто пренебрегает угощением  
узденя,  
Тот задевает его честь.

У узденя два слова  
(да или нет).

Плохой уздень обретается на  
дорогах,  
Кто с ним встретится – пропал.  
(Т.е. он занимается разбоем).

Истинный уздень подобен  
нарту,  
Подобен коню накануне  
скачек.  
(Т.е. мужествен и подтянут).

Уздень не спрашивает:  
«Куда?»,  
Не теряется, спрашивая:  
«Зачем?».  
(Если узденя неожиданно вы-  
зывали, будь то знакомые или  
незнакомые люди, в любое  
время суток, он молча соби-  
рался и ехал).

Хороший уздень думает о пес-  
не (которую сложат в его  
честь),

Плохой уздень думает  
о наваре (в бульоне).

Смерть узденя - от стрелы  
(пули).

В ком нет узденской крови,  
Коня из конюшни не выводит.

Малодушный уздень ниже  
холопа.

## 21. ХОЛОП

Не рожденный от тебя – не сын,  
Некупленный (тобой) – не  
холоп.

К разврату склонны вдовы,  
К сквернословию – холопы.

Холоп – это одно, а батрак –  
другое.

Холоп не найдет покоя,  
Пока не найдет себе  
господина.

Заискивающий уздень хуже  
холопа.

Возведи холопа в князя –  
Он (первым делом) свою мать  
в рабыню обратит.

## 22. МУЛЛА, УЧИТЕЛЬ

Не смотри на то, что делает  
мулла,  
Смотри на то, что он говорит.

Мулла тоже говорит только то,  
что знает.

Покой нарушает молчун,  
Религию нарушает  
мулла-полузнайка.

Хорошему мулле весь аул в  
рот смотрит.

Из-за того, что мулла плох,  
молитву не оставляй.

Когда мулл становится слиш-  
ком много,  
В их среде возникает ересь.

Священство недостойного  
Длится до обеда.

Наставника превосходит  
ученик.

Если знаешь – не выпроважи-  
вай (пришедшего с вопросом),  
Если не знаешь – не скрывай  
(своего незнания).

Научишь умного –  
Он свое знание сделает  
светильником,  
Научишь глупого –  
Сделает ножом.

Человек научит, жизнь  
поправит.



10

## ИМУЩЕСТВО

Честно нажитое станет для  
твоих детей богатством,  
Нечестно нажитое станет для  
твоих внуков обузой.

1. АМАНАТ  
(Поручение, доверенное,  
залог).

Для битвы хорош всадник,  
Для доверения – побратим.

С порученным всегда  
что-нибудь случается.

Доверенное тяжелее камня.

Для кого-то – доверенное,  
Для кого-то – светопреставле-  
ние (обуза).

Кто забывает о наказе,  
Не услышит и завещания.

Доверенную голову  
(животного) собака съест.

Если не надеешься  
(на человека),  
В доверении проку нет.

Кто не надеется на себя,  
Не надеется и на других.

Веришь мне – будь мне  
другом,  
Не веришь – иди прочь.

Если ты кому-то доверяешь,  
Кто-то доверяет и тебе.

Если исчезнет доверие,  
Жизнь потеряет смысл.

Человека не обнадеживай,  
А обнадежил – не ломай (его  
веру в тебя).

Недоверчивый не испытывает  
(другого),  
А если и испытает, не поверит.

## 2. КОММЕРЦИЯ

Если ты знаток, покупай по  
знанию,  
Если нет, покупай каурого.

Кто умеет продавать, сумеет и  
купить.

Торговля благотворения не  
любит.

Базар заставит рыться  
в кармане.

У продавца остра речь,  
У покупателя - глаза.

Продавать обманывая – то же,  
что продавать ворованное.  
(О том, кто продает плохой  
товар).

Купец без расчета и зевать не  
станет.

## 3. НАПРОКАТ, ЗАЕМ

Если не дам тебе напрокат –  
я бесчестен,  
Если не вернешь в том же  
виде – ты бесчестен.

Кто часто берет в долг, срока  
назначать не любит.

Взятому напрокат – особое  
бережение.

Взятое на время возвращай  
без напоминания.

Что есть у тебя, того нет  
у меня,  
Что есть у меня, того нет  
у тебя.

Дареное не дари,  
Одолженное не одалживай.

Ценность одолжения портят  
наказы.

Одолженное не продавай,  
Взятое взаймы возвращай.

#### 4. СРОК

Не говори: «Ушло, прошло»,  
Говори: «Упустил (время)».

Доброму делу срока не  
назначай (делай сразу),  
Недоброе - откладывай.

Срок не поспешит и не  
промедлит.

Кто назначает срок, тот  
выполнит,  
Кто не назначает - просидит  
впустую.

Срок зависит  
от возможностей.

Для деятельного - срок,  
Для беспомощного - гибель.

#### 5. ДОЛГ

Избавление от долга одно -  
вернуть.

Пока есть долги, будут  
и мозоли.

Когда берешь - это долг,  
Когда отдаешь - тяжесть.

У кого есть долги, у того есть и  
ноша.

В долги не влезай,  
А влезешь - не разгуливай.

Беспутный взятые в долг  
считает подарком.

Кто к долгам прибавляет  
долги,  
От уплаты по ним не  
избавится.

Когда даешь в долг, посчитают  
тебя другом,  
Когда потребуешь  
вернуть, посчитают чужаком.

Долг возвращай до обеда.  
(Так принято).

#### 6. ПОДАРОК

Даришь - это подарок,  
Укоришь им - взятка.

Если враг приходит с дарами,  
Вслед за ними приходит беда.

Не жалея о том, что отдал,  
Жалея о том, что взял.

Подношение исходит из  
сундука,  
Подарок - из сердца.

Дари, но потом не спрашивай,  
Что стало с твоим подарком.

Не умея выбрать подарка,  
Можно нанести обиду.

#### 7. ЗАТРАТА

Кто платит, тот требует,  
Кто не платит - ждет.

Без затрат не получишь  
прибыли.

Верный закону растратчиком  
не станет.

Потрудишься – вспотеешь,  
Украдешь – расплатишься.

То, что ты не отдал людям,  
Достанется бесу.

Деньги расточатся,  
честь останется.

Пожадничаешь в малом –  
Потратишь много.

#### 8. ПОМОЧЬ

(помощь односельчанину или  
родичу миром при выполнении  
какой-либо трудоемкой работы).

В сражение вступай  
подготовленным,  
В помощь иди с желанием.

Собрал помощь - будь щедрым  
(на угощение).

На скачки – с плетью,  
На помощь – с шутником.

Работу миром портит угрюмец.

Кто пошел в помощь, будет  
благословен,  
Кого не позвали, будет  
в раздумье.

(Ему не доверяют, его не  
признают).

У пришедших на помощь -  
работа впрок,  
У того, кто их собрал –  
угощение впрок.

Работа помочи требует  
проверки.

#### 9. ДЕНЬГИ

Скот разводи, чтобы резать,  
Деньги копи, чтобы тратить.

Честь превыше денег.

Деньги алчного человека  
В сундуке моль поест.

Не вложив труда, не требуй  
платы.

Огороду нужен уход,  
Деньгам нужен счет.

Когда дело касается денег и  
имущества,  
Достоинство каждого  
становится явным.

Если глупцу привалит  
богатство,  
Он мнит себя мудрецом.

## 10. РАБОТА НА ЗАКАЗ

Имея заказ,  
В беседах не участвуй.

У мастера заказы не кончаются.

Заказ друзей не знает.  
(Любой заказ должен быть  
выполнен хорошо).

Властитель кузницы – кузнец.

Заказчик дожидается срока,  
Исполнитель – оплаты.

Кто знает суть работы,  
Найдет хлеб.

Для топора ножны не делай,  
Мастеру не груби.

Кто умения не жалеет,  
Заказчика не обидит.

## 11. ИМУЩЕСТВО

Богатство с неба не падает,  
Имущество из земли не вырастает.

Кто живет своим трудом,  
Тому его достояние впрок.

Когда считаешь – это богатство,  
Когда испытываешь – тлен (букв.  
«на один месяц»).

Богатство выходит из могилы  
(земли),  
И прячется в сундуке.

Истинное богатство – земля,  
Остальное – ветер (пустое).

Несчастному богатство не  
впрок.

## 12. БЕДНОСТЬ

Не будь бедняком,  
А если станешь, не мечись.  
(Не становись вором, грабителем  
и т.п.).

У бедного душа светла.

Сегодня беден,  
Завтра имущ.

Слово бедняка и листка не  
пробьет.

Если бедняк вдруг станет  
богачом,  
Он батрака седлать начнет.

Теленку бедняка достается  
работа вола.

Если голоден – ешь,  
Если беден – трудись.

## 13. ВОРОВСТВО

Лучше быть честным бедняком,  
Чем богатым вором.

Если поведешься с вором,  
Сам вором прослывешь.

Кто не ворует – тот человек,  
Кто ворует – грязная крыса.

Сын вора рождается  
с увечьем.  
(Примета).

Кто съел – избежит  
(наказания),  
Кто облизал – будет пойман.

Волк съел овцу или не волк –  
Все равно винят его.

Кто украл корову – вор,  
Кто украл иголку – тоже вор.

#### 14. РАСЧЕТ

Не хлопай дверью,  
В которую тебе придется  
войти еще раз.

Когда не хватает ума,  
сила не поможет.

Даже если шутишь, говори  
обдуманно.

Следившего опередит  
посмотревший.

К рассудительному нет  
претензий,  
Для безрассудного нет  
лекарств.

Необдуманное дело обречено  
на провал.

Пока один человек  
обдумывал,  
Другой уже разделал  
(жертвенное животное).

#### 15. БЛАГОДАРНОСТЬ

Благодарность народа  
сильнее,  
Чем все богатства мира.

Кто не благодарит за многое,  
Не одобрит малое.

Кто никому не помогает,  
Чужую помощь считает  
пылинкой.

Кто знает цену (помощи) –  
благодарит,  
Кто не знает – посмеивается.

Не выливай чужое питье на  
землю,  
Если и не благодаришь, не  
хули.

Пища поможет телу,  
Благодарность – душе.

#### 16. РАБОТА

За работу приниматься не  
спеши,  
А примешься – не бросай.

Чем не сделать и жалеть,  
Лучше сделать и жалеть.

Надейся не на свою силу, а на свой труд.

Начало работы – забава,  
Конец работы – радость.

Выслушай многое, сделай одно.

Ешь, пока не насытится желудок,  
Работай, пока не занеет поясница.

## 17. ПЛАТА

Чужое имущество не расточай,  
Чужой труд не присваивай.

Богач думает о скоте,  
Батрак – о жалованье.

Жалованье – все равно, что латка.

Дай батраку его жалованье, и вынь из него душу.

Ждущий жалованья – всегда проситель.

Чужое жалованье присвоит сквалыга.

Кто может – владелец скота,  
Кто не может – батрак.

## 18. ЗАВЕЩАНИЕ

Завещание смерти не накличет

Жизненный путь – примерный (образцовый),  
Завещание – смехотворно.  
(Из-за чего у наследников сплошные склоки).

Завещание отца – закон для детей.

С завещанием не шути,  
Другой доли не требуй.

Нечестно нажитое добро  
В завещание не вписывай.  
(Следует раздать бедным, чтобы оно не навлекло проклятия на потомков).

От благородного остаются дары,  
От скверного – смута.

Все надежды в завещание не вместишь.

## 19. ДЕНЬ

В каждом дне четыре части:  
Одна – чтобы трудиться,  
Вторая – чтобы служить Аллаху,  
Третья – чтобы отдыхать,  
Четвертая – чтобы спать.

Работа, начатая в новолуние, будет успешной.

## 20. НЕДЕЛЯ

Понедельник.

Мир был создан в понедельник.

Если начнешь работу в понедельник,  
Она завершится в срок.

В понедельник: начинай строительство дома; выезжай в дорогу; иди на охоту; отправляйся в набег; посылай сватов; шей одежду; клади новорожденного в люльку (в первый раз).

Вторник.

Вторник – день скупой.  
Во вторник работу не начинай; в дорогу не выезжай; деревья не сажай; поле не паши; в гости не ходи.

Среда.

Среда – день жертвоприношения. В среду не переноси кошару на другое место. Раздавай поминальную пищу. Разжигай огонь в очаге нового дома.

Четверг.

Моление о дожде совершай в четверг (если стоит засуха). Сон, увиденный в ночь на пятницу – вещий.

Вечер четверга – дождливый (поговорка; вся семья накануне выходного дня – пятницы – должна была искупаться, мужчинам и старикам брили головы).

Пятница.

Пятница – день отдыха.

В пятницу – пятничные (общий) намаз в мечети.

В пятницу сельская площадь полна.

Пятница – это праздник,

Работа в пятницу – не впрок.

Если играешь свадьбу, то в пятницу.

(Считается, что невеста вошедшая в дом мужа в пятницу, будет счастлива).

В пятницу заклятие запретно.

Суббота.

Суббота – день двойственный.

В субботу не давай огня даже соседу, не то недостаток в доме исчезнет; нарекай ребенка именем; скот не режь.

Воскресенье.

Воскресенье – день (посвященный) Тейри.

Если хочешь совершить жертвоприношение, то лучше всего в воскресенье.

Если в воскресенье родится  
ребенок,  
Режут пегую корову.  
(В тот же день).

Кто хочет дать ребенку имя,  
Пусть дождется воскресенья.

Орошать поле, собирать ле-  
карственные травы лучше все-  
го в воскресный день.



## 11 БИТВА

Кто любит свой народ, тот  
совершит подвиг,  
Кто не любит – совершит  
подлость.

### 1. МУЖЧИНА

Земли без гор не бывает,  
Героя без врагов не бывает.

Смелый муж и в поражении  
остается батыром,  
Трус и в победе остается  
несчастливым.

Стрела без лука не полетит,  
Муж без испытания не распо-  
знается.

Герой встречает и удачу, и  
смерть на равнине.  
(В набеге).

Дом мужчины – бурка.

Нет народа без воинов,  
а героя – без ран.

Подвиг и добро – одно и то же.

Любящий свое отечество  
смутияна не потерпит.

Шестьюдесятью глотками  
насыщается лошадь,  
Шестью глотками – мужчина.

Защищай слабого от его  
врагов,  
Береги свою дружбу от  
попреков.

### 2. КОНЬ

Кто жеребенка не растит,  
на коня не сядет.  
(Верхового коня каждый  
выращивал сам).

Пока жеребенок станет конем,  
Его хозяин станет собакой.  
(Вырастить настоящего  
боевого коня трудно).

Если ищешь жеребенка,  
Возьми того, который ложится  
рядом с крупной лошастью.

Пока коню не исполнится три  
года,  
Он своей поры не достигнет.

Чагдыя (порода коней) купи,  
расхвалив,  
В мерине найди изъян (чтобы  
не купить).

Если копыта коня хороши,  
То и все остальное тоже.

Вол принадлежит тому, кто его  
запрягает,  
Конь – тому, кто на него  
садится.  
(Верхового коня другому человеку  
отдавали только в случае крайней  
нужды).

Князя узнаешь по его коню.  
(Князья предпочитали белых  
коней).

Накормленный конь не  
притомится.

Не напоить человека водой –  
один грех,  
Не напоить коня – тысяча  
грехов.

У плохого узденя лошадь в язвах.

Кто подходит к коню, должен  
его погладить.

Бережешь коня – прослужит  
тысячу дней,  
Не бережешь – прослужит один  
день.

Мужчина не отдохнет, пока  
не снимет обувь,  
Конь не отдохнет, пока  
не снимут седло

Кто любит своего коня,  
подобен золоту,  
Кто его избивает – подобен  
бабе.

Не дуй на горящий кизяк,  
Не понукай утомленного коня.

Пес должен находиться в горах,  
Конь – в сарае.  
(Во дворе могли находиться  
только охотничьи псы - доги  
барсовой масти, которых в  
прежние времена разводили в  
Балкарии и Карачае – эгер ит-  
ле, къаплан итле, бахсан парий-  
ле – охотничьи псы, барсовые  
псы, баксанские кобели).

Головы коня плеть не коснется.  
(Считая голову коня связанной с  
солнцем – откуда выражение:  
«Голова коня – солнце», челове-  
ка, хлестнувшего коня по голове,  
подвергали жестким нарекани-  
ям).

Если повредишь ухо коня,  
От коня тебе проку нет.

Не называй свою бурку  
подстилкой,  
Не называй своего коня ослом.

Кто не умеет ездить на коне,  
Тот его погубит.

У кого конь плох, в путь не  
отправляйся.

Не влезай на гору, готовую  
рухнуть,  
Не садись на истощенного  
коня.

Не садись на коня, норова  
которого не знаешь.

Если конь голоден – у меня  
есть конь,  
Если он сыт – у меня нет коня.  
(В пути, в сражении).

Жалеющий коня почета не  
достигнет.  
(На скачках, в сражении).

Конь – крылья мужчины.

Конь, худея, становится резвым.

Имея сто коней,  
Не садись на них на спуске,  
Имея одного коня,  
Не спешивайся на подъеме.

Оружие – часть твоего тела,  
Конь – часть твоей души.

### 3. ОРУЖИЕ

Если не можешь держать  
рукоять кинжала,  
На свои руки не надейся.

Если имеешь коня и седло,  
Держи оружие в готовности.

Оружие и своему владельцу  
враг.

Не оставляй оружие там, где  
его могут взять дети.

Если носишь оружие семь  
дней,  
Пригодиться оно может на  
один день.

Папаха, верховой конь, личное  
оружие (включая и пояс) не  
могли быть подарены кому-  
либо. Никто, кроме хозяина, не  
имел и права прикасаться к  
ним.

Зная о своей неправоте,  
За кинжал не хватайся.

Мужчина без кинжала – быки  
без сучков.  
(Быки – суковатый столб, вры-  
тый в углу двора, на котором  
подвешивались туши скота  
при разделке).

Загадка: На одном чистокров-  
ном коне – семь воинов.  
Разгадка: уздень и его оружие  
– винтовка, пистолет, боевой  
топор, сабля, кинжал, аркан из  
конского волоса, нож. (прежде,  
вероятно, - лук, пика, меч, то-  
пор, кинжал, аркан, нож).

#### 4. НАПОМИНАНИЕ

Выше смелости – только мужество.

Чтобы явилось добро, нужно мужество,  
Чтобы явилось мужество, нужно достоинство.

В час опасности малодушным не будь.

Малодушное войско бессильно.

Пока нет спора – умных много,  
Пока нет врагов – батыров много.

Пока робкий думает,  
Решительный сделает.

Умри, но не ойкни.

Враг твоего отца тебе родичем не станет,  
Родич твоего отца тебе врагом не станет.

#### 5. БИТВА

Друг дороже брэнной жизни.

Начиная труд, думай о его завершении,  
Вступая в битву, думай о ее начале.

Нет сказки без упоминания хана,  
Нет битвы без пролития крови

Когда в страну вступает враг,  
Мужчина ли тот, кто щадит себя?

Победа – славное дело,  
Поражение – великий позор.

Погибший в битве – мученик,  
Погибший в бегстве – пес.

Кто желает избежать стрелы (пули),  
Тот на защиту народа не встанет.

Надевший латы вернется,  
Надевший саван – нет.

#### 6. ВРАГ

С другом советуйся сидя,  
С врагом говори стоя.

Вступишь в схватку с сильным – унизит,  
Со слабым – потеряешь честь.

Врагу даже зверь грозит.

На друга не злись,  
Перед врагом не заискивай.

Враг твоего врага  
Придет к тебе, как друг.

Село, которое будет  
захвачено врагом,  
Лишается слуха.

Встретив врага, не тешься,  
Ласковым его речам не верь.

Кто щадит врагов, получит рану.

Пока не раздавишь голову  
змеи,  
Не уходи, считая, что она уже  
издохла.

Если враг твоего отца  
покается,  
Как ни трудно это, но прости  
его.

Не бойся врагов, известивших  
тебя о нападении,  
Бойся врагов, приближающихся  
скрытно.

Наш век – железный век,  
Кто пощадит врага, тот сам  
погибнет.

Как бы много ни было врагов,  
Насмехаться над собой не  
позволяй.

День, в который над тобою  
посмеялся твой недруг –  
День, в который погибло твое  
достоинство.

Даже если твои враги  
обессилены,  
Беспечным не будь.

На воду не опирайся,  
Врагу не доверяй.

Что хорошо для тебя, то плохо  
для твоего врага.

Если враждуешь – враждуй  
открыто,  
А если нет – беги прочь.

Не делай того, что советует  
враг.

## 7. ПОЕДИНОК

-Если ты – это ты, то я – это я.  
(Обращение, означающее вы-  
зов на поединок).

-Стрельба или борьба?  
(Ответ, означающий принятие  
вызова).

-Бороться могут и бабы,  
А мужчины должны стрелять-  
ся.

-За кем-то - начало, за кем-то  
– конец.  
(После этого выбирали место  
и начиналась перестрелка).

Сказать – все равно, что  
сделать,  
Замахнуться – все равно, что  
ударить.

Кто тебя не задевает, того  
не трогай,  
Кто заденет – невредимым не  
отпускай.

С тем, кто ошибся – говори,  
С тем, кто угрожает – бейся.

У соперников (в поединке)  
стрел (пуль) поровну.  
(Если у одного из поединщи-  
ков стрелы или пули конча-  
лись, перестрелка прекраща-  
лась и начиналась схватка на  
мечах).

## 8. БОЛЬШОЙ ДОМ (летом – БОЛЬШОЙ ДВОР)

(Самые видные мужчины села,  
если не были заняты работой,  
собирались в гостевом доме  
князя или кого-нибудь из ува-  
жаемых узденей).

Лучшие мужи – в Большом  
Доме.

В Большом Доме для юношей  
скамеек нет.

В Большой Дом не входит тот,  
Кто не пользуется уважением.  
(Совершившие преступление,  
опозоренные или замеченные  
в чем-либо постыдном, в  
Большой Дом или Двор не до-  
пускались).

Дорога в дальний набег  
начинается у Большого Дома.

Если князь скликает –  
немедля,  
Велит трогаться – не теряясь,  
Ружья зарядив,  
Шашки наточив.

В Большом Доме – большие  
(важные) решения.

В Большой Дом – готовыми в  
путь.  
(В набег, в поход).

Перед лицом князя ссор не  
бывает.  
(Затеявшему ссору в присут-  
ствии князя приходилось уп-  
лачивать большой штраф).

## 9. ДРУЖИНА, ОТРЯД

На невзнузданного коня не  
садись,  
К отряду, не имеющему главы,  
не присоединяйся.

Орел ворону в товарищи не  
возьмет.

Знакомый надежнее, чем ви-  
денный,  
Испытанный надежнее, чем  
знакомый.

Защищай товарища,  
Даже погибая.

Отряд узденей, снарядившись  
в путь,  
Одного молодца ждять  
не станет.

Товарищ товарища ждёт  
три дня.  
(Если в набег они собрались  
идти вдвоем).

Малодушного и  
клятвопреступника  
В отряд мужей не принимай.

При большом отряде –  
несколько шапа.  
(Молодые люди, еще не дав-  
шие присяги и занятые в походе  
или набеге приготовлением  
пищи, уходом за лошадьми и  
пр.).

## 10. ПОХОД, НАБЕГ

Если ты отправился в набег,  
Привяжи свой желудок к  
тороке.

Над слабым не смейся,  
Бессильного не трогай.

Попусту не горячись,  
Одинокого всадника не  
задевай.  
(Если он ездит один, значит он  
– батыр, абсолютно уверен-  
ный в своих силах).

Отправляясь (в набег),  
не ликуй,  
Возвращаясь, не хвастай.

Не говори с тем, кто тебя ни  
о чем не спрашивает,  
Не раздаривай угнанный скот.  
(Соседям, родичам; в отличие  
от охотничьей добычи).

Возвращаясь из набега  
В беседу не вступай.  
(Считалось неприличным).

Если князь выбирает, то одно.  
(Князь выбирал из трофеев на  
Холме дележа – Талауур  
Юлешген Тёбе – только одну  
вещь, чтобы не показаться  
жадным. При дележе скота его  
часть добычи была больше,  
чем у других).

Младшему (шапе) –  
шелудивую лошадь.

Рассказ о набеге – из  
уст старшего (по возрасту).

Прибывшему с табуном  
поверят,  
Прибывшего пешим засмеют.

## 12. УЗДЕНЬСКИЕ ПРИСЛОВЬЯ

Истинные мужи, верные  
клятве, выходите!  
(Призыв собраться по сигналу  
тревоги).

Где погибнет один из нас, там  
погибнет и другой.  
Клянусь стоять насмерть, не  
отступая перед врагом.  
(Из клятвы юношей при вступ-  
лении в отряд).

Однажды родился я,  
однажды и умру.  
Единожды рожденный  
единожды умрет.  
Одна моя жизнь двумя не  
станет.  
(Когда надежды на спасение  
не оставалось).

Попадет – так в дерево,  
Не попадет – так в ветку.  
(В ночном бою).

Из малого числа погибнет  
мало,  
Из большого числа – много.  
(Перед схваткой с численно  
превосходящим противником).

Нашедший след найдет и  
самого.  
(Того, кто оставил следы).

Волк и то на соседнюю кошару  
не нападает.  
(Делать набег на ближних со-  
седей считалось делом по-  
стыдным).

Волк лежа не насытится.

Пища волка – в пути.

Словно своровать у женщин  
колобок.  
(О предложении угнать табун у  
соседей).

Лев мышей не ловит,  
Сокол мух не клюет.  
(Настоящая добыча – круп-  
ная).

Честь дороже брэнной жизни.

Поеду – сам пропаду,  
Не поеду – честь потеряю.  
Но у меня на правой лопатке –  
крест,  
И я дал клятву не отступить  
перед опасностью.  
(Крест на правой лопатке, –  
знак посвящения в воины. Ве-  
роятно, по той причине, что  
присягу давали, стоя в круге с  
крестом, начерченным на зем-  
ле. Поэтому слово «къач»  
имеет два значения – «крест;  
присяга». Второе название  
креста – «жор» содержится в  
слове «жортуул» - поход, на-  
бег).

Погибай не лежа,  
а отстреливаясь.  
(Раненый уздень, чтобы не  
слышать насмешек врагов и  
не быть пристреленным, стре-  
мился погибнуть стоя, в бою).

### 13. ПОЭТ-ПЕВЕЦ

Путь песни – к Тейри.

Когда приходит певец,  
приходит и песня.

Певец свою песню не забудет.

У кого есть песня, у того есть  
и путь.

Путь песни – к сердцу.

Певцу почет – на пирах.

Певец уедет, получив коня,  
Песня догонит его на крыльях.  
(За сочинение талантливой и  
правдивой песни певец полу-  
чал в награду скакуна).

Для певца мир широк.

Обидчик певца – враг Тейри.

Кровь певца пролить нельзя.  
(Певец и князь были фигурами  
неприкосновенными. Согласно  
народным представлениям, их  
убийство предвещало боль-  
шие беды).

Песня будит сердце (слушате-  
ля).

Тело героя останется в степи,  
Имя и душа его останутся в  
песне.



12

## ЖЕНИТЬБА

Что звезда в небе, то дочь в  
доме.

### 1. ОДЕЖДА

Землю красит лес,  
Мужчину – одежда.

Если беречь одежду один  
день,  
Она сгодится еще тысячу  
дней.

Одежда заставит спросить о  
фамилии.

Среди знакомых о человеке  
судят по его роду,  
Среди незнакомых – по одеж-  
де.

Пусть лучше оборвется у меня  
шейный сустав,  
Чем строка чувяка.

Если три человека не поздра-  
вят тебя с обновой,  
Сними ее и выбрось.

Одеваюсь ради себя,  
Наряжаюсь – ради людей.

## 2. ПАПАХА

Если прикоснешься к чужой папахе,  
Береги свою.  
(Головной убор мужчины - символ его чести).

Сняв папаху,  
Клади ее на должное место.

Не коверкай чужое имя,  
Не трогай чужую папаху.

Потерять папаху и потерять честь –  
Одно и то же.

У кого папаха плоха, тому и чести мало.

Честь и папаха - одно и то же,  
Выше их нет ничего.

## 3. ВЫБОР НЕВЕСТЫ

Если надумал жениться,  
Советов неженатого не слушай.

Не бери ту, которую нахваливает ее мать,  
Не упускай ту, которую хвалят соседи.

Если твоему старшему (-ей) за тридцать –  
Можешь его (ее) не ждать.

Замуж – с восемнадцати,  
Жениться – с девятнадцати.

Красива не та, что красива,  
А та, которую любишь.

Любящее сердце видит то, что хочет видеть.

## 4. ВЫБОР ЖЕНИХА

Если Тейри желает выдать замуж,  
Он дает (девушке) любовь,  
Если не желает –  
Даст ей отчужденность.

Женись, узнав, какова мать невесты,  
Выходи замуж, узнав, каков отец жениха.

Кто долго выбирает, тот сильнее и ошибается.

От недуга, который ты сам нашел,  
Лекарства не нужно.  
(Так говорят человеку, вступившему в брак против воли родных, а потом кающемуся).

Нет ноги, которая не спотыкалась,  
Нет сердца, которое не ошибалось.

Не жени сына, не спросив его,  
Не выдавай дочь замуж, не спросив ее.

## 5. ВСТРЕЧА

Юноша во время танца  
смотрит на девушку,  
Девушка смотрит в землю.  
(Поворачиваться спиной к  
партнеру нельзя).

Девушку на танец выводит или  
юноша,  
Или бегеул (распорядитель).  
(Отвечать отказом им обоим  
нельзя).

Не оставляй девушку посреди  
танца,  
Нарушив этикет, не позорься.  
(Следует вернуть девушку на  
то же место и отдать поклон).

Девушке не груби.

Танцами любуйся,  
Веселью помогай.  
(Танцуй или отбивай такт).

## 6. ЗНАКОМСТВО

Надумал обзавестись скотом –  
иди в горы,  
Надумал жениться – иди  
на веселье.

Девушка одна на веселье не  
пойдет,  
Одна не вернется.  
(С братом или родичем).

Заденешь честь девушки –  
Придется искать свою папаху  
на земле.  
(Т.е. ее собьют и ты  
потеряешь свою честь).

Юноша, который желает  
намекнуть (о своих чувства),  
Абезех не пропустит.  
(Танец, во время которого  
юноша брал девушку под руку  
и имел право говорить с ней).

Если в абезехе девушка не  
разжимает ладонь,  
Разговор прекрати.  
(Так она дает понять, что  
юноша ей не нравится).

Если любимая дает тебе  
бельги,  
Прокладывай путь между  
двумя домами.  
(Бельги – какой-нибудь мелкий  
предмет, означающий согла-  
сие девушки на замужество –  
колечко, носовой платок и  
т.п.).

Каково воспитание юноши и  
девушки,  
Видно во время танцев.

## 7. ЗАПРЕТЫ

Вышедшая за родственника  
замуж родит калек.

Не женись на родственнице,  
Не выходи замуж за родст  
венника.

Вода, прошедшая через семь  
слоев камня,  
(Вновь) становится чистой.  
(В восьмом колене родство  
прекращается; но родовое,  
фамильное родство вечно).

Наперсток молока  
Тяжелее арбы с солью.  
(Молочные брат и сестра счи-  
таются близкими родичами).

Не женись на дочери повитухи  
(принявшей тебя во время ро-  
дов),  
Не выходи замуж за сына  
повитухи.

Хороший воспитанник на до-  
чери аталыка (воспитателя) не  
женится.  
(Аталык – человек, которому  
князь или уздень отдавал сы-  
на на воспитание, на несколь-  
ко лет).

## 8. СВАТОВСТВО

Если юноше кто-то нравится,  
Он скажет об этом своей  
сестре (ей первой).

Кто надумал жениться, ищет  
путь к отцу и матери.  
(Получить их согласие).

Лучший сват – брат матери.

Если сват хорош,  
То и ступа замуж пойдет.

Пусть жених не споткнется  
(не совершит чего-либо  
предосудительного),  
Пусть сват не поперхнется  
(говорит красиво, ровно).

Сват однажды заслужит  
благоденствие,  
Однажды получит ответ.

Хорошо, когда сват удержи-  
вается (в доме невесты).  
(Если сваты долго задержива-  
лись, в доме жениха понима-  
ли, что они получили согласие  
на брак, что им рады).

## 9. ПРИЕМ СВАТОВ

Когда приходят сваты,  
Их место – возле очага.

Когда сваты в доме,  
Гасить огонь в очаге нельзя.

Можешь не любить  
сватающегося,  
Но сваты – это гости.  
(Т.е. относись к ним, как и к  
другим гостям).

Когда приходят сваты, угоще-  
ние готовит девушка.  
(Которую они хотят засватать).

В доме, где рады (сватам) –  
пенная брага,  
Где не рады – пахта.  
(Сваты вели себя соответственно тому, что им подавали).

Увидев на столе хатлама  
(пышки из слоеного теста),  
Сват теряет надежду.  
(Созвучие: «къатлама» означает «не повторяй»)

Кто даст согласие (на брак дочери) при первом приходе сватов,  
Тот потом долго сомневается.  
(Даже если семья девушки была согласна на ее брак, сватам об этом говорили во второй их приход).

## 10. СОГЛАСИЕ

- Еще и лето наступит, и зима придет.  
(Если парню не нравилась девушка, которую хотели засватать за него родители, он отвечал им этими словами и выходил из комнаты).

- На чью телегу сел, тому и подпевай.  
(Если юноша был согласен с предложением родителей, он отвечал этими словами и выходил).

- Кого любите вы, того полюблю и я.

(Дав понять своим родителям, в присутствии сватов, что она согласна, этими словами, девушка выходила из комнаты).

- Если он вам нравится, я вполне вашу волю.  
(Такой ответ девушки своим родителям означал ее согласие).

Если сват хороший,  
Он не вернется, не назначив срока (свадьбы).

## 11. ЖЕНИХ И НЕВЕСТА

У помолвленной девушки язык короткий.

Помолвленный парень о шутках забывает.  
(Они оба ни с кем, кроме самых близких друзей и родственников, не разговаривают).

У помолвленной своя дорога.  
(Она старается избежать встречи с родственниками жениха).

Нога жениха на сельскую площадь не ступает.  
(Чтобы избежать встречи с родственниками невесты).

Друзья жениха (невесты)  
Нашутятся вдоволь.  
(Посмеиваясь, подшучивая над ними).

Жених на веселье  
С пустыми карманами не  
придет.  
(С небольшими подарками для  
невесты, ее младших брати-  
шек, сестренки).

С невестой танцуют (только)  
друзья жениха.

## 12. ПОДГОТОВКА К СВАДЬБЕ

У богатого жениха - короткие  
сроки.  
(Свадьба не оттягивается).

У того, кто выдает дочь  
(замуж), двор просторен.

Какова честь рода, показывает  
свадьба.

Если это свадьба – будь  
щедрым.  
(На пиршественном столе  
лишнего блюда не бывает).

Число гостей – по ширине  
двора.

Хороший родич на свадьбе за  
всем присматривает,  
Плохой родич - попрекает.

Если ты не пригласил (меня) –  
ты неверен,  
Если я не пришел (по пригла-  
шению) – я неверен.

## 13. ПРИХОД НА СВАДЬБУ

Не ходи в гости к тем,  
На кого ты в обиде.

На свадьбу иди сытым,  
Сбросив старую шубу.  
(Идти на любое веселье в за-  
трапезном виде считалось  
признаком невоспитанности).

Даже собака не идет туда,  
Куда ее не зовут.

Пища свадьбы – веселье.

На совет – чтобы обдумать,  
На свадьбу – чтобы веселиться.

Торжество портит  
безрадостный.

Отправляясь на пир,  
Оставь заботы дома.

Не приходи на свадьбу  
раньше всех,  
Не задерживайся на свадьбе  
позже всех.

## 14. ПРИЕМ ГОСТЕЙ НА СВАДЬБЕ

(Гости) к хозяину с  
приветствием,  
Хозяин (к гостям) – с речью.  
(Ответив на приветствие  
старшего из гостей благопо-

желаниями, хозяин провожает их в дом, расспрашивая о жите-бытье).

Проводи гостя в дом,  
Не проводишь – он заблудится.

Если прохожий здороваётся,  
Непременно пригласи его на свадьбу.

- Пусть пир ваш будет почтен!
- Пусть пиру вашему будет честь!
- Пусть еда ваша будет вкусной!

(Так приветствует сидящих на пиру запоздавший гость).

- Будь почетным гостем! Как говорится, для доброго мужа место всегда готово, проходи, садись.

(Так отвечает запоздавшему гостю тамада, а шапа обязан быстро найти ему стул и поставить перед ним еду).

- Плохо воспитанные не спрашивали,  
Хорошо воспитанные сами не говорили.

(С такими словами тамада обращался к старшему из гостей, предоставляя слово ему, если гости не были знакомы с хозяевами, а тот, в свою очередь, представлял гостей и затем произносил свой тост.

Точно так же незнакомый гость представлялся другим гостям только после предоставления ему тоста, после угощения и освоившись с обстановкой).

## 15. СВАДЕБНЫЙ ПОЕЗД

Хороший зять приезжает с дружками,  
Плохой зять – со сворой.  
(В дом невесты, при его первом представлении).

Молодому зятю – особый почет:

На его сиденье – бархат,  
Рядом – свой шапа.

Дружек должно быть двадцать,  
В большем числе не собираться.

Если дружка скверный,  
На его род позор ляжет.  
(Не умея вести себя в гостях).

Дружек – с разбором,  
Туже затянув им пояса.  
(Т.е. чтобы они вели себя сдержанно, следили за собой).

Если дружка – дурак,  
Он на свадьбе затеет драку.

Увидев дружек,  
Не спрашивай, каков жених.

## 16. ТАМАДА НА ПИРУ

Тамада и шапа – из  
родственников хозяев дома.

У тамады мыслей много,  
А тостов – три.  
(Первый, четвертый и седьмой  
– после того, как на стол  
подадут мясо жертвенного жи-  
вотного).

Тамадой стать легко,  
Тамадой быть трудно.

Доля тамады – правая поло-  
вина головы (барана) и  
лопатка.

Пол-голова (барана) делится  
на три части.

(Половина бараньей головы  
считается почетной долей,  
которую тамада разламывает  
на три части, две из которых  
отдает сидящим по правую и  
левую руку от него).

Если на пиру нет порядка –  
вини в этом тамаду.

Кто начнет препираться с  
тамадой,  
Того изгонят из-за стола.  
(Слово тамады за карачаево-  
балкарским столом непре-  
ркаемо. Меньшее наказание –  
когда провинившийся пропус-  
кал тост).

Если сел на почетное место,  
обычаев не нарушай.

Хороший тамада беседу не  
прервет,  
Но и гомона не потерпит.

Тамада, не знающий  
приличий,  
Своих шапа напоит.  
(Шапа не имели права пить до  
окончания пира).

## 17. ШАПА НА ПИРУ

Если на свадьбе слишком  
много шапа,  
Еда становится безвкусной.  
(Они мешают друг другу).

Отец длиннорукого шапы сты-  
да не оберется.  
(«длинноруким» называли ша-  
пу, который что-либо сделал  
сидя).

На равнине нет круч,  
У шапа нет стула.  
(Шапа не имеет права садить-  
ся в присутствии гостей).

Невоспитанный шапа ест, по-  
вернувшись спиной к гостям.  
(Тайком).

Ленивый шапа чашу подает,  
наполнив до краев.  
(До краев наполняли только  
первую чашу).

Подавая еду и питье, нельзя говорить: «На».  
(Так бросают еду собаке).

Кто возьмет чашу шапы, того подвергнут штрафу.  
(К чаше, которой он разливал гостям бузу и пиво, никто не прикасается. Гости не берут еду сами и не разливают напитки).

## 18. ПЕСНИ И ТАНЦЫ

Свадьба без танцев –  
Утеха обжор.

Третий тост – знак:  
Оставь еду и выходи на танцы.

Не уметь петь – печально,  
Не уметь танцевать – стыдно.

Будет свадьба – будет  
веселье,  
Будет жертвоприношение,  
Будет угощение для танцоров.

Дурак танцевать не умеет,  
А начнет – не умеет остано-  
виться.

Светильник пира – песня.  
(После шестого тоста, перед  
тем, как на стол подадут мясо  
жертвенного животного, стар-  
шие поют песни, а шапа при-  
глашает в комнату юношей,  
которые слушают их стоя, ста-  
раясь запомнить).

Хороший бульон – с наваром,  
Настоящее веселье –  
с песнями.

Напиться и разладить свадьбу –  
Все равно, что изойти блевоти-  
ной, как пес.

## 19. БЕГЕУЛ (РАСПОРЯДИТЕЛЬ)

Бегеулу нужно чувство меры.

Если бегеул неотесан,  
В танцах удовольствия не будет.

Господин башни – страж,  
Господин плясок – бегеул.

Танцы начинает тамада.

Бегеул без шуток не  
обходится,  
Всегда найдет, к чему  
придаться.  
(Штрафуя молодых людей).

У танцора свободно тело,  
У бегеула – душа.

## 20. БЛАГОПОЖЕЛАНИЕ (ТОСТ)

Второй тост произносит стар-  
ший гость.

Кто сказал тост, тот и пьет  
первым.  
(Древний обычай. В прежние  
времена пирующие пили из  
одной чаши).

Произносящий тост – на одной ноге.

(Очень древний обычай. Когда тостующий опускал ногу, тост заканчивался).

Над одной чашей два тоста не произносят.

На больших пирах наши предки произносили девять тостов, На угощениях с малым количеством людей – пять или семь. Названия чаш:

Первая – полная чаша,

Вторая – гостевая,

Третья – чаша юношей(воинов, перед началом танцев),

Четвертая – чаша посвящения, (или посвященная),

Пятая – золотая чаша (тамада предоставляет этот тост почетному человеку или знатному гостю),

Шестая – чаша мужества,

Седьмая – чаша изобилия,

Восьмая – чаша здоровья (тост старшего гостя),

Девятая – дорожная (стременная).

До дна пили только последнюю чашу, остальные – только до половины, а шапа должен был постоянно подливать бузы.

На княжеских пирах число тостов равнялось двенадцати. Это называется «басият сыйлау» - княжеское угощение.

Тост с дорожной чашей произносит хозяин дома.

(Во дворе или приглашенный к столу).

До трех раз – это застольная чаша,

После трех раз – бездонная.

(Сидящий за пиршественным столом обязан был выпить три чаши. Принуждать кого-либо выпить больше нельзя).

## 21. ВО ВРЕМЯ ЕДЫ

Когда разговариваешь – не ешь,

Когда ешь – не разговаривай.

Когда ешь (на пиру) – блюда не перебирай.

Над едой не чихай,

На пол не плюй.

О еде не говори с пренебрежением,

Не изрыгай съеденного.

Ешь не спеша,

Говори не робея.

Не тянись рукой к блюду, если оно далеко.

Не съев одно блюдо,

Не принимайся за другое.

## 22. ЕДА И ПИТЬЕ

Кто хулит угощение,  
Тот задевает честь хозяина.

Когда перед тобой ставят еду,  
Разговор и шутки прекращай.

Если собираешься есть  
учу, имей с собою нож.  
(Уча – туша животного, зажаренная целиком, подавалась гостям в начале пира).

На пиру – семь видов пищи.  
(Хлеб, туша, два вида вареной колбасы – сохта и жерме, шашлык, отварное мясо, мясной бульон – шурпа. Приправы, соус, пышки и т.д. в число блюд не входят).

Свадьба горца – дело трудное:  
Для имущего – это правило,  
Для неимущего – разорение.

От холопа (на тарелке) остается кусочек овечьего уха.  
(Так говорят о человеке едящем неряшливо, оставляющем блюдо недоеденным).

Пир начинается с пива  
(или бузы).

У горца (на пиру) три напитка:  
(Сыра – темное густое пиво, боза – брага, медовая буза).

Есть слово «приходи»,  
Но нет слова «уходи».  
(Даже если захмелевший гость начинает вести себя неподобающим образом, хозяева дома или члены его рода не имеют права выпроводить его. Это должны сделать другие, если он сам, поняв свой позор, не постарается поскорее добратся до своего дома).

Благопожелание святее еды и питья.  
(Когда произносится тост, есть, пить или разговаривать нельзя).

Пока господин даст, холоп не утерпит.  
(Так говорят о человеке, который начинает трапезу раньше тамады).

## 23. ПИРШЕСТВЕННЫЙ СТОЛ

Тамада – на почетном месте.  
(Самое удаленное от двери).

Не знающий обычаев сразу на почетное место садится.  
(Гости сами должны предложить тамаде занять свое место).

За пиршественным столом  
есть своя мера –  
На двадцать пирующих – один шапа.

(Если за одним столом сидело более двадцати человек, это не одобряли, считая, что за таким столом порядка не будет; мясо жертвы делили также на двадцать доль).

Еду первым подают тамаде.

Не спросив позволения у тамады, из-за стола не вставай.

Гость один во двор не выходит.

(Его провожает один из гостей или шапа).

Не садись на то место, откуда тебе придется встать.

(Садись по старшинству, чем старше, тем ближе к тамаде).

Сколько длиться пиру знают гости.

(На то, что пора поднять дорожную чашу, тамаде намекает старший из гостей).

Слишком долго пирующий гость

Теряет уважение.



13

### МУЖ И ЖЕНА

У кого хорошая жена, тот не состарится,

У кого хороший муж, та не испугается.

#### 1. МОЛОДАЯ НЕВЕСТКА

У молодой невестки ноги коротки.

(Не уходит далеко от дома).

Молодая невестка в доме мужа нема.

(В первый месяц, ни с кем, кроме мужа, не разговаривает).

Молодая невестка, не получив подарка, уст не раскроет.

(Чтобы она начала говорить, родители и родичи ее мужа делают ей подарки, через месяц после свадьбы).

Сотрапезник молодой невестки – муж.

(До того, как вырастут дети).

Хорошая сноха имени мужа не произносит.

(Вместо него – он, наш, наш мужчина, к нему же обращается, именуя – алан, мужчина, или каким-либо шуточным именем).

Когда (в дом) приходит невестка, Она дает деверям новые имена.

Невестка называет свекра и свекровь теми же именами, Что и ее муж.

## 2. СНОХА

Пастуха узнаешь по посоху,  
Сноху – по походке.  
(Должна передвигаться легко,  
быть расторопной).

Если в доме не переводится  
работа,  
Виновата сноха.

Хорошее сито – на гвозде,  
Хорошая сноха – дома.

Хорошая сноха спросит и  
сделает,  
Плохая – сделает без спросу.

Лучшая из снох – чистоплот-  
ная и немногословная.

У хорошей снохи – острые  
глаза,  
У плохой – колкая речь.

Пусть сноха будет на сносях,  
Пусть ее снесь будет вкусной.

Не хвали ступу,  
пока не пройдет месяц,  
Не хвали сноху,  
пока не пройдет год.

## 3. ТЯЖЕЛАЯ

Сноха щедрее щедрого.  
(Дарит ребенка).

Беременная женщина святее  
старца.

Беременную женщину по  
вечерам одну не оставляют.

Если свекровь умна,  
Ее беременная сноха на похо-  
ронах (чьих-либо) не появится.

Беременная женщина печь  
не растопит,  
Грубостей и попреков  
не услышит.

Пища беременной – костный  
мозг.

Дубовые доски хороши  
для двери,  
Сосновые – для колыбели.  
(Нарат – сосна; нар – арх.  
«солнце»; нарт – богатырь).

## 4. МОЛОДОЙ ЗЯТЬ

Место зятя – у дверей.  
(В доме тестя).

Молодой зять называет тестя  
и тещу  
Теми же именами, что и жена.

Когда приходит шурин – его  
обслуживает зять,  
Когда зять приходит к тестю –  
обслуживает он же.

Когда приезжают  
родственники жены,  
Молодой зять стоит у дверей.

Имя жены забывает муж.  
(Называет ее наша, она, та,  
что дома, или каким либо шу-  
точным именем, к ней самой  
обращается – алан, жена или  
шуточным именем).

Когда в доме посторонний,  
Муж жену не замечает.

Молодой муж при своих  
родителях  
О жене не упоминает.

## 5. ЗЯТЬ

Хороший зять родственникам  
жены  
Оказывать уважение не  
устанет.

Невострящий (камень) – не  
брусок,  
Неотесанный (парень) – не  
зять.

Молодому зятю слово не  
достанется,  
Старый зять с почетного места  
не сойдет.

Хороший зять поможет,  
Плохой – побранит.

Хороший зять ведет себя так,  
словно он твой холоп,  
Плохой зять – словно он твой  
сын.

Зола холмом не станет,  
Зять сыном не станет.

## 6. РОДИТЕЛИ ЖЕНЫ (МУЖА)

Воспитывай внука с момента  
его рождения,  
Невестку - с момента ее  
прихода.

Дочка, тебе говорю -  
Невестка, ты услышь.

Свекровь, которая не уважает  
сноху,  
Сама уважаемой не будет.

Кто изводит сноху – губит  
своего сына,  
Кто изводит зятя – губит свою  
дочь.

Если свекровь ворчливая,  
Сноха будет хитрой.

Осмотри одежду до того, как  
ее надеть,  
Посмотри на невестку до  
того, как ее привести.

Со снохой не бранись,  
Свекрови не перечь.

## 7. РОДСТВЕННИКИ (ЖЕНЫ И МУЖА)

Если деверь не ведет себя,  
как деверь,  
То и сноха не ведет себя, как  
сноха.  
(Нет уважения друг к другу).

Кто не уважает зятя,  
Не думает и о своей сестре.

Если у тебя нет брата,  
Путь будут (вместо него)  
братья жены.

Шурин и побранит,  
И поможет.

Плохой шурин – словно  
камень,  
Хороший шурин – словно брат.

Не жди, надеясь на сноху,  
Не спи, надеясь на зятя.  
(Какую-либо работу, дело, и т. д).

Зять остается зятем, даже  
если поседеет,  
Сноха остается снохой, даже  
если состарится.

## 8. МУЖ

В своем доме и холоп – слов-  
но князь

С женой совета не держи,  
А если удержишь –  
не препирайся.

Кто поднял руку на жену,  
Тот ничем не отличается от  
женщины.

Желудок жены наполни  
тестом,  
Ее саму оберни в теплую  
одежду.  
(Т.е. обеспечь ее).

Пока не стемнело, к жене не  
приближайся.

Умный похвалит своего коня,  
Глупый – свою жену.

Если мужчина поглупеет,  
Он начинает заглядывать в  
кладовую.

Когда в доме есть женщины и  
если они не больны, мужчина:

1. Не готовит еду.
2. Не подметает полы и двор.
3. Не обмазывает дом глиной  
и не белит его.
4. Не доит коров.
5. Не берет еду сам (должны  
подать).
6. Не чинит одежду.
7. Не разводит огонь и не  
выносит золу.
8. Не носит воду.
9. Не моет посуду.
10. Не стирает и не гладит  
одежду.
11. Не стелит постель.

12. Не присматривает за стариками и детьми (только бреет им головы).  
(Все эти работы в кошарах мужчины делают сами).

В ком нет мужества,  
Тот на женщину руку поднимает.  
(« Корову бодает вол, кобылу лягает мерин»).

Будешь указывать, как готовить ужин или обед – Уронишь свое имя.  
(Мужчину, который вмешивается в женские дела, насмешливо называют «руководителем каравая»).

## 9. ЖЕНА

Хорошая жена мужу не прекословит,  
Отчета от него не требует.

Хорошая жена мужа по пустякам не беспокоит.

Пока муж не вернется и не ляжет (спать),  
Хорошая жена себе постель не стелит.

Хорошая жена не решает,  
Что взять и что отдать.  
(Взаймы, на время, напрокат и т.д).

Плохая жена говорит – мое имущество,  
Хорошая жена говорит – его имущество.

Хорошая жена мужа собранным сделает,  
Плохая жена мужа от дома отвадит.

Когда в доме есть мужчины и если они не больны, женщина:

1. Не поднимает ничего тяжелого.
2. Не заготавливает дрова и не рубит их.
3. Не косит сено и не возит его (если нужно, ходит на уборку).
4. Не делает каменную кладку или плетни.
5. Не режет и не разделявает скот (просит соседа или родича).
6. Не смотрит за скотом.
7. Не таскает навоз на поля.
8. Не седлает коня.
9. Не запрягает волов или лошадей.
10. Не притрагивается к оружию.
11. Не пасет скот.
12. Не орошает поля.

## 10. МУЖ И ЖЕНА

Добрая жена плохого мужа героем сделает,  
Плохая жена хорошего мужа придурком сделает.

Добрая жена спросит у мужа,  
Плохая жена – у всего села.

Плохая жена (мужа) слезой  
пугает.

Проклинающая мужа потом  
будет кусать губы.  
(Т.е. раскается).

Хорошая женщина, расставив  
ноги, не садится.

Если у тебя злая жена,  
В твой двор не забежит и  
собака.

То, что умеет готовить плохая  
жена -  
Или мамалыга, или яичница.

## 11. ПОРЯДОК В ДОМЕ

Кто не умеет обеспечить себя  
(семью),  
Жену до истерики доведет.

Увидев типчак, не спрашивай,  
какова почва,  
Увидев цветущую женщину, не  
спрашивай, каков муж.

Достоинство жены зависит от  
ее мужа.

Жена – шея,  
Муж – голова.

Плохой осел заборы валит,  
Плохой муж жен бросает.

Не ешь грязной ложкой,  
Не живи с женой-неряхой.

Для мужчины наибольший  
позор -  
Разводиться с женой или  
когда его стыдит жена.

Не изрыгай съеденную пищу,  
Не порочь женщину, с которой  
развелся.

## 12. СОСЕД

Если сосед хороший,  
На меже плетень не нужен.

Если она смотрит тебе в глаза,  
Брось шелудивой собаке  
соседа кость.

Сначала выбери соседа, а по-  
том уже место для дома.

Не познакомившись с сосед-  
дом, строить дом не начинай

Если сосед и плох,  
Справься о его самочувствии,  
как у соседа.

Хороший сосед лучше плохого  
родственника.

## 13. АТАЛЫК (ВОСПИТАТЕЛЬ)

Умей выбрать аталыка,  
А выбрав, умей уважать его.

Пусть у аталыка будут кони,  
Пусть он твердо  
придерживается обычаев,  
Пусть у него в доме (всегда)  
будет мясо,  
Пусть у него будет семь  
знаний (умений).  
(Обычаи, этикет, джигитовка,  
владение оружием, мастерст-  
во в труде, танец и пение,  
властность. Не имеющему хо-  
тя бы двух верховых коней и  
достатка в доме, не пользую-  
щемся в народе авторитетом  
человеку никто своего сына на  
воспитание не отдавал).

Кто в себе не уверен,  
Воспитанника не берет.

Пока воспитанник начнет  
первенствовать,  
Его аталык поседеет.

Воспитанник голодным не  
бывает.

Во дворе и доме аталыка  
Просторно его воспитаннику.

Если воспитанник разбалован,  
Аталыку нареканий не  
избежать.

Воспитанник даже в старости  
Не забудет дома, в котором  
рос.

У воспитанника – две матери.

Воспитанник, даже если он  
сын кровника –  
Все равно воспитанник.  
(В целях прекращения кровной  
вражды один из родов отдавал  
на воспитание в другой род  
мальчика. Он назывался «къан  
эмчек» - кровный воспитан-  
ник).

#### 14. УЧЕНИК

Кто учится – тот ученик,  
Кто не учится – в школу  
не ходи (к мулле).

Кто слушает - узнает,  
Кто смотрит - научится.

У хорошего мастера  
подмастерьев мало.

Кто не старается – не потеет,  
Кто не потеет – не научится.

Кузнецу нужна совесть,  
Подмастерью – уважение.  
(Первый должен учить, как  
следует, второй должен почи-  
тать наставника).



14

## СЕМЬЯ

На добрую семью небесный свет прольется.

### 1. РЕБЕНОК

Новорожденного – навести.

(Если у друга или родича родился ребенок, его следует навестить, но не с пустыми руками. Мужчины оставляют деньги, а женщины – детскую одежду или обувь, пеленки и т.п. у изголовья колыбели).

Мальчик ли родится,  
девочка ли –  
Лишь бы в здравом уме  
и теле.

В селе (главнее всех) – князь,  
В доме – младенец.

Многодетный дом – базар,  
Бездетный – гробница.

Сказка (ребенка) на путь  
наставит.

Лежащий в люльке пять раз  
на дню меняется.

Нарекающий именем на коня  
посадит,  
В латы оденет.

(В прежние времена мальчик получал взрослое мужское имя только в 15 лет. До этого у него было детское прозвище).

Один ребенок – все равно, что нет ребенка,

Два – все равно, что пол-ребенка.

(Детей должно было быть не менее пяти. Такая семья называлась «толу ююр» – полная).

Каждый новорожденный – со своей долей. (Рождается с пропитанием).

Отца не подбадривай,  
Ребенка не бей.

(Ударить ребенка, а тем более избить, считалось очень постыдным делом – у любого человека, даже маленького, есть свое достоинство. Вероятно, тем же взглядом вызван другой запрет – касаться другого человека, если же это делалось намеренно или нечаянно, обязательно произносилось – предварительно или после – извинение: «К добру да будет мое прикосновение».

Не хвали ребенка на людях.

(Если приходится упомянуть о нем в разговоре, следует говорить о нем в пренебрежительном тоне – этот негодный

мальчишка, эта негодная девчонка).

Воспитывай (ребенка) незаметно,  
Не смеша людей.

Мальчик, растущий среди женщин, станет женственным.

О почитании старцев помни,  
Детей не обижай.

## 2. ДЕТСКАЯ РЕЧЬ

Антя – мама; аттий – папа; аппа – бабушка; ынна – бабушка; гыга – ребёнок.

Кока – рука; кака – нога; мушмуш – носик; гап-гап – глазки; бокка – шапочка; чакка – обувь; уккаш эт – обнять; ба эт – поцелуй; илляу – игрушка. Баппу – хлебец; житча – мясо; сюття – молочко; ням-ням – кушать; гагу – лакомство, сладость.

Уккагъа – на улицу, гулять; кух эт – спи; дыгы-дыгы – щекотать; бёлляй-бёлляй – пеленать; ляу – прятки; жата бол – ложись; коба – встань; чабу-чабу – хлопать в ладоши; даттий эт – шагай; пис эт – писай. Биш этесе – обожжёшься; пых этесе – порежешься; жизе – ранка; гых боласа – запачкаешься; данг боласа – ударишься; доп этесе – упадёшь;

уф – ветер, холодно; чик этесе – сломаешь.

Кишиу, мияу – кот, котёнок; хау-хау – собачка; кукурий – петушок; козяй, мапы – ягнёнок; чибий – козлёнок; жизз – муха, пчела; жуу-жуу – цыплёнок; учух – лошадка, ослик; чуу-чуу – птичка; уммо – коровушка; ду-дуд – машина; маму – волк; бабай – бука.

## 3. ВОСПИТАНИЕ РЕБЕНКА

Что птенец видел в своем гнезде,  
То и станет делать, когда полетит.

Девочке – костный мозг,  
Мальчику – жилы.  
(Во время трапезы).

Кинжалу нужны ножны,  
Ребенку – сдержанность.

Когда во двор входит гость,  
Мужчина своих детей не узнает.  
(Перестает замечать. Дети должны удалиться в другое место).

Кто поработал – умывается,  
Кто поел – полощет рот.  
(Подсоленной водой).

Если ребенок грязный –  
Матери стыда не обращайся.

Девочка не должна: уходить далеко от дома; играть с мальчишками; поднимать что-либо тяжелое; слышать грубые слова.

Пусть девочка умеет ходить (красиво),  
Брать пример с лучших,  
Стоять и торопиться,  
Подавать еду,  
Замечать, что не так (в доме).

Ноги мальчика - ему же и враги.  
(Должен быстро исполнять поручения).

Мальчик увиденное не забудет.

Кто рос без дела, станет неженкой,  
Кто рос на пастушеском стане, станет мужчиной.

Учи приличиям не словами,  
А своим примером.

Пусть у мальчика будет сто поручений,  
Пусть слово и душа у него будут правдивые,  
Пусть для друзей он будет щедрым,  
Пусть для врагов он будет нартом (неустрашимым, сильным противником).

Носящий папаху не сутулится.  
(Сутулость считалась признаком приниженности, слабости).

Не ломай душу дочери (не унижай),  
Не ломай хребет сыну (тяжелой работой).

#### 4. ПОДРОСТОК

Горец, которому исполнилось семь лет,  
Поводьев коня не отпустит.  
(Вариант: возьмет в руки уздечку).

Кто в двенадцать лет носит пояс,  
В пятнадцать носит кинжал.

Дай мальчику поесть,  
И отправь с поручением.

Избалованный сын станет волком,  
Избалованная дочь - дурой.

Не брани своего сына  
При его друзьях.

Пусть твоя дочь у соседей не ночует,  
Пусть твой сын не вкушает еды, купленной на базаре.  
(Не приучается к легкому заработку).

Твой сын двумя третями  
характера  
Будет схож с дядей по матери.

#### 5. ДЕВОЧКА–ПОДРОСТОК

У девочки-подростка душа  
нежна (хрупкая).

В юноше ценится смелость,  
В девушке – расторопность  
(трудолюбие).

Девочке-подростку – четыре  
поручения.  
(Уборка дома, мытье посуды,  
приготовление еды,  
подмести двор).

Девушка двумя третями харак-  
тера  
Похожа на тетю по отцу.

#### 6. ЮНОША (БРАЧНОГО ВОЗРАСТА)

Если твой отец и плохой, носи  
его на спине.

Воспитанный юноша при отце  
не садится.

Не роняй чести своего отца.  
(Не исполнив его волю).

Пока отец не поест, сын  
и воды не выпьет.

Не спросив у отца,  
Хороший сын никакого дела  
не сделает.

Пока имеешь коня – узнай  
окрестность,  
Пока жив отец – познакомься  
с людьми.

Хороший сын, пока отец жив,  
Его имуществом  
не распоряжается.  
(Если отец сам не поручит  
ему).

#### 7. ДЕВУШКА НА ВЫДАНИЕ

Придет женщина – станет  
перешептываться,  
Придет девушка – займется  
делом.  
(К соседям).

Усидчивая девушка место  
себе найдет.  
(Выйдет замуж за достойного).

Пусть руки девушки будут в  
тесте,  
Пусть в сердце у нее будет  
влага.  
(Т.е. пусть будет мягкосердеч-  
ной, доброй).

Девушка на выданье  
оседланного осла не различит.  
(Все мужчины- и холостые, и  
женатые – кажутся ей одина-  
ковыми).

Если девушка не научится  
всему, что положено,  
В замужестве ей придется  
трудно.  
(Обычаям, этикету, шить оде-  
жду, доить коров, готовить еду  
и пр.).

В доме, где есть девушка  
на выданье,  
Лучина горит ярче.

Пока жив отец – познакомься  
с людьми,  
Пока жива мать – выйди  
замуж.

## 8. ОТЕЦ

У кого отец не ловил лис,  
У того сын не поймает и зайца.

Осел осленка любит сильно.  
(Так пристыжают человека,  
ласкающего своих детей при  
стариках или посторонних лю-  
дях).

Каково было твое отношение  
к родителям,  
То и испытаешь на себе.

Будешь говорить со своим ре-  
бенком обдуманно  
Он тебя на этом свете всадни-  
ком сделает,  
Будешь говорить опрометчиво –  
Опозорит и в могиле.

Кто приводит мачеху,  
Сам становится отчимом.

Кресло главы дома  
Мягко только для него.  
(Никто на его кресло не  
сидится).

Кто не сумел воспитать свою  
дочь,  
Обрекает ее на вдовство,  
Кто не сумел воспитать  
своего сына,  
Обрекает его на холопство.  
(Перевод не передает еще  
одного смысла – воспитать в  
сыне и дочери достоинство).

## 9. МАТЬ

Отец – (твое) плечо,  
Мать – сердце (душа).

Если ты даже родила змею,  
Привяжи ее к поясу.  
(Не отвергай своего  
порождения).

Дочь воспитывается матерью.

Мать ребенка голодным не  
оставит.

Возьми ребенка из люльки,  
И рядом положи приданое.  
(Собирай его заранее).

Не оставляй двери открытыми  
настежь,  
Не оставляй дочь без внимания.

## 10. СТАРИКИ

Для стариков ребенок –  
утешение,  
Для ребенка старики –  
радость.

Дитя твоего дитяти – слаще  
меда.

В доме, где есть старики, есть  
и благодать.

Старушка (растит внука),  
напевая колыбельную,  
Старик – делая игрушки.

Сыну от тебя останется дом,  
Внуку – мысли.

Сын для отца – охотничий пес,  
Для деда – лучший друг.

Если ты не почитаешь  
родителей,  
Не жди сострадания от своего  
сына.

Не отпускай своих стариков  
В дальний путь одних.

## 11. ПРЕДКИ

Знать предков до седьмого  
колена –  
Долг каждого карачаево-  
балкарца.

Слово предков – око разума.

От предков остается земля,  
И сверх того – песня.

У предков лживых речений  
нет.

Кто не почитает предков,  
Тот обрекает внуков на  
беспутство.

Забудь деяния отца,  
Но не его слова.

Когда близится беда,  
Нартский народ встает из  
могил.  
(Поверье – души эпических  
богатырей-нартов накануне  
бедствия вьются вокруг селе-  
ний, криком и шумом преду-  
преждая людей).

## 12. БРАТ

С младшим братом не  
советуйся,  
Со старшим не спорь.

Вина, которая прощается  
соседу,  
Не прощается брату.

Дорожи своим братом,  
А если нет, иди прочь.

Мужчина свою сестру  
не забудет,  
Брата не предаст.

Брат – опора сестры.

Два брата за один стол (на пиру) не садятся.

Соль старше хлеба,  
Брат старше сестры.  
(Даже если он младший).

### 13. СЕСТРА

Хорошая сестра (твою) честь  
не погубит,  
Плохая сестра от чести  
не оставит и следа.

Хорошая сестра живет,  
примечая,  
Плохая живет, зевая.

У парня в грязной рубашке нет  
сестры.

Сестру по настоящему жалеет  
(только) сестра.

Младшая сестра (пусть будет  
для тебя) как дочь,  
Старшая – как мать.

Кто станет своей сестре  
соперницей,  
Та навлечет позор на весь  
свой род.

### 14. РОД

Своя медь лучше чужого  
золота.

В хорошем роду бедняков не  
бывает.

Плохой род в нужный день не  
соберется,  
А если и соберется, к одному  
мнению не придет.

В хорошем роду все  
опираются друг на друга,  
В плохом все заискивают  
перед кем попало.

Плоть - ваша, а кость – наша.  
(Родичи отца ребенка так го-  
ворят родичам его матери).

Кто плохо относится  
к близким,  
Плохо относится и ко всем  
остальным.

Хорошая семья слушает отца,  
Хороший род – главу (рода).  
(Дружный род всегда имел  
своего главу – «тукъум тама-  
та», не обязательно старшего  
по возрасту, но энергичного и  
разумного человека, который и  
следил за деятельностью ро-  
дичей, собирал их на советы,  
руководил торжествами и  
т.д. Такие главы родов пользо-  
вались большим авторитетом  
в народе).

### 15. СЕМЬЯ

В одном доме и решает один.

В дружной семье слышен  
смех,  
В пустой семье – лай.

Ссора в хорошем доме за порог не шагнет.

В доме, где соблюдаются традиции,  
Число обеденных столиков – три.  
(Для стариков, матери с детьми и для отца).

Кто из детей много разговаривает во время еды,  
Тому ложкой по руке достанется.

Не ликуй, что семья большая,  
Не плачь, что семья маленькая.

В дружном доме счастье – (частый) гость,  
В недружном – сказка.

## 16. ПИЦЦА

Не говори о пище и питье с пренебреженьем.

Кричать нестыдно,  
Стыдно рыгать.

Если даже умираешь с голоду,  
Жадно не ешь.

Кто ест, не умыв лицо и руки,  
Тот живет в грязи.

Глава семьи сам еду не возьмет.  
(Ему должны подать).

В хорошей семье за стол садятся вместе,  
И встают вместе.

Еда старше (самой) спешной работы.  
(Если зовут обедать, надо работу оставить).

## 17. ДОМ

Мужчину красит одежда,  
Дом – глина.

Пусть твой дом будет в узорах (украшь коврами),  
Пусть твое жилище будет в ложбине (укрыто от ветра).

Дом бедняка красен войлочными коврами.

Дому (прежде всего) нужен очаг,  
А потом – известь.

Дом лодыря – кладовка.  
(Нет порядка).

Будешь ухаживать (за посевами) – будет просо.  
Будешь возводить – будет дом.

В моем доме волен я,  
В твоём доме – ты.

## 18. ДВОР

Входя в чужой опрятный двор,  
Вспомни о своем.

У хорошей жены нужник  
грязным не бывает.

Во дворе карачаево-балкарца  
– три дерева, один камень.  
(Столб для разделки туш, ко-  
новязь, скамья и камень, на  
котором закалали животных).



15

### ГОСТЕПРИИМСТВО

Гость и хозяин – друг для  
друга зеркала.

#### 1. ГОСТЬ

Была бы дорога счастливой,  
А гостеприимец найдется.

Если хочешь быть гостем –  
езжай к равному себе.

Кто виновен – в гости пусть  
не едет.

Родичу опозоренного в гостях  
почета не окажут.

В дом, где есть горе, гостем  
не входи,  
А если и войдешь – не ночуй.

Если зовут в гости,  
Отвечать отказом неприлично.

Если подворье будет тесным,  
Будет стеснена и душа.

Пусть у твоей снохи будет  
много сынов,  
Пусть твой двор будет каме-  
нистым (чисто подметенным).

Не приезжай гостем в дом, где  
уже есть другой гость.

Кто приехал от имени (одного)  
народа,  
Будет гостем (другого) народа.

Утренний дождь долго не  
длится,  
Утренний гость долго не  
засиживается.  
(Приезжать утром в гости не  
принято).

Вечерний гость всегда в чести.

В гости – с подарками,  
Из гостей – с подарками.

Ночные звуки слышны далеко,  
Ночной гость ночует в доме

Если гость снимает папаху,  
Значит, причисляет себя к  
домочадцам.  
(Дает понять, что заночует).

В кунацкую входи, спросив  
разрешения,  
В дом для гостей – без спросу.

## 2. ПРИЕЗД ГОСТЯ

-Эй, аланы (люди, соплеменники), гостей принимаете?  
(Поздоровавшись, так спрашивает гость).

-Да не лишит нас Аллах гостей, конечно, принимаем!  
Добро пожаловать, входи.  
(Ответ хозяев).

- Небо высоко – мне не взобраться,  
Земля крепка – мне не зарыться.  
(Так обращается с просьбой о гостеприимстве путник).

Когда мужчин нет в доме,  
Гость в кунацкую не входит.  
(В дом для гостей, располагавшийся у входа во двор состоятельных сельчан, любой гость входил без разрешения).

Если в доме есть старая женщина,  
Гость ни в чем нуждаться не будет.  
(Она всем распорядится).

Через порог – с правой ноги.

Приехав в гости, не забудь о возвращении.

## 3. БЛИЖНИЙ ГОСТЬ (СОСЕД)

Если приглашение не повторят,  
В чужой дом не входи.

Войдя в чужой дом,  
Не говори о своем деле стоя.

Если ты пришел по пустячному делу,  
В чужой дом не входи.

Хозяева проявляют свою щедрость (узденство),  
Но ты до ужина не сиди.

Излагай свое дело кратко,  
Но и словами не давься.

Если тебе подали еду,  
Встать и уйти – неприлично.

Дурак, набив себе живот,  
Начинает поглядывать на дверь.  
(Неприлично уходить сразу после трапезы).

## 4. ГОСТЕВАНИЕ

Пусть хозяин не говорит об усталости,  
А гость о недуге.

Если в селе у тебя есть родственники,  
У чужих людей не останавливайся.

(Сочтут большой обидой, если только гостеприимец не является твоим побратимом).

Меняющий хозяина (гость)  
Меняет свою честь на угощение.

Если ты приехал в гости к одному из родственников,  
Не ходи к другому – он сам обязан навестить тебя.

Уезжай из дома того человека,  
К которому приехал в гости.

Если хозяин с тобою холоден,  
Переночуй и направляйся к другому дому.  
(Повернув коня в сторону дороги).

Не хвали что-либо из вещей хозяина,  
Похвалишь – отдаст ее тебе.

## 5. ЧЕСТЬ ГОСТЯ

Пока не пройдет три дня,  
Гостя о причине приезда не спрашивают.  
(Если он сам не говорит).

Проводи гостя в дом,  
О своих горестях при нем умолчи.

Если гость не говорит сам,  
Спрашивать его имя неприлично.

Когда приезжают знатные гости,  
В селе начинается праздник.  
(Пир, жертвоприношение, скачки, борьба и пр.).

Сноха, дочь, или младший сын должны подать гостю воду, чтобы умыться.

Прислуживать гостю – правило.  
(Прислуживают обычно сын, зять, молодой родственник или сосед, или сам хозяин).

Не спрашивай гостя, когда он уедет –  
Спрашивай, когда он приедет (еще раз).

Приняв гостя, не серчай,  
Приехав в гости, не заискивай.

Хороший гость угощает первым.  
(Раздает подарки).

Гость с коня сам не сойдет,  
Снимет бурку, но не кинжал.

Конь гостя – самый чистокровный из чистокровных.  
(За ним нужен хороший уход).

От хорошего гостя остается его речь,  
От плохого – досада.

## 6. В КУНАЦКОЙ

В кунацкую первым входит  
гость.

Гость всегда на почетном  
месте.  
(Или справа от старшего,  
тамады).

Если гость не просит об этом  
дважды,  
Хозяин не садится.

Место хозяина – у двери.

Если в кунацкой (доме для  
гостей) нет никого старше  
гостя,  
Рядом с ним никто не садится.

Если ты в гостях,  
Не спрашивай хозяина о жене  
и детях.  
(Если он сам не скажет чего-  
либо).

Поводья беседы – в руках  
гостя.

## 7. ПОТЧЕВАНИЕ ГОСТЯ

Гость в одиночестве не ест.

Воспитанный гость  
Пищу и питье не переводит.  
(Ест аккуратно, не оставляя  
объедков).

Гость покорнее овцы –  
Для него и курдюк – пища.  
(Не должен отказываться от  
самого лучшего, как и от  
скромного угощения).

подавай еду на стол –  
Если не поем – осудишь.

Гость ест не то, что пожелает,  
А то, что ему предложат.

Не говори об айране –  
горький,  
О хлебе – черствый.

На нет и суда нет.

## 8. БЛАГОПОЖЕЛАНИЯ (ПОСЛЕ ТРАПЕЗЫ)

- Будьте богаты и уважаемы!  
- Да будет впрок! Поел ты  
мало, живи много (лет)!

- Ешьте свое добро на здоро-  
вье! - Пусть Аллах пошлет  
добро всем нам!

- Ешьте свое добро на ра-  
дость! – Да будет оно впрок,  
пусть Аллах не лишит нас ра-  
дости!

- Богатства вам и изобилия! –  
Да будет впрок, будь изоби-  
лен!

- Ешьте, вам оно впрок.  
(Так говорит человек, зашедший во время трапезы, если он уже сыт и не хочет принять в ней участия).

- Ешьте, для вас это чище материнского молока.  
(Так говорит тамада или старший по возрасту остальным трапезничающим, поскольку заканчивает есть первым).

- Нехотя, нехотя, а съел телячью голову.  
(Так, в форме извинения говорит проголодавшийся гость, если опасается, что съел слишком много и его могут счесть обжорой).

- Холодное тела не ломит,  
Горячее душу не спасает.  
(Форма извинения, применяемая, если в доме не было готовой горячей еды и гостю подали холодную пищу).

## 9. ОТЪЕЗД ГОСТЯ

Гость уезжает, известив (хозяев),  
А если не известит, его осудят.

Уедешь, не взяв с собой подарок хозяина -  
Нанесешь ему обиду.

Кто приезжает с благопожеланием,  
Уезжает с благопожеланием (хозяевам).

Благодарный гость, уезжая,  
Садится на коня, повернув его в сторону дома.

Кровь гостя не прольётся.  
(Проливший кровь гостя был обречен на кровную вражду с хозяином дома).

Для приехавшего гостя готовы еда и постель,  
Для уезжающего – конь и седло.

## 10. БЛАГОПОЖЕЛАНИЯ ГОСТЯ (при отъезде)

Встретимся в добром здравии;  
до радостной встречи; мира нам всем; пребывайте живы и здоровы; блага нам всем; живите в радости; да свидимся на веселье; да встречаться нам только на веселье; пребывайте в радости; живите без тягот; дожить до этой же поры в радости всем нам; пребывайте в мире и покое; да хранит вас Аллах!; не обессудьте; пусть каждый день для вас будет таким же светлым (веселым); да не лишит нас радости Аллах; долгой вам жизни; радуйтесь жизни и т.д.

## 11. ВСТРЕЧА ГОСТЯ

Если шестилетний приехал  
издалека,  
Встречать его выходит  
шестидесятилетний.

- Хозяин не бывает готов  
так же,  
Как готов гость.  
(Форма извинения перед гостем,  
если главы семьи во время его приезда нет дома).

Навстречу гостю выходит  
хозяин,  
Если его нет – то его старший  
сын.

Тому, кто пробудет в гостях  
час – угощение,  
Кто пробудет день – голову  
(овцы).  
(Нужно резать барана).

В честь одного гостя положено  
резать барана,  
В честь четырех – устроить  
пир.

Гость дверей открывать не  
умеет.  
(Нужно его проводить в дом).

У гостя лицо в пыли.  
(Сразу по приезде нужно дать  
ему умыться).

## 12. ХОЗЯИН

Гость – гость от Бога.

Плохая жена по приезде гостя  
Начинает шпынять детей.

Когда в дом входит гость,  
в нем становится светло  
(весело).

Гость пробудет мало, но во  
многом испытает.

Дай гостю не пищу, а радушие.

Вместе с гостем прибывает  
благодать.

У кого не бывает гостей, у того  
нет друзей.

Сановный гость ниже старца.

Честь гостя на макушке хозяина.

Окажешь почет своему гостю,  
Тебе прибавится чести.

Гость старше старика.  
(Входящие в дом сначала здороваются с гостем).

Кто сам не бывал в гостях,  
Гостей принять не сумеет.

Для гостя сроков нет –  
Если пробудет год, все равно  
останется гостем.

Если к тебе приехал гость,  
будь весел,  
Будь далек от забот.

Если приехал гость, работу оставь,  
Если нет у тебя овцы, режь курицу.

Не приглашай в гости того, кто не приедет.

Если приехал гость, печальным не будь.

Слово гостя на землю не упадет.  
(Т.е. его желание должно быть исполнено).

Если приехал гость, повесь котел (над огнем).

Когда приезжает гость, сварится мясо,  
Если не мясо, то лицо (от стыда).

Если тепси (столлик-трехножка) грязен,  
Гостя может стошнить.

Пригласишь гостя сесть – он сядет,  
Не пригласишь – повернет назад.

- Не обессудьте, что начал расспрашивать вас, еще не накормив, не напоив.  
(Извинение хозяина, если ему необходимо о чем-нибудь срочно узнать от гостей).

- Плохие не спрашивали, Хорошие сами не говорили.  
(Если гость забывал представиться, хозяин мог напомнить ему об этом, извинившись).

### 13. ДОМ ДЛЯ ГОСТЕЙ (КУНАЦКАЯ)

Если у тебя нет дома для гостей, Пусть будет комната (кунацкая).

Пусть недобрый сон твой окажется сказкой (не сбудется), Пусть твой дом для гостей будет наряжен.

Плохая жена, когда приезжает гость,  
Берется за веник.  
(У хорошей жены в кунацкой всегда чисто).

Если твой дом для гостей и тесен,  
То пусть он будет обилён угощением.

Когда в доме гость,  
В кунацкой никакой работы не делается.

Женщина, даже если она гостья,  
В дом для гостей (кунацкую) не входит.

В доме, где есть гости, шума нет.

#### 14. СТОЛ ДЛЯ ГОСТЕЙ

Расспрашивать гостей,  
не напоив, не накормив, -  
Не по обычаю.

Голодного гостя разговорами  
не потчуй.

Еду подавай не с  
расспросами, а с радостью.

Гостям нужно угощение,  
Но прежде него – радушие.

Если твое угощение вкусно,  
На душе у тебя будет спокойно.

Гостя одного не оставляй.

Поставь перед гостем еду,  
И освободи его уста и руки .

Знатным гостям потроха  
не подают.  
(Потроха, внутренности, ножки  
считаются долей женщин и  
детей).

Не прекращай трапезу прежде  
гостя.

Подавай еду правой рукой,  
Принимай еду правой рукой.

Проводи гостя (во двор) и  
вернись вместе с ним.  
(Если гость хочет выйти из-за  
стола, он говорит об этом ко-  
му-либо из сидящих, а тот

просит позволения у тамады,  
если, конечно, гость не самый  
старший из трапезничающих).

Гость в чужом селе  
Один не ходит.

(В сопровождении старшего  
сына хозяина или его родст-  
венника).

#### 15. УХОД ЗА ГОСТЕМ

Что гость похвалит в доме  
(хозяина),  
То и найдет в своей  
переметной сумке.

Пока гость не разрешит,  
хозяин спать не ляжет.

Не желай приезда гостя  
Но если он приехал, не желай  
его смерти).  
(Охрана любого гостя – долг  
хозяина).

Кто ограбит своего гостя, того  
изгонят из села.

Мужчина, изгнавший гостя,  
Навлечет позор на весь свой  
род.  
(«Изгнавшим гостя» называли  
человека, который не был ра-  
душен и этим вынудил гостя  
переехать в другой дом).

Свою обиду гостю не  
высказывай.

Гость, который остается  
ночевать,  
Наутро оказывается  
нарядным.

(После того, как гость уснет,  
женщины обязаны почистить  
или постирать его одежду и  
обувь).

## 16. БЕСЕДА С ГОСТЕМ

Гость, который перешел не-  
сколько рек (т.е. издалека) –  
Гость всего рода.

Услышав, что к родственнику  
приехал гость,  
Немедленно навести его.

Пригласи домой тех, кого  
укажет гость,  
Если он не укажет – друзей  
и родственников,  
Если не пожелает – оставь его  
одного.

Когда беседуют старшие и гости,  
Молодые в беседу не вступают.

Два врага, встретившись в  
чужом доме,  
Друг друга не замечают.  
(Начать ссору или потасовку в  
чужом доме означало навлечь  
на себя позор).

За трапезой и враг – как друг.

Когда в комнату, где пируют  
или трапезничают, входит че-  
ловек, по возрасту старше их  
всех, все встают, если кто-то  
из них старше вошедшего –  
нет).

При лысом госте не упоминай  
о тылке.

С рабом не советуйся,  
С гостем не спорь.

Не говори на языке, которого  
гость не понимает.

Не обсуждай того, что сказал  
гость,  
Не приставай к нему  
с разговорами.

Гостя не задевай.

Если дом твой полон забот,  
На гостей их не изливай.

Не шути с честью хозяина,  
Обругав его гостя.

## 17. ПРОВОДЫ ГОСТЯ

Приезд гостя – его забота,  
Отъезд – забота хозяина.

В доме, где соблюдается  
честь,  
Для гостя всегда готов пода-  
рок.

Когда гость собирается  
уезжать,  
Все, кто дома – выходи во  
двор.

Когда гость уезжает,  
Не суетись.  
(Словно рад его отъезду).

Ближнего гостя (проводи) –  
до улицы,  
Гостя издалека – до околицы.

Пешего гостя провожай  
пешком,  
Верхового – верхом.

Кто знает, когда приезжать  
в гости (вечером),  
Знает и когда уехать (утром).

## 18. БЛАГОПОЖЕЛАНИЯ ХОЗЯИНА

От нашего имени расспроси  
всех и приветствуй; пусть Ал-  
лах даст вам жизни и здоро-  
вья; как приехали здоровы, так  
и вернитесь; пусть Всевышний

Аллах сделает ваш путь свет-  
лым; пусть это будет для вас  
последней тяготой, и т.д.

Пусть твоя дорога будет  
мирной,  
Пусть твоя смерть медлит.

Пусть дорога твоя будет  
ватной (мягкой),  
А жизнь – счастливой.

Да проживем мы много лет, вы  
– приезжая в гости, мы – вас  
угощая; пусть Аллах обрадует  
тебя так же сильно, как ты по-  
радовал нас (своим приез-  
дом); приезжайте еще, не за-  
бывайте нас; если чем-то не  
угодили, не обессудьте; это  
ваш дом, были бы рады, если  
бы вы прожили еще год; прие-  
хали, переходя реки, да уст-  
роит ваш путь Аллах (гостям  
издалека).

Даст Аллах, еще не раз будем  
видеться; пусть будем завтра  
глядеть тебе навстречу, как  
сегодня глядим вослед;  
в долгую дорогу отправляешь-  
ся, пусть долгим будет твой  
век; в добрый путь, да не спот-  
кнется твой конь; в родное  
село прибудьте в добром  
здравии; и т.д.



16  
СЛОВО

Тому, кто не умеет сказать,  
Однажды придется отдать  
коня.  
(Чтобы его простили).

### 1. СЛОВО

Слово – это тоже дело.

Отдыхающего  
не расспрашивай,  
Работающего не отвлекай.

На закрытый рот мухи не  
салятся.

Открытая речь лучше, даже  
если она горька.

Кто много говорит, тот много  
ошибается.

Кто говорит открыто –  
избегнет (осуждения),  
Кто говорит тайком – будет  
уловлен.

Рану руки лечат травой,  
Душевную рану – словом.

### 2. БЕСЕДА

Беседа без трапезы не  
обходится (в доме).

Кто спешит, тот сообщает,  
Кто не спешит – беседует.

Не перешагнув через порог,  
Беседу не начинай.

Разумный человек –  
собеседник,  
Неразумный – болтун.

Беседа – словно тихий огонь:  
Или согреет, или осветит.

Нить разговора не обрывай.

Если твой собеседник стал  
зевать -  
Пора заканчивать беседу.

### 3. КЛЯТВА

Мужчина клятве не изменит.

Хуже клятвopеступника –  
только клятвopеступник.

Клятву не давай,  
А если дал – не отступай  
(от нее).

Не принуждай человека  
нарушить клятву.

У верного только одна клятва.

Не верь крыльям курицы  
И клятве труса.  
(Оба – пустое).

В честном деле клятвы ни к  
чему.

Обжоре не поручай готовить  
пищу,  
С врага клятвы не бери.

#### 4. БЛАГОПОЖЕЛАНИЕ

В благопожелании заключена  
благодать.

Проклятье минет,  
Благословение сбудется.

Кто желает другому блага –  
И сам благословен.

Благопожелание – одно,  
заискивание – другое.

Говорить благопожелание  
пристало мужчине.

Если не расположен, благопо-  
желания не произноси.

У благословенного – ровный  
путь.

#### 5. ПРОКЛЯТЬЕ

Если не умеешь проклинать,  
То и у другого этому не учись.

Если проклянешь неповинного  
человека,  
Проклятье обрушится на тебя  
самого.

Кого настигло проклятье, тот  
света не взвидит.

От слов проклятья  
вздрагивает земля.

Мыслящий – не дурак,  
Проклинающий – не мужчина.

Проклятье подавленного  
бедой  
Пробьет дверную доску.

Того, кто часто проклинает,  
сглаз не берет.

#### 6. ПРИВЕТСТВИЕ

Если был с кем-то товарищем  
один день,  
Здоровайся с ним тысячу  
дней.

Не отвечающий  
на приветствие  
Не имеет достоинства.

Приветствующий дарит  
благословение,  
Говорящий речь дарит мысли.

#### 7. ЛОЖЬ

Чистое золото не ржавеет,  
Лживая молва не пристаёт.

Тот, кто распространяет ложь,  
Однажды, споткнувшись,  
упадет в пропасть.

Враль божиться любит.

Малодушный всегда прибегает  
ко лжи.

На вранье ответ плевком.

У вряля свидетель наготове.

Кто не видел и кто не знает –  
Верят лжи быстрее всех.

## 8. ПОПРЕК, ПРИДИРКА

Для придирчивого все  
(на свете) – повод.

Сын брюзги вырастет  
сварливым.

Неумехе от попреков  
не избавиться.

Кто не знает средства или  
способа,  
Начинает попрекать (других).

Попрекнешь брюзгу –  
обидится и уйдет.

Народ сначала упрекнет,  
Не исправишься – принесет  
в жертву.

## 9. УКОР, ОБВИНЕНИЕ

Клевета тяжелее горы.

На клевету – прямой ответ.

Сварливый может обвинить  
весь мир.

Кто никого не винит, у того и  
врагов нет.

Чем винить кого-то,  
Лучше сложи забор.

## 10. ЯЗЫК, РЕЧЬ

Владеющий языком наполови-  
ну умен наполовину.

У скверного человека и речь –  
скверна,  
У благородного речь –  
лекарство.

От матери – язык (речь),  
От отца – дух.

Язык – переводчик сердца.

Если бы язык не был свят,  
Никто бы не молился.

У говорящих на одном языке –  
единый дух.

Родную речь забывает  
(только) дурак.

## 11. СЕКРЕТ, ТАЙНА

Если даже рот у тебя  
наполнится кровью,  
Врагу свою тайну не выдавай.

Не говори родственнику – он  
скажет своему родственнику.

Секретов много у негодяя.

Скрытое – в тени,  
Открытое – на высоте.

О своей правоте не кричи,  
Свою вину не скрывай.

## 12. РАССКАЗ

Жидкий айран безвкусен,  
Длинный рассказ – пресен.

Из Мекки приехал я,  
А рассказываешь о ней ты.  
(Когда кто-то начинает спорить  
с очевидцем).

Неумный начинает свой  
рассказ невовремя.

Если никто не слушает,  
Не нарушай тишину.

Дурак рассказывает дважды.

Неумелый рассказчик  
Весь ныгыш усыпит.

## 13. СОВЕЩАНИЕ

Если нет равенства, нет и  
совещания

Для кладки нужен камень,  
Для совещания голова.

Совещание разладит либо  
болтун,  
Либо трус

Не перебивай человека.  
(Считается весьма постыдным  
делом).

Если в селе не с кем  
посоветоваться -  
Переезжай в другое.

Если некому делать,  
Не ищи того, кто мог бы  
сказать (что делать).

Умный советуется,  
Неумный препирается.

## 14 СМЕХ

Кто не умеет шутить и  
смеяться,  
Тот сам себе враг.

Не смейся над молодым –  
Как бы самому не стать  
посмешищем.

Насмехаться – это одно,  
Подшучивать – это другое.

Весельчак все село  
рассмешит,  
Насмешник побои получит.

Мнимый друг, если ты споткнешься, только расхохочется.

## 15. ПРОКЛЯТИЕ (ОТВЕРЖЕНИЕ)

Есть спасшиеся от беды,  
Нет спасшихся от проклятия.

Народное проклятие голову  
не разобьет,  
Но и жигья не даст.

Когда проклинает человек –  
Вздрагивает земля,  
Когда проклинает народ –  
Вздрагивают небеса.

Крылья расправляет верящий,  
Проклятья посылает  
измученный..

Тот избавляется от проклятья,  
Кто отдаст свою жизнь за  
народ

Народное проклятие настигает  
семерых:  
Убийцу и предателя,  
Насильника и клеветника,  
Безжалостного грабителя и  
неправого властителя,  
Развратника.

Проклятого – к позорному  
столбу.

## 16. ДВУЛИЧИЕ, ЛИЦЕМЕРИЕ

Не хвали человека в глаза,  
Не хули за глаза.

У хитреца и труса лицемерие  
– в крови.

Правдивое слово лучше  
красного.

Кукушка – без гнезда,  
Лицемер – без совести  
(стыда).

Когда приходит женственный,  
приходит и двуличие.

## 17. ПОЗОР

Разумный радуется своим  
деяниям,  
Дурак - своему позору.

Хочешь – скрывай, хочешь –  
нет,  
Позор останется позором.

Кто не боится даже позора,  
Тот ничем не отличается от  
осла.

Позор не забывается,  
От него нет избавления.

## 18. СВИДЕТЕЛЬСТВО

У бедняка больше клятв,  
У богача больше свидетелей.

Не слушай свидетельство  
того,  
У кого нет достоинства.

Упрямец переспорит очевидца.

Произносящий ложное  
свидетельство  
Становится врагом Аллаха.

Правдивый человек выскажет  
правду,  
Мстительный человек выска-  
жет мечь.

У кого кошель, за того и лже-  
свидетель.

Знание свидетеля – дополне-  
ние к виденному им.  
(Т.е. то, что он видел – одно, а  
его объяснение этого – другое).

## 19. ПРИМИРИТЕЛЬ

Примиряющий благословен,  
Сеющий вражду – виновен.

Слово кровника – нож,  
Слово примирителя – четки

На примирителей не злись,  
Народный обычай не  
отвергай.

Умеющий говорить – остуди,  
Неумеющий – распалит.

С приходом примирителя  
приходит спокойствие,  
Если справится с задачей –  
наступает мир.

Кто не признал свою вину,  
Тот в примирителях видит  
врагов.

Не иди примирителем во двор  
самодура.



## 17 РЕЧЬ

Отвечай на приветствие  
приветствием,  
На речь – речью.

## 1. ЗАВЕРЕНИЯ, БОЖБА

Пусть мой дом настигнет про-  
клятие (если я не сделаю того-

то); пусть в мой дом войдет  
проклятие; пусть в мой дом  
войдет смерть; не вернуться  
мне домой живым; пропади  
мой дом; отсохни моя рука;  
отсохни мой язык; не увидеть  
мне добра; умереть мне.

Пусть меня покарает это изоб-  
илие (указывая на хлеб); не  
увидеть мне солнечного света;  
пусть меня поразит Хардар  
(языческое божество урожая);  
пусть поразит Шибля (божест-  
во молнии); пусть поразит

Элия (бог-громовник и покровитель воинов); пусть меня поразит Тейри; пусть меня поразит Коран (мечеть, моя религия, Аллах).

Позволю перерезать себе горло; даю голову на отсечение; съест мне черную землю; лечь мне в черную землю; похоронить своих детей; не дожить мне до утра; пусть все, мною совершенное, обратится против меня же; не видеть мне радости вовек.

## 2. КЛЯТВЫ

Тейри; я, человек Тейри; клянусь небом; клянусь богом этого светлого солнца; клянусь Аллахом; клянусь, призывая в свидетели Аллаха; видит Аллах; Аллах свидетель мне; клянусь истиной моей религии; уоллахий, билляхий, таллахий; верь в Аллаха.

Клянусь душой покойного отца (матери); своей душой; истиной этого изобилия; святостью этого хлеба; душой моего отца (имярек).

Дать слово:

Верь моему слову; я даю слово; если моя душа будет во мне; если буду жив; если еще буду носить усы; если не случится светопреставления.

Женская божба:

Тобады (непереводимо); Един Аллах; истинен Аллах; душой матери (отца, брата); душами покойных родичей; истиной этого солнца; похоронить мне моего единственного ребенка (брата, сестру).

## 3. ОБЕТЫ

Я буду маржа (непереводимо); я клятвопреступник, если; я не я; я не человек; считайте меня мертвым; я не сын (имярек); я такой же пес, как (ты, он); если я это дело так оставлю, ты правду говоришь; не называйте меня (имярек); я из этого двора уеду; на улице не покажусь.

Не сойти мне в могилу, пока не успокою душу; молоко моей матери мне не впрок; выпитое молоко мне не впрок; на голову папаху не надену; ты сбрешь мои усы; надену на голову платок.

Мое лицо будет в саже; вымажете мне лицо сажей; плюнете на мои усы; плюнете мне в лицо; не буду считать себя мужчиной; если даже через мое чрево потечет река Чегем (я непременно сделаю то-то).

#### 4. БЛАГОДАРНОСТЬ

Доброй тебе старости; пусть Аллах не лишит тебя счастья; если не от нас, то от Аллаха пусть вернется благом (твоя помощь); пусть твое благодеяние и от нас вернется тебе благом; очень ты нам помог, да поможет и тебе Аллах.

Спасибо, все, что мог сделать человек, ты сделал; спасибо, ты сделал все, что было в твоих силах; ты сделал то, что могли бы сделать для меня отец (мать, сестра, родич, побратим); сделал то, что не под силу ни одному человеку.

Ходи здоровым, невредимым; где бы ты ни был, будь здоров; пусть век твой будет долгим; живи долго; да будет над тобой благоволение Аллаха; пусть это будет последней тяготой в твой жизни; доживи до доброй старости; состариться тебе, не испытав недугов; доживи до моих лет.

Да не лишит тебя Всевышний Аллах твоего таланта (силы, здоровья); живи без тягот; живи без бед; да не отнимет тебя у нас Аллах; полной жизни тебе; доживи до свадеб своих детей; и т.д.

#### 5. СЕТОВАНИЕ

Пусть с врагом моим будет то, что случилось со мной; пусть с твоим врагом случится...; умерла бы сейчас, и не посчитала бы это смертью; пусть для твоего врага такой день настанет; пусть бы после тебя он хотя бы пару бумажных подметок износил (когда умирает молодой человек, так говорят его матери); с хорошими нас кроили, да сшили с плохими (так говорят родители молодых людей, вступивших в брак против их воли, пришедшим поздравить их).

Увы! Эх, незадача! Лучше бы мне на свет не родиться! Старую свою голову сделав молодой; лучше бы мне вовсе его не знать (не видеть); я, поверивший вам (понадеявшийся на вас), еще глупее вас; хоть в землю провались; лучше бы я умер; если бы рядом была в земле дыра, в нее бы провалился.

Эх, бедный! Ай, несчастный! Ай, горемычный! Ай, обездоленный! Что за черный день для него настал! Как много он мучался! Как мало он прожил! (Услышав о смерти человека, который долго болел); и т.д.

## 6. НАЧАЛО БЕСЕДЫ

Как вы? Как настроение? Все ли у вас хорошо, мирно? Как ваше здоровье? Как себя чувствуете? В здравии ли и благополучии те, которых мы знаем и о которых можем спросить у вас? Какие новости в селе и округе? Есть ли новости, которых мы не слышали?

С какого доброго пути возвращаетесь?

Куда в добрый путь направились?

(Встретившись в дороге, после приветствия).

Ответы:

Благодарение Аллаху, все мы покойны, желаем покоя и тебе; неплохо; живем помаленьку; все живы и здоровы; передают вам привет; в округе все по прежнему (как при вас); и т.д.

## 7. БЛАГОПОЖЕЛАНИЯ

- Носи на здоровье, износи здоровым!  
(Человеку в обнове).

- Пользуйся на здоровье, храни во здравии!  
(Возвращая взятый на время инструмент, орудие труда и т.п.).

- Пусть след его будет густым!  
(поздравление с успехом, достижением).

- Вселяйтесь в добрый день!  
Живите в радости!  
(Новоселам).

- Пусть вырастут добрые волосы!

- Пусть вырастут здоровые волосы!  
(Выбрив кому-нибудь волосы или бороду).

- Носи в память обо мне!  
(Даря что-нибудь).

- Пусть дурной глаз тебя не коснется!

- Избегни дурного глаза! Тюу, машалла!

(Нарядному человеку – полусутливо, родителям красивого ребенка).

- Будьте уважаемы, садитесь.  
(Прохожий или вошедший в дом – женщинам и девушкам, поднявшимся с места в знак уважения к нему).

- Пусть разрешится легким подолом! ,  
(Пожелание в адрес женщины, которой пришло время разрешиться от бремени).

- Да будет у тебя мед во рту!  
Всегда бы тебе приносить хорошие новости!  
(Принесшему радостное известие).

## 8. ШУТОЧНЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ

- Да пой же, мы тебе заплатим!  
(Человеку, набивающему себе цену, отказываясь петь).

- А теща-то тебя, оказывает-ся, любила (любит)!  
(Человеку, зашедшему в чужой дом накануне трапезы).

- Видать, раньше меня что-нибудь распробуешь!  
(Если кто-то говорит то, что он хотел сказать).

- Голова того, о ком сказали (только что), под порогом.  
(Если тот, чье имя было упомянуто, неожиданно является сам).

- У кого чешутся пятки - на княжеский двор.  
(Когда к работающим случайно подходит человек, могущий им помочь).

- Нужен кривой крест (свастика)! Нужно отчертить углем!

(Когда человек вдруг делает что-то, чего от него долго добивались. Свастику чертили на том месте, где человек упал и расшибся; или чертили ее угольком на стене в знак счастливого события).

## 9. ПРИГЛАШЕНИЯ

- Все желудки – братья.  
Приглашение незнакомым людям, которые оказались рядом во время еды).

- Для нового блюда – новый желудок.  
(Приглашение хозяина или тамады, обращенное к гостям, отведать).

- Поешь, может, в нем есть счастливое зернышко?  
(Так увещают гостя, отказывающегося поесть).

- Садись, если свои ноги в ботинки не нанял!  
(Человеку, стоящему без дела).

- Садись, если не за огнем зашел!  
(Если человек, войдя в дом, отказывается сесть).

- Покажись новым месяцем!  
(Встретив близкого человека, которого давно не видел).

## 10. В УКОР

- У русских старики – свинопасы,

У горцев – пастухи.

(Когда старший делает то, что должен сделать младший).

- У дурака стул высокий.

(Когда на пиру кто-нибудь проходит на почетное место, не имея на то оснований).

- Селезенка и то лучше, чем трусливая речь.

(Когда на совете кто-то предлагает решение, подсказанное страхом. При разделке скота селезенку обычно бросают собакам).

- Эх, на твоём уме да посеять бы мне пшеницу!

(Когда кто-то делает заведомо неверные выводы).

- Дать бы тебе в руки волчью жилу!

(Когда не верят клятвам подозреваемого в том или ином проступке. Считалось, что тлеющая волчья жила в руках лжеца наводила на него судороги и паралич)

## 11. НЕДОВОЛЬСТВО

- Если ты не держал во рту комок толокна, почему до сих пор не говорил (о чем должен был сказать)?

- Говори, если в рот толокна не набрал!

- Говори же, если ты не купил это (сообщение)!

- Говори же, если говоришь, а то у меня уже уши повисли (букв. « опоры ушей упали»)! (Когда рассказчик надолго замолкает).

- Стать бы мне домом, способным содержать тебя!

(Разгульному, расточающему свое имущество человеку).

- А если у меня в переметной суме человеческая (свиная) голова лежит?

(Если кто-то без спросу начинает копаться в чужих вещах).

- Что ты пристал ко мне, словно на мне своих чертей увидел!

- А разве кабан по своей воле (все время) смотрит в землю? (Смысл – у меня не было другого выхода).

- Будь разумным старцем!  
(Когда человек делает то, что должен был сделать давно; когда с трудом узнает старого знакомого).

- Это для хана не ответ.  
(Не получив полного, ясного объяснения).

- А разве то, что сказал я, было сванской песней (песней об Апсаты;)?  
(Когда кто-либо повторяет уже сказанное другим).

- Тебе что, придется порох и пули тратить?  
(Когда человек не соглашается исполнить просьбу, которая ему ничего не стоит).

Ест так, словно остатки станут добычей врага.  
(О прожорливом, жадно едящем человеке).

- Два свана пасли пять коз.  
(Когда несколько человек выполняют работу одного).

- Словно завтра жизнь ему уже не впрок.  
(Когда кто-то делает что-либо с чрезмерным напряжением).

## 12. ОТВЕТЫ НА ЛОЖЬ И ПОХВАЛЬБУ

Жить бы мне до той поры; пусть бы моя головная боль оказалась бы такой же ложью; пусть твои штаны (или очкур) до тех пор не изнасятся; так бы тебе жить; так бы тебе обустроиться; так бы тебе стать хаджи; пусть такова будет твоя удача; пусть такова будет твоя вера; и на небо не взбирайся, и на землю не опускайся (не клянись, все равно не поверю); знать бы мне, что попаду в рай так же точно, как я знаю, что сказанное (тобой, им) – ложь; сделанное мне тобой добро пусть останется тебе; сделанное мне тобой добро возьми и повесь на гвоздь.

Пусть бы мой враг знал не больше тебя; пусть бы мой враг был не сильнее тебя; пусть бы со мной случилось что угодно, лишь бы ты был (таким мужчиной, девушкой, женщиной и т.д.); под твоей шапкой нет никого храбрее тебя; пойманную тобой курицу я уже давно ощипал; а ты разве с небес спустился?; можно подумать, что таких, как ты, и в мире нет.

### 13. ОТВЕТ НА УГРОЗУ

Пусть бы моя душа так же легко спаслась от ответа перед Аллахом, как перед тобой; встретить мне твоего отца в его плохой поре (делай что можешь, мне наплевать); иди и поймай жеребенка в моем табуне (табуне моего отца); ты самый неверный из неверных, если (не сделаешь того-то); пусть тебя преследует проклятье, если; подойди-ка, повернувшись правым боком (попробуй сразиться).

Едва ли ты оставишь от меня кусок (тела), который можно будет обмакнуть в тузлук (ироничное); то, что хотел резать длинно, режь коротко (меньше говори); если в тебя есть дух; делай, что можешь; ты маржа (непереводимо), если сам себя не убьешь (от злобы); нет большего клятвопреступника, чем ты, если уймешься.

Мы тоже не из щели в заборе появились; мы тоже воду не носом пьем; обманешь Аллаха, если уймешься; буду недоволен (если не сделаешь того-то и того-то); попробуй, если у тебя есть усы; если мать родила тебя мужчиной; спаслась бы от тебя моя бедная голова; не встретить бы мне никого сильнее тебя.

### 14. НАЧАЛО НЕДОБРОЙ ИЛИ ТАЙНОЙ ВЕСТИ

Пусть добро будет тому месту, где будет рассказано; пусть это минует место, где рассказывается; пусть его имя упоминается только после ужина (упомянув о плохом человеке);

Пусть останется там, где рассказано; что от вас скрывать; пусть останется между нами; говорю только тебе (вам); сохрани это слово в себе; пусть это слово в тебе сгниет (умрет).

Ты сказал – я услышал (впервые слышу).

### 15. СОГЛАСИЕ

Если кому-то достается больше, то пусть тебе (при дележе чего-либо); пусть наше слово (соглашение) будет словом; пусть между нами все станет ясным (не будем ничего скрывать друг от друга, будем дружить); перед Аллахом признаю тебя поручителем (доверяю тебе мое дело); ты меня не видел, я – тебя; пусть будет так, как тебе нравится; ты не будешь спрашивать, я - отвечать (о каком-либо неприятном деле); не говори ни раз, ни два (не говори об этом вообще); что я пожалею для тебя, пусть будет нечисто.

## 16. НЕОДОБРЕНИЕ

Эта твоя привычка мне совершенно не нравится; эх, чтобы в твой дом добро вошло; эх, чтобы на твой дом дождь из пшеницы (пирогов, денег) пролился; смотри, что он делает; не ожидал, что ты так сделаешь(скажешь); никогда больше так не делай (не говори); чтобы я тебя в таком виде больше не видел; в следующий раз не говори, что не слышал; говорил я тебе, говорил, аж во рту пересохло; сказал бы я тебе, да повременю.

Эх, на дом твой...; эх и ах, на дом твой чтобы (краткая форма, см. выше); эх, чтоб тебя; эх, чтобы тебя да не...; ах ты, негодник; ах ты, неверный; ах ты, непутевый; опять ты за старое. Что скажет видящий это человек? Что скажет видящий это народ (что подумает)? Что скажут люди (народ(? Отраву ты съел, что ли? Если ты только белены не объелся? Не ешь мамалыгу! (не говори или не делай этого). Над твоим видом (обликом, работой, умом...) мне только остается посмеяться!

Пусть бы тебя (об том, об этом) лучше моя собака попросила (невыполнившему просьбу или поручение); ты

мне кажешься безобразнее черепахи; не распаяй мою горящую душу; всю кровь из меня высосал; вот же беда, вот кровопийство; устал я и от тебя, и от жизни; устал я от своей жизни; кто ополоснул твой рот? (впервые – так стыдят сквернословия).

## 17. ЗАВЕРЕНИЯ

Верь в Аллаха; говорю все, как случилось по воле Аллаха; говорю, помня об Аллахе; говорю, словно глядя в Писание; говорю, положив руку на сердце; говорю от сердца, вправду; говорю, не сомневаясь, не искажая; говорю, что видел своими глазами; говорю все, как слышал.

Раз ты вынуждаешь меня говорить, то; надо сказать правду; врать пользы нет; врать без толку; врать грешно; пусть враг меня обвинит (если найдет, в чем); пусть врагу удастся найти изъян (в моих словах); хочешь – верь, хочешь – нет(тот или иной свидетели живы, спроси у них).

## 18. УВЕЩАНИЯ

Побойся Аллаха; не гневи Аллаха; не становись противником Аллаха; не унижай свою уважаемую голову (останься в

прежнем почете); ты же папаху носишь; если не стыдишься людей, постыдись Аллаха; не предвещай плохое; не приноси плохие вести; недобрый сон толкуй к хорошему; чужими руками крапиву не рви.

## 19. ПРОСЬБА

Мужчины: Богом прошу; если ты раб Аллаха; во имя твоей веры; во имя Аллаха; во имя души твоего отца; маржа; если мы еще будем глядеть друг другу в глаза; если имеешь хоть какую-то возможность.

Женщины: да возьму я твои болезни на себя; моя голова да будет жертвой за твой золотой подол; душой твоего (твоей) матери (отца, покойников); да буду жертвой за твою душу; прикипеть мне к твоей душе; да буду жертвой за каждый твой шаг, за место, где ступила твоя нога.

## 20. УСТУПКА, ПОДЧИНЕНИЕ

Пусть от меня уйдет, тебе достанется; мы овцы, вы – ножницы; моя шея тоньше волоса; ладно, как скажешь; твоя воля, господин (ироничное); на мне теперь вины нет (я предупредил тебя); я с себя грех снял (и можешь поступать, как знаешь).

Как твоей душе угодно; как твоя душа желает; как желает твое нутро (сердце, душа); как знаешь; как тебе лучше; как тебе нравится; как тебе (твоему сердцу, душе) хочется; если тебе это подходит.

## 21. УТЕШЕНИЕ

Пусть это будет единственное, чего тебе не хватает (человеку, не сумевшему добыть что-либо); пусть будет заменой головы (вместо человека); говорится при пропаже скотины); пусть это возьмет на себя твои болезни (вручая человеку вещь, которая ему понравилась); пусть он (вор) вместе с ней станет кучкой пепла (пищей огня; человеку, у которого что-либо украли); пусть Всевышний Аллах зачтет твои труды как благодеяния (человеку, чьи старания помочь не заслужили никакой благодарности).

Да поможет (тебе, вам) Тейри; да сжалится Тейри; что суждено Аллахом, то и сбудется; мы не избежим того, что суждено Аллахом; пусть Всевышний Аллах взглянет по добром; это воля Аллаха; да поможет Аллах; избегни худшей беды; пусть это будет последняя (в твоей жизни) беда.

## 22. ПЕРЕД ВЫВОДОМ

Оставив одно, скажу другое; как говорится, слово тянет за собою другое слово; как бы там ни было; моим худым умом; не знаю, как там и что; в конце концов; короткий (вывод) из длинной речи.

Потом вспомните, что говорил тот глупец (имея в виду себя – предупреждение); пусть Аллах простит меня; если я не прав; образно говоря; например; мало скажу, но вы поймите многое; по моему мнению; приведу один пример; по милости Аллаха; пусть бы кончилось добром.

## 23. ИЗВИНЕНИЯ

Прошу прощения; прости, извини; не обессудьте; спрашивать не стыдно; сделать что-либо, спросив, не стыдно; не сочтите за обиду; не держите на меня сердца (не посмейтесь); не подумайте чего; не обижайся.

На правду не обижайся, но; пусть грех будет на нем; не хочу брать греха (перед тем как сказать что-либо положительное о плохом человеке); грешен я перед ним; к добру да будет мое прикосновение

(если нужно притронуться к собеседнику); пусть твоя честь будет на моей голове (на высоте); может быть, вам покажется смешным то, что я скажу; ты и сам умен (все понимаешь, но я должен все-таки сказать).

Прерывая речь другого:

К добру да прерву я твою речь, пусть Аллах прервет твои болезни; пусть твоя болезнь прервется до того, как прервется твоя речь; ты увидел свет мира раньше меня; ты в тысячу раз умнее меня; да будет моя жизнь жертвой за вас; пусть мои слова не покажутся Аллаху тяжкими (перед тем, как сказать о предосудительном поступке человека); да не постыдит меня Аллах (если приходится сказать что-либо хорошее о своих детях); пусть почитит тебя Аллах; скажу, не стесняясь тебя (если приходится сказать что-либо хорошее о своей жене). Пусть душой не возвеличится; пусть уши его не слышат (в эту минуту); (перед тем, как похвалить присутствующего).

## 24. УМЕЙ ГОВОРИТЬ

Не говори о женщине – беременная,  
Говори – имеющая (во чреве; тяжелая, носящая).

Овца ягненком котится,  
Женщина ребенка находит.  
(Говорить о ней «родила» -  
неприлично).

Девушку не воруют (это не  
вещь) – ее умыкают.

Окно закрывают,  
А дверь – притворяют.  
(Словосочетание «закрыть  
дверь» означает «погубить,  
убить»).

Находясь в кошаре, о волках  
не упоминай.

(Следовало избегать слова  
«волк», именуя его «серый,  
хищник» и т.п. Если же кто-то  
произносил это слово нечаянно,  
то быстро бросал в огонь  
солосминку со словами: «Пусть  
его голова сгорит в огне!»).

25. УДИВЛЕНИЕ,  
Ого! Вот тебе и на! Ну и ну! Да  
помилует нас Аллах! Свят,  
свят, свят! Господи, помилуй!  
Ой-ой-ой! Ну ты и даешь! Вот  
это ты дал, так дал! Такого я  
еще не видел! Ну и диво, ну и  
чудеса!

## 26. ОБОДРЕНИЕ, ВОСХИЩЕНИЕ

Браво! Живи! Живи тысячу  
лет! Вот это человек (парень,  
девушка, мужчина...), так че-  
ловек! Держись! Ну же! Эх,  
бравые молодцы! Не сдавай-  
ся! Машалла! Ий-хо-хо! (так  
скандировали болельщики на  
состязаниях или например, во  
время игры в «гулоч» – клюш-  
ка» - хоккей на траве или льду  
с мячом).



18

## ПРИВЕТСТВИЕ

Приветствие  
и благопожелание – одно  
и то же.

### 1. ЗДОРОВАНЬЕ

Здороваются первыми:  
Идущий сверху – с идущим  
снизу,

Входящий – с находящимся  
доме,  
Идущий – со стоящим.

Когда встречаются двое, пер-  
вым здороваются младший.

Если к стоящему на улице  
подходит группа людей,  
Первым с ним здороваются  
старший из этой группы.

Если стоят несколько человек,  
на его приветствие отвечает  
старший среди них.

Если хочешь поговорить со старшим, или с женщиной (при встрече на улице или за селом), не доезжая до них надо спешиться

Когда здороваешься – не кричи и не шепчи.

## 2. РУКОПОЖАТИЕ

Если старший протянет тебе руку – пожми,  
Если нет – стой (сам не протягивай).

Кто первым подает руку, первым и отнимает ее.

Пожимай не пальцы человека, а его ладонь.

Мужчины не обнимаются.

Мужчина женщине руку не пожимает.

Не сжимай руку человека изо всех сил,  
И не подавай свою руку, как мокрую тряпку.

Первым должно приветствовать мужчину.

## 3. ПРИВЕТСТВИЕ

С человеком, выходящим из нужника,  
Не здороваются.

Здороваться на кладбище не следует.  
(Следует молча пожать руку).

Нет такого обычая – здороваться или отвечать на приветствие сидя. (если только человек не болен).

Если кто-то не ответил на твое приветствие,  
При следующей встрече с ним не здоровайся.  
(Пока не попросит прощения).

Прежде, чем спросить о чем-либо незнакомого человека,  
Поздоровайся с ним.

Приветствие – от Аллаха, поэтому  
Даже на приветствие врага ответь тем же.

Когда здороваешься с несколькими людьми,  
Пожми руку старшему, а потом, двигаясь по кругу, вправо от него.

## 4. ПРИВЕТСТВИЕ

Не проходи мимо работающих,  
Не пожелав им блага.

Въезжая в село – спешивайся,  
Дойдя до ныгыша – здоровайся.

В селении скачек  
не устраивай.  
(Если не можешь спешиться,  
езжай шагом).

Когда мимо проходит мужчина,  
Хорошая женщина почтительно  
встает.  
(Сидящая на лавочке у дома,  
например).

Не пожимай руку пешему, сидя  
на коне.

Если ты пришел на пир  
с опозданием,  
Приветствуй, но порядка  
пира не нарушай.  
(Рукопожатия излишни).

#### 5. ПРИВЕТСТВИЯ (1)

- Асалам (салам) алейкум! -  
Уаликум салам!  
(Только мужчины).

- Добро (этому) дому! – Добро  
и входящему! Добро пожаловать,  
проходи ближе! (Когда  
входят в чужой дом).

- Добро вашему стану! – Добро  
и входящему! Добро пожаловать,  
проходи ближе. (Входя в  
кошару).

- Пусть в вашей кошаре будет  
обилие масла! – Пусть жизнь  
твоя будет полезной! Пожалуй  
во здравии, проходи.

- Пусть ваш ныгыш состоится!  
– Пожалуй во здравии, при-  
соединяйся к нашему ныгышу!

- Пусть ваш ныгыш будет пол-  
лон (людьми)! – Пожалуй во  
здравии, подходи, примем и  
тебя в наш ныгыш.

- Ассалам алейкум, ныгыш! –  
Уаликум салам, добрый моло-  
дец (гость, старейшина, па-  
рень). Подходи, будешь нашим  
собеседником.

#### 6. ПРИВЕТСТВИЯ (2)

- Пусть (ваш) рассвет будет  
добрым! – Да познаешь добро!

- Пусть утро ваше будет доб-  
рым! - .....

- Пусть день ваш будет доб-  
рым! - .....

- Пусть вечер ваш будет доб-  
рым! - .....

- Пусть ночь ваша будет доб-  
рой! - .....

(Так приветствуют друг друга  
мужчины и женщины, будь то  
на улице, в доме, или во дво-  
ре).

- Ну, мне пора, оставайтесь во  
здравии. – Пусть Аллах даст  
здоровья (всем нам).

- Доброга вам дня. – Пусть  
Аллах даст добра всем нам.

Доброго вам вечера. – Да пошлет нам добро Аллах.

- Спокойной вам ночи. – Да пошлет нам покой Аллах.  
(Так прощаются после встречи на улице или выходя из чужого дома).

## 7. ПРИВЕТСТВИЯ (3)

- Успешной работы вам! – Здрав будь, успешен будь!  
(Выражение «здрав будь» играет в карачаево-балкарской речи ту же роль, что и «спасибо» в русской).

- Да умножится! (Пастуху, чабану, табунщику). – Здрав будь, пусть Аллах пошлет тебе счастье!

- Пусть (много) зерна будет! (Мельнику). – Здрав будь, пусть век твой долгим будет!

- Пусть жилище ваше добрым будет! (Строителям нового дома). - Пусть Аллах будет тобой доволен, приходящим на веселье будь!

- Пусть будет (у тебя) изобилие! (Пахарю). – Здрав будь, изобилен будь!

- Пусть огород твой будет полон (урожаем)! – Здрав будь, пусть изобилие твое будет полным!

- Пусть много даст (добычи Аллах, прежде – Апсаты. Приветствие охотнику). – Здрав будь, пусть много счастья даст (нам всем) Аллах!

- Да не иссякнут надои!(Доярке). – Здрав будь, пусть не иссякнет твое счастье!

- Да не переведется у вас белое (табуированное именованное молочных продуктов. Приветствие дояру). – Здрав будь, пусть не исчезнет у тебя изобилие!

Удачной торговли! (При встрече на рынке). – Спасибо, дай Аллах вам добра.

- Успешного пути! (При встрече в дороге). Здрав будь, пусть светлым будет твой жизненный путь!

- Да не лишиться тебе здоровья! – (Больному – пришедший навестить). Здрав будь, дай Аллах (нам всем) здоровья! Здрав будь, пусть Аллах будет тобой доволен!

- Пребывай в мире! (Отдыхающему). – Здрав будь, пусть Аллах дарует мир (всем нам)!

- Пусть праздник ваш будет радостным! (Гости, пришедшие на свадьбу – хозяевам). – Здрав будь, пусть Аллах не

лишит нас всех радости! Входи, будешь гостем.

- Приходите в радости, добро пожаловать! Пусть моя грудь станет мостом под вашими ногами, пусть моя спина станет для них дорогой!

(Приветствие хозяина дома гостям, прибывшим издалека).

- Прибывай во здравии, в добрый день! (Приветствие человеку, приехавшему после долгой отлучки или чужому гостю).  
— Здрав будь, пусть Аллах даст (нам всем) добра и счастья!

- Не обессудь, кто ты, из какого рода? (Получив ответ, называют себя). Пусть добрым будет день нашего знакомства! — Пусть Аллах даст (нам всем) добра.

## 8. ПРИ РАССТАВАНИИ

(После встречи и разговора с работающими людьми):

- Здравой (полезной, доброй, радостной, счастливой) вам работы.

- Пусть Всевышний Аллах устроит ваш труд!

- Да поможет вам Всевышний Аллах.

- Да не разрушится начатое тобою дело.

- Желаю вам закончить начатое дело в радости.

- Пусть труд ваш принесет вам радость.

- Пусть рука твоя не утратит верности.

- Пусть возрастает твое мастерство.  
(Мастеру).

- Тебе — здоровья, мне — здравия.

(При прощании после случайного знакомства).

- Тебе — добра, мне — блага.  
(При расставании друзей после долгого пути вместе).

- Подшерсток тоже — шерсть, Нет людей, которым не суждено встретиться еще раз. Даст Аллах, еще свидимся.  
(Новые знакомые).

- От меня, расспросив их, передай привет (пожелание мира — знакомым, родичам). — Пусть мир твой будет долгим.

- Возвратись с полными руками, невредимым, доброго тебе пути! (Благопожелание охотнику — от домочадцев или от случайных встречных).

- От тебя мне проку нет, От меня тебе проку нет.  
(С этими словами человек, который перестал доверять другому человеку, давшему с ним вместе «клятву былинки»

в дружбе, рвал былинку на две части и бросал их на землю, в знак прекращения дружбы. Когда такую клятву давали, травинку рвали на части они оба).

## 9. БЛАГОПОЖЕЛАНИЯ РОДСТВЕННИКАМ ЖЕНИХА И НЕВЕСТЫ

- Пусть ваша невестка будет доброй.

- Пусть ваша невестка войдет доброй стопой.

- Пусть ваша невестка качает колыбель сыновей.

- Пусть ноги вашей невестки будут в меду.

(Если первенец был мальчиком, ноги невестки окунали в чашу с медом. Слова «нога» и «чаша» звучат в карачаево-балкарском совершенно одинаково – «аякъ»; кроме того, есть и другое созвучие: «бал» - мед, «бала» - дитя).

- Пусть станет полной семьей.

- Пусть станет отцом сыновей.  
(Пришедшие поздравить – родителям жениха).

- Пусть ваш зять будет добрым.

- Пусть ваши новые родственники будут добрыми.

- Пусть станут (большим) родом.

- Пусть в добрый день прибудет!

- Пусть прибудет с добром!  
(Люди, которым сообщают о женитьбе).

## 10. ПРИ РОЖДЕНИИ РЕБЕНКА

(Благопожелания пришедших поздравить домочадцев или при встрече с ними).

- Пусть станет процветающим родом!

- Желаю радоваться его жизни больше, чем его рождению!

- Пусть Аллах даст ему крепкую (здоровую) кость!

- Пусть станет равным (другом) сильным (лучшим)!

- Пусть будет радующим отца и мать!

- Пусть станет таким юношей (девушкой), который заслужит своему роду добрую славу!

- Пусть станет юношей (девушкой), похожим на отца (мать)!

- Пусть Всевышний Аллах дарует всем нам счастье в радости дожить до его (ее) свадьбы!

## 11. ДРУГИЕ БЛАГОПОЖЕЛАНИЯ

Не начинай ни трапезу, ни работу, не сказав: «Бисмилляхий!»,

Не заканчивай, не сказав: «Алхамдулиллах!».  
(Во имя Аллаха!; Слава Аллаху!).

Мясо жертвы, закланной без произнесения: «Бисмилляхий!»,  
Для тебя нечисто.

Ляжем спать мы, веруя в Единого Аллаха,  
Встанем утром, если даст Аллах,  
А если не сможем встать, (заранее говорим):

Ла-илляха-иль-Аллах,  
Мухаммад-дин-расул Аллах!  
(Нет Бога, кроме Аллаха, и Мухаммад – пророк его! – Исповедание веры. Молитва перед сном).

- Будь счастлив! (Чихнувшему). – Спасибо (здрав будь).

- Стань взрослым парнем (девушкой)! (Чихнувшему ребенку). – Спасибо.

- Алхамдулиллах! (Говорит чихнувший). – Алхамике йа-Аллах! (Стоящий рядом).

- Да будет в пользу! Да будет к добру!

(Человеку, собирающемуся рассказать виденный сон).

Пусть твой пост будет благословен!(Поздравление с окончанием уразы). – Все наши (посты да будут благословенны), о Аллах!

- Пусть будет благословенно ваше жертвоприношение! (Поздравление с праздником курман-байрам). – Спасибо, пусть смерть твоя медлит!

- Если Аллах позволит! Иншаллах!

(Человеку, высказавшему надежду, мечту и т.д.).

## 12. ОБРАЩЕНИЯ (1)

Эй, алан! Аланы! (В значении «соплеменник, соплеменница, (-ки, -цы), человек, люди»).

Друг, друзья! Общество!  
Сотоварищи! Уважаемое общество!

Брат мой, братья мои!  
Сестра моя, сестры мои! Люди!

Товариц мой, товарищи мои!  
Ребята!

Ровесник мой, ровесники мои!  
Девушки!

Родич мой, родичи мои! Старейшины!  
Аксакал, аксакалы! Жители села (...)!  
Душа моя, око мое!  
Господин мой! Господа!  
Мой уважаемый господин!  
Госпожа (княгиня)!  
Повелитель мой (мой хан, ханша)! Мусульмане!

### 13. ОБРАЩЕНИЯ (2)

Взрослый – к ребенку:  
Дитяtko; мальчик; девочка; дитя мое; сын мой; золотко мое.

Старая женщина (кроме того):  
Да возьму я на себя твои болезни; пусть исчезнут твои болезни; умереть мне до тебя (ребенку родственников, внуку и т.д.).

Давая поручение:  
Как хороший мальчик (девочка);  
Как добрый молодец (юноша, девушка);  
Будь хорошим парнем (девушкой);

Дома:  
Дедушка; бабушка; бабуля; отец; мама; невестка, сноха; зять.

(Но существует еще и огромное количество других обращений, инд ивидуально о ха-

рактера, например, в каждой семье у матери может быть свое ласкательное имя, как и у отца, матери, деда, бабушки, да и у всех других родственников).

### 14. ИЗВЕЩЕНИЕ О СКОРБИ

Горевестник в дом не входит (извещает во дворе).

Горевестник спешивается с правой стороны; плеть он держит в левой руке.

О скорби извещают следующими словами.

Живите долго, (имярек) покинул этот мир; избрал лучший мир; преставился; предпочел тот мир этому; скончался.

Носить траур и предаваться скорби более пятидесяти двух дней нельзя.

(Это считалось отказом от дарованной Аллахом жизни, т.е. фактически святотатством).

Мужчине не стыдно плакать  
Только когда умирает его мать.

За жизнь не цепляйся,  
Но не поддавайся и скорби.

### 15. СОБОЛЕЗНОВАНИЕ

В доме покойника ворота не закрывают в течение трех дней.

В доме покойника три дня  
не разжигают огонь,  
И не готовят еду.  
(Готовят и приносят от  
соседей).

На соболезнование с непокры-  
той головой не ходят.

Мужчина, войдя во двор, здо-  
ровоается, и, после прочтения  
общей заупокойной молитвы,  
выражает соболезнование  
родным покойника.

Женщина, пришедшая на со-  
болезнование, проходит в  
дом, где вместе с другими  
женщинами участвует в опла-  
кивании.

Говоря об умершем человеке,  
если он был твоим другом или  
родственником, следует до-  
бавлять к его имени «несчаст-  
ный, бедный».

В сторону кладбища пальцем  
не указывай.

Сразу после похорон в чужой  
дом не входи.

Переступишь через могилу  
или пройдешь по ней –  
твоя могила будет гореть  
огнем.

Вернувшись с похорон,  
первым делом умой руки.

Говоря о неблагоприятном  
поступке покойника,  
О нем самом плохо  
не отзывайся.

Выражение соболезнования  
родственникам покойного (по-  
сле рукопожатия):

Пусть место его упокоения  
будет широким (мягким, про-  
сторным, подстеленным ва-  
той).

Пусть Аллах дарует ему рай.  
Пусть пребудет в раю, бедный.  
Пусть тот мир его будет свет-  
лым.

Пусть перед ним раскроются  
врата семи слоев рая.

Пусть последний путь его бу-  
дет путем в райские обители.

Пусть тот мир его будет миром  
блаженства.

Пусть Аллах отпустит ему гре-  
хи.

Пусть будет светочем рая (о  
покойнице).

Пусть станет райской птицей  
(о покойной девушке).

Пусть станет одним из анге-  
лов; пусть будет на том свете  
(нашим) заступником (об  
умершем ребенке).

Уходя с соболезнования, про-  
читав общую заупокойную мо-  
литву, обращаясь к родствен-  
никам покойного, говорят:

Пусть Аллах не пошлет вам горя, которое заставит вас забыть об этом.  
Пусть Аллах сохранит вас от грядущих бед.  
Пусть его жизнь (его непрожитые годы) останутся вам.  
Так, видимо, было написано ему, пусть Аллах предназначит вам благую участь.  
Смерти никому не избежать, пусть ваша смерть медлит.  
Очень скорбим, пусть радость заставит вас забыть о скорби.

#### 16. ОБРАЩЕНИЯ К ТЕЙРИ, КО ВСЕВЫШНЕМУ АЛЛАХУ

Пусть будут благодарственные поклоны Тейри!  
Пусть Тейри дарует (нам такое счастье)!  
Пусть смилуется Тейри!  
Пусть Тейри взглянет по-доброму!  
Пусть поможет Тейри!  
Пусть поможет твоей душе

Тейри-творец!  
Пусть Тейри даст сил!  
Пусть осветит твой путь Владыка Тейри!  
Да пребудем с Тейри!  
О Аллах!  
О Аллах, явивший меня из небытия!  
О сотворивший меня Аллах!  
О Аллах – творец!  
О Господь!  
О всемогущий Аллах!  
О мой Аллах!  
О святой Аллах!  
О Всемогущий!

#### 17. БЛАГОДАРЕНИЯ АЛЛАХУ

Благодарение Аллаху!  
Тысяча благодарений Аллаху!  
Да буду я жертвой Аллаху!  
Да будет моя душа жертвой Аллаху!  
По милости Аллаха!  
Тысяча благодарственных поклонений Аллаху!

*ЧЕЛОВЕКУ НУЖЕН ЧЕЛОВЕК.*

*АЛХАМДУЛИЛЛАХ!*

*АМИНЬ.*

Уважаемые читатели!

Прошу направлять свои отзывы, дополнения и замечания по адресу: 360005, КБР, сел. Хасанья, ул. Мечиева 14.



Пусть Аллах не пошлет вам горя, которое заставит вас забыть об этом.  
Пусть Аллах сохранит вас от грядущих бед.  
Пусть его жизнь (его непрожитые годы) останутся вам.  
Так, видимо, было написано ему, пусть Аллах предназначит вам благую участь.  
Смерти никому не избежать, пусть ваша смерть медлит.  
Очень скорбим, пусть радость заставит вас забыть о скорби.

#### 16. ОБРАЩЕНИЯ К ТЕЙРИ, КО ВСЕВЫШНЕМУ АЛЛАХУ

Пусть будут благодарственные поклоны Тейри!  
Пусть Тейри дарует (нам такое счастье)!  
Пусть смиляется Тейри!  
Пусть Тейри взглянет по-доброму!  
Пусть поможет Тейри!  
Пусть поможет твоей душе

Тейри-творец!  
Пусть Тейри даст сил!  
Пусть осветит твой путь Владыка Тейри!  
Да пребудем с Тейри!  
О Аллах!  
О Аллах, явивший меня из небытия!  
О сотворивший меня Аллах!  
О Аллах – творец!  
О Господь!  
О всемогущий Аллах!  
О мой Аллах!  
О святой Аллах!  
О Всемогущий!

#### 17. БЛАГОДАРЕНИЯ АЛЛАХУ

Благодарение Аллаху!  
Тысяча благодарений Аллаху!  
Да буду я жертвой Аллаху!  
Да будет моя душа жертвой Аллаху!  
По милости Аллаха!  
Тысяча благодарственных поклонений Аллаху!

*ЧЕЛОВЕКУ НУЖЕН ЧЕЛОВЕК.*

*АЛХАМДУЛИЛЛАХ!*

*АМИНЬ.*

Перепечатка всей книги или ее частей разрешается только  
с согласия составителя

Лицензия ПД № 00816 от 18.10.2000 г.

Сдано в набор 27.04.2001. Подписано в печать 17.05.2001.  
Формат 60x84<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Бумага офсетная. Печать трафаретная.  
Гарнитура «Таймс». Усл.п.л. 17,5. Тираж 100 экз.